

CUMSA

INNOVATIVE SOLUTIONS
FOR YOUR MOLDS



1 SLIDES



2 UNDERCUTS



3 EJECTION



4 TRACEABILITY



5 VACUUM



6 ACCESSORIES



CUMSA

269

HISTORY

A written history, but still with a long way to go

CUMSA was founded by Mr. Alberto Navarra in 1979, when, in association with a small group of Spanish toolmakers, decided to combine their knowledge and create the company.

Their objective was to develop mold projects from the initial stages of design through the serial plastic parts production.

From the early beginning, the company was focused on expanding its operations outside of Spain. Consequently, they first reached out to Mexico, Denmark, and the USA.

In 1992 CUMSA decided to make a 180° turn, took advantage of Mr. Alberto Navarra deep knowledge of the tooling industry, and started to create an innovative range of standard components for molds.

Since then, many products have become a reference standard in the mold making industry due to their simplicity in functionality as well as easy assembling and adjusting. All the products are designed as a result of a deep R+D process, keeping in mind the challenges that designers, mold-makers and molders have to deal with.

Nowadays, CUMSA continues as a family owned and operated company, headquartered in Barcelona, Spain, with subsidiaries in the USA, Portugal, Italy, and China, focused on the design, manufacturing and distribution of innovative standard components for the mold making and molding industries.

CUMSA VALUES

Alone we can do so little,
together we can do so much

CUMSA values are how we believe a company should be. A place where every single worker is an essential part of the process to achieve the objectives as a team.

Each letter of CUMSA name represents our 5 TOP values:

C for **Creativity**, to go one step ahead.

U for **Unity**, because by moving forward together we go further.

M for **Motivation**, which provides us with optimism, positive energy, flexibility and agility.

S for excellent **Service** to our stakeholders.

A for an open and detail-oriented **Attitude**.



SOLUTIONS
MOLDS



WORLDWIDE PRESENCE

Globalization is our DNA

CUMSA has focused since its beginnings in exporting their products worldwide, this gives the chance to grow as a company, discover new problems, and find how to solve them in different ways.

Actually, CUMSA has a distribution network over 45 different countries, and also direct selling from the headquarters to Spain and Germany, and as well as to other countries where non CUMSA official dealer is present.

So every single toolmaker or molder in the world can obtain the benefits that CUMSA products offer.

CUMSA have its own subsidiaries in strategic areas around the world:

EURO
CUMSA

In Marinha Grande area
(Portugal), established in 1998.

CUMSA
— ITALIA —

In Milano area (Italy),
established in 2004.

CUMSA
— 坤盛 中国 —

In Shenzhen (China) and
Hong Kong, established in 2009.

CUMSA
— USA —

In Troy (Michigan-USA),
established in 2012.

But not only CUMSA grows in commercialization, because by the end of 2017, a new production plant was built in Portugal. There, we manufacture hydraulic cylinders specially designed for the mold making industry, and also some components included in this catalogue.

CUMSA
— TECH —

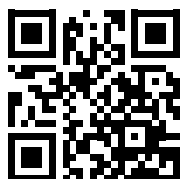
QUALITY

Quality is not an act, it is a habit

We are committed to the development of effective products and services. Since 1997, CUMSA is certified by a Quality Management System according to the ISO-9001 standards, which is annually audited by the international leading company Det Norske Veritas AS who verifies that all processes meet the standard requirements.

At CUMSA the four 4 main areas of the quality management system are applied to:

- Continuous investment in new IT technologies, production, and testing systems, as well as in new machines to optimize all the processes.
- Quality control through all stages of the production process until the product is delivered to the customer.
- Continuous employee training to increase knowledge and quality awareness regarding services and products.
- Fast and valuable answers to customer's needs, to help them to achieve their requirements.



ALPHABETICAL INDEX

SECTION INDEX

■ ACCESSORIES	152-153
■ EJECTION	80-81
■ SLIDES	20-21
■ TRACEABILITY	108-109
■ UNDERCUTS	46-47
■ VACUUM	126-127

PRODUCT INDEX

A

■ AE Accelerated Ector	99
■ AL Threaded Limiter Adapter...100	
■ AP Sprung Core Extension	67
■ AS Automatic Safety Strap.....	158

B

■ BA Ejector Base	102
■ BC Slide Base	35
■ BD Horiz. & Adaptable Base	74
■ BE Ejector Base	102
■ BG Angle Pin Housing	37
■ BI Interchangeable Insert	114
■ BM Block Base	121
■ BR Water Connector	161
■ BT Ejector Base	102

C

■ CA Adjusted Slide	34
■ CC Cycle Counter	122
■ CF Remote D. Stamp Shaft SET .	110
■ CG Heel Unit - SET	34
■ CG Heel Unit.....	33

■ CI Angled Guide Bush	76
■ CK 90° Plate Connector	58
■ CP Full Color Plaque	167
■ CS Compact Slide	28
■ CR Cooled Compact Slide.....	30
■ CT Shaft Couing Jig	112
■ CV Vacuumjet Plug	146
■ CX PX Cutting Jig	69

D

■ DE Double Ejection	91
■ DF Fixed Lifter Base	75
■ DG Dog Lifter - DG	73
■ DK DR Cooling Hose	52
■ DL Dog Lifter - DL	72
■ DP Ejector Foot	104
■ DR Double Rack Lifter	50
■ DX Superior Double Ejector	86
■ DY Rear Double Ejector	92

E

■ EB EX-EY-EZ External Fixing ...	98
■ EC Sprue Bushing Hardened...162	
■ ED Double Ejector	70
■ EE Tulip Ejector	71
■ EF Removal Jig	117
■ EP Plate Accelerator	90
■ EW EX-EY-EZ Rod Extension ...	98
■ EX Ext. Sup. Plate Separator	88
■ EY External Double Ejection	94
■ EZ External Synchronized Plates .	96

F

■ FA Date Stamp	116
■ FC KR Cooling Hose	57
■ FD Double Date Stamp	119
■ FP Date Stamp Plus	117
■ FR Remote Date Stamp	110
■ FT Temperature Dater	120
■ FU Unit Date Stamp	115
■ FV Filter Valve	154
■ FX Xtra Date Stamp	118

G

■ GI Angle Pin	36
■ GR Angle Pin Housing	36
■ GS Latch Lock	84

I

■ IA Date Insert	116
■ IG Turning Insert	114
■ II Interchangeable Insert	114
■ IM Mark Insert	113
■ IR Recycling Insert	113
■ IT Temperature Insert	120
■ IU Unit Date Stamp	115
■ IX Xtra Insert	118

J

■ JR Seal Bearing	163
■ JV Vacuumjet Seal	148

K

■ KR Cooled Rack Lifter	56
--------------------------------------	----

L

■ LD Dog Lifter Limiter	101
■ LR Threaded Limiter	100
■ LV Laminar Gas Vent	147

M

■ MB Mini Base	25
■ MC Mini Slide	24
■ MG Mini Guide	24
■ MK Connection Hose	58
■ MN Remote Command	110
■ MR Cooling Hose	32
■ MS Mini Slide	22
■ MX Internal Latch Lock	85

N

■ NP Non-rotating Head Ej. Pins	144
■ NR Keyed Tubular Base	145

P

■ PA Pneumatic Piston	143
■ PF Flexible Core	64
■ PH Ejectors	146
■ PI Identification Plate	166
■ PM Block Insert	121
■ PO Optional Dowel Pin	40
■ PR Plate Retainer	82
■ PS Standard Lifter	65
■ PT Pneumatic Piston	143
■ PW Sprung Core	66
■ PX Xtra Sprung Core	68

R

■ RA Automatic Retainer	42
■ RC Slide Retainer	40
■ RCM Slide Retainer	41
■ RD Cooling Distributor	58
■ RF Adjustable Fixing	53
■ RL Cooling Connector	161
■ RM Modular Retainer	83
■ RR Interchangeable Wheel	169

S

■ SA Sprue Adjuster	157
■ SB Seal Bearing	164
■ SC Cable Retainer	168
■ SD Undercut Base Unit	76
■ SL Stroke Limiter	82
■ SM Hose Retainer	168
■ SPECIAL Special Sprung Core ..	77
■ SU Slide Unit	26
■ SV Smart Vacuumjet	134
■ SX Superior Plate Separator ..	87
■ SY Compact Double Ejection .	93

T

■ TA Shock Absorber	105
■ TB Seal Bearing Tube	165
■ TE Headless Sleeve Ejector ...	103
■ TH Extension Tube	160
■ TK Turning Key	112
■ TL Brass Pipe	165
■ TM Safety Stopper	104

■ TO Water Plug for Insert Faces ...	160
■ TR Ejector Plate Spacer	105
■ TV Connection Tube	148

U

■ UA Compact Coring Unit	39
■ UC Core Cam	38
■ UM Marking Unit	169
■ UU Undercut Unit	27

V

■ VA Air Valve	154
■ VB Double Action Vacuum	132
■ VD Double Valve	156
■ VE Headless Ejector Pin	103
■ VG Vacuumjet +	138
■ VH High Pressure Air Valve ...155	
■ VI Lifter Shaft	75
■ VJ Vacuumjet Unit	136
■ VM Vacuum Control	140
■ VP Spiral Ejector	144
■ VS Spiral Sleeve	145
■ VT Vacuumjet Valve Tube	142
■ VV Vacuumjet Valve	142

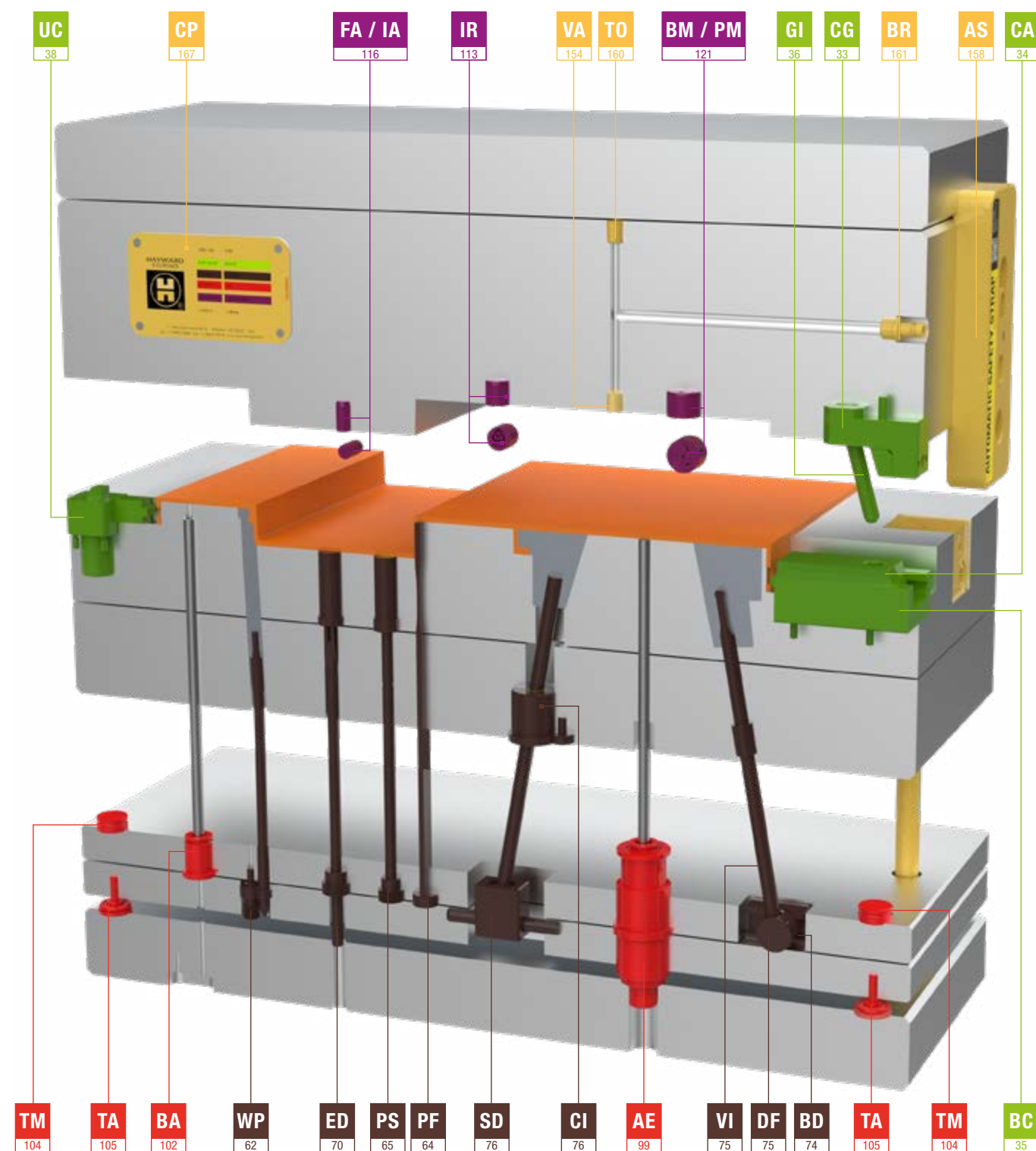
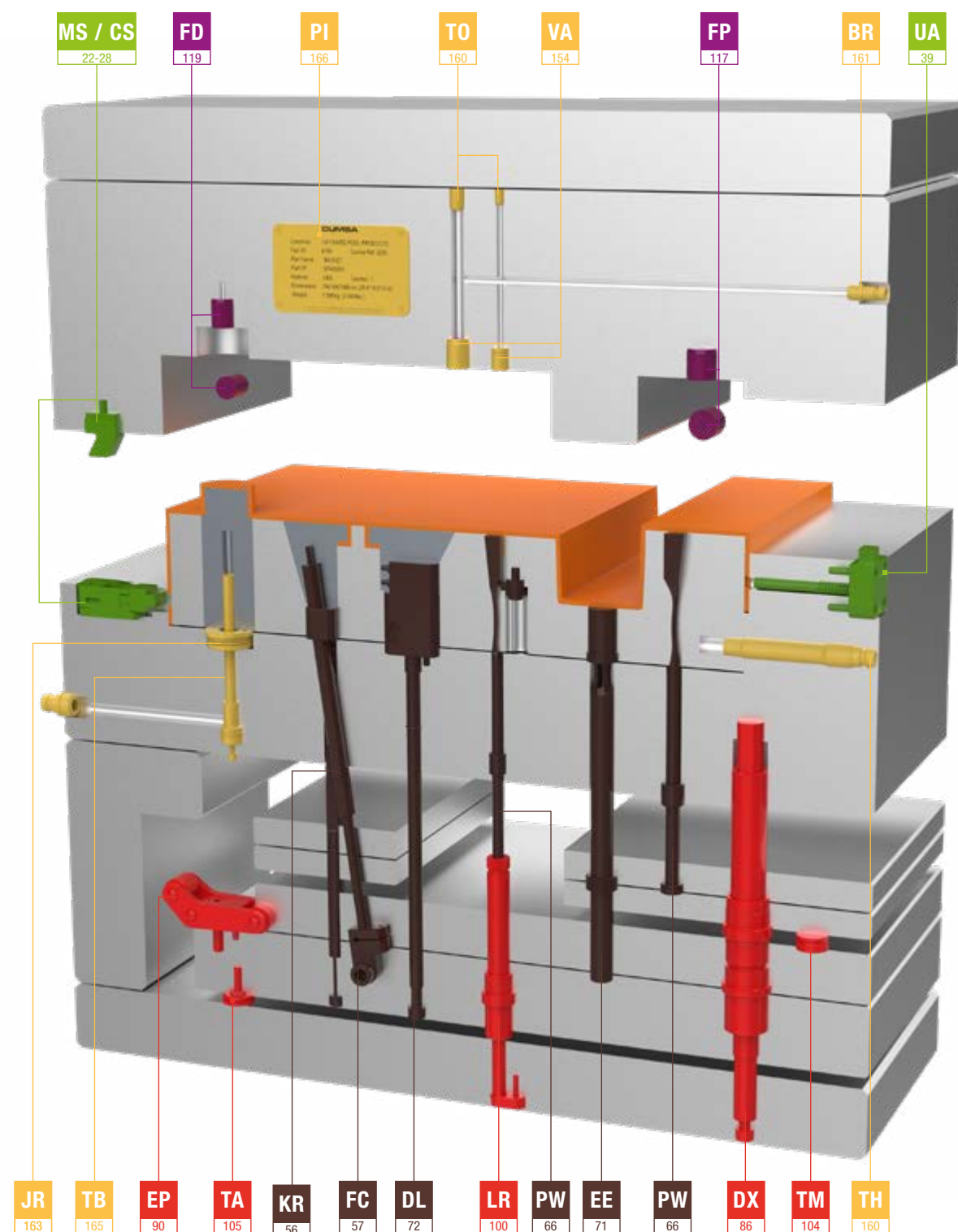
W

■ WF WP Adjustable Fixing	63
■ WL Smart Worm Lifter	60
■ WP Smart Worm Pin	62

X

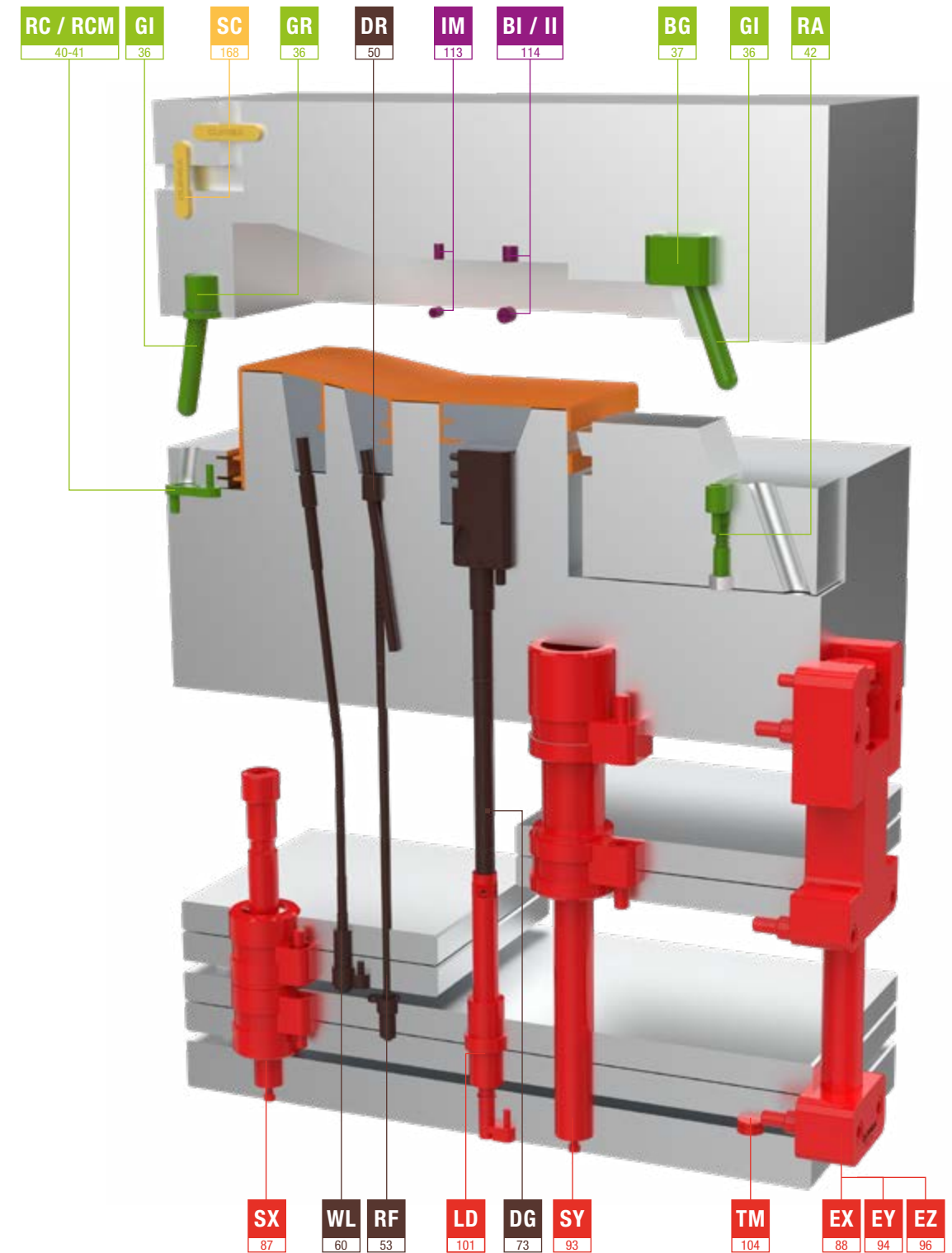
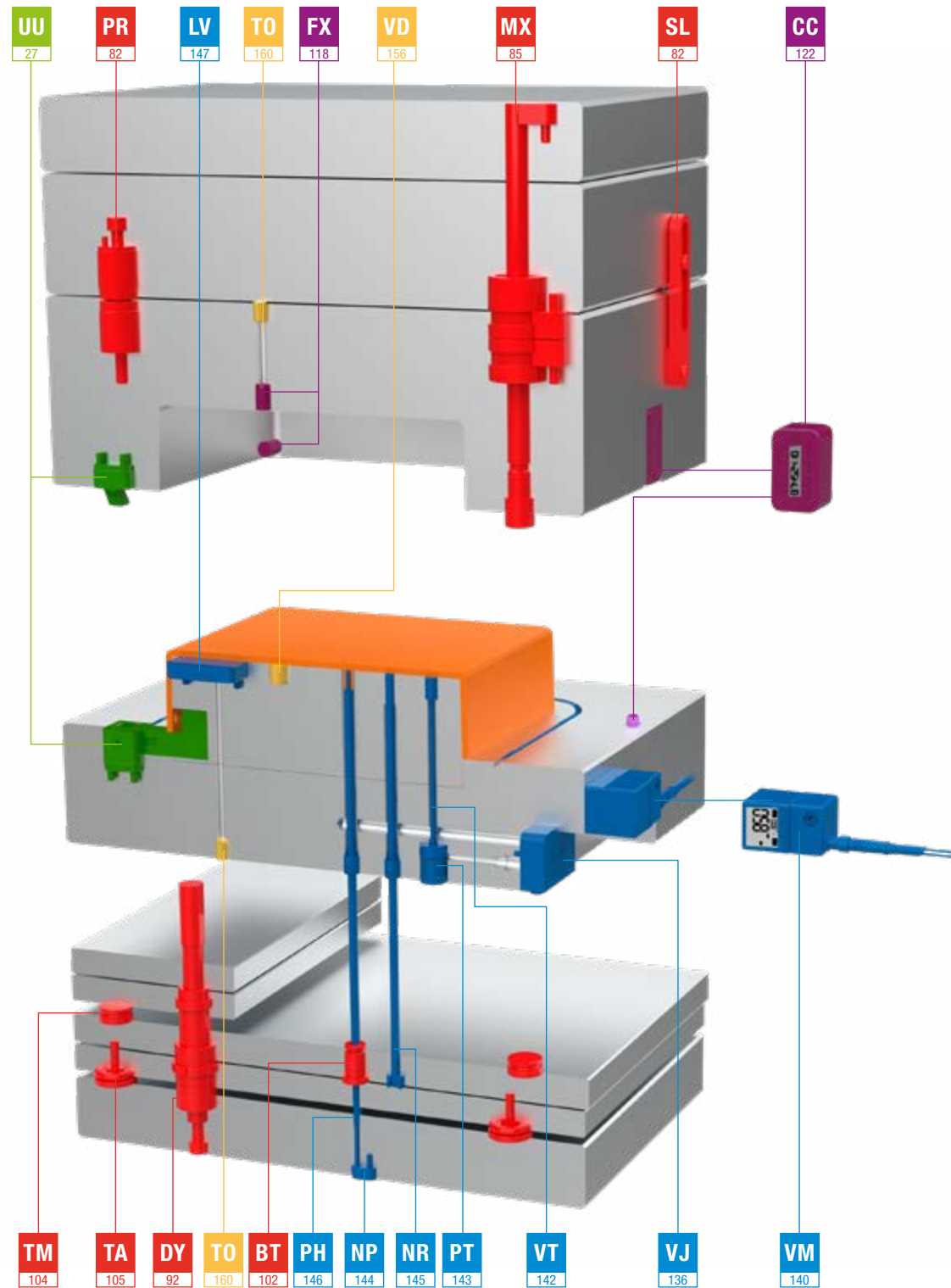
■ XR Xtreme Double Rack	54
--------------------------------------	----

GRAPHIC INDEX





GRAPHIC INDEX

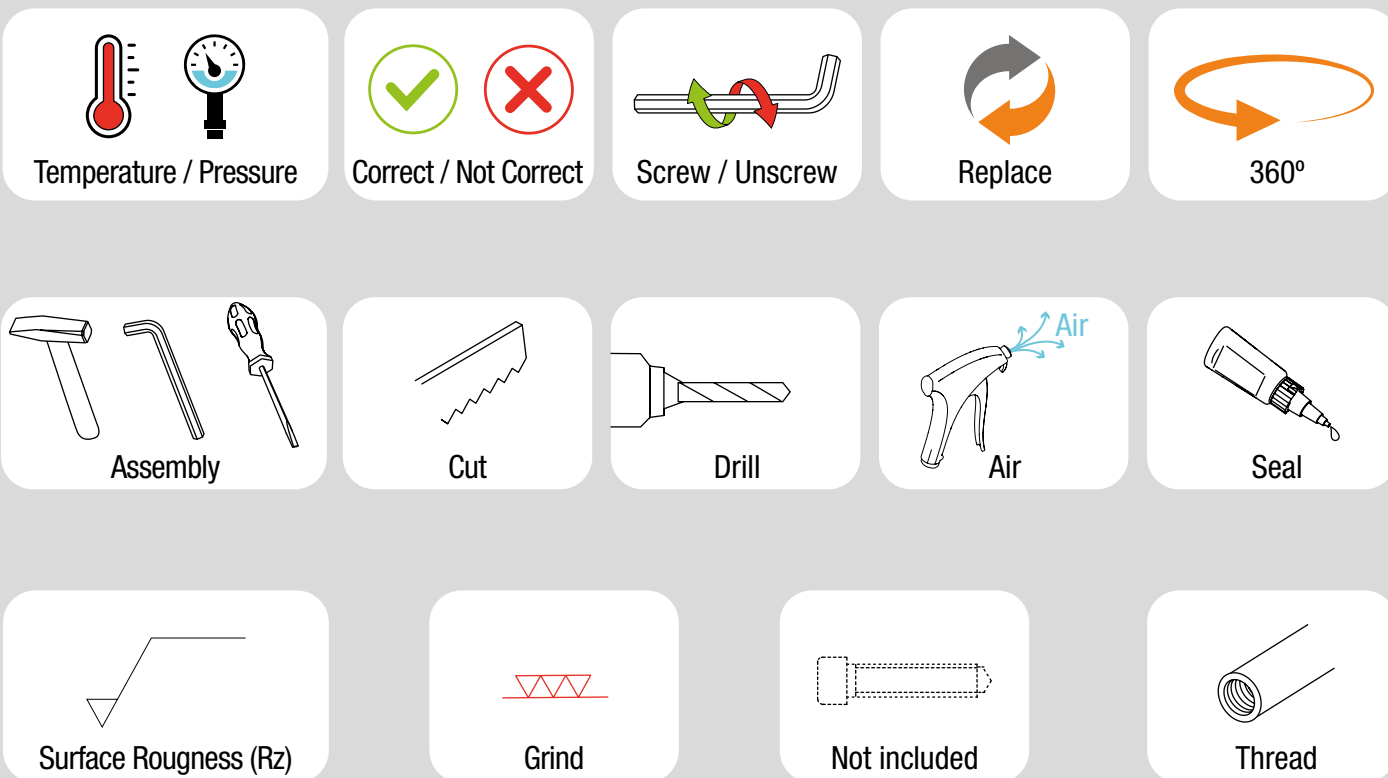


CATALOGUE

GUIDELINES

WEBSITE

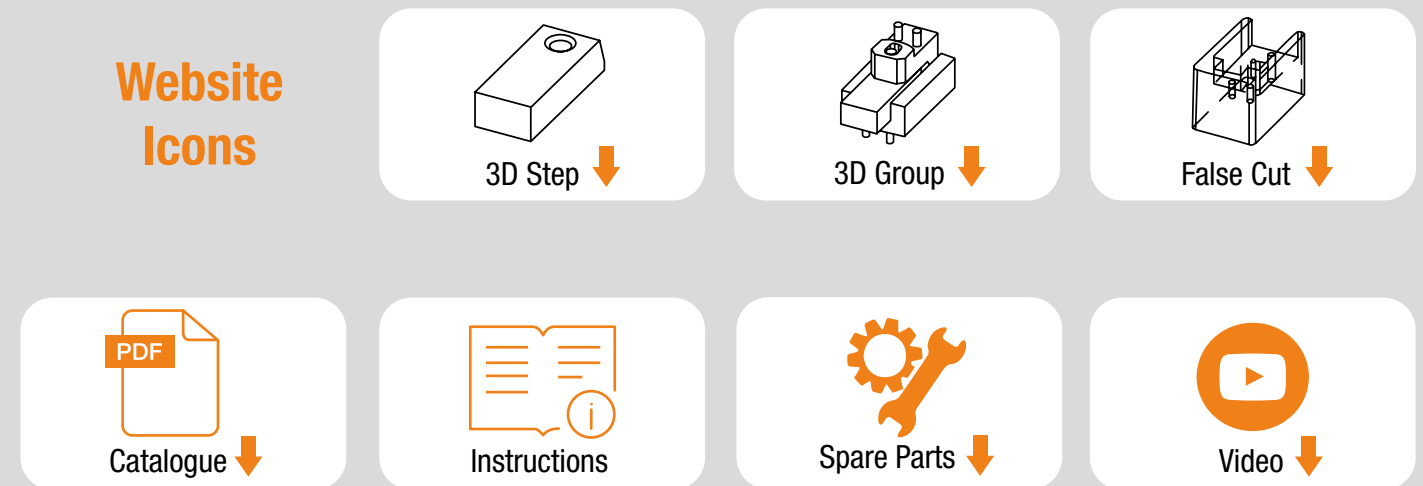
GUIDELINES



Max. Torque:

Metric	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Torque	3	6	10	25	54	92	145	230	325	460	630	790

Website Icons



Important information:

- All the product information can be found in this catalogue, but the latest and most updated information can be found at cumsa.com
- The catalogue in the website is interactive, this means that you can navigate quickly between the pages / categories, clicking on links (indexes, categories on the bottom of the page, QR's and product indications)



1

SLIDES

SLIDES INDEX

ÍNDICE CORREDERAS / INHALTSVERZEICHNIS SCHIEBER
INDICE CORSA / ÍNDICE CORREDIÇAS / INDEX CHARIOTS

22/

MS

Mini Slide
Mini Corredera
Mini Schieber
Carrello Mini
Mini Corrediça
Mini Coulisseau



24/

MG

Mini Guide
Mini Guia
Mini Schieberführung
Mini Guida
Mini Guia
Mini Guide



24/

MC

Mini Slide
Mini Corredera
Mini Schieber
Mini Carrello
Mini Corrediça
Mini Coulisseau



25/

MB

Mini Base
Mini Base
Mini Basis
Mini Base
Mini Base
Mini Base



26/

SU

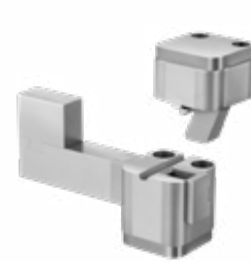
Slide Unit
Conjunto de Corredera
Schieber Einheit
Gruppo Carrello
Elemento Móvel
Chariot



27/

UU

Undercut Unit
Corredera para Negativos
Verdeckte Schieber
Carrello per Sottosquadra
Elemento Móvel Interior
Chariot Intérieur



28/

CS

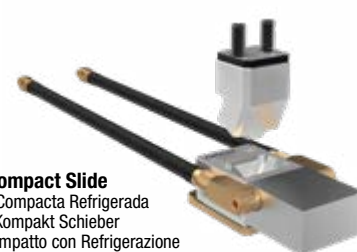
Compact Slide
Corredera Compacta
Kompakt Schieber
Carrello Compatto
Corrediça Compacta
Compact Coulisseau



30/

CR

Cooled Compact Slide
Corredera Compacta Refrigerada
Gekühlter Kompakt Schieber
Carrello Compatto con Refrigerazione
Corrediça Compacta Refrigerado
Compact CoulisseauRéfrigéré



32/

MR

Cooling hose
Refrigeración CR
Kühlungsschlauch für CR
Refrigerazione CR
Refrigeração CR
Refroidissement CR



33/

CG

Heel Unit
Cuña Guía
Keilführungs
Contrasto Guida
Guia Cunha
Base de Verrouillage



34/

CG

Heel Unit - SET
Cuña Guía-SET
Keilführungs-SET
Contrasto Guida-SET
Guia Cunha-SET
Guide de Chariot-SET



34/

CA

Adjusted Slide
Corredera Ajustada
Vorabgestimmter Schieber
Carrello Aggiustato
Corrediça Ajustada
Coulisseau de Chariot



35

BC

Slide Base
Base Corredera
Basisführung
Base Carrello
Base da Corrediça
Embase Coulisseau



36/

GR

Angle Pin Housing
Guía Regulable
Schrägstiftbuchse
Bussola Regolabile
Guia Regulável
Guidage de Verrouillage



36/

GI

Angle Pin
Guía Inclínada
Schrägstift
Colonna Inclínada
Guia Inclínada
Doigt de Demontage



37/

BG

Angle Pin Housing
Base Guía
Schrägstiftbuchse
Base Portacolonna
Porta Guias
Socle de Guidage



38/

UC

Core Cam
Unidad de Punzonado
Kernstifthalter
Unità di Punzonatura
Unidade de Furação
Guide Broche



39/

UA

Compact Coring Unit
Unidad Apriete
Kompakt Kernstifthalter
Unità Compatta di Punzonatura
Unidade de Aperto
Butée de Broche



40/

RC

Slide Retainer
Retensor Corredera
Schiebersicherung
Ritenore Carrello
Retensor de Corrediças
Blocage de Coulisseau



40/

PO

Optional Dowel Pin
Pasador Opcional
Zylinderstift (Optional)
Riferimento Opzionale
Cavilha Opcional
Goupille Optionnel



41/

RCM

Slide Retainer
Retensor Corredera
Schiebersicherung
Ritenore Carrello
Retensor de Corrediças
Blocage de Coulisseau



42/

RA

Automatic Retainer
Retensor Automático
Zuhaltung, Automatisch
Ritenore Automatico
Retensor Automático
Retenue Automatique

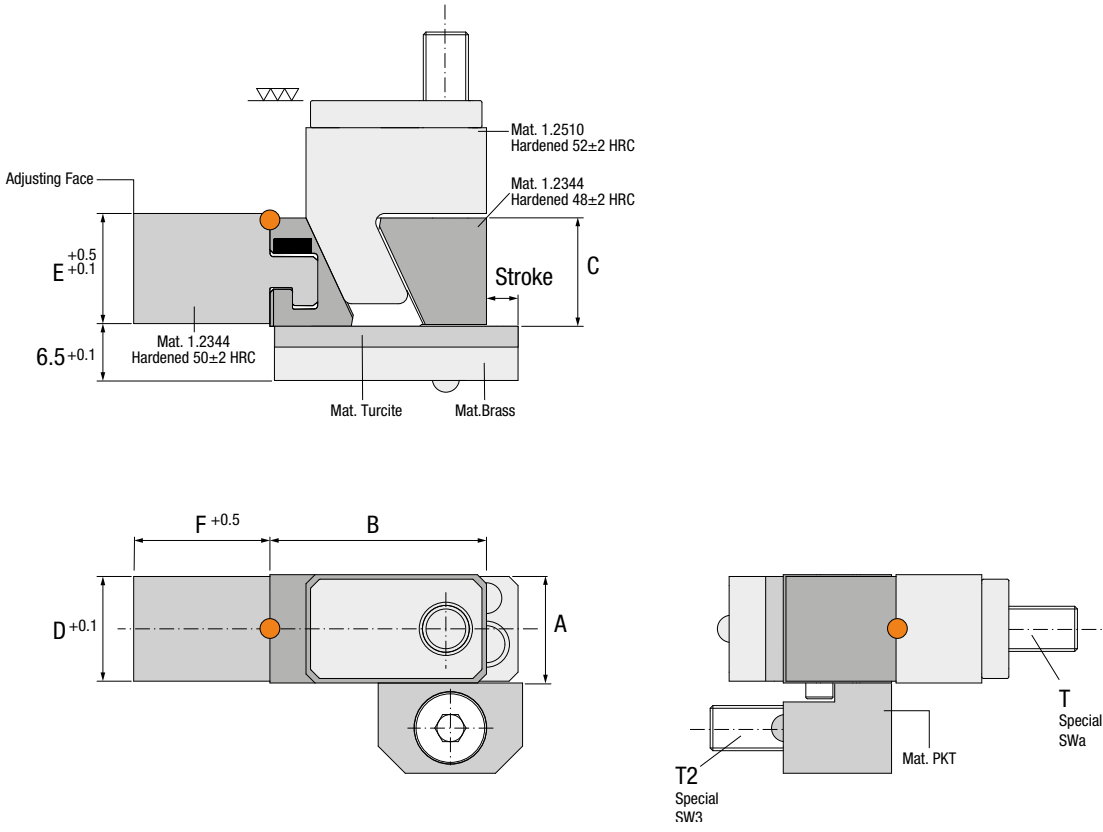


MS

SLIDES



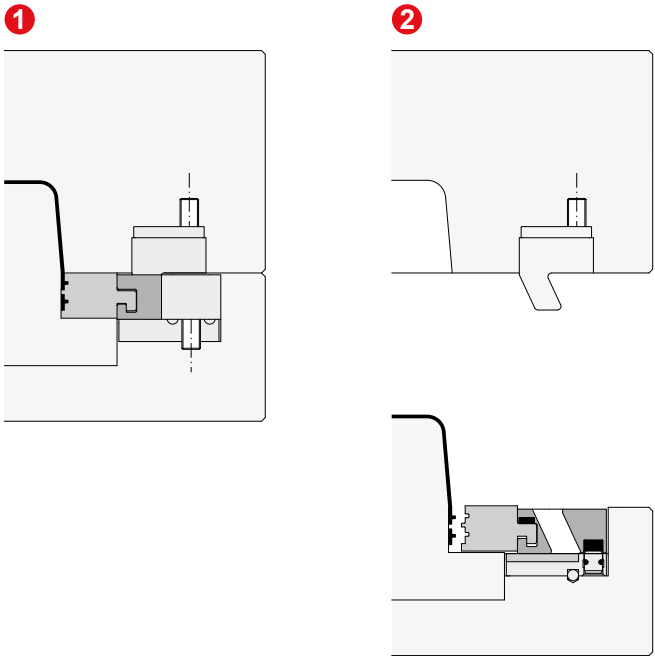
Patented
Max. 150°C



Ref.	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	R	Stroke	T	T2	U	V	W	X	Z	SWa
MS.121503	12	24	12	11.6	12.2	15	12.5	18.5	28	19.5	10	16	5	3	3	M5x20	M5x20	12	20	12.5	4	4.5	3
MS.182006	18	41	16	17.6	16.5	20	16.5	22.5	47	32.5	16	28	4.5	5	6	M6x40	M5x25	12	26	15.5	7	13	4
MS.242608	24	45	20	23.6	20.5	26	16.5	26.5	53	38.5	16	28	4.5	5	8	M6x45	M5x25	17	30	16.5	7	15	4

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

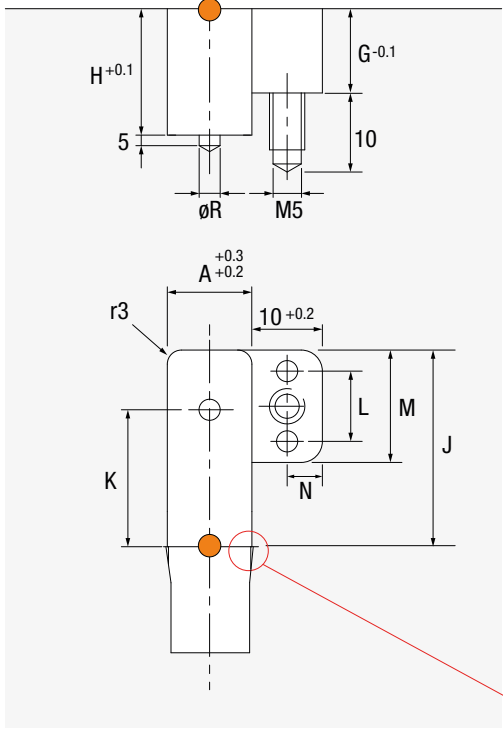


INSTALLATION GUIDELINES

ES Consejos de Instalación DE Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione PT Instruções de Instalação FR Mode d'Installation

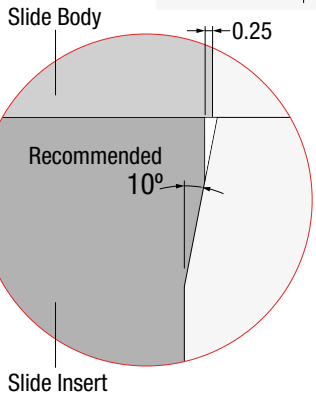
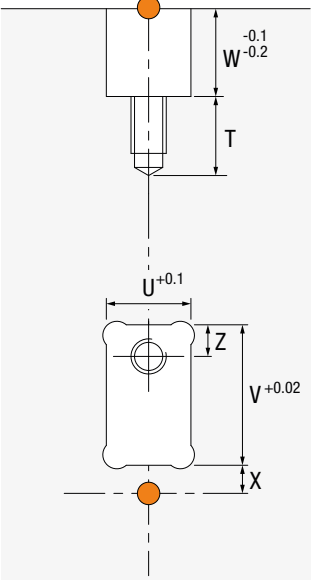
Core Housing

Alojamiento Placa Punzón · Einbaumaße PB Führung · Sede nel Punzone · Alojamento Bucha · Logement dans l'empreinte



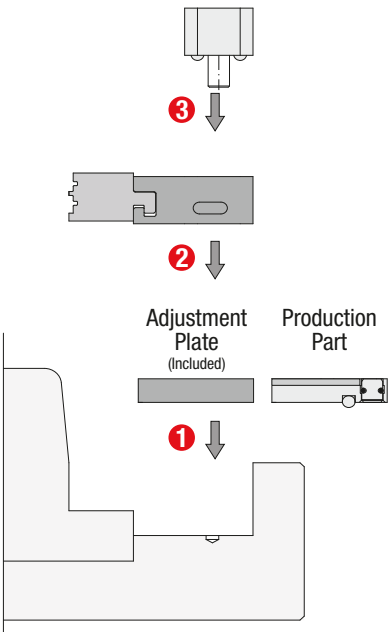
Cavity Housing

Alojamiento Placa Cavidad · Einbaumaße DR Führung · Sede piastra cavità · Alojamento na Cavidade · Logement dans l'empreinte



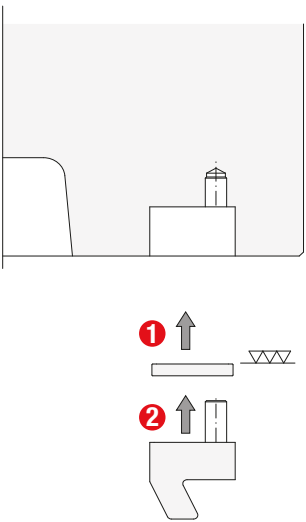
Core Slide Installation

Instalación Placa Punzón · Einbaumaße DR Führung · Installazione piastra punzone · Alojamento na Bucha · Logement dans l'empreinte



Cavity Slide Installation

Instalación Placa Cavidad · Einbaumaße DR Führung · Installazione piastra cavità · Instalação da correção no lado da cavidade · Logement dans l'empreinte



MS

SLIDES



Patented
Max. 150°C



PLAY

MG

SLIDES



Patented
 Max. 150°C

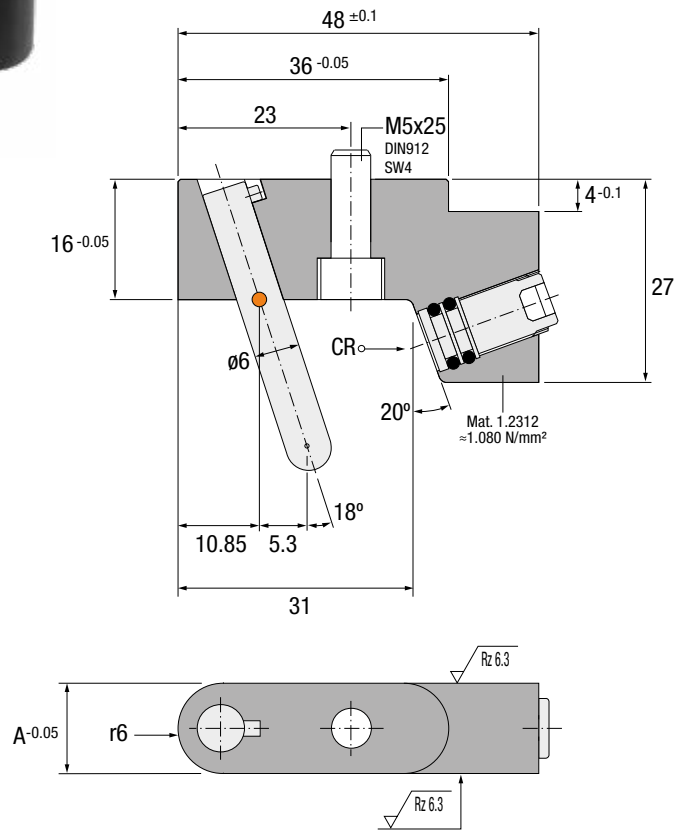
MC

SLIDES



Patented
 Max. 150°C

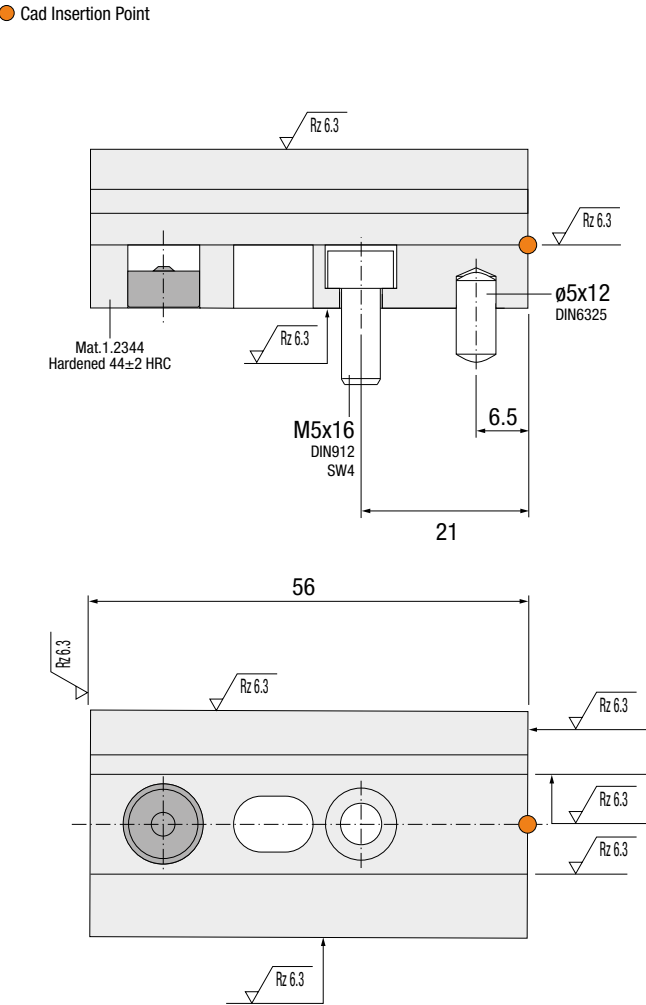
MINI GUIDE
 ES Mini Guia DE Mini Schieberführung
 IT Mini Guida PT Mini Guia FR Mini Guide



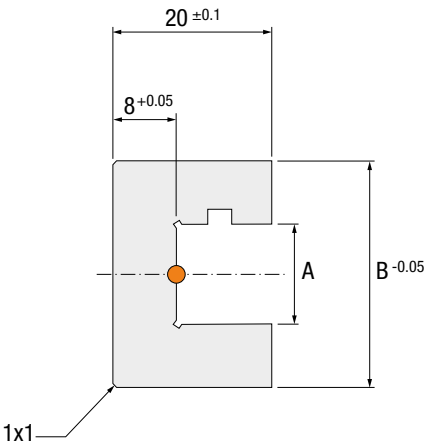
Ref.	A	CR (N)
MG.121648	12	50.000
MG.201648	20	90.000

IMPORTANT !
 Standard stroke of 4mm.
 Recorrido estándar de 4mm.
 Standard Hub 4mm.
 Corsa carrello 4mm.
 Curso standard de 4mm.
 Course standard de 4mm.

MINI BASE
 ES Mini Base DE Mini Basis
 IT Mini Base PT Mini Base FR Mini Base



Ref.	A	B
MB.122056	12.5	28
MB.202056	20.5	36



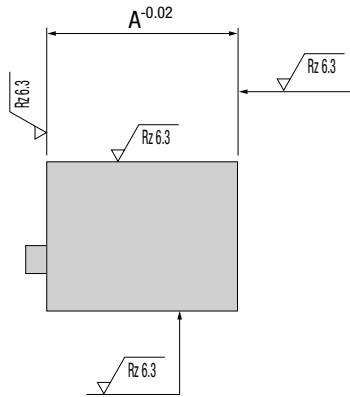
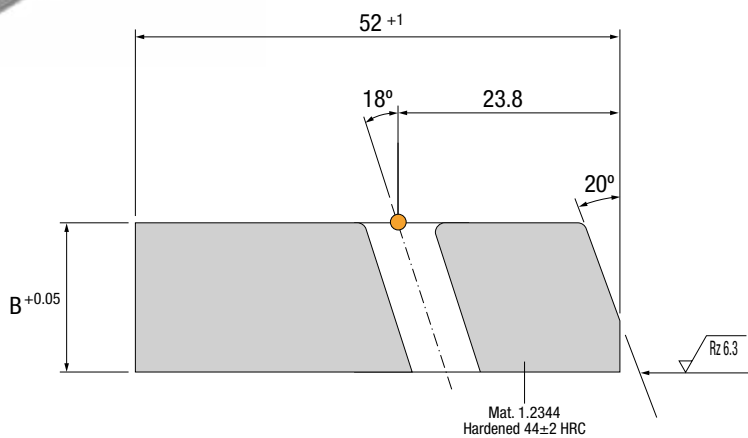
MB

SLIDES

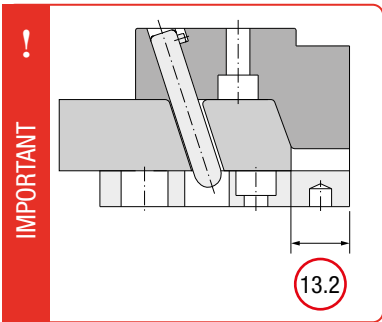


Patented
 Max. 150°C

MINI SLIDE
 ES Mini Corredera DE Mini Schieber
 IT Mini Carrello PT Mini Corrediça FR Mini Coulisseau



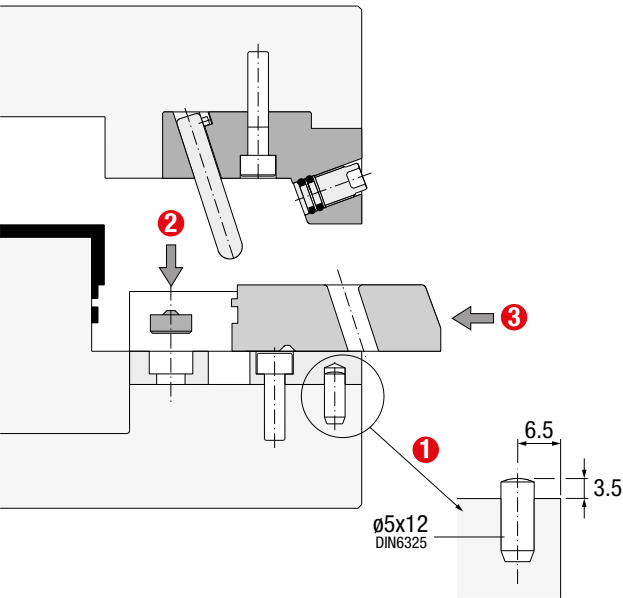
Ref.	A	B
MC.121252	12.5	12
MC.121652	12.5	16
MC.201252	20.5	12
MC.201652	20.5	16



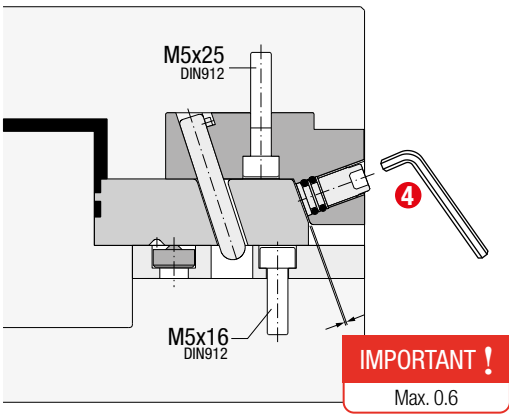
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

Mold Open



Mold Closed



IMPORTANT !
 Max. 0.6

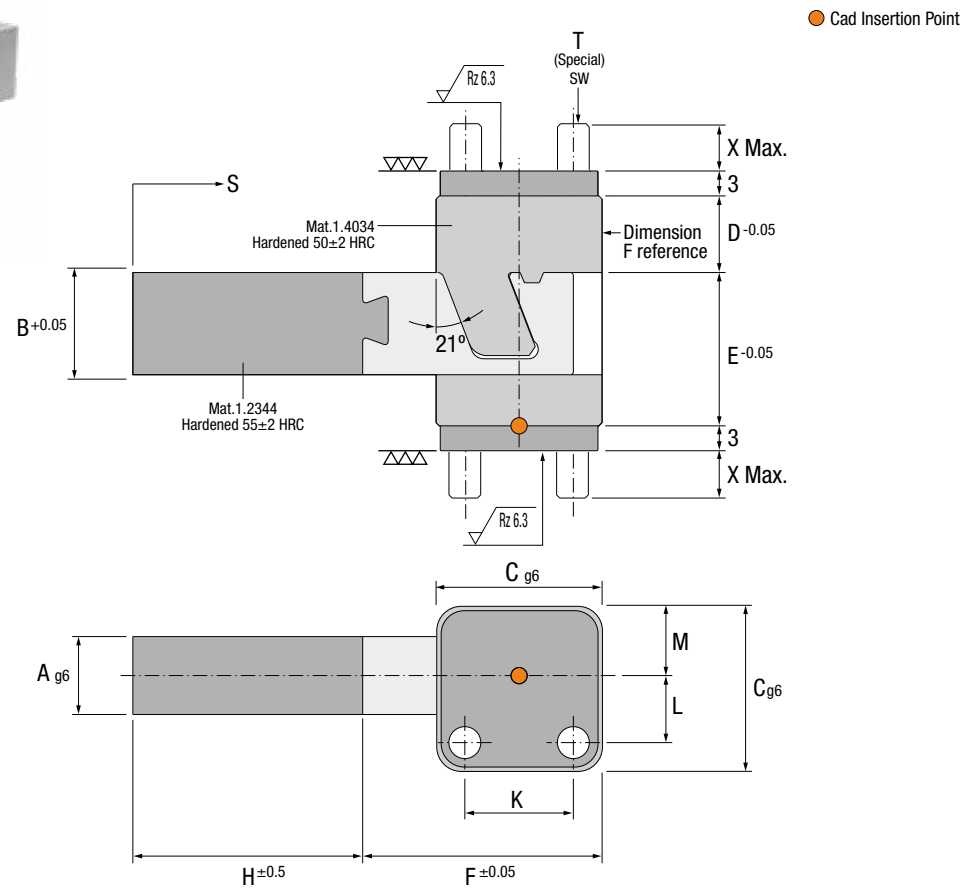
SU

SLIDES



Patented
Max. 150°C

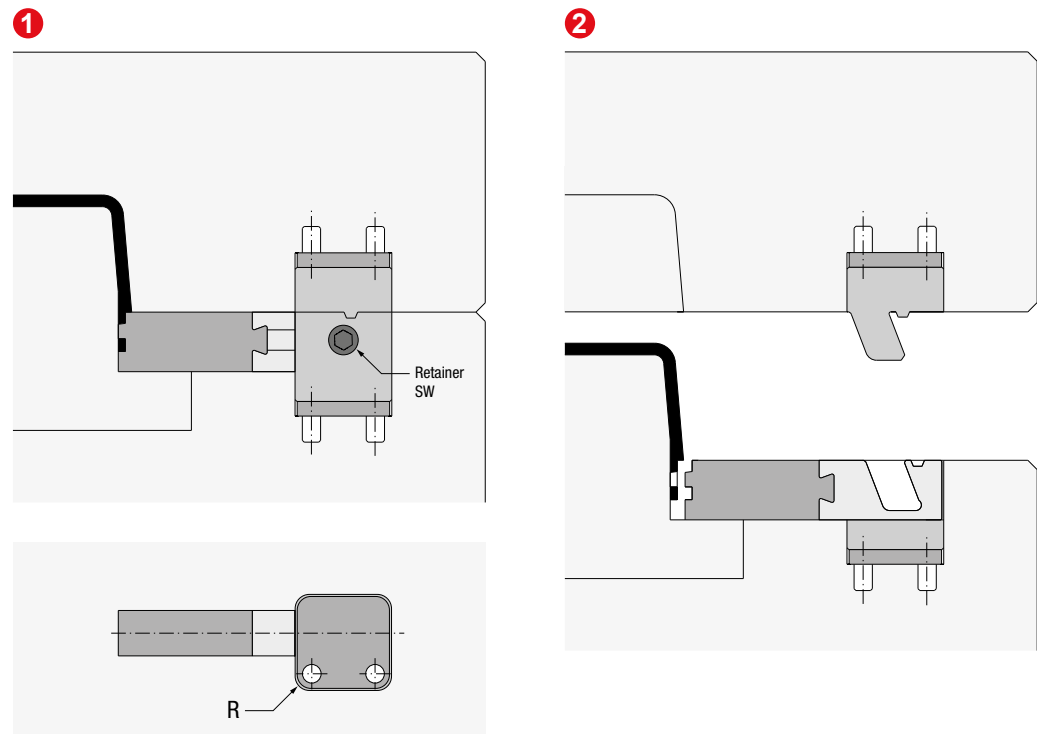
SLIDE UNIT
ES Conjunto de Corredera DE Schieber Einheit
IT Gruppo Carrello PT Elemento Móvel FR Chariot



Ref.	A	B	C	D	E	F	H	K	L	M	R	S	T	X	SW
SU.081220	8.2	12	20	10	18	28	32	12.5	8.25	8	3.75	3	M4	6.2	2.5
SU.121626	12.2	16	26	12	24	37.5	36	17	10.5	11	4.5	4	M5	7.2	3
SU.162032	16.2	20	32	16	30	46.5	40	22	13	14	5	5	M6	9.2	4

Installation Guidelines

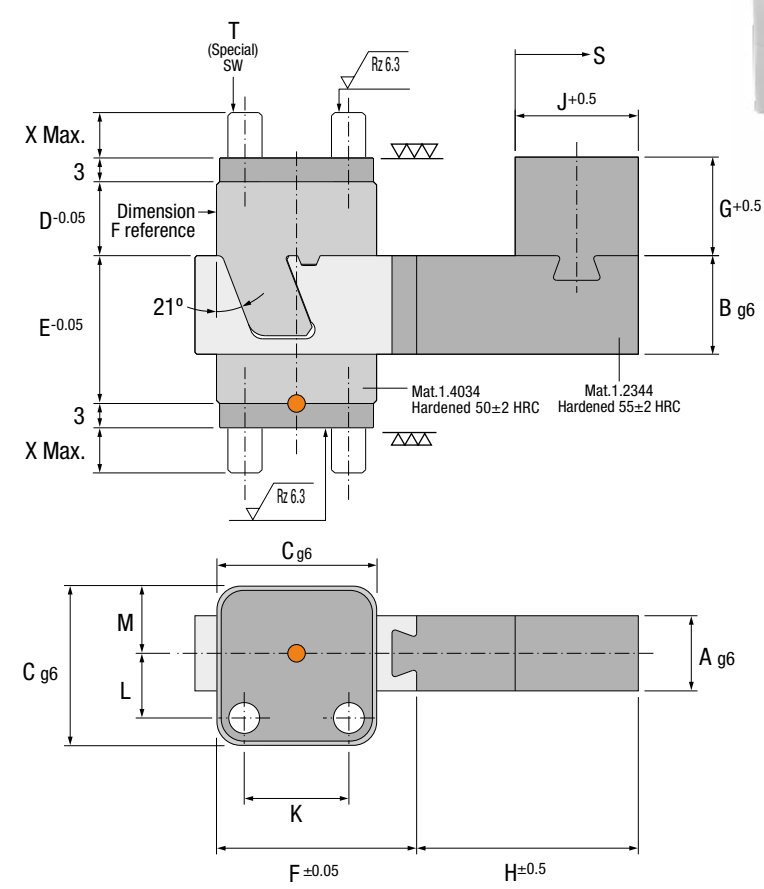
Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



UNDERCUT UNIT

ES Corredera para Negativos DE Verdeckte Schieber
IT Carrello per Sottosquadra PT Elemento Móvel Interior FR Chariot Intérieur

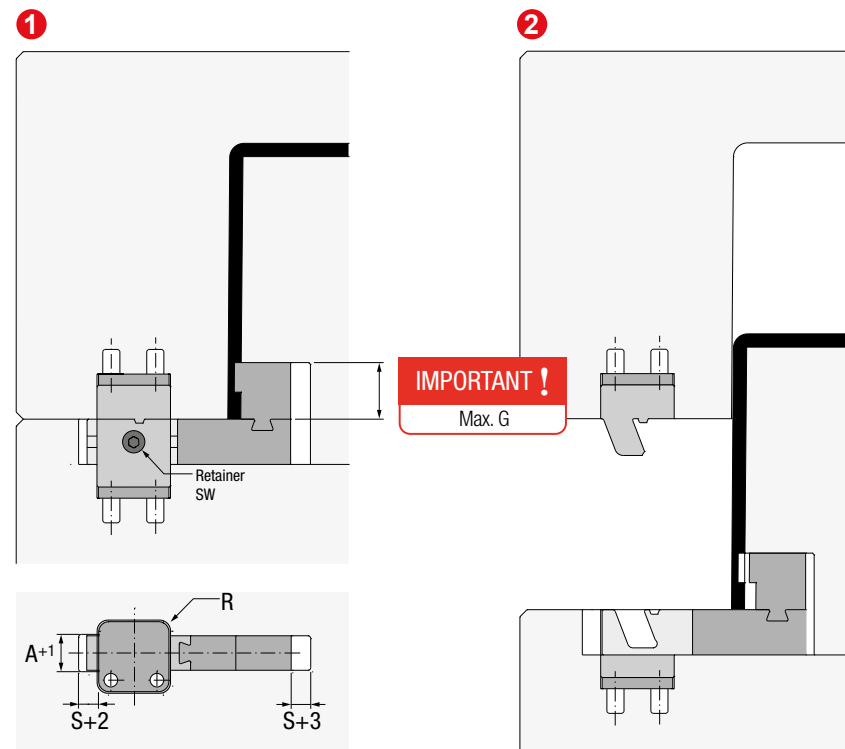
● Cad Insertion Point



Ref.	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	R	S	T	X	SW
UU.081220	8.2	12	20	10	18	24.5	12	32	16	12.5	8.25	8	3.75	3	M4	6.2	2.5
UU.121626	12.2	16	26	12	24	32.5	16	36	20	17	10.5	11	4.5	4	M5	7.2	3
UU.162032	16.2	20	32	16	30	41	20	50	25	22	13	14	5	5	M6	9.2	4

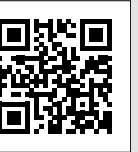
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



UU

SLIDES



Patented
Max. 150°C

CS

SLIDES



Patented

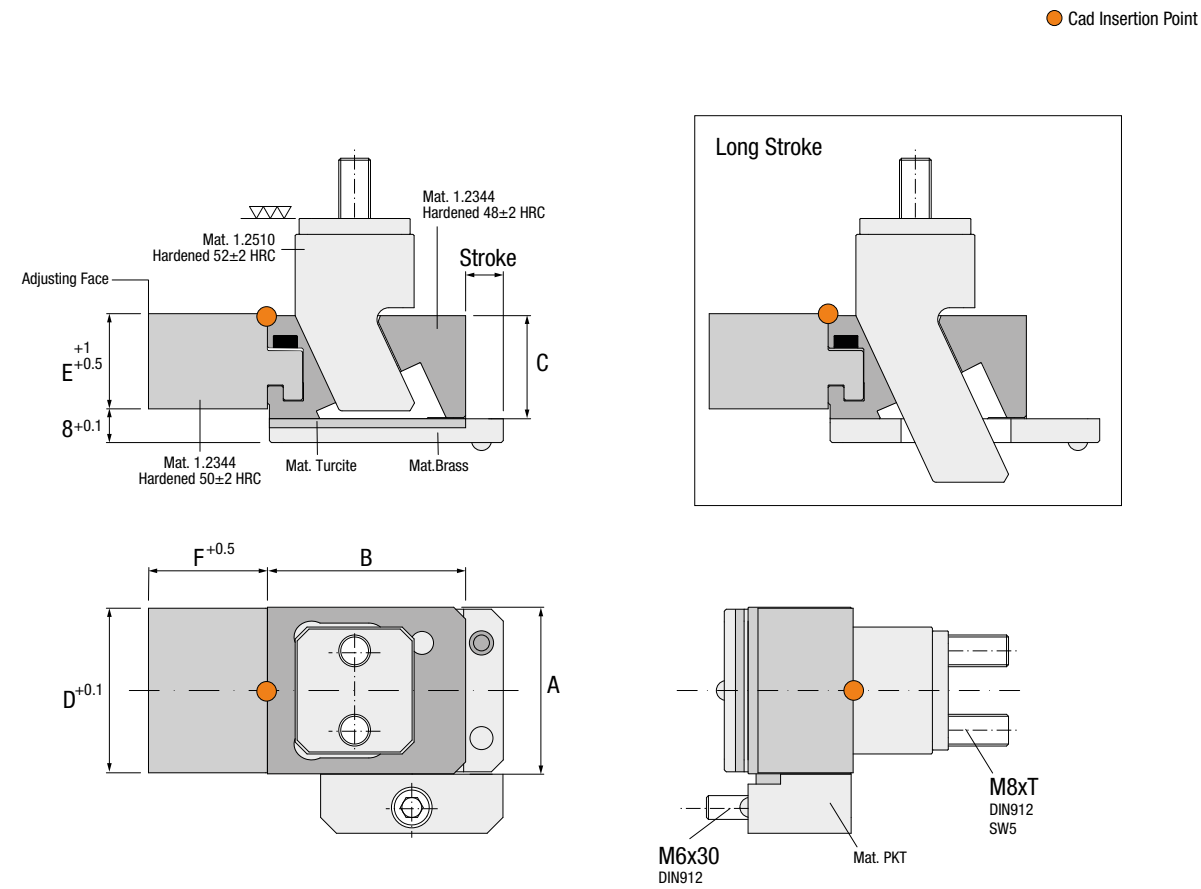
 Max. 150°C



 PLAY

COMPACT SLIDE

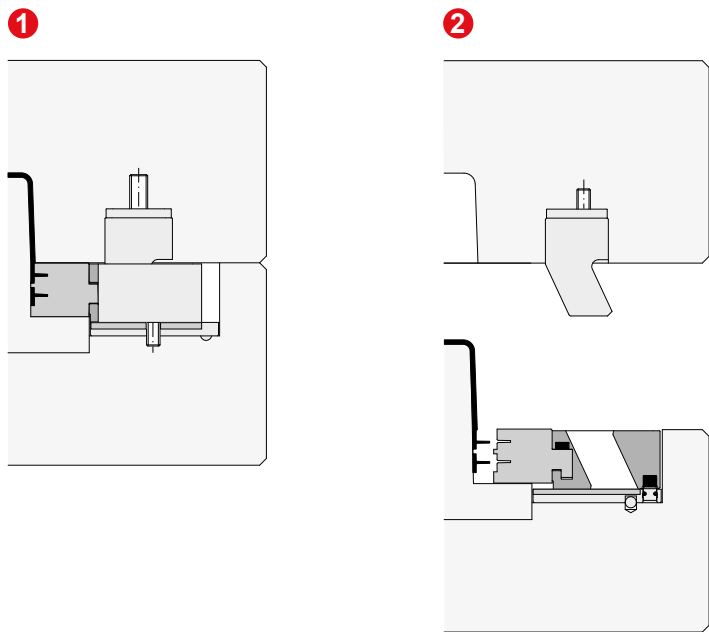
ES Corredera Compacta DE Kompakt Schieber
IT Carrello Compatto PT Corrediça Compacta FR Compact Coulisseau



Ref.	A	B	C	D	E	F	H	J	K	P	Q	N	Stroke	T	U	V	W	Z
CS.423009	42	50	26	41.5	24	30	32.5	60	54	-	-	-	9	55	32	30	24	20
CS.423017	42	50	26	41.5	24	30	32.5	68.5	62.5	17	34	12	17	55	32	30	24	20
CS.523511	52	56	32	51.5	30	35	38.5	69	63	-	-	-	11.5	55	38	34	26	20
CS.523519	52	56	32	51.5	30	35	38.5	76	70	20	35	9	19	55	38	34	26	20
CS.624014	62	62	38	61.5	36	40	44.5	77	72	-	-	-	14	60	44	38	28	24
CS.624022	62	62	38	61.5	36	40	44.5	85	81	23	39	11	22	60	44	38	28	24

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação· Mode d'Installation

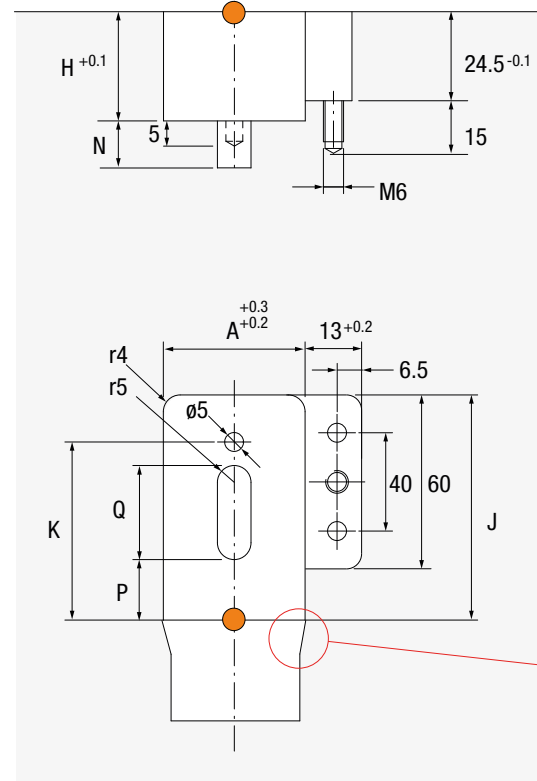


INSTALLATION GUIDELINES

ES Consejos de Instalación DE Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione PT Instruções de Instalação FR Mode d'Installation

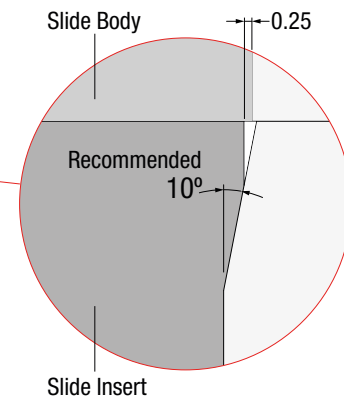
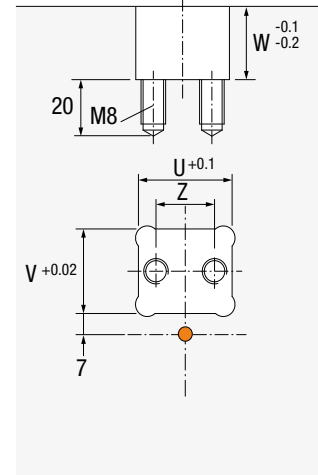
Core Housing

Alojamiento Placa Punzón · Einbaumaße PB Führung · Sede nel Punzone · Alojamento Bucha · Logement dans l'empreinte



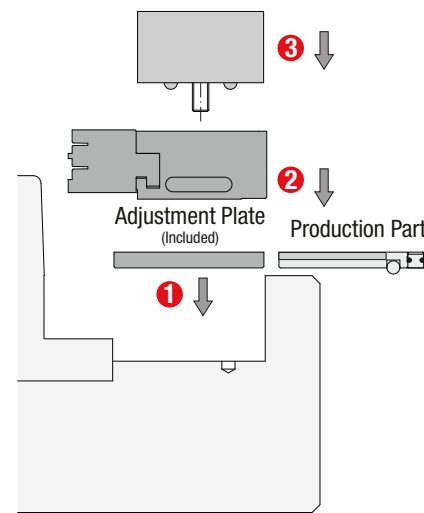
Cavity Housing

Alojamiento Placa Cavidad · Einbaumaße DR Führung · Sede piastra cavità · Alojamento na Cavidade · Logement dans l'empreinte



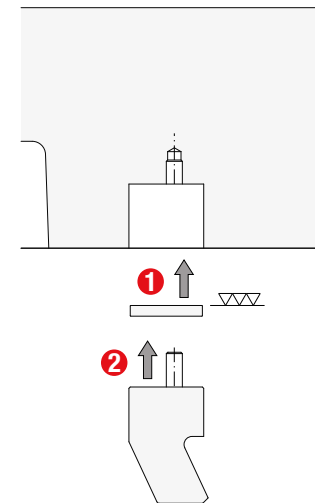
Core Slide Installation

Instalación Placa Punzón · Einbaumaße DR Führung · Installazione piastra punzone · Alojamento na Bucha · Logement dans l'empreinte



Cavity Slide Installation

Instalación Placa Cavidad · Einbaumaße DR Führung · Installazione piastra cavità · Instalação da corrediça no lado da cavidade · Logement dans l'empreinte



CR

SLIDES

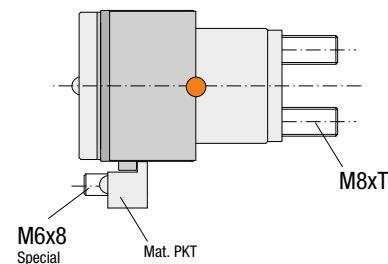
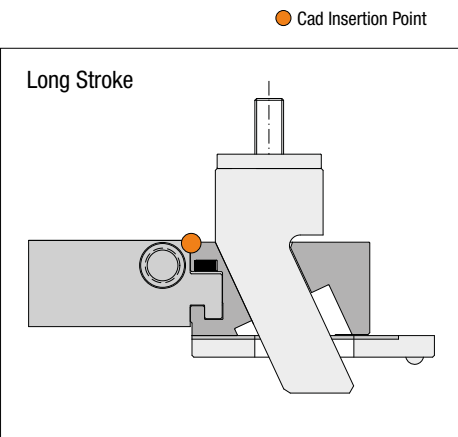
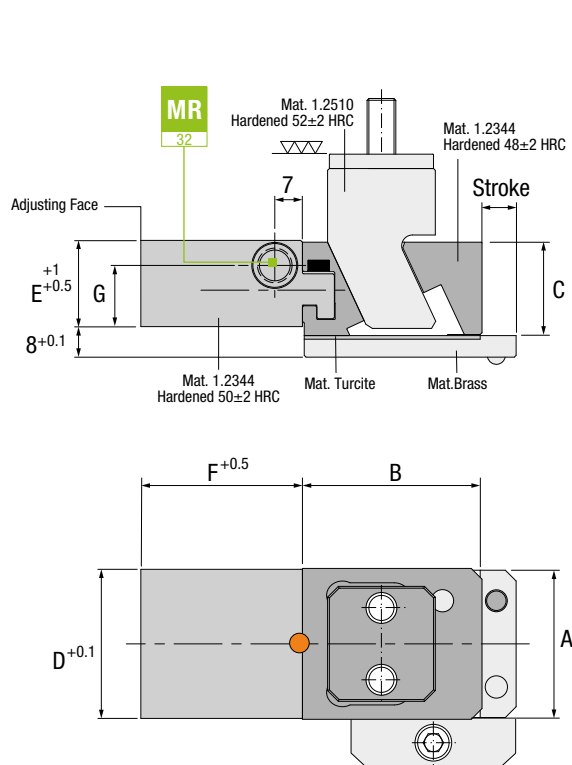


Patented

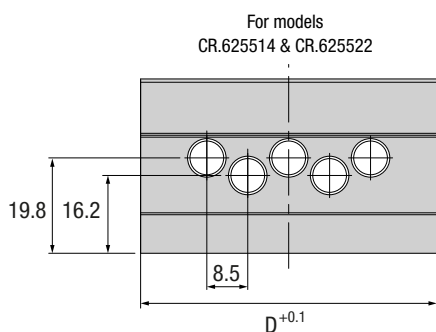
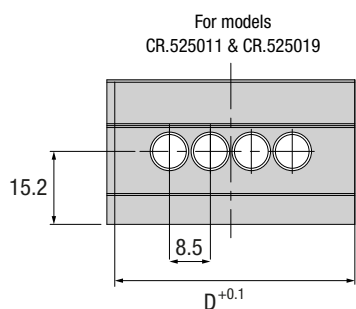
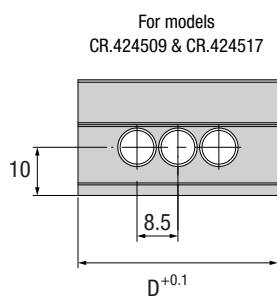


COOLED COMPACT SLIDE

ES Corredera Compacta Refrigerada DE Gekühlter Kompakt Schieber
IT Carrello Compatto con Refrigerazione PT Corrediça Compacta Refrigerado FR Compact CoulisseauRéfrigéré

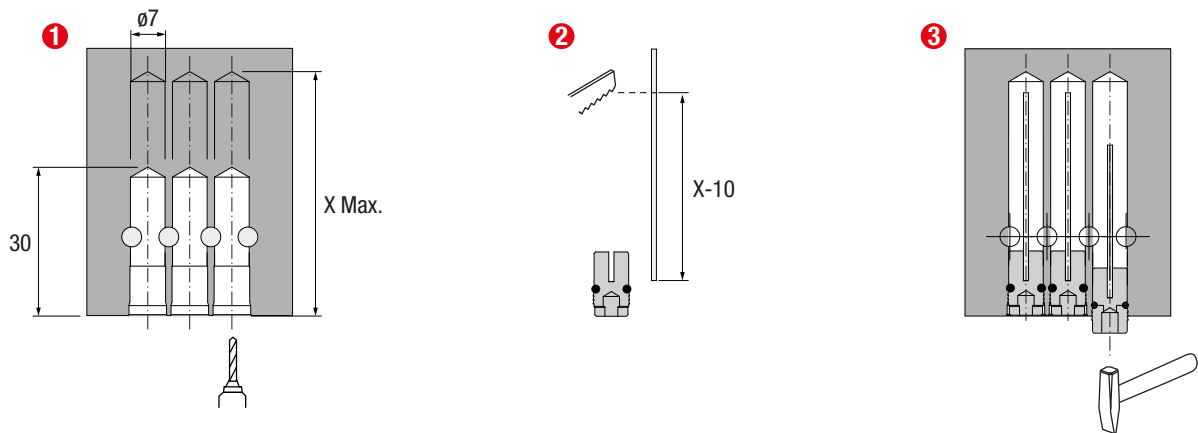


Ref.	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	P	Q	N	Stroke	T	U	V	W	X	Z
CR.424509	42	50	26	41.5	24	45	17	32.5	60	54	-	-	-	9	55	32	30	24	50	20
CR.424517	42	50	26	41.5	24	45	17	32.5	68.5	62.5	17	34	12	17	55	32	30	24	50	20
CR.525011	52	56	32	51.5	30	50	23	38.5	69	63	-	-	-	11.5	55	38	34	26	55	20
CR.525019	52	56	32	51.5	30	50	23	38.5	76	70	20	35	9	19	55	38	34	26	55	20
CR.625514	62	62	38	61.5	36	55	29	44.5	77	72	-	-	-	14	60	44	38	28	60	24
CR.625522	62	62	38	61.5	36	55	29	44.5	85	81	23	39	11	22	60	44	38	28	60	24



Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

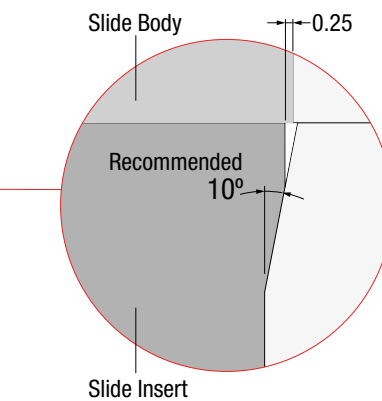
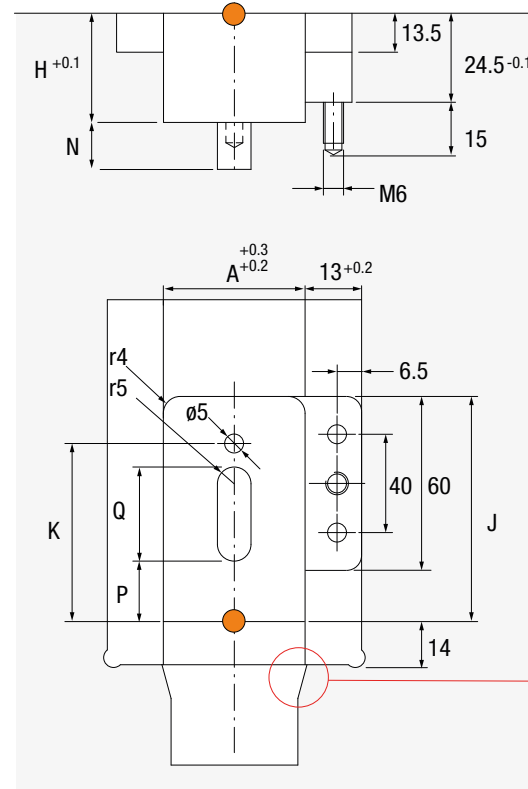


INSTALLATION GUIDELINES

ES Consejos de Instalación DE Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione PT Instruções de Instalação FR Mode d'Installation

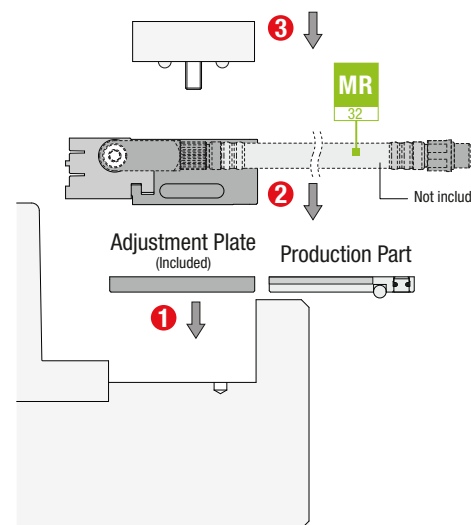
Core Housing

Alojamiento Placa Punzón · Einbaumaße PB Führung · Sede nel Punzone · Alojamento Bucha · Logement dans l'empreinte



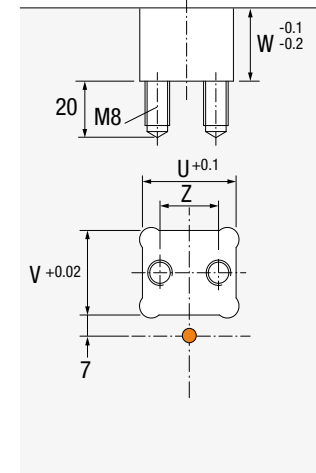
Core Slide Installation

Instalación Placa Punzón · Einbaumaße DR Führung · Installazione piastra punzone · Alojamento na Bucha · Logement dans l'empreinte



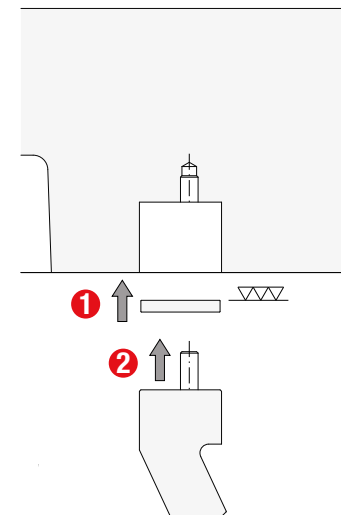
Cavity Housing

Alojamiento Placa Cavidad · Einbaumaße DR Führung · Sede piastra cavità · Alojamento na Cavidade · Logement dans l'empreinte



Cavity Slide Installation

Instalación Placa Cavidad · Einbaumaße DR Führung · Installazione piastra cavità · Instalação da correção no lado da cavidade · Logement dans l'empreinte



CR

SLIDES

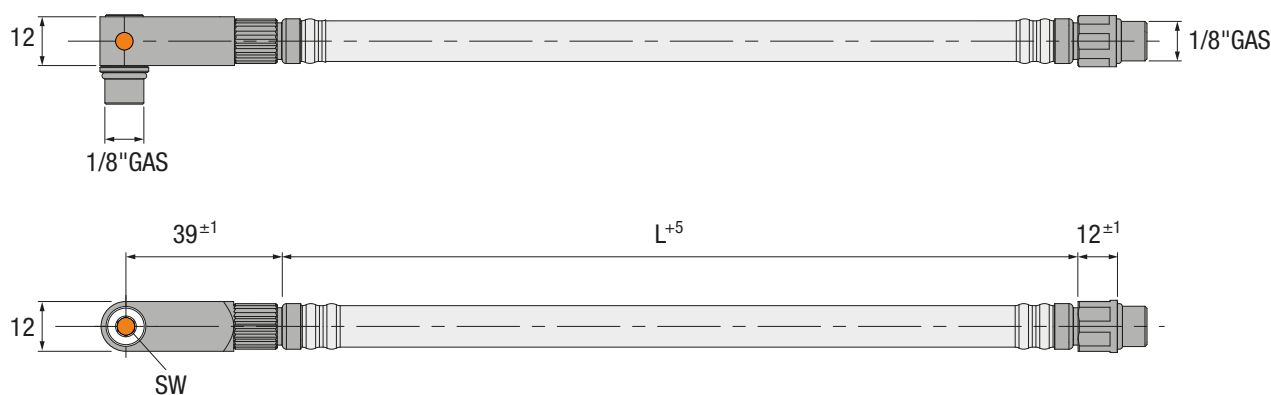


Patented





Patented

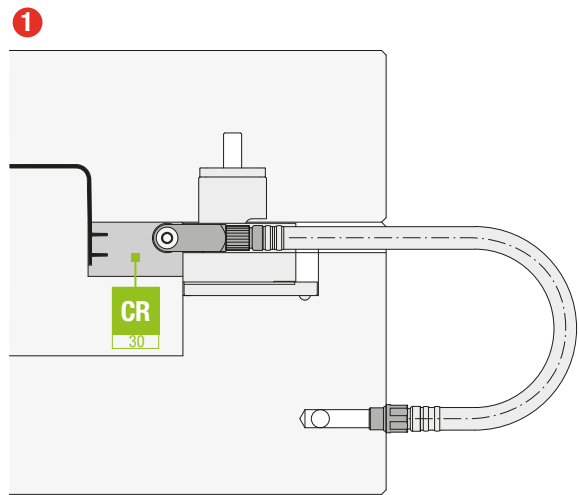


Ref.	L	Material/Color	Max. Temp.	Max. Pressure	Temp.	Max. Pressure	Temp.	Max. Pressure
MR.180500	500	PU / Black	70°C	View table	-20° to 20°C	9	20°	18
MR.181000	1000	PU / Black	70°C	View table	30°C	8	60°C	16.2
MR.180505	500	PTFE / White	260°C	View table	40°C	7	100°C	14.5
MR.181010	1000	PTFE / White	260°C	View table	50°C	6	140°C	10.8
					70°C	5	180°C	4.5
							220°C	3
							260°C	1.3

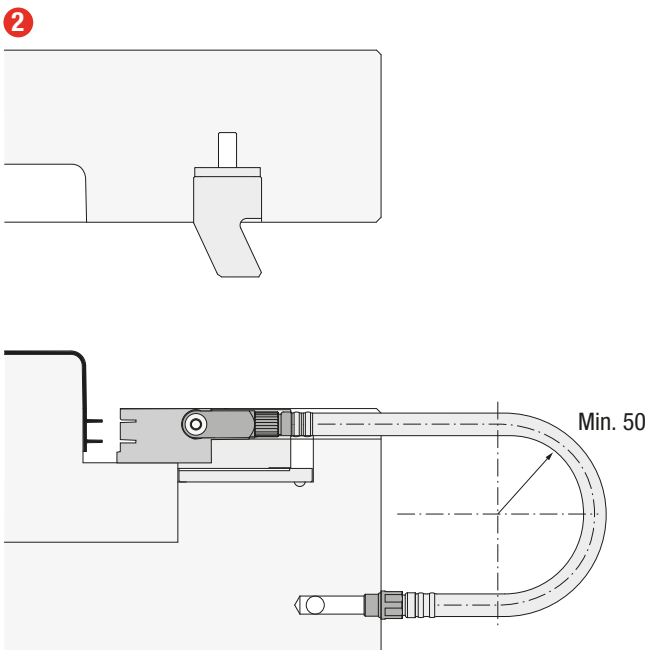
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

Cavity Installation



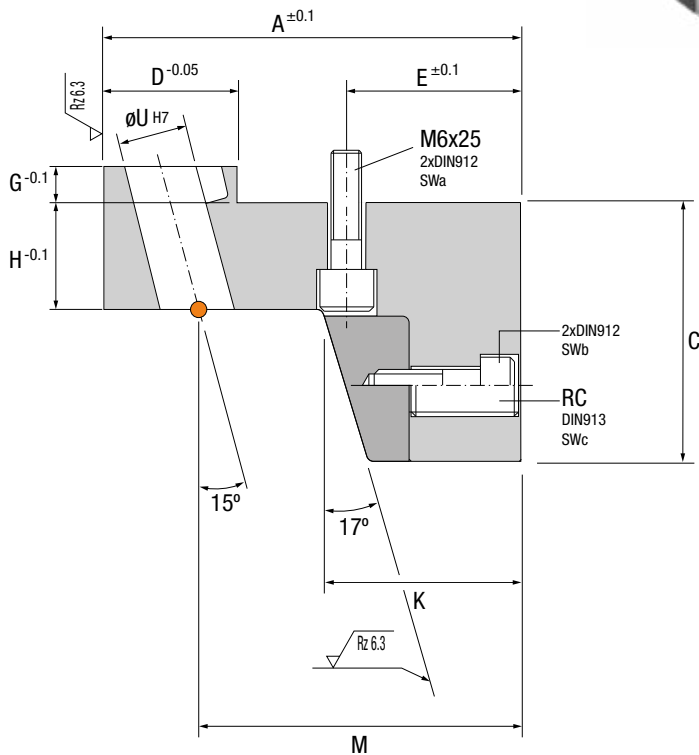
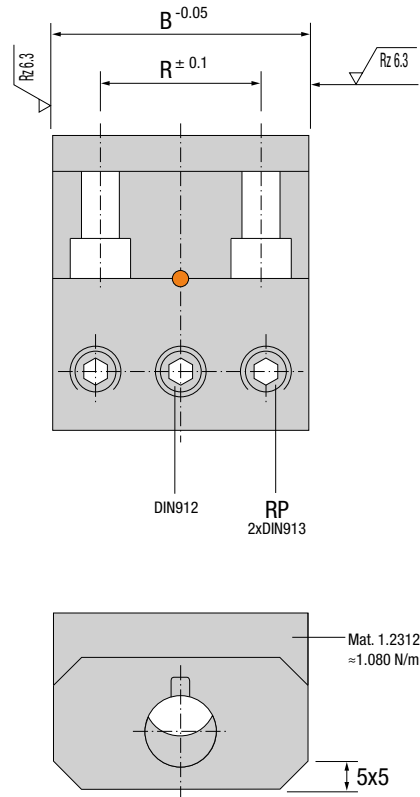
Core Installation



HEEL UNIT

ES Cuña Guía DE Einstellbare Zuhaltung
IT Contrasto Guida PT Guia Cunha FR Base de Verrouillage

Cad Insertion Point

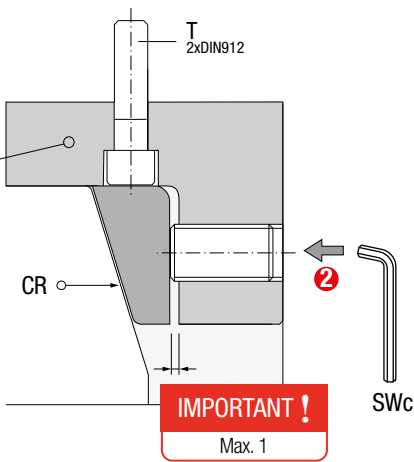
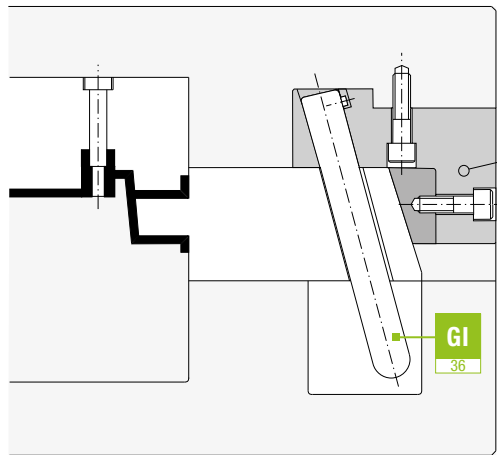


Ref.	A	B	C	D	E	G	H	K	M	R	T	U	RP	CR (N)	SWa	SWb	SWc
CG.603035	60	30	35	25	23	6	17	29	43.7	17	M6x25	10	081015	180.000	5	3	4
CG.604035	60	40	35	25	23	6	17	29	43.7	22	M6x25	10	101015	320.000	5	4	5
CG.754049	75	40	49	30	32	7	20	39	58	22	M8x30	12	101020	320.000	6	5	5
CG.864857	86	48	57	35	36	8	24	44	65	28	M8x35	16	121025	480.000	6	6	6

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

Mold Closed



Patented

Max. 150°C

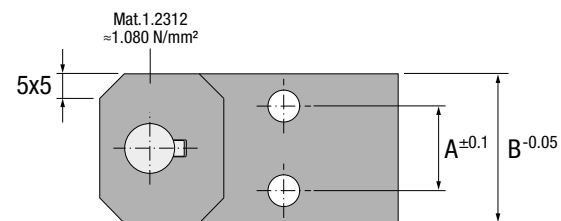
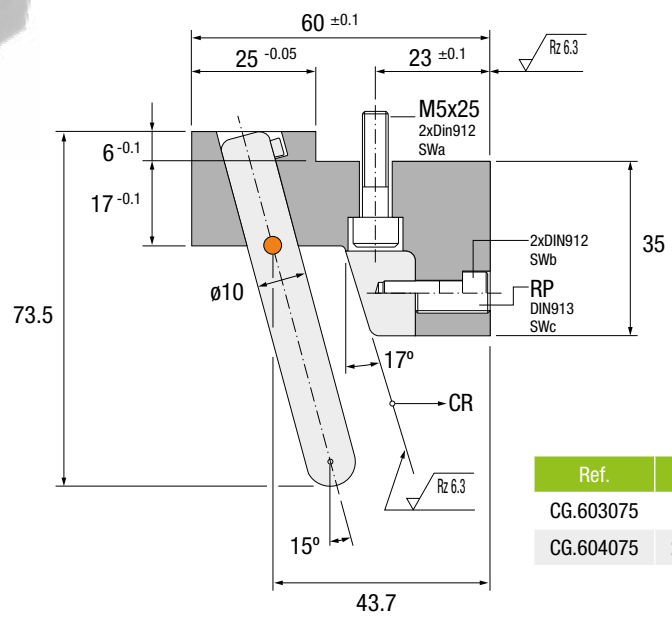


CG

SLIDES



Patented
 Max.
 150°C



IMPORTANT !
 Standard stroke of 11mm.
 Recorrido estándar de 11mm.
 Standard Hub 11mm.
 Corsa carrello 11mm.
 Curso standard 11mm.
 Course standard de mmm.

HEEL UNIT - SET

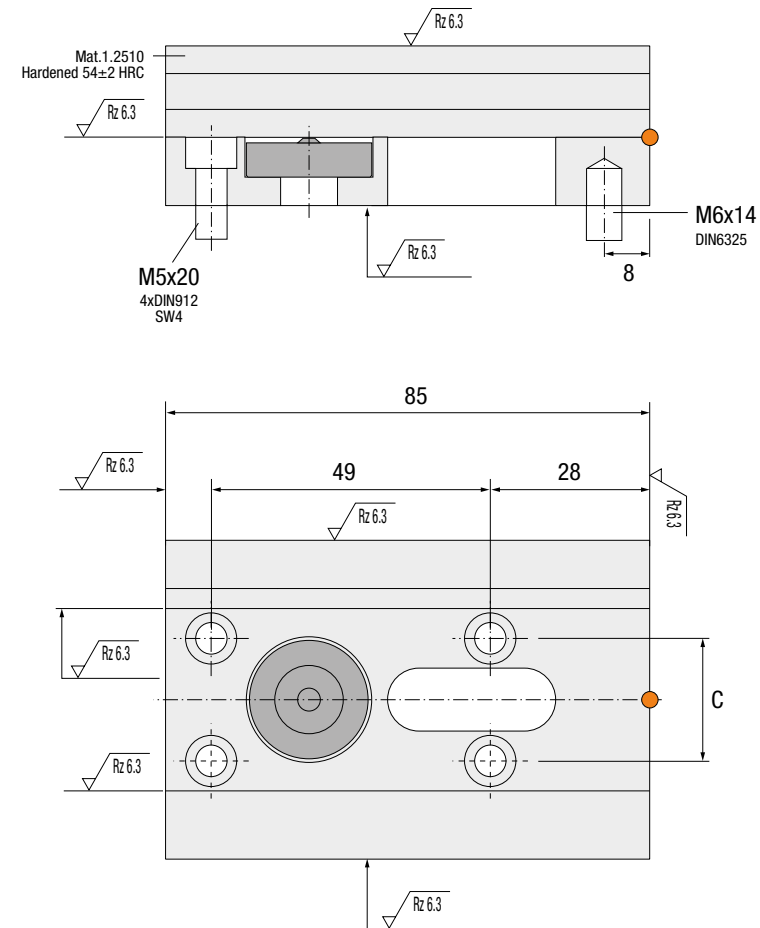
ES Cuña Guía - SET DE Keilführungs - SET
 IT Contrasto Guida - SET PT Guia Cunha - SET FR Guide de Chariot - SET

● Cad Insertion Point

SLIDE BASE

ES Base Corredera DE Basisführung
 IT Base Carrello PT Base da Corrediça FR Embase Coulisseau

● Cad Insertion Point



Ref.	A	B	C
BC.322885	32	56	21.5
BC.422885	42	66	26.5

BC

SLIDES



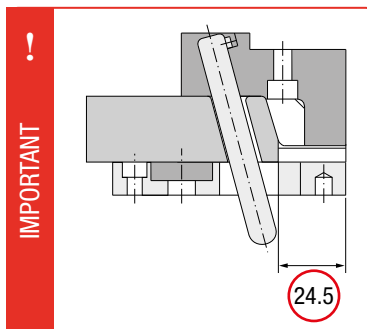
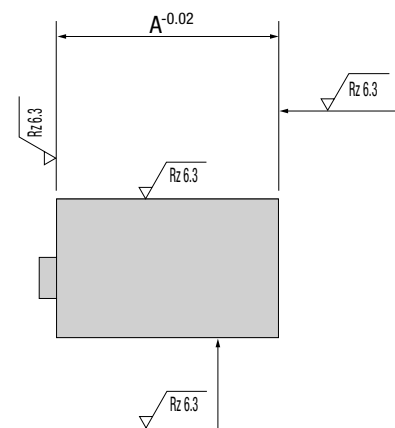
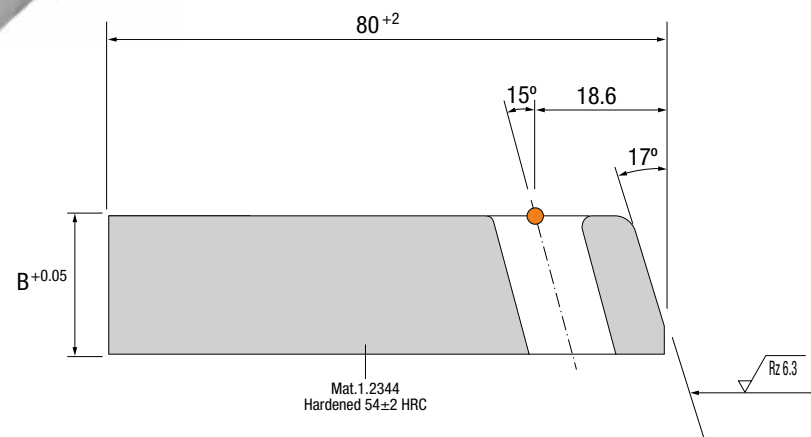
Patented
 Max.
 150°C

CA

SLIDES



Patented
 Max.
 150°C



Ref.	A	B
CA.322080	32	20
CA.322480	32	24
CA.422080	42	20
CA.422480	42	24

ADJUSTED SLIDE

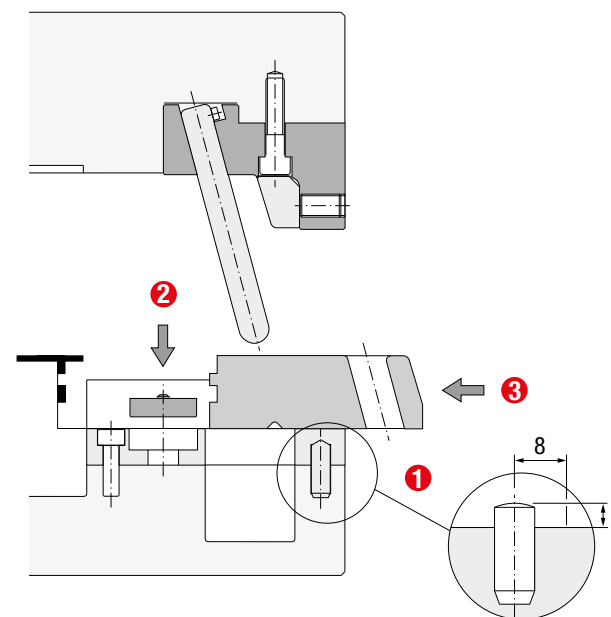
ES Corredera Ajustada DE Vorabgestimmter Schieber
 IT Carrello Aggiustato PT Corrediça Ajustada FR Coulisseau de Chariot

● Cad Insertion Point

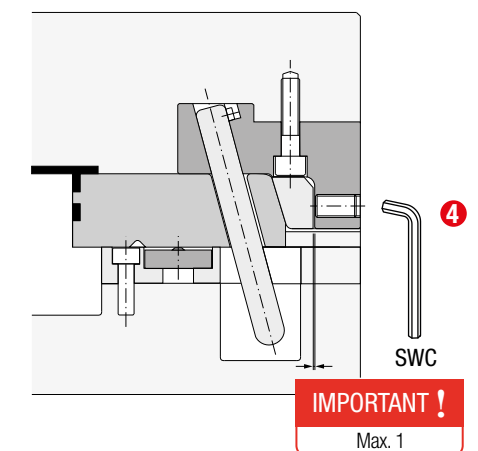
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

Mold Open



Mold Closed



IMPORTANT !
 Max. 1

GR

SLIDES



Patented
Max. 150°C

GI

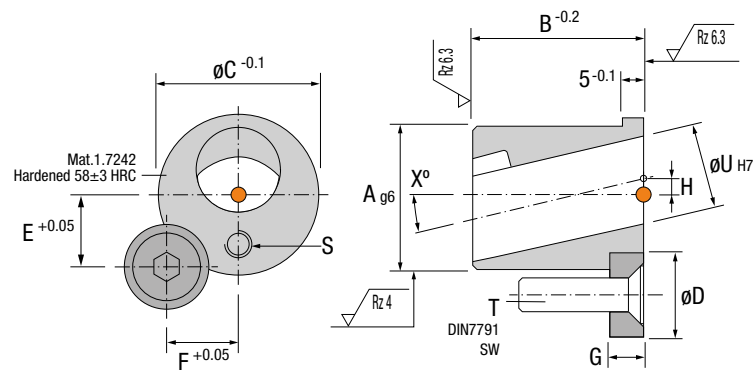
SLIDES



Max. 150°C

ANGLE PIN HOUSING

ES Guía Regulable DE Schägstiftbuchse
IT Bussola Regolabile PT Guia Regulável FR Guidadge de Verrouillage



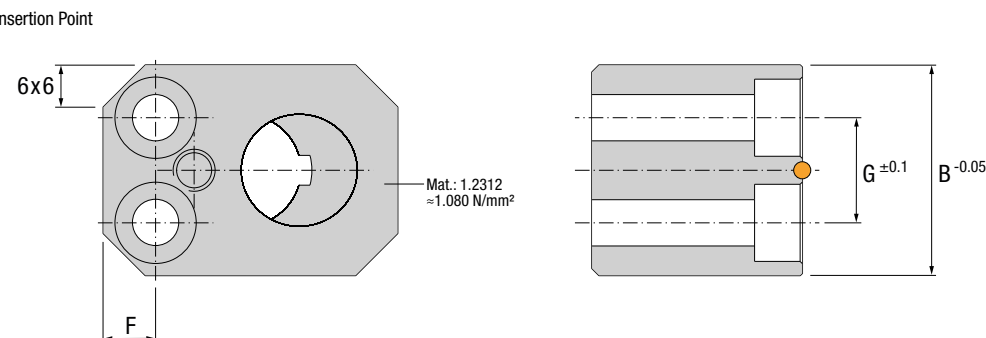
● Cad Insertion Point

Ref.	A	B	C	D	E	F	G	H	S	T	U	X°	SW
GR.182622-..	18	26	22	12	10.8	7.5	6	3.8	M5x5	M5x16	10	10	3
GR.222826-..	22	28	26	16	11	11	6	4	M6x6	M6x16	12	10	4
GR.283432-..	28	34	32	16	13	13	6	5	M6x6	M6x16	16	10	4
GR.344038-..	34	40	38	20	17	17	8	5.5	M8x6	M8x20	20	10	5
GR.424546-..	42	45	46	20	19.5	19.5	8	6	M8x6	M8x20	24	10	5
GR.465050-..	46	50	50	20	21	21	8	7	M8x6	M8x20	28	10	5

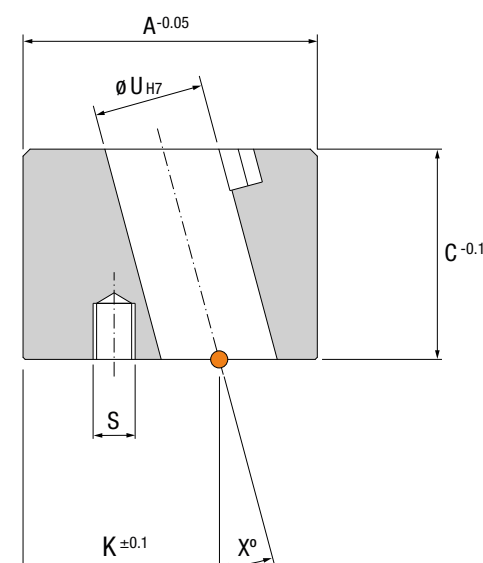
IMPORTANT !
Indicate the desired **X** dimension after the reference.
Indicar al final de la referencia, la cota **X** deseada.
Gewünschte **X** Dimension angeben, nach der Referenznr.
Indicare la quota **X** desiderata alla fine del codice.
Indique o dimensão **X** desejada depois da referência.
Préciser le début de référence et le compléter par la dimension **X** souhaitée.

ANGLE PIN HOUSING

ES Base Guía DE Schägstiftbuchse
IT Base Portacolonna PT Porta Guias FR Socle de Guidage



● Cad Insertion Point

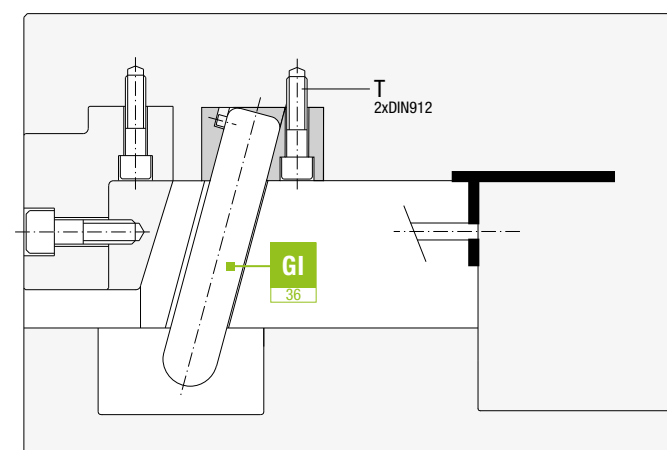


Ref.	A	B	C	F	G	K	S	T	U	X	
BG.423016-..	42	30	30	7.5	15	28	M6	M6x35	16	15	20
BG.504020-..	50	40	36	9	22	34	M8	M8x40	20	15	20
BG.554024-..	55	40	40	9	22	38	M8	M8x45	24	15	20
BG.655028-..	65	50	45	12	26	45	M10	M10x50	28	15	20

IMPORTANT !
Indicate the desired **X** dimension after the reference.
Indicar al final de la referencia, la cota **X** deseada.
Gewünschte **X** Dimension angeben, nach der Referenznr.
Indicare la quota **X** desiderata alla fine del codice.
Indique o dimensão **X** desejada depois da referência.
Préciser le début de référence et le compléter par la dimension **X** souhaitée.

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



BG

SLIDES



Patented
Max. 150°C



Patented
 Max.
 150°C

ES Unidad de Punzonado DE Kernstifthalter
IT Unità di Punzonatura PT Unidade de Furação FR Guide Broche

Technical drawing of the ISO 10243 V20-25 tool, showing a cross-sectional view and a side view with dimensions.

Dimensions:

- Overall length: 30⁻¹ mm
- Handle length: 24^{-0.05} mm
- Handle diameter: $\varnothing 23.9^{-0.1}$ mm
- Top section height: 7.8 mm
- Internal section height: 16^{-0.1} mm
- Internal section width: 4.5 mm

Materials and Surface Treatment:

- Mat. 1.2344 Hardened 53 $\pm$ 2 HRC

ISO 10243 V20-25

UC.325445

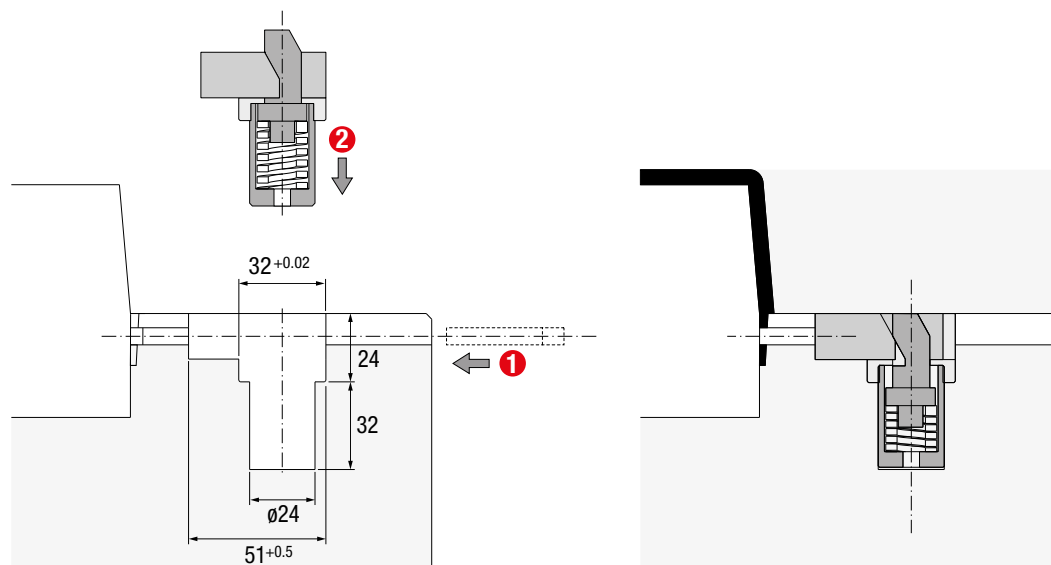
IMPORTANT !

Option for machining keyway.
Posibilidad de mecanizado antigiro.
Möglichkeit zur Herstellung einer Aussparung.
Possibilità di lavorazione antigiro.
Possibilidade de maquinar anti-rotação.
Possibilità d'indexer la broche.

IMPORTANT !

Standard stroke of 4.5mm.
Recorrido estándar de 4.5mm.
Standard Hub 4.5mm.
Corsa del asta 4.5mm.
Curso standard de 4.5mm.
Course standard de 4.5mm.

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



ES Unidad Apriete DE Kompakt Kernstifthalter
IT Unità Compatta di Punzonatura PT Unidade de Aperto FR Butée de Broche

Technical drawing of a mechanical part, likely a base plate or bracket, showing dimensions and material specifications.

Dimensions:

- Overall width: 36^{-0.05}
- Overall height: 24
- Top flange width: 14
- Bottom flange width: 24
- Central hole diameter: 14
- Top flange thickness: 6.3
- Bottom flange thickness: 6.3
- Central hole depth: 6.3
- Top flange radius: R6.3
- Bottom flange radius: R6.3
- Central hole radius: R6.3
- Top flange chamfer: R6.3
- Bottom flange chamfer: R6.3
- Central hole chamfer: R6.3

Material and Surface Finish:

- Material: M5x25 4x DIN 912 SW4
- Material: Mat. 1.2344 Hardened 53±2 HRC
- Surface finish: Rz 6.3

IMPORTANT !

Option for machining keyway.
Posibilidad de mecanizado antigiro.
Möglichkeit zur Herstellung einer Aussparung.
Possibilità di lavorazione antigiro.
Possibilidade de maquinar anti-rotacão.
Possibilità d'indexer la broche.

Technical drawing of a mechanical assembly. The drawing shows a cross-section of a component with a spring. The component has a width of 10 and a height of 20. The total height of the assembly is 36 ± 0.05 . The material is Mat. 1.2379, Hardened 58 ± 2 HRC, and ISO 10243V. The surface finish is Rz 6.3. A dimension of 4 is shown for the spring's length. A red arrow points to the spring's end.

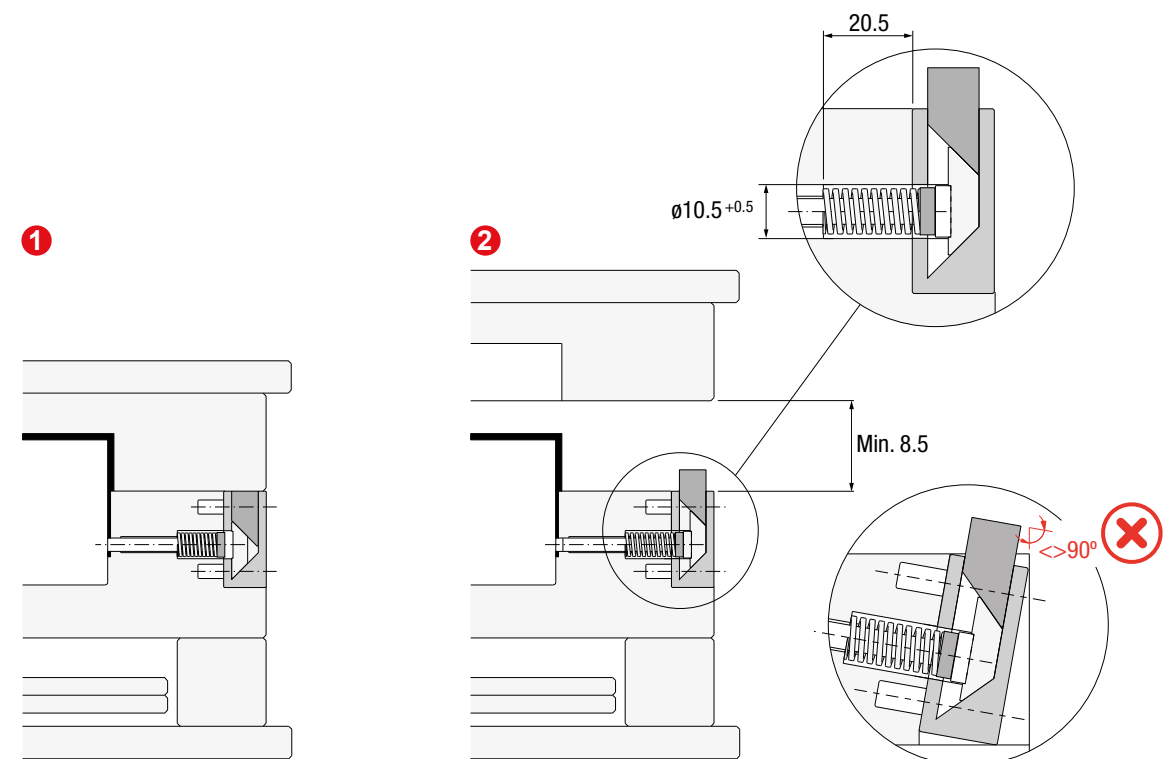
Ref.
UA.363616

Technical drawing illustrating the retraction force test setup for the 16mm probe. The probe has a diameter of 16^{-0.05} mm and a surface finish of Re 6.3. The test setup involves a hole in a block with a diameter of Ø10 x 6 and a surface finish of Re 6.3. A Ø5 DIN1530 pin is used to apply a retraction force of approximately 7 Kg.

IMPORTANT !

- Standard stroke of 4mm.
- Recorrido estándar de 4mm.
- Standard Hub 4mm.
- Corsa del asta 4mm.
- Curso standard de 4mm.
- Course standard de 4mm.

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



Patented
Max.
150°C

 PLAY



RC

SLIDES



Patented
Max. 150°C



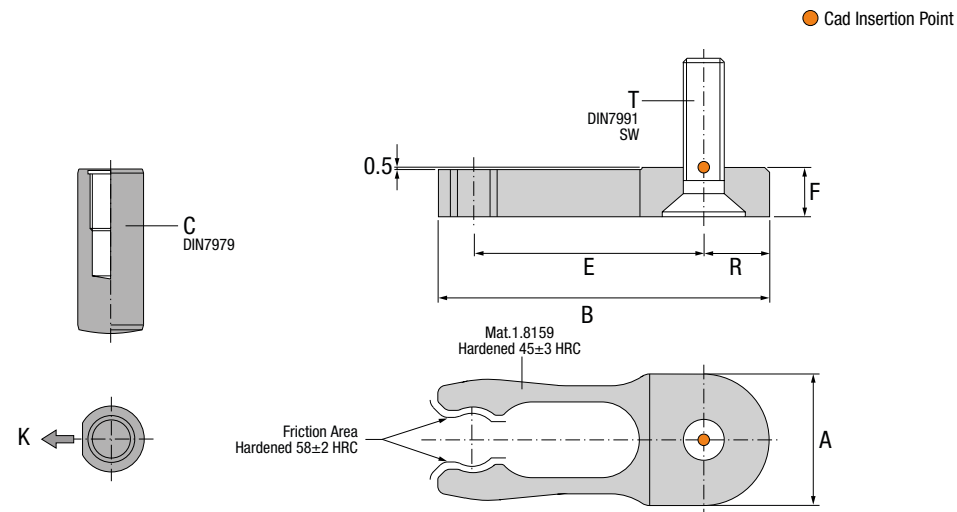
PO

SLIDES



Patented
Max. 150°C

SLIDE RETAINER
ES Retensor Corredera DE Schiebersicherung
IT Ritensores Carrello PT Retensor de Corrediças FR Blocage de Coulisseau

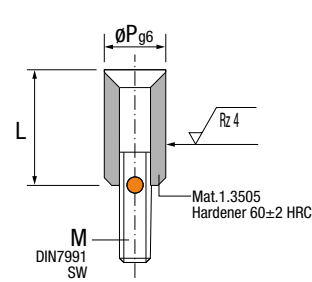


K=Force to release the retainer.
ES K=Fuerza de desenganche del retensor.
DE K=Kraft zum entriegeln.
IT K=Forza di sgancio del ritenso.
PT K=Força necessária para libertar o retensor.
FR K=Force de libération de la retenue.

Ref.	A	B	C	E	F	G	H	K	R	T	SW
RC.123006	12	30	6x20	21	4.7	4	16	5 kg.	6	M5x16	3
RC.164008	16	40	8x20	28	5.7	5	15	7 kg.	8	M6x20	4
RC.205010	20	50	10x24	34	7.7	6	17	14 kg.	10	M8x25	5
RC.246012	24	60	12x32	42	9.7	7	23	21 kg.	12	M10x30	6
RC.328012	32	80	16x40	56	11.7	9	27	28 kg.	16	M12x35	8
RC.328016	32	80	16x40	56	15.7	9	25	38 kg.	16	M12x50	8

OPTIONAL DOWEL PIN

ES Pasador Opcional DE Zylinderstift (Optional)
IT Riferimento Opzionale PT Cavilha Opcional FR Goupille Optionnel

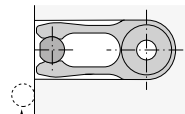


Ref.	L	M	N	P	SWa
P0.120320	12	M3x20	7.5	6	2
P0.150425	15	M4x25	10	8	2.5
P0.200530	20	M5x30	13	10	3
P0.250635	25	M6x35	16	12	4
P0.340850	34	M8x50	23	16	5

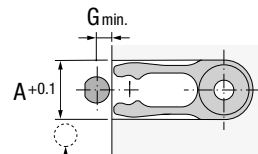
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

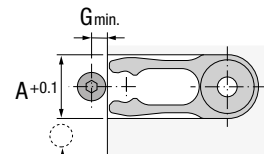
Mold Open



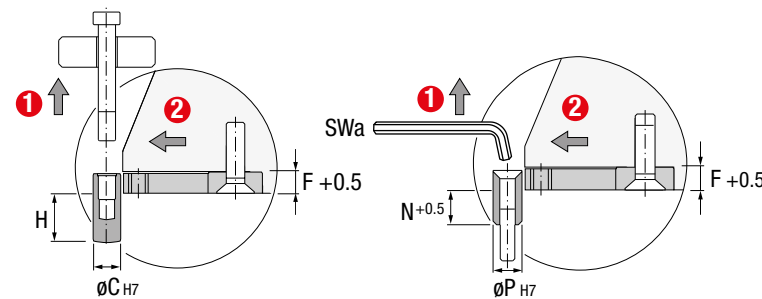
Slide Disassembling



With PO



Slide mechanical stop recommended



SLIDE RETAINER

ES Retensor Corredera DE Schiebersicherung
IT Retensores Carrello PT Retensor de Corrediças FR Blocage de Coulisseau

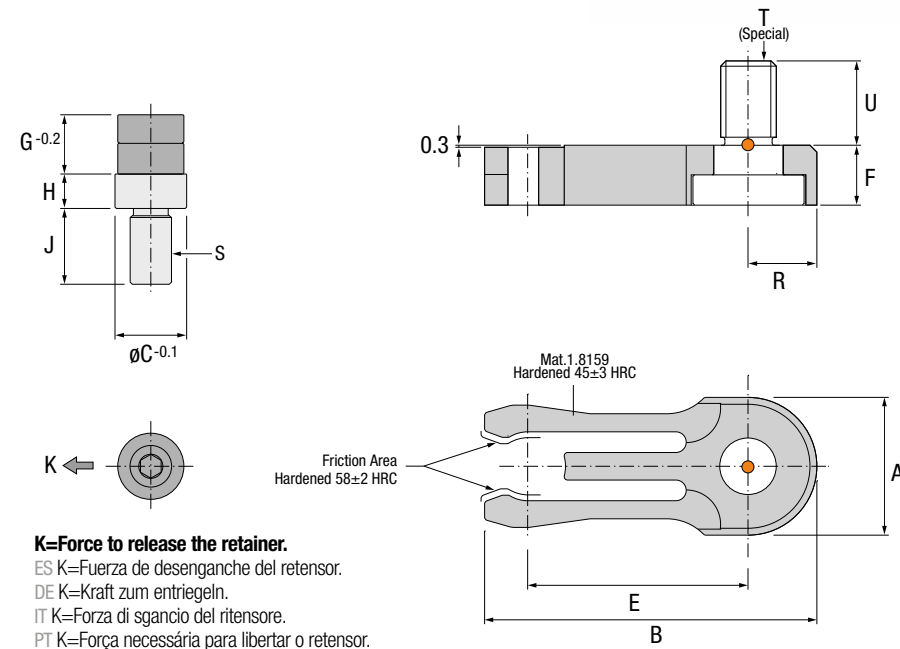
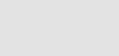
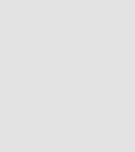


RCM

SLIDES



Patented
Max. 150°C

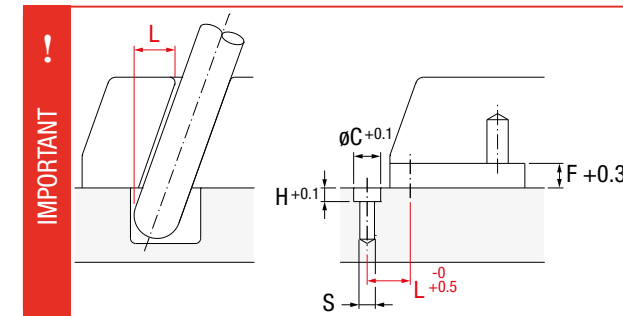


K=Force to release the retainer.
ES K=Fuerza de desenganche del retensor.
DE K=Kraft zum entriegeln.
IT K=Forza di sgancio del ritenso.
PT K=Força necessária para libertar o retensor.
FR K=Force de libération de la retenue.

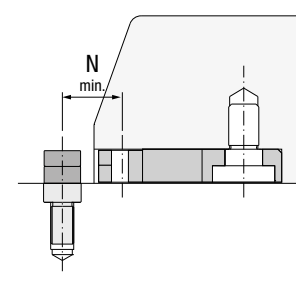
Ref.	A	B	C	E	F	G	H	J	K	N	R	S	T	U
RCM.163808	16	38	8	25	7.6	7.6	4	10	10 kg.	7	8	M5	M6	9
RCM.204810	20	48	10	32	8.7	8.6	5	11	14 kg.	8	10	M6	M8	12
RCM.245712	24	57	12	37.5	9.6	9.6	6	12	18 kg.	9	12	M8	M10	15

Installation Guidelines

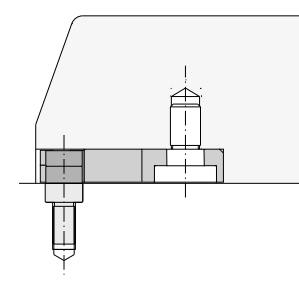
Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



Slide Disassembling



Mold Open



CUMSA

CUMSA

S U E T V A

CUMSA

41

RA

SLIDES



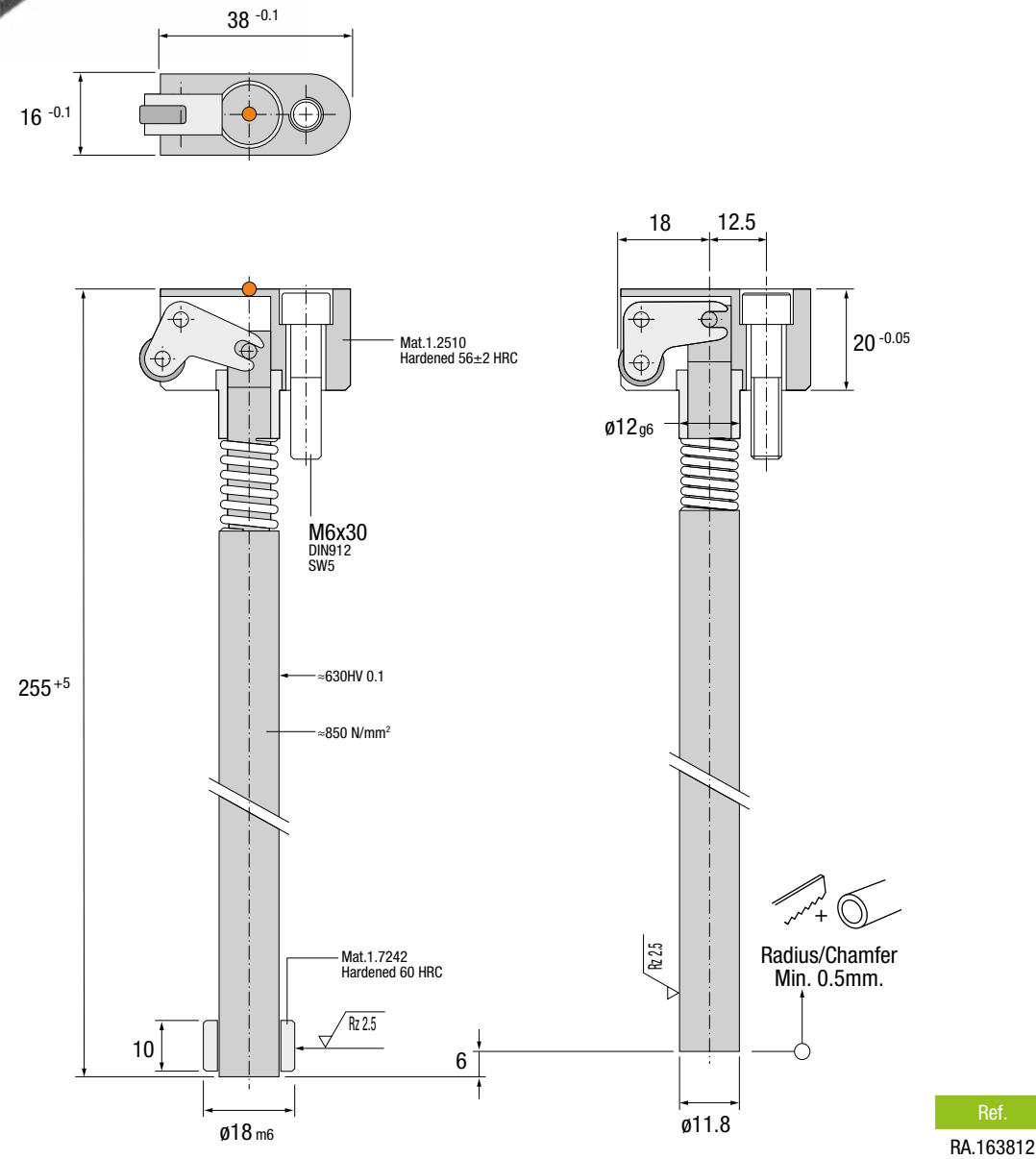
Patented
Max.
150°C



AUTOMATIC RETAINER

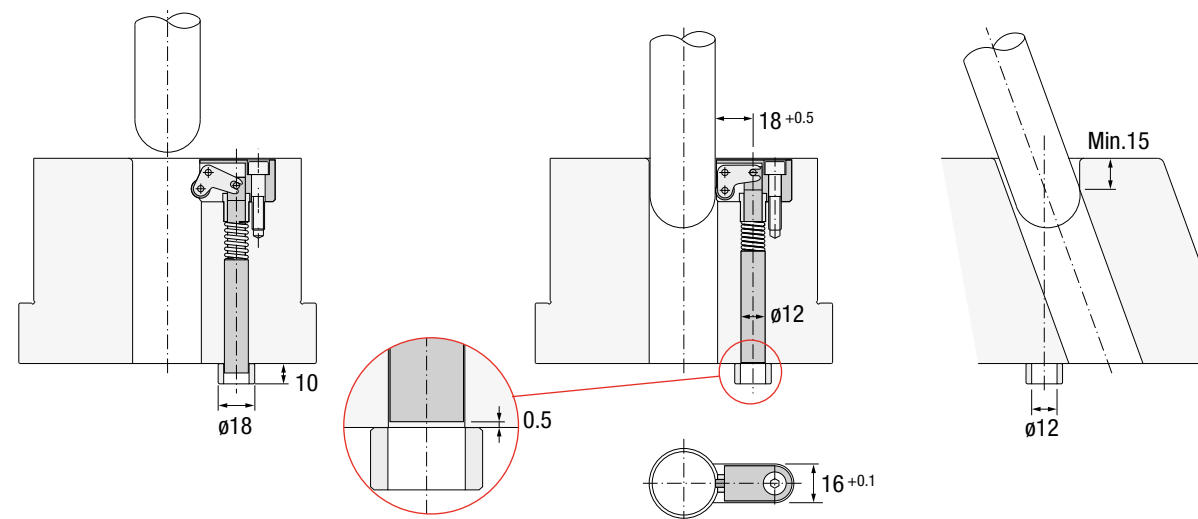
ES Retensor Automático DE Zuhaltung Automatisch
IT Ritensores Automatico PT Retensor Automático FR Retenue Automatique

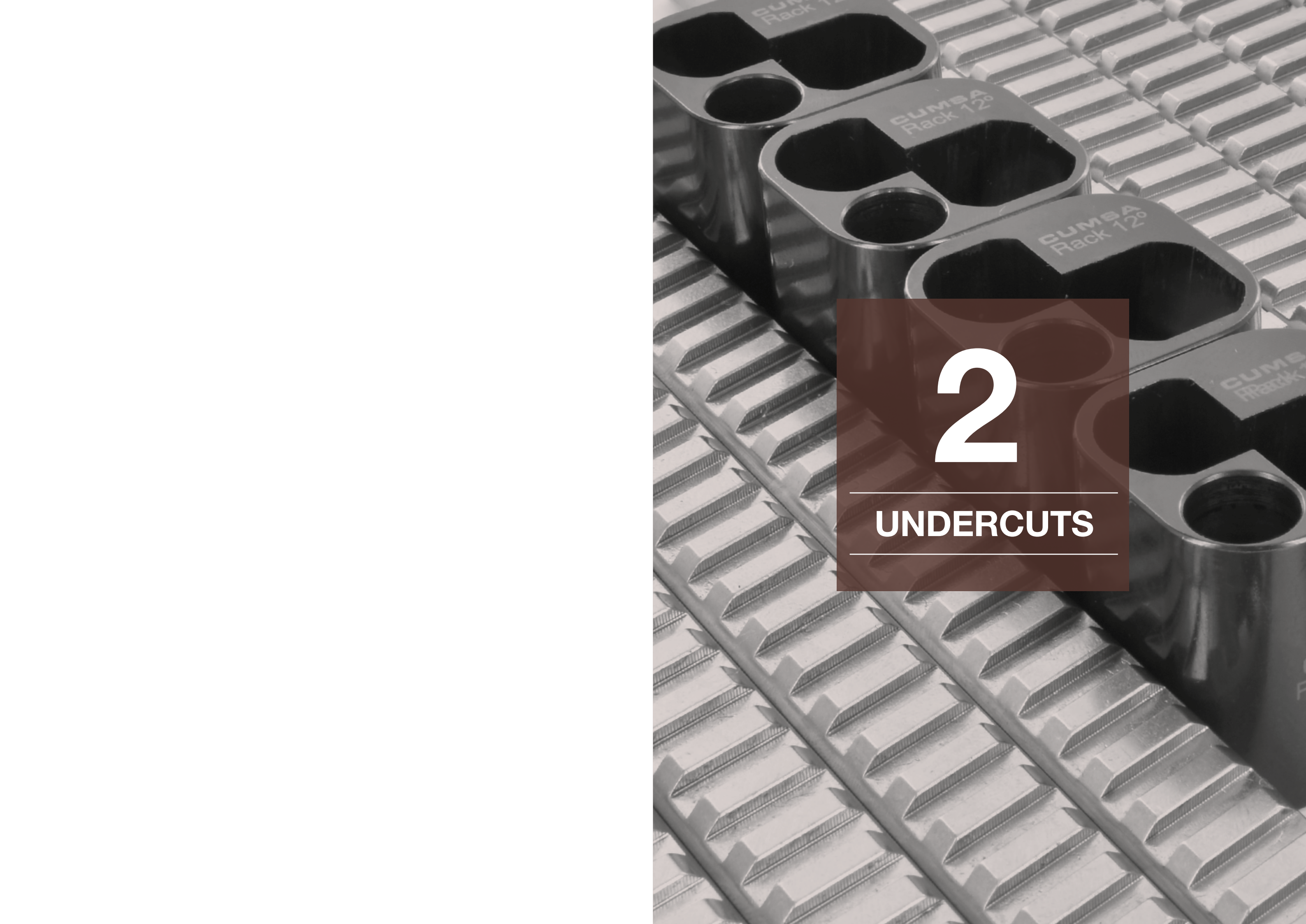
Cad Insertion Point



Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation





2

UNDERCUTS

UNDERCUTS INDEX

ÍNDICE NEGATIVOS / INHALTSVERZEICHNIS HINTERSCHNEIDUNGEN
INDICE NEGATIVI / ÍNDICE NEGATIVOS / INDEX CONTRE DÉPOUILLES - CLIPS

50/ DR	Double Rack Lifter Doble Cremallera Zweifach Zahnstangen-System Doppia Cremagliera Duplo Rack Double Cremaillere	
52/ DK	DR Cooling Hose Refrigeración DR Kühlungsschlauch Für DR Refrigerazione DR Refrigeração DR Refroidissement DR	
53/ RF	Adjustable Fixing Fijación Regulable Einstellbare Befestigung Fissaggio Regolabile Fixação Regulável Fixation Reglable	
54/ XR	Xtreme Double Rack Doble Cremallera Xtreme Xtreme Zweifach Zahnstangen-System Doppia cremagliera Xtreme Xtreme Double Rack Double Cremaillere Xtreme	
56/ KR	Cooled Rack Lifter Doble Cremallera Refrigerada Gekühltes Zweifach Zahnstangen System Doppia Cremagliera con Refrigerazione Duplo Rack Refrigerado Double Rack Réfrigéré	
57/ FC	KR Cooling Hose Tubo Refrigeración KR KR Kühlungsschlauch Sistema Refrigerazione KR Tubo de Refrigeração KR Tube de Refroidissement KR	
58/ MK	Connection Hose Tubo Conexión Verbindungsschlauch Tubo Collegamento Tubo de Ligação Tube de Liaison	
58/ RD	Cooling Distributor Distribuidor Refrigeración Verteilerschlauch Distributore Refrigerazione Distribuidor de Refrigeração Distribution de Refroidissement	
58/ CK	90° Plate Connector Conector Placa a 90° 90° Platten-Verbindungsstück Collegamento Piastra a 90° Conector de Placa a 90° Connexion Dans la Plaque de 90°	
60/ WL	Smart Worm Lifter Patin Smart Worm Smart Worm Lifter Smart Worm Lifter Balancé Smart Worm Patin Smart Worm	
62/ WP	Smart Worm Pin Expulsor Smart Worm Smart Worm Pin Pin Smart Worm Extractor Smart Worm Ejection Smart Worm	

63/ WF	WP Adjustable Fixing Fijación Regulable WP WP Einstellbare Befestigung Fissaggio Regolabile WP Fixação Regulável WP Fixation Reglable WP	
64/ PF	Flexible Core Pinza Flexible Flexibler Federauswerfer Pinza Flessibile Pinça Flexive Éjecteur Flexible	
65/ PS	Standard Lifter Patin Standard Schrägschieber Pattino Standard Patin Standard	
66/ PW	Sprung Core Pinza Plana Federnder Auswerfer Pinza Plana Pinça Plana Éjecteur de Forme	
67/ AP	Sprung Core Extension Alargo Pinza Verlängerung Fed. Auswerfer Prolunga Pinza Acréscimo da Pinça Rallonge d'Éjecteur	
68/ PX	Xtra Sprung Core Pinza Extra Xtra Federnder Auswerfer Pinza Plana Extra Pinça Plana Extra Éjecteur de Forme Extra	
69/ CX	PX Cutting Jig Util de Corte para PX PX Anpassungslehre Utenziale per Lavorazione PX Acessório para Corte da PX PX Accessoire d'Ajustement	
70/ ED	Double Ejector Expulsor Doble Doppelauswerfer Espulsore Doppio Extractor Duplo Éjecteur Double	
71/ EE	Tulip Ejector Expulsor Elástico Kreuzauswerfer Espulsore Elastico Extractor Elástico Éjecteur Tulipe	
72/ DL	Dog Lifter - DL Patin Vertical - DL Vertikal Schrägschieber - DL Pattino Automatico - DL Patin Automatico - DL Cale Automatique - DL	
73/ DG	Dog Lifter - DG Patin Vertical - DG Vertikal Schrägschieber - DG Pattino Automatico - DG Patin Automatico - DG Cale Automatique - DG	
74/ BD	Horizontal and Adaptable Base Base Deslizamiento Führungsplatte für Waagerechte und Schräge Fläche Base di Scorrimento Base de Deslize Embase de Mouvement	
75/ DF	Fixed Lifter Base Deslizamiento Fijo Gelenkstück für Schrägauswerfer Scorrimento Fisso Deslizamento Fixo Glissière Fixe	
75/ VI	Lifter Shaft Varilla Figura Stange für Geteilten Auswerfer Asta per Inserto Figura Haste Balancé Queue d'aronde	
76/ SD	Undercut Base Unit Soporte Deslizamiento Schrägauswerfer Basisführung Supporto di Scorrimento Suporte Deslize Douille de Guidage	
76 CI	Angled Guide Bush Casquillo Inclinado Schrägbuchse Bussola Inclinata Casquillo Inclinado Cale Escamotable	
77/ SPECIAL	Special Sprung Core Pinza Plana Especial Sonder Federnder Auswerfer Pinza Plana Speciale Pinça Plana Especial Éjecteur de Forme Special	

DOUBLE RACK SYSTEM
by CUMSA

SELECTION TABLE: WHICH DR / KR DO I NEED?

ES TABLA DE SELECCIÓN: Qué DR / KR / XR necesito?
DE AUSWAHLTABELLE: Welcher DR / KR / XR ist am besten geeignet?
IT TABELLA PER SCELTA: Di quale DR / KR / XR ho bisogno?
PT TABELA DE SELEÇÃO: Qual é o DR / KR / XR que preciso?
FR TABLEAU DE CORRESPONDANCE: Quel est le DR / KR que j'ai besoin?



Stroke 100 (XR)

Table with 4 columns: Stroke 100 (XR), Stroke 100 (XR), Stroke 100 (XR), Stroke 100 (XR). Rows include angle ranges and specific values for different models.

Stroke 125 (DR / KR)

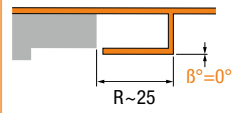
Table with 4 columns: Stroke 125 (DR / KR), Stroke 125 (DR / KR), Stroke 125 (DR / KR), Stroke 125 (DR / KR). Rows include angle ranges and specific values for different models.

Stroke 100 (DR)
Stroke 200 (KR)
(Multiply S value x2)

Table with 4 columns: Stroke 100 (DR), Stroke 100 (DR), Stroke 100 (DR), Stroke 100 (DR). Rows include angle ranges and specific values for different models.

Stroke 100 (DR)
Stroke 200 (KR)
(Multiply S value x2)

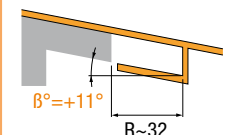
Neutral angles (β°=0°)



S ≥ R

DR.xx100L-16
KR.xx200L-16
DR.xx125L-12
KR.xx125L-12
XR.xx100L-24

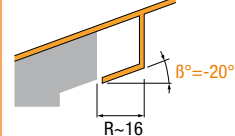
Positive Angles (β°>0°)



S ≥ R

DR.xx100L-20
DR.xx125L-16
KR.xx125L-16
XR.xx100L-24

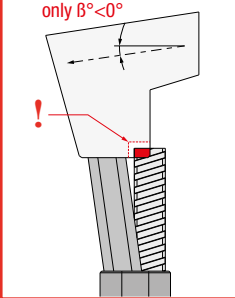
Negative Angles (β°<0°)



S ≥ R

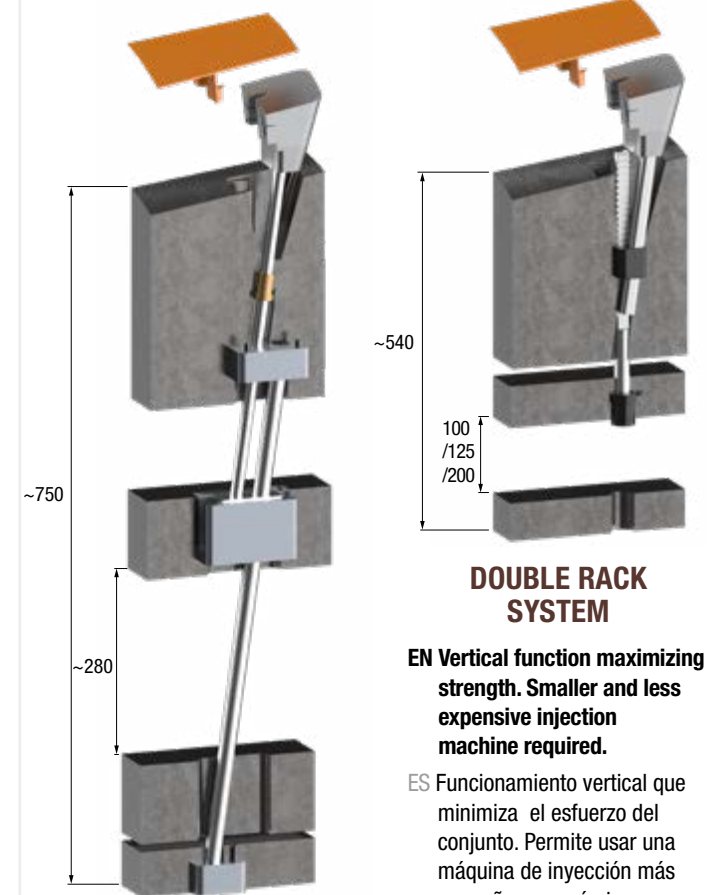
DR.xx100L-12
KR.xx200 L-12
DR.xx125L-8
KR.xx125L-8
XR.xx100L-24

IMPORTANT !



COMPARE

Comparativa · Vergleich · Confronto · Comparativo · Comparatif



DOUBLE RACK SYSTEM

EN Vertical function maximizing strength. Smaller and less expensive injection machine required.

ES Funcionamiento vertical que minimiza el esfuerzo del conjunto. Permite usar una máquina de inyección más pequeña y económica.

DE Vertikale Funktion mit maximaler Kraft. Ein kleineres Werkzeug kann eventuell eine kleinere und günstiger Spritzgießmaschine benötigen.

IT Funzionamento verticale che minimizza lo sforzo. Permette di usare una macchina d'iniezione più piccola ed economica.

PT Funcionamento na vertical minimizando o esforço. Permite o uso de máquinas de injeção de menores dimensões e mais económicas.

FR Fonctionnement vertical réduisant les efforts. Permet de réduire la dimension de la presse d'injection et ainsi de réaliser des économies.

CONVENTIONAL SYSTEM

EN Eliminates the need for high-precision angled housings in the core plates.

ES Elimina los complicados taladros inclinados de alta precisión.

DE Es wird keine hochpräzise Schrägbohrung in der Formplatte benötigt.

IT Elimina le complicate lavorazioni inclinate ad alta precisione.

PT Elimina a necessidade de furos inclinados com precisão.

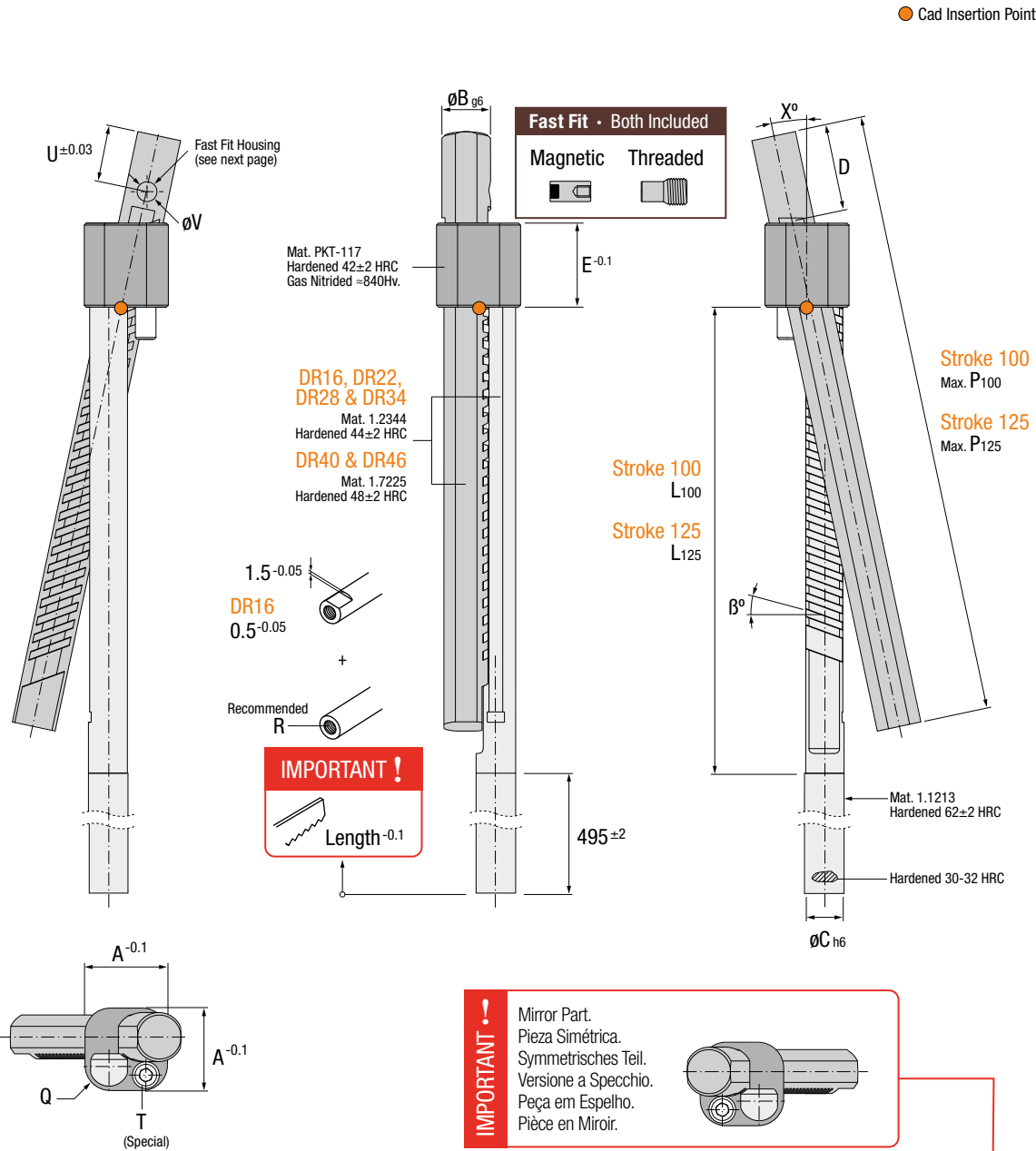
FR Termine les logements inclinés de haute précision.

DR

UNDERCUTS



Patented



Stroke 100	Stroke 125	X°					A	B	C	D	E	L100	P100	L125	P125	Q	R	T	U	V	Stroke 100-S	Stroke 125-S	SWa
DR.16100L-x	-	8	12	16	-	16	9	8	20	20	142	178	-	-	4	M5	M5	10	6		DR.16100L-x-S	-	3
DR.22100L-x	DR.22125L-x	8	12	16		22	12	12	30	22	148	202	202	261	6.5	M6	M6	17	8		DR.22100L-x-S	DR.22125L-x-S	4
DR.28100L-x	DR.28125L-x	8	12	16	20	28	16	14	36	28	152.5	214	194.5	266	8.5	M8	M8	23	8		DR.28100L-x-S	DR.28125L-x-S	5
DR.34100L-x	DR.34125L-x	8	12	16	20	34	20	16	36	34	160.5	227	188.5	264	10.5	M8	M8	23	8		DR.34100L-x-S	DR.34125L-x-S	5
DR.40100L-x	DR.40125L-x	8	12	16	20	40	22	20	36	40	170	244	204	284	10.5	M10	M10	20	10		DR.40100L-x-S	DR.40125L-x-S	6
DR.46100L-x	DR.46125L-x	8	12	16	20	46	24	24	42	46	175	258	201	289	10.5	M10	M12	26	10		DR.46100L-x-S	DR.46125L-x-S	8

! HOW TO ORDER

Check page 48-49 for Min / Max β values

$\beta^\circ < 0$ & $\beta^\circ = 0$ $\beta^\circ > 0$

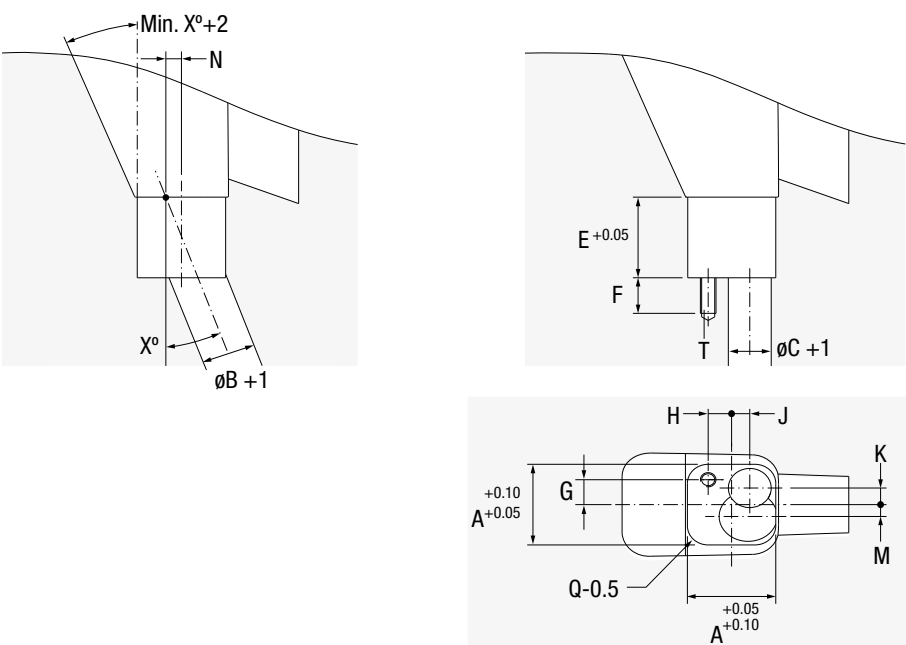
DR 28 100L - 12 -10 — Standard — DR 28 100L - 12 +10

DR 28 100L - 12 -S -10 — Symmetrical — DR 28 100L - 12 -S +10

INSTALLATION GUIDELINES

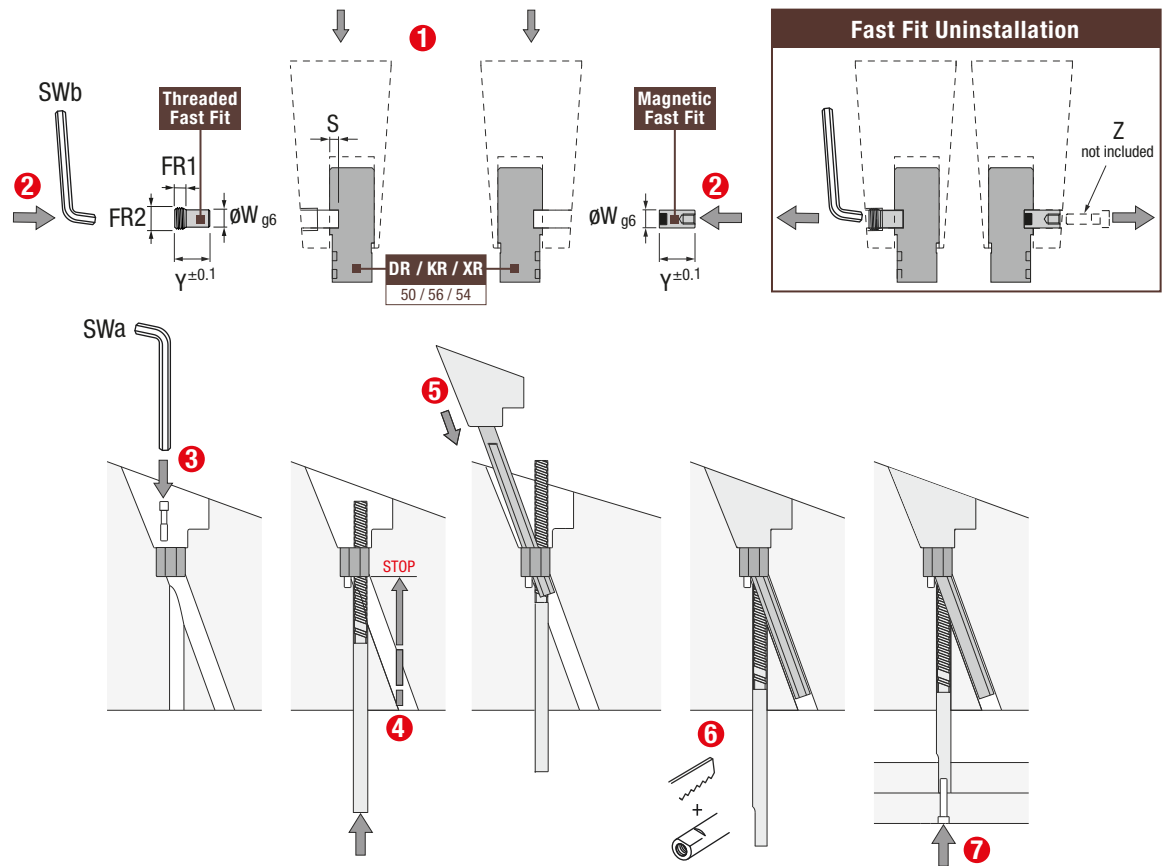
ES Consejos de Instalación DE Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione PT Instruções de Instalação FR Mode d'Installation

Core Housing
Alojamiento Placa Punzón
Einbaumaße DR Führung
Sede nel Punzone
Alojamento Bucha
Logement dans l'empreinte



Stroke 100	Stroke 125	Stroke 200	F	FR1	FR2	G	H	J	K	M	N	S	T	W	Y	Z	SWb
DR.16100L..	-	-	10	4.9	M8x1	4.6	4.6	3	2.35	3	2.8	2.5	M5	6	9	M4	4
DR.22100L..	DR.22125L.. / KR.22125L..	-	13	5.3	M10x1	5.6	5.6	4.2	3.7	4.2	3.5	2.5	M6	8	12	M4	5
DR.28100L..	DR.28125L.. / KR.28125L..	-	16	5.3	M10x1	7.5	7.5	5	5.4	4.8	4.8	2.5	M8	8	13.5	M4	5
DR.34100L..	DR.34125L.. / KR.34125L..	-	16	5.3	M10x1	10.5	8	7	7	5	6	4	M8	8	16	M4	5
DR.40100L..	DR.40125L.. / KR.40125L..	-	20	8.5	M12x1	11	11	7	8	7	7	4	M10	10	20	M6	6
DR.46100L..	DR.46125L.. / KR.46125L..	-	25	8.5	M12x1	13	13	8	8	9	9	5	M12	10	24	M6	6
-	-	KR.58200L..	28	8.5	M16x1.5	15.5	15.5	10	12.2	11.2	10	5	M14	12	30	M6	8
-	-	KR.76200L..	36	14	M16x1.5	21	21	13	15.2	15.2	12	6	M18	12	36	M6	8

Installation
Instalación · Montage · Montaggio · Instalação · Montage



DR

UNDERCUTS



Patented



XR

UNDERCUTS



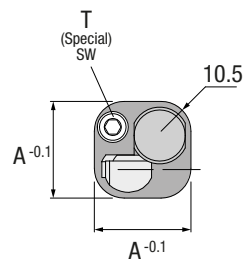
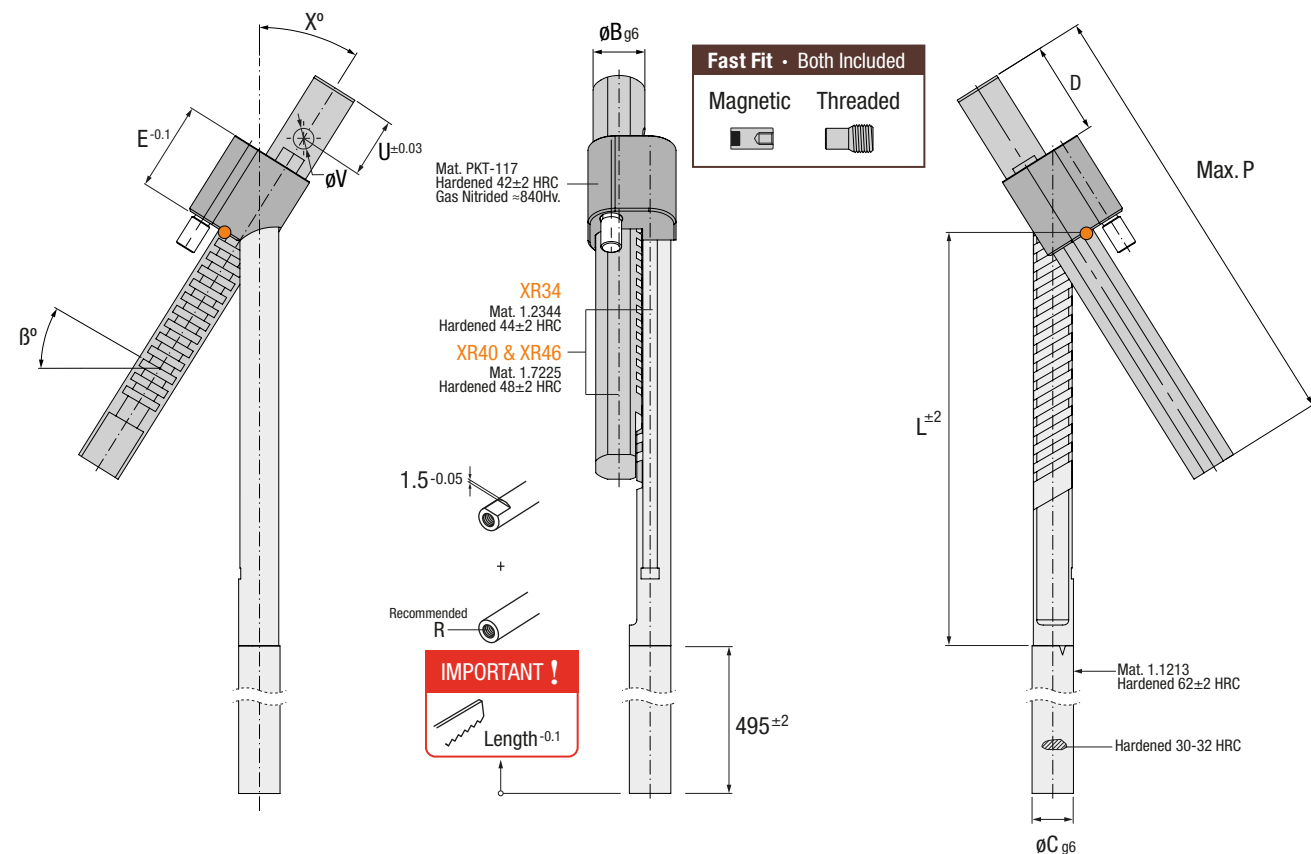
Patented
Max. 150°C



XTREME DOUBLE RACK

ES Doble Cremallera Xtreme DE Extremier Double Rack
IT Doppia cremagliera Xtreme PT Xtreme Double Rack FR Double Cremaillere Xtreme

● Cad Insertion Point



IMPORTANT !
Mirror Part.
Pieza Simétrica.
Symmetrisches Teil.
Versione specchiata.
Peça em Espelho.
Pièce en Miroir.

Stroke 100	X°	A	B	C	D	E	L	P	R	T	U	V	Stroke 100-S	SWa
XR34100L-x	24 28 32 36	34	20	16	36	34	159	225	M8	M8	23	8	XR34100L-x-S	5
XR40100L-x	24 28 32 36	40	22	20	36	40	170	240	M10	M10	20	10	XR40100L-x-S	6
XR46100L-x	24 28 32 36	46	24	24	42	46	174	255	M10	M12	26	10	XR46100L-x-S	8

! HOW TO ORDER

Check page 48-49 for Min / Max β values

β° < 0 & β° = 0 β° > 0

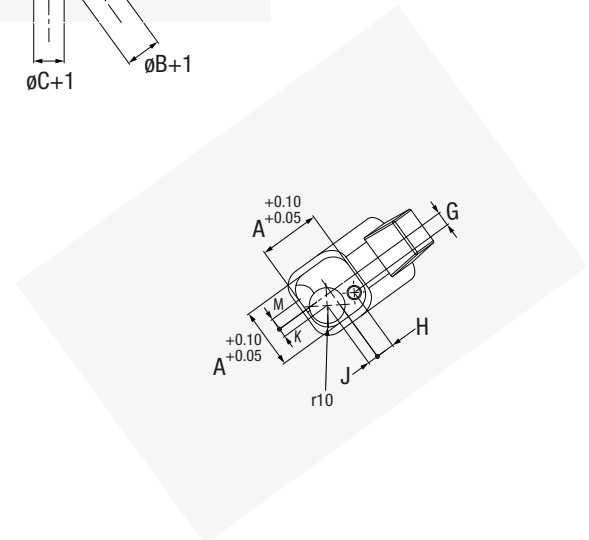
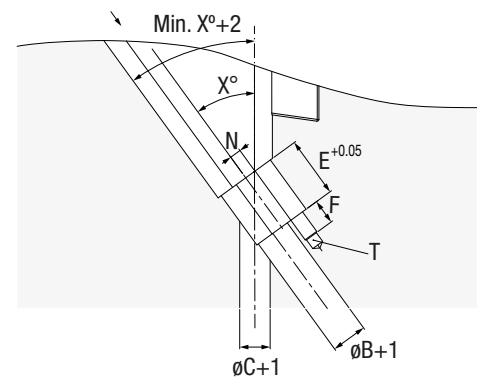
XR 34 100L - 28 -10 — Standard — XR 34 100L - 28 +10

XR 34 100L - 28 -S -10 — Symmetrical — XR 34 100L - 28 -S +10

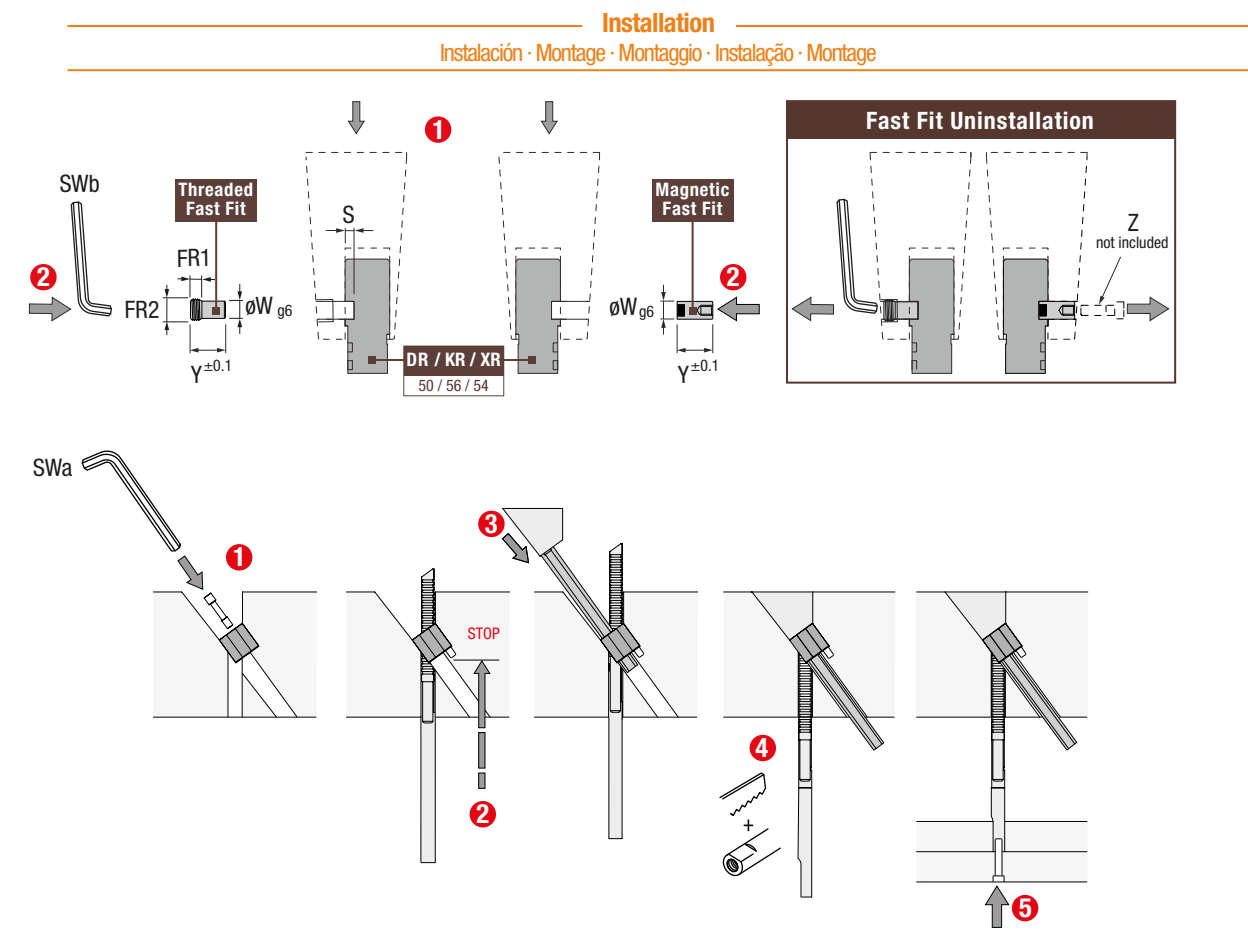
INSTALLATION GUIDELINES

ES Consejos de Instalación DE Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione PT Instruções de Instalação FR Mode d'Installation

Core Housing
Alojamiento Placa Punzón
Einbaumaße DR Führung
Sede nel Punzone
Alojamento Bucha
Logement dans l'empreinte



Stroke 100	F	FR1	FR2	G	H	J	K	M	N	S	T	W	Y	Z	SWb
XR34100L-..	16	5.3	M10x1	8	10.5	6	5	7	6	4	M8	8	16	M4	5
XR40100L-..	20	8.5	M12x1	11	11	7	7	8	7	4	M10	10	20	M6	6
XR46100L-..	25	8.5	M12x1	13	13	9	9	8	8	5	M12	10	24	M6	8



XR

UNDERCUTS



Patented
Max. 150°C



KR

UNDERCUTS



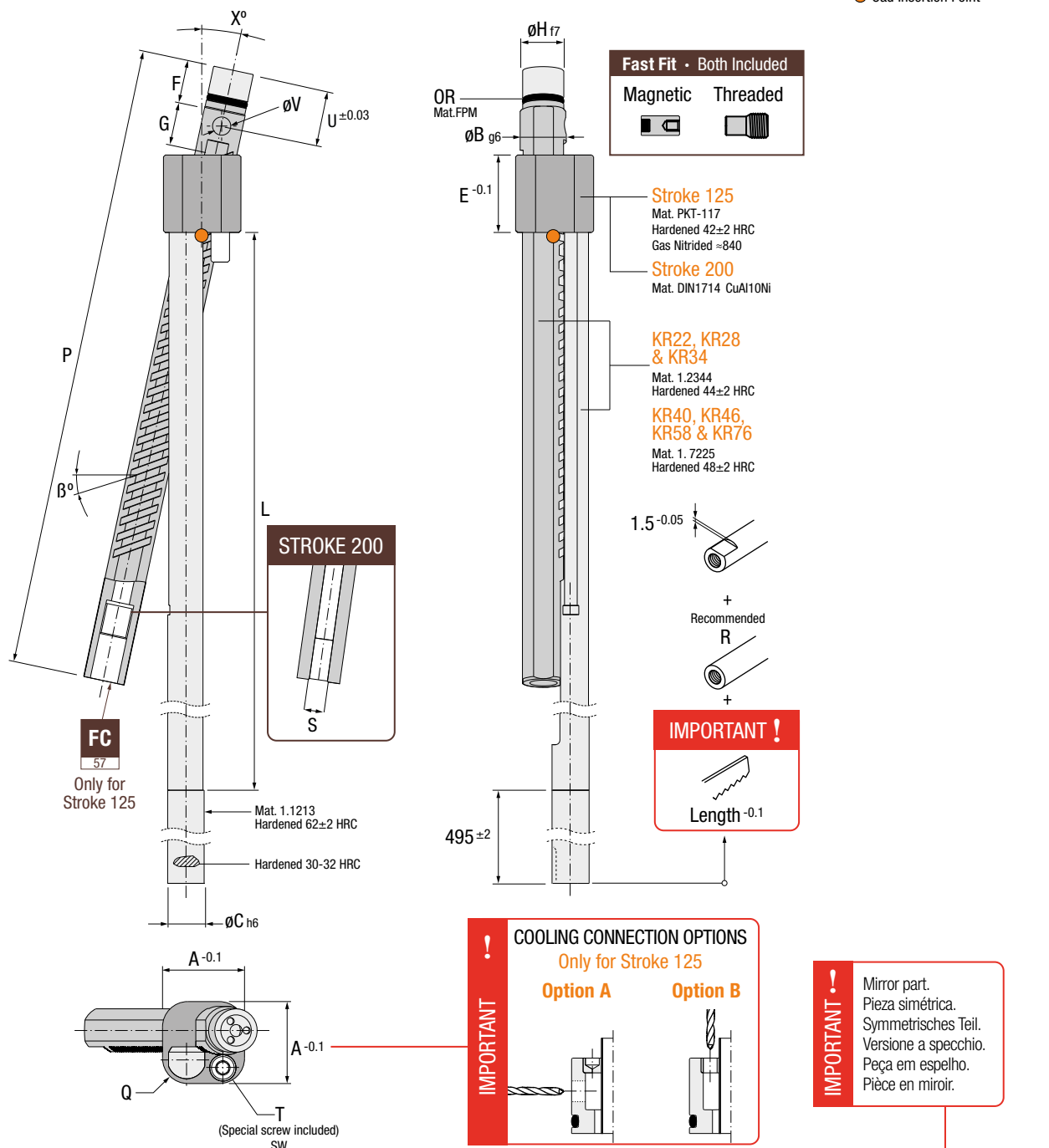
Patented

Max.
80°C

COOLED RACK LIFTER

ES Doble Cremallera Refrigerada DE Gekühltes Zweifach Zahnstangen System
IT Doppia Cremagliera con Refrigerazione PT Duplo Rack Refrigerado FR Double Rack Réfrigéré

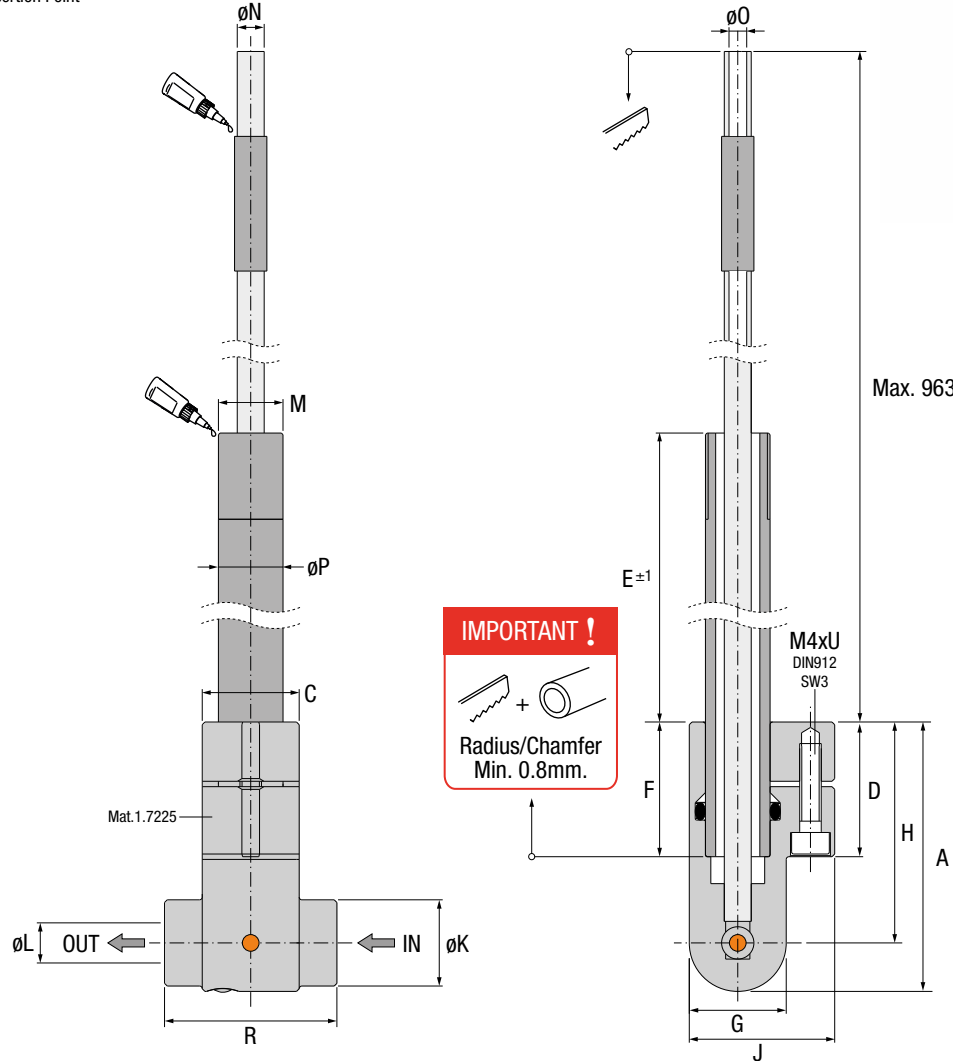
● Cad Insertion Point



KR COOLING HOSE

ES Tubo Refrigeración KR DE KR Kühlungsschlauch
IT Sistema Refrigerazione KR PT Tubo de Refrigeração KR FR Tube de Rrefroidissement KR

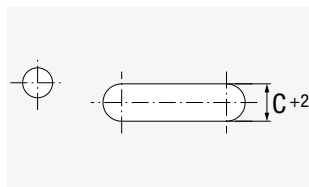
● Cad Insertion Point



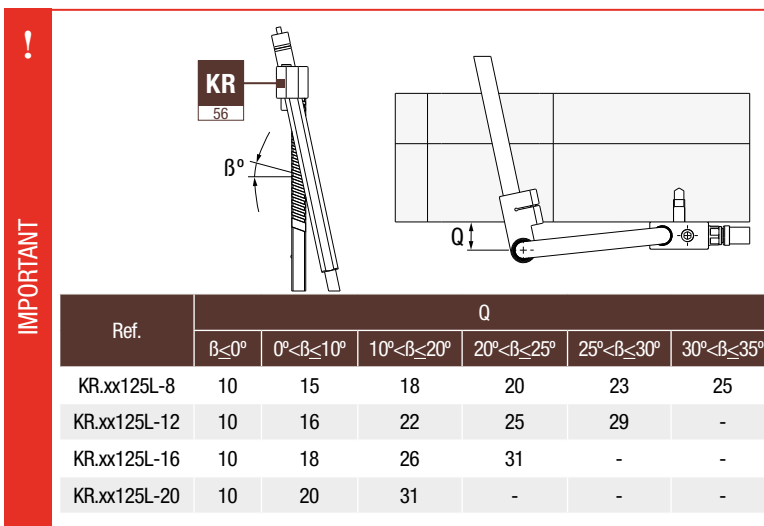
Ref.	A	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	O	P	R	U	Compatible With
FC.220500	40	15	18	483.5	16.5	18	31	27	16	1/8" GAS	M8x1	3.5	3	8	32	10	KR.22125L
FC.280500	50	18	25	475	25	18	41	27	16	1/8" GAS	M10x1	4.5	4	10	32	16	KR.28125L
FC.340500	50	18	25	475	25	18	41	27	16	1/8" GAS	M12x1	5	4.5	12	32	16	KR.34125L
FC.400500	54	20	25	475	25	20	44	30	18	1/4" GAS	M14x1	7	6.5	14	40	16	KR.40125L / KR.46125L

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



IMPORTANT



FC

UNDERCUTS

Max.
80°C

PLAY



PLAY

MK

UNDERCUTS

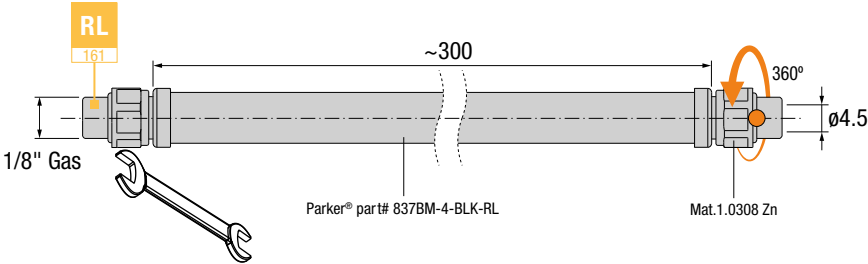


Max.
80°C

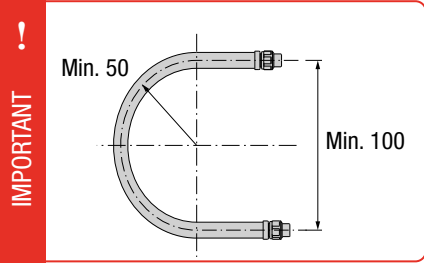
CONNECTION HOSE

ES Tubo Conexión DE Verbindungsschlauch
IT Tubo Collegamento PT Tubo de Ligação FR Tube de Liaison

● Cad Insertion Point



Ref.
MK.120300



RD

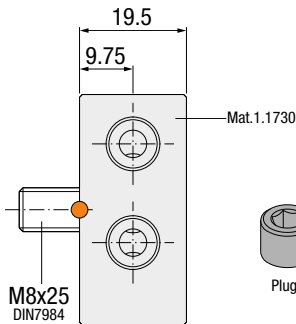
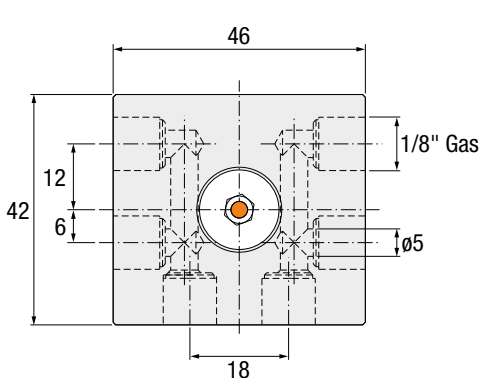
UNDERCUTS



Max.
80°C

COOLING DISTRIBUTOR

ES Distribuidor Refrigeración DE Verteilerschlauch
IT Distributore Refrigerazione PT Distribuidor de Refrigeração FR Distribution de Refroidissement



Ref.
RD.182012

2x1/8"
DIN906
(Included)
Plugs

CK

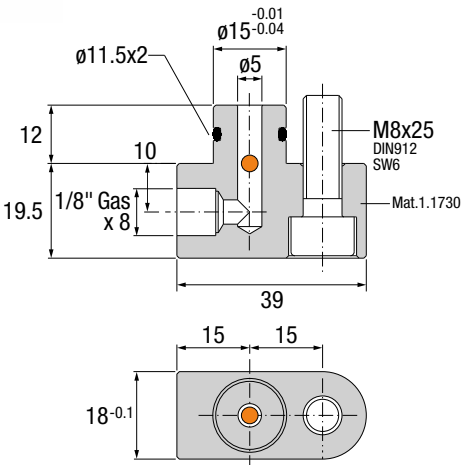
UNDERCUTS



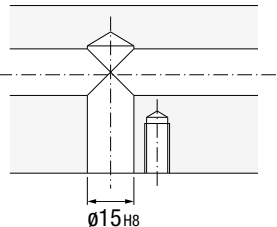
Max.
80°C

90° PLATE CONNECTOR

ES Conector Placa a 90° DE 90° Platten-Verbindungsstück
IT Collegamento Piastra a 90° PT Conector de Placa a 90° FR Connexion Dans la Plaque de 90°



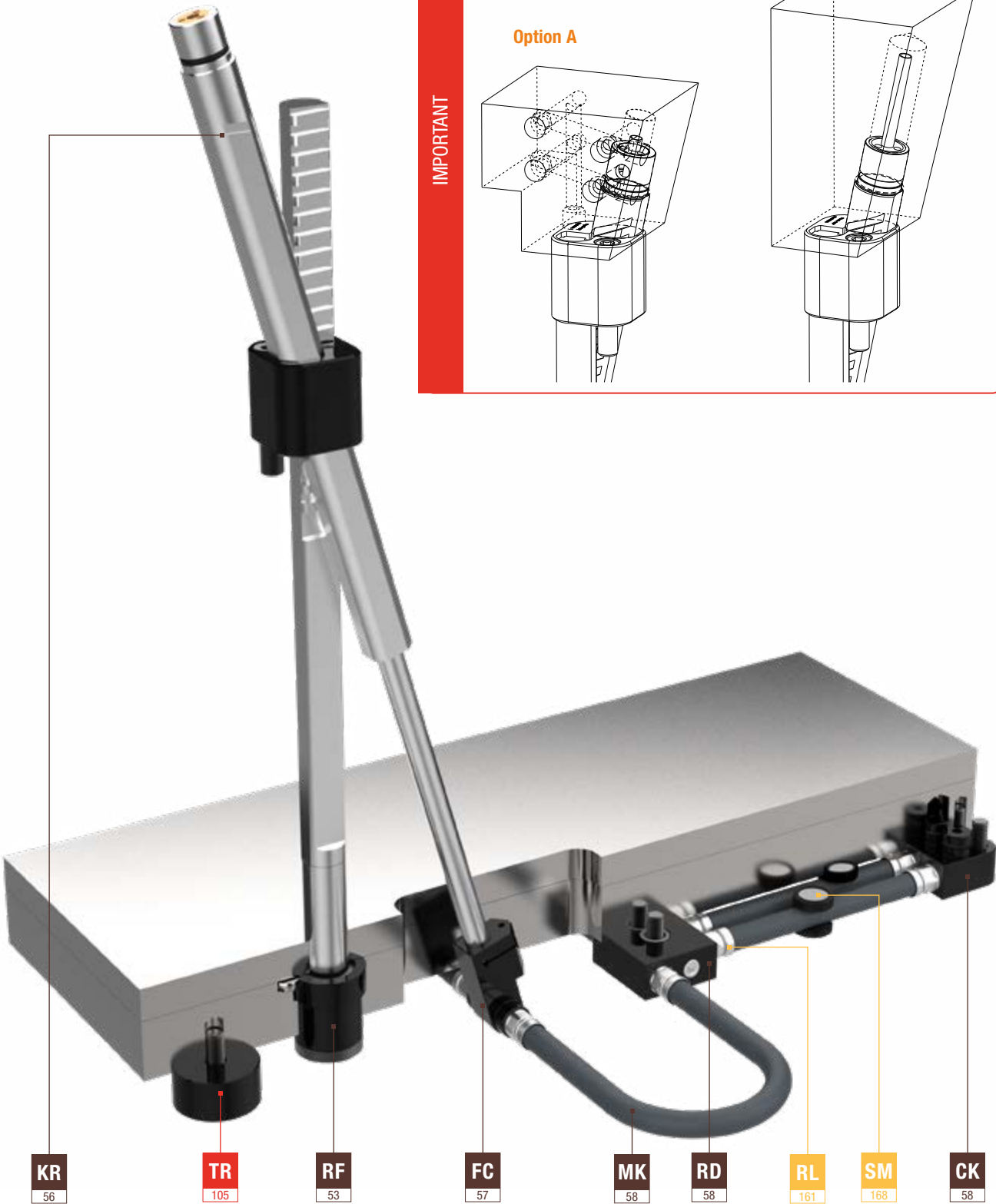
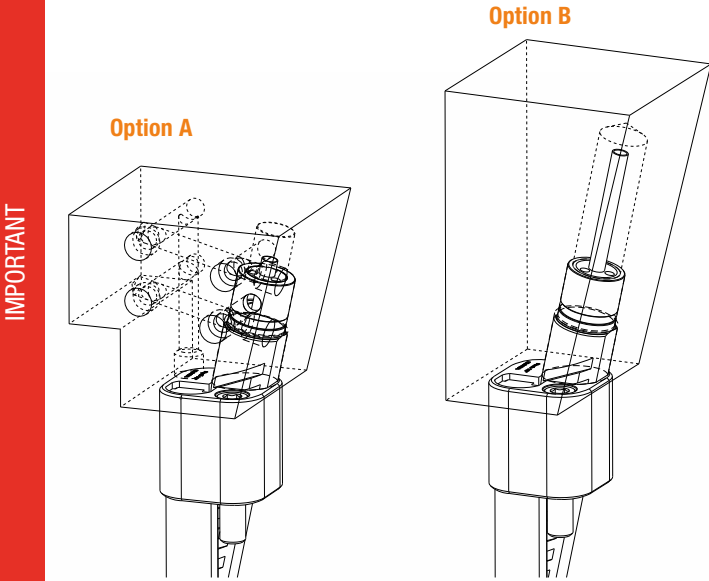
Ref.
CK.181839



INSTALLATION GUIDELINES

ES Consejos de Instalación DE Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione PT Instruções de Instalação FR Mode d'Installation

! COOLING CONNECTION OPTIONS



WL

UNDERCUTS



Patented
Max. 120°C



WL

UNDERCUTS



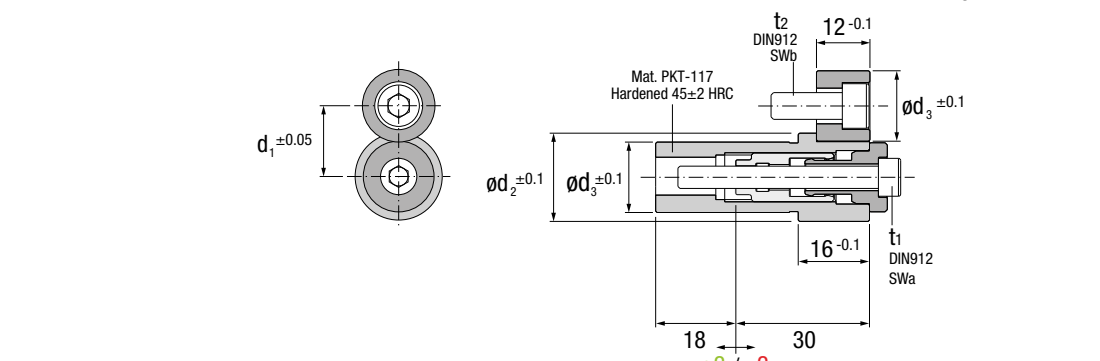
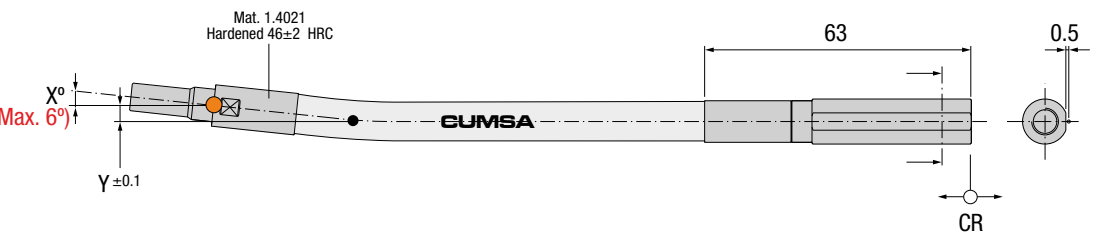
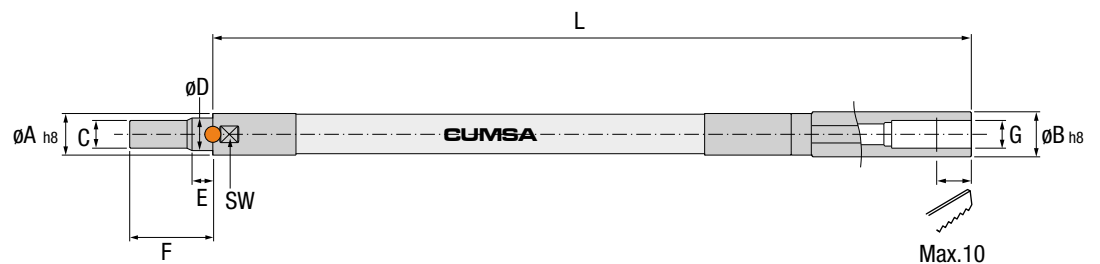
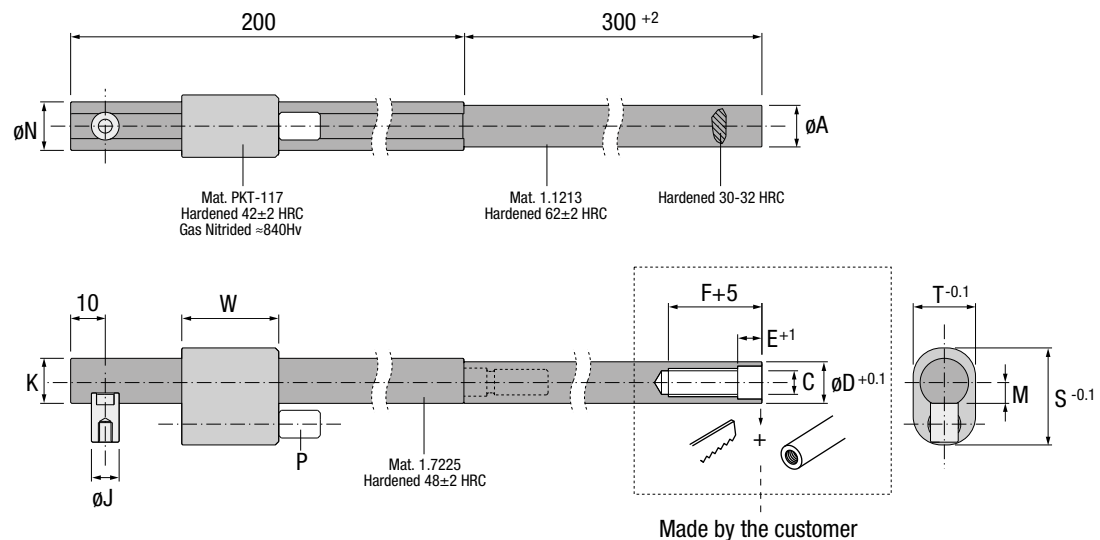
Patented
Max. 120°C



SMART WORM LIFTER

ES Patín Smart Worm DE Smart Worm Lifter
IT Smart Worm Lifter PT Balancé Smart Worm FR Patin Smart Worm

● Cad Insertion Point

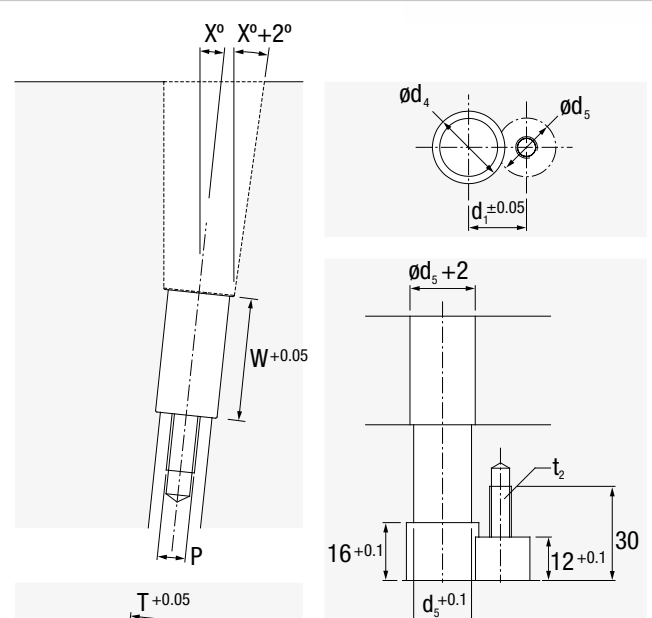
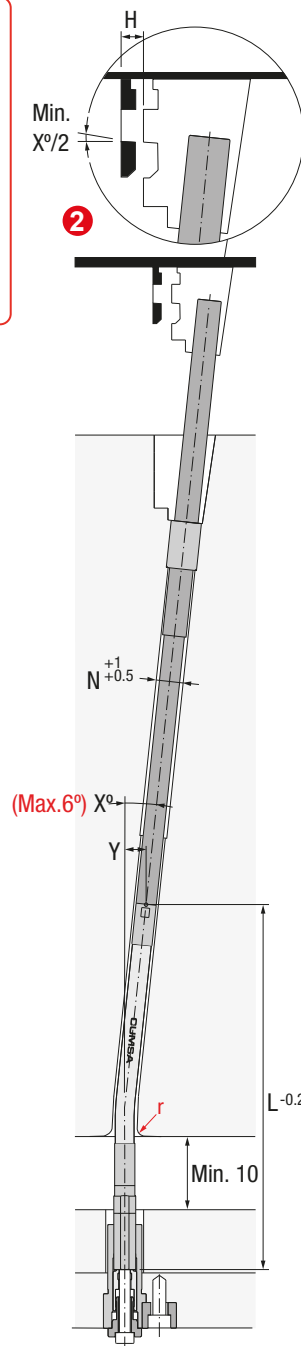
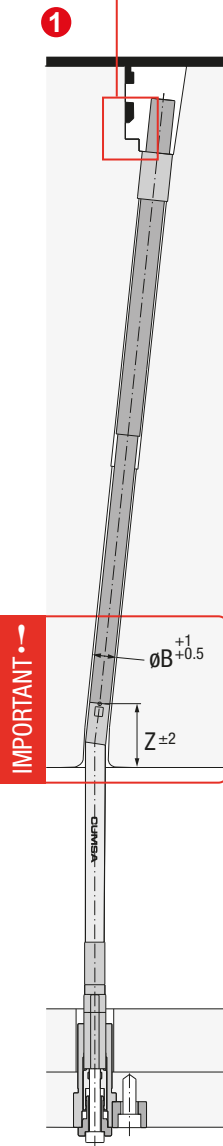


Ref.	A	B	C	D	d ₁	d ₂	d ₃	E	F	G	J	K	L	M	N	P	S	SW	T	t ₁	W	d ₄	d ₅	R	t ₂	U	V	Z	CR(N)	Stroke	SWa	SWb
WL080100	8	9	M5	5.5	16	19.8	15.8	3.5	18	M5	6	9.5	205	4.5	10	M6	22	7	13	M5x45	26	20	16	6	M6	4.5	5.5	40	1.500	100	5	4
WL080125	8	9	M5	5.5	16	19.8	15.8	3.5	18	M5	6	9.5	240	4.5	10	M6	22	7	13	M5x45	26	20	16	6	M6	4.5	5.5	50	1.500	125	5	4
WL120100	12	13	M8	9.4	19.5	23.8	19.8	6	24	M6	8	13	205	6.2	14	M8	28	11	18	M6x45	28	24	20	8	M8	4	8	40	2.500	100	6	5
WL120125	12	13	M8	9.4	19.5	23.8	19.8	6	24	M6	8	13	240	6.2	14	M8	28	11	18	M6x45	28	24	20	8	M8	4	8	50	2.500	125	6	5

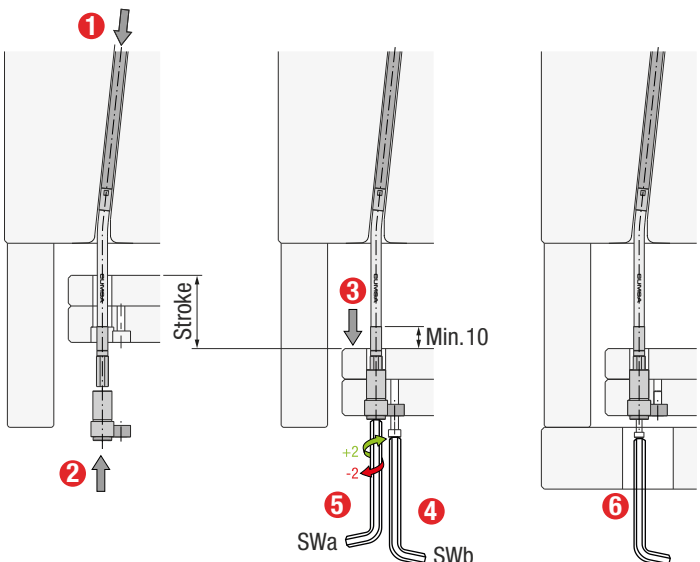
INSTALLATION GUIDELINES

ES Consejos de Instalación DE Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione PT Instruções de Instalação FR Mode d'Installation

IMPORTANT
Design a Mechanical Stopper on the insert.
Realice un Tope Mecánico en el inserto.
Der Benutzer konstruiert selbst den mechanischen Anschlag am Einsatz.
Realizzare un Fermo Meccanico sull'inserto.
Criar um Batente Mecânico no postigo moldante.
Créer un Arrêt Mécanique sur la pièce de la partie moulante.



	WL.xxx100		WL.xxx125	
x°	H	Y	H	Y
1°	1.74	0.60	2.18	0.60
2°	3.49	1.20	4.36	1.20
3°	5.24	1.80	6.55	1.80
4°	6.99	2.40	8.74	2.40
5°	8.75	3.00	10.90	3.00
Max. 6°	10.50	3.50	13.10	3.50



WP

UNDERCUTS



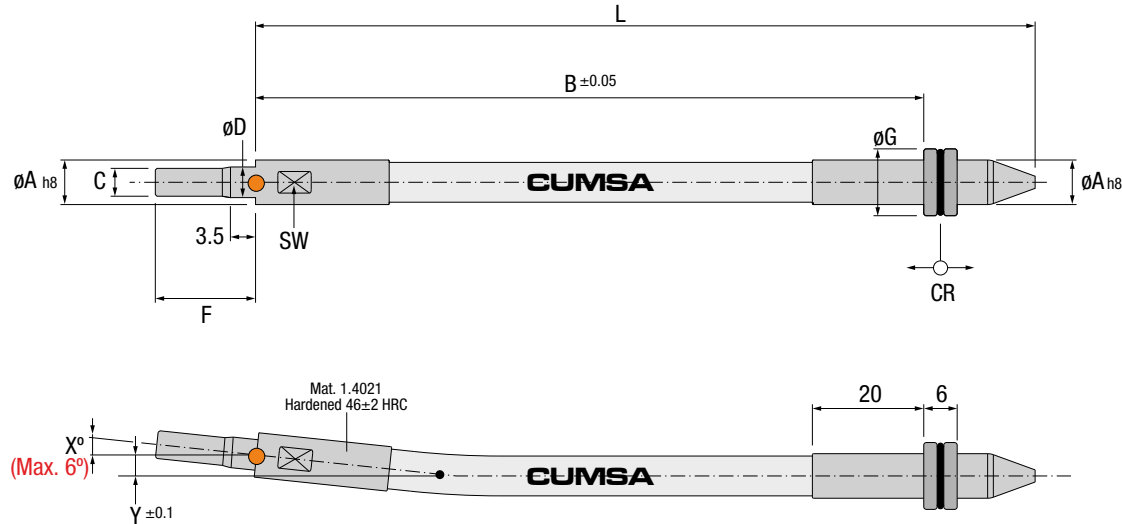
Patented
Max. 120°C



SMART WORM PIN

ES Expulsor Smart Worm DE Smart Worm Pin
IT Pin Smart Worm PT Extractor Smart Worm FR Ejection Smart Worm

● Cad Insertion Point

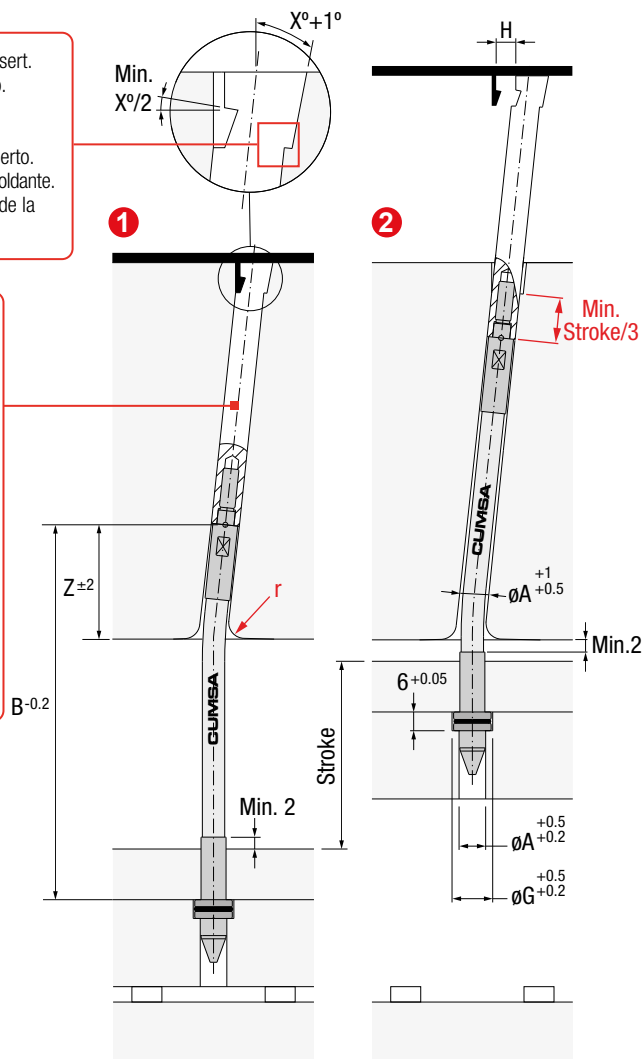
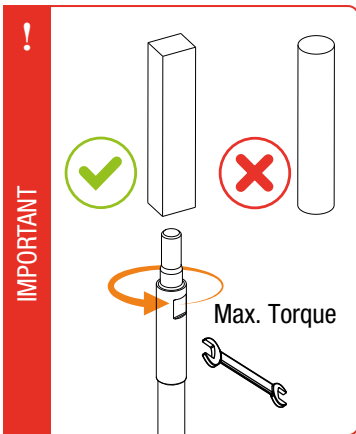


Ref.	A	B	C	D	F	G	L	Z	CR (N)	Max. Stroke	Max. Torque
WP.060030	6	90	M4	4.5	12	10	108	30	1.000	30	8N/m
WP.060060	6	120	M4	4.5	12	10	138	35	1.000	60	8N/m
WP.080030	8	90	M5	5.5	18	12	110	30	1.500	30	12N/m
WP.080060	8	120	M5	5.5	18	12	140	35	1.500	60	12N/m

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

IMPORTANT
Design a Mechanical Stopper on the insert.
Realice un Tope Mecánico en el inserto.
Der Benutzer konstruiert selbst den mechanischen Anschlag am Einsatz.
Realizzare un fermo meccanico sull'inserto.
Criar um batente mecânico no postigo moldante.
Créer un arrêt mécanique sur la pièce de la partie moulante.

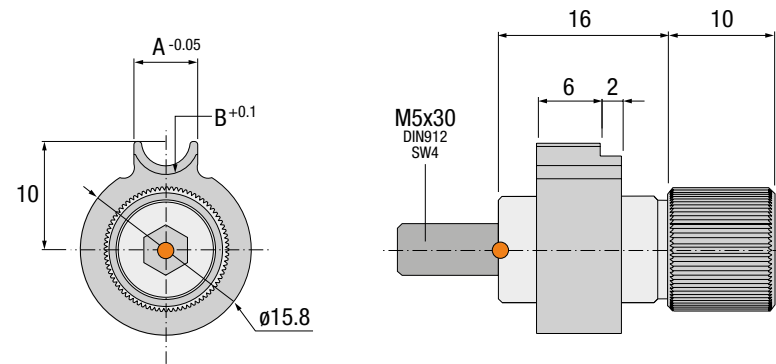


X°	Y	WP.xx0030	WP.xx0060
1°	0.60	0.52	1.04
2°	1.20	1.05	2.09
3°	1.80	1.57	3.14
4°	2.40	2.10	4.19
5°	3.00	2.63	5.25
Max. 6°	3.50	3.15	6.31

WP ADJUSTABLE FIXING

ES Fijación Regulable WP DE WP Einstellbare Befestigung
IT Fissaggio Regolabile WP PT Fixação Regulavel WP FR Fixation Reglable WP

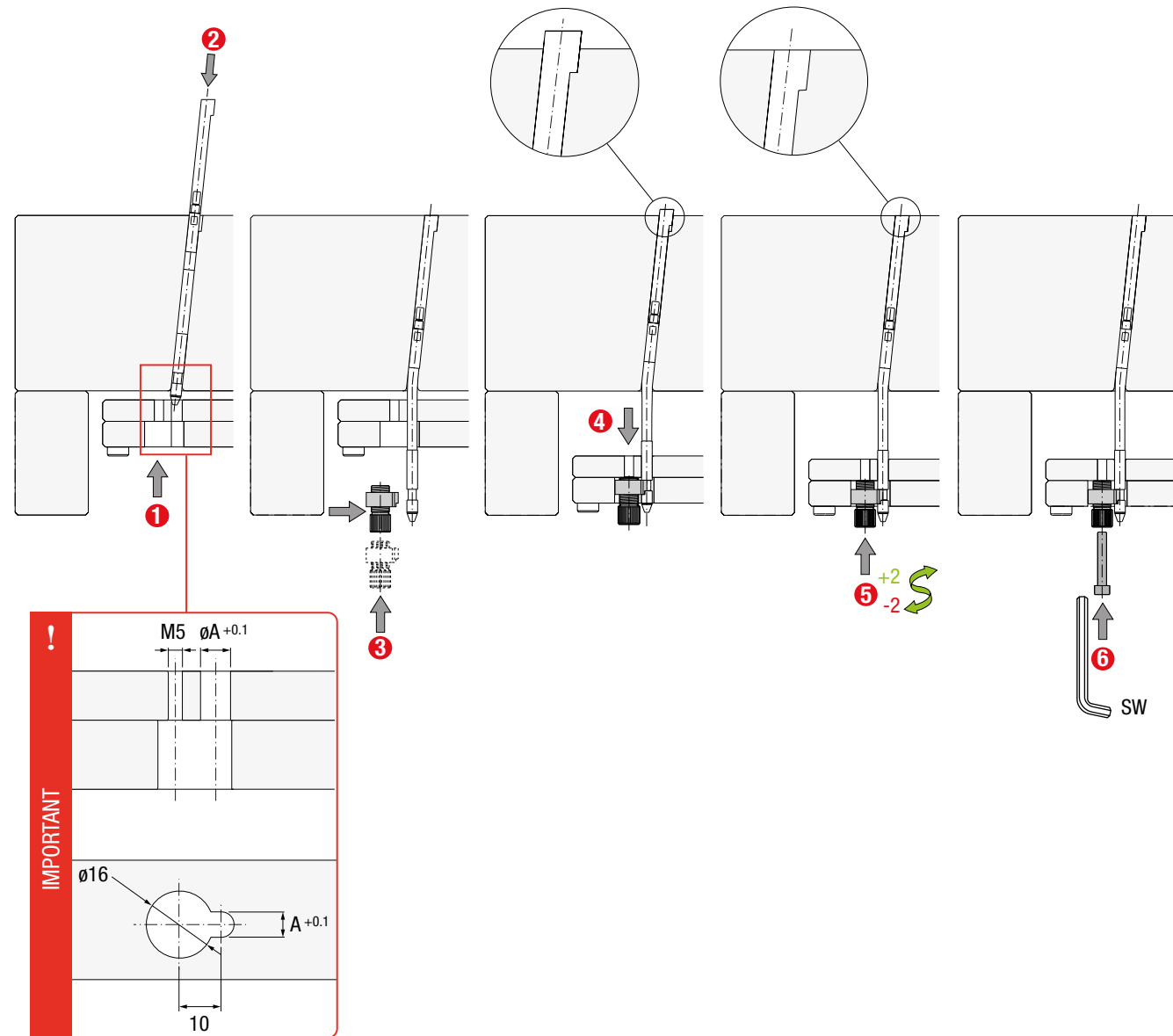
● Cad Insertion Point



Ref.	A	B	SW	Compatible With
WF.061608	6	3.1	5	WP.060xxx
WF.081608	8	4.1	7	WP.080xxx

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



WF

UNDERCUTS



Max. 120°C



PF

UNDERCUTS

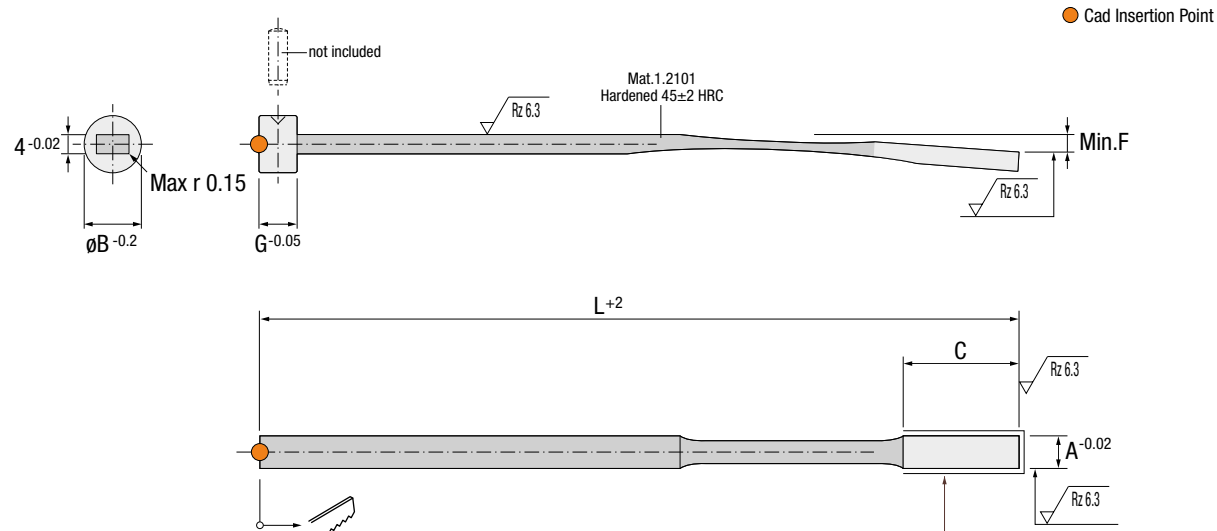


Patented



FLEXIBLE CORE

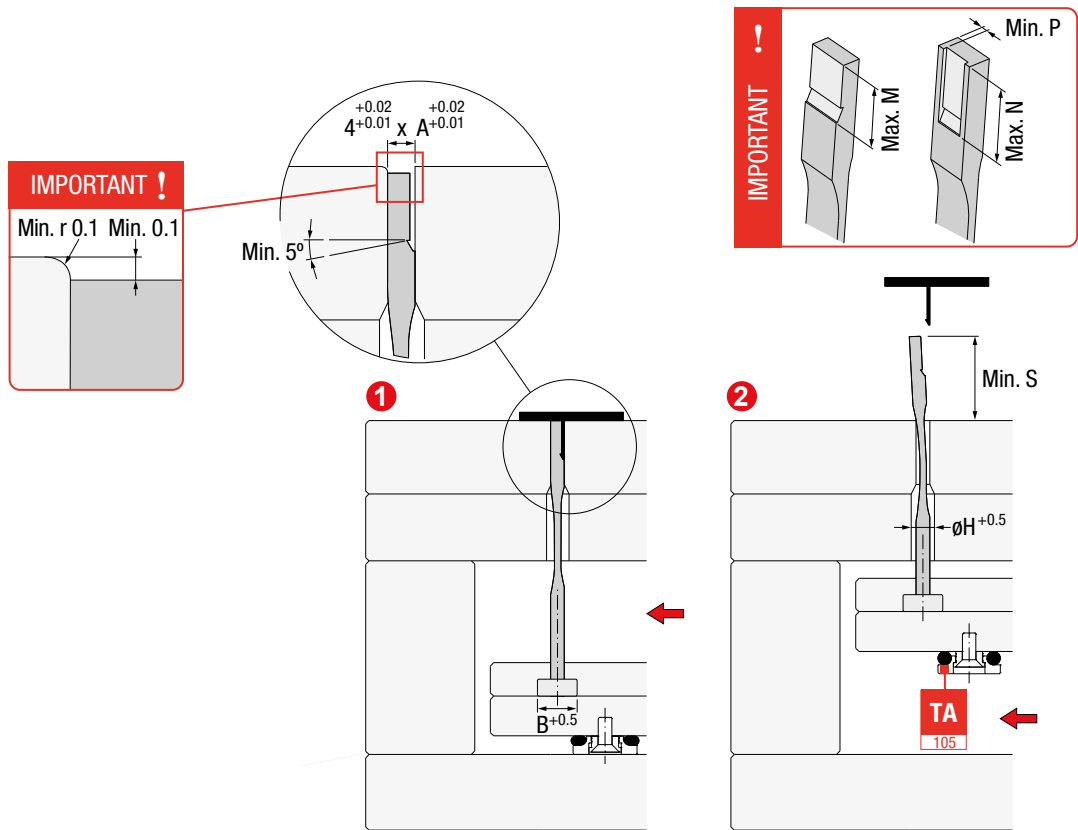
ES Pinza Flexible DE Flexibler Federauswerfer
IT Pinza Flessibile PT Pinça Flexível FR Ejecteur Flexible



Ref.	A	B	C	F	G	H	L	M	N	P	S	Balinit C®	Hardened
PF.044150	4	8	24	2.5	6	6	150	12	14	0.8	30	•	52±2 HRC
PF.0441WB	4	8	24	2.5	6	6	150	12	14	0.8	30	-	56±2 HRC
PF.054150	5	8	24	2.5	6	6.5	150	12	14	0.8	30	•	52±2 HRC
PF.0541WB	5	8	24	2.5	6	6.5	150	12	14	0.8	30	-	56±2 HRC
PF.064200	6	12	30	2.8	8	7.5	200	18	20	1	36	•	52±2 HRC
PF.0642WB	6	12	30	2.8	8	7.5	200	18	20	1	36	-	56±2 HRC
PF.084200	8	14	30	2.8	8	9	200	18	20	1	36	•	52±2 HRC
PF.0842WB	8	14	30	2.8	8	9	200	18	20	1	36	-	56±2 HRC
PF.104200	10	16	30	2.8	8	11	200	18	20	1	36	•	52±2 HRC
PF.1042WB	10	16	30	2.8	8	11	200	18	20	1	36	-	56±2 HRC
PF.124200	12	18	30	2.8	8	13	200	18	20	1	36	•	52±2 HRC
PF.1242WB	12	18	30	2.8	8	13	200	18	20	1	36	-	56±2 HRC

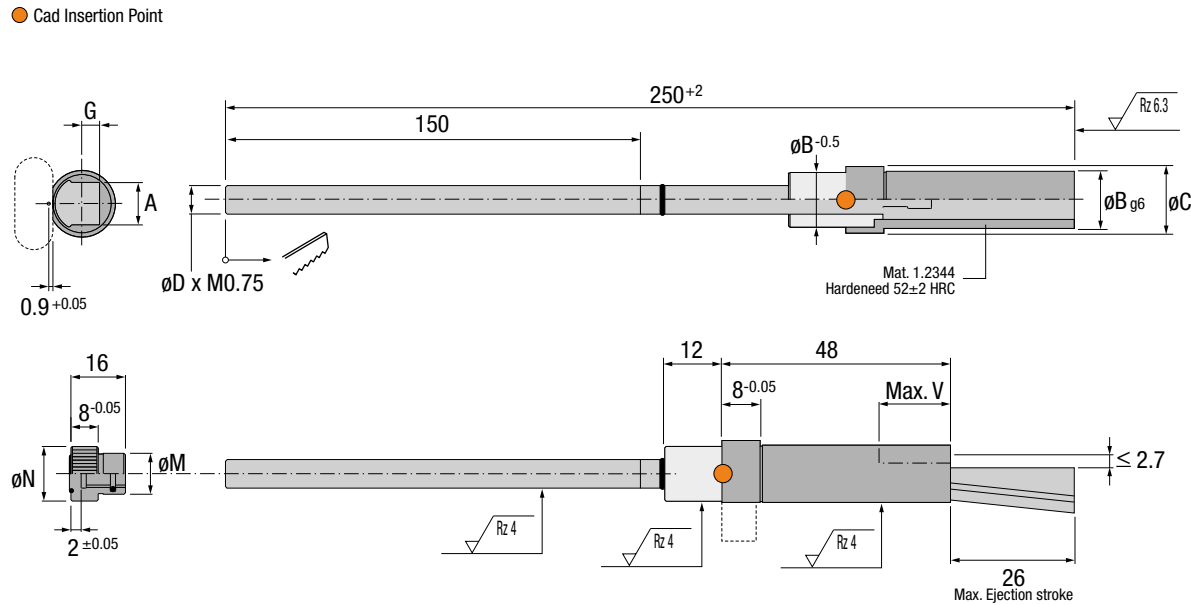
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



STANDARD LIFTER

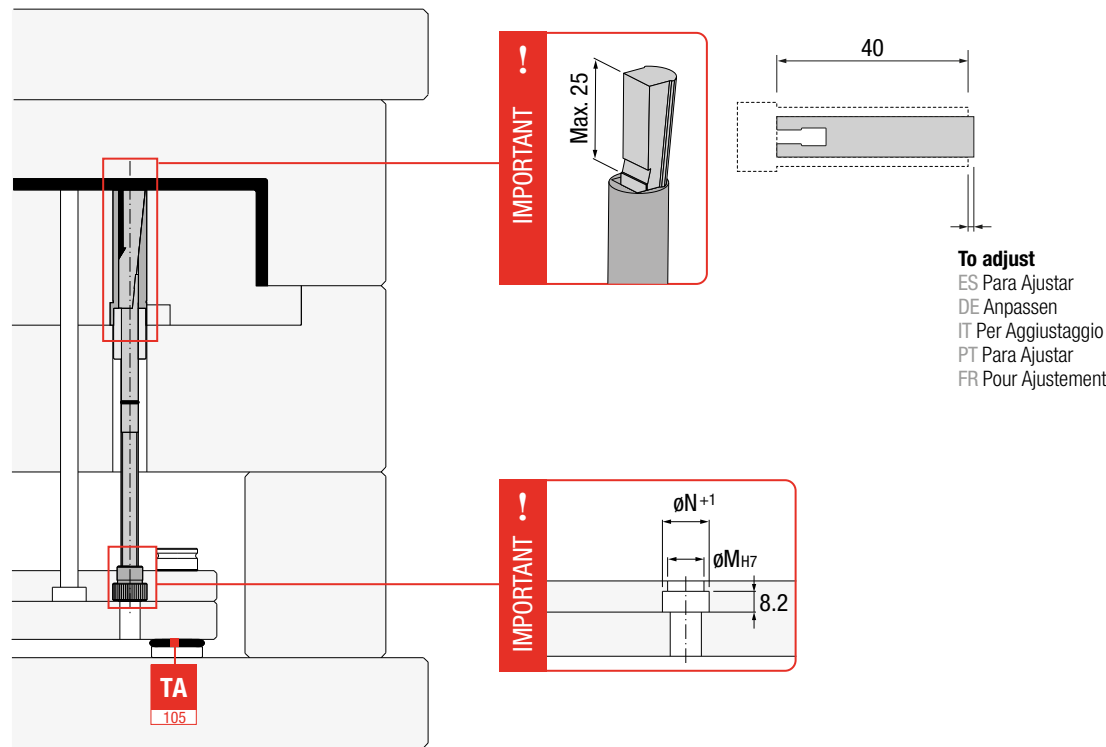
ES Patin Standard DE Schrägschieber
IT Pattino Standard PT Patim Standard FR Patin Standard



Ref.	A	B	C	D	G	M	N	V
PS.062250	6.2	10	12	6	3.4	12	16	8
PS.082250	8.2	12	14	6	4	12	16	15
PS.102250	10.2	14	16	8	4.2	14	18	15
PS.122250	12.2	16	18	8	4.2	14	18	20

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



PS

UNDERCUTS



Patented



PW

UNDERCUTS

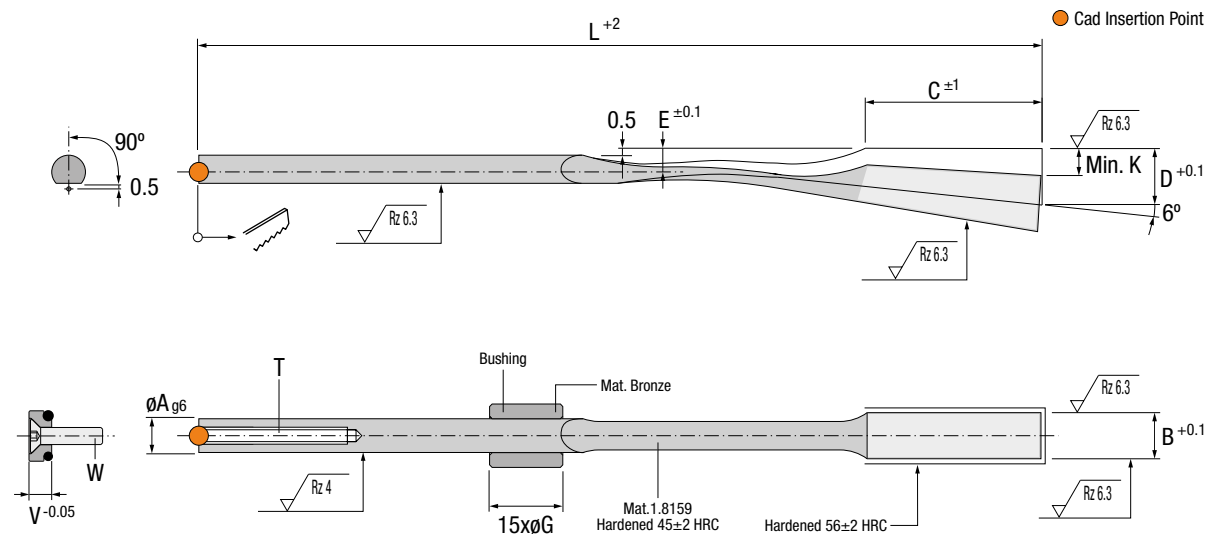


Patented
Max.
150°C



SPRUNG CORE

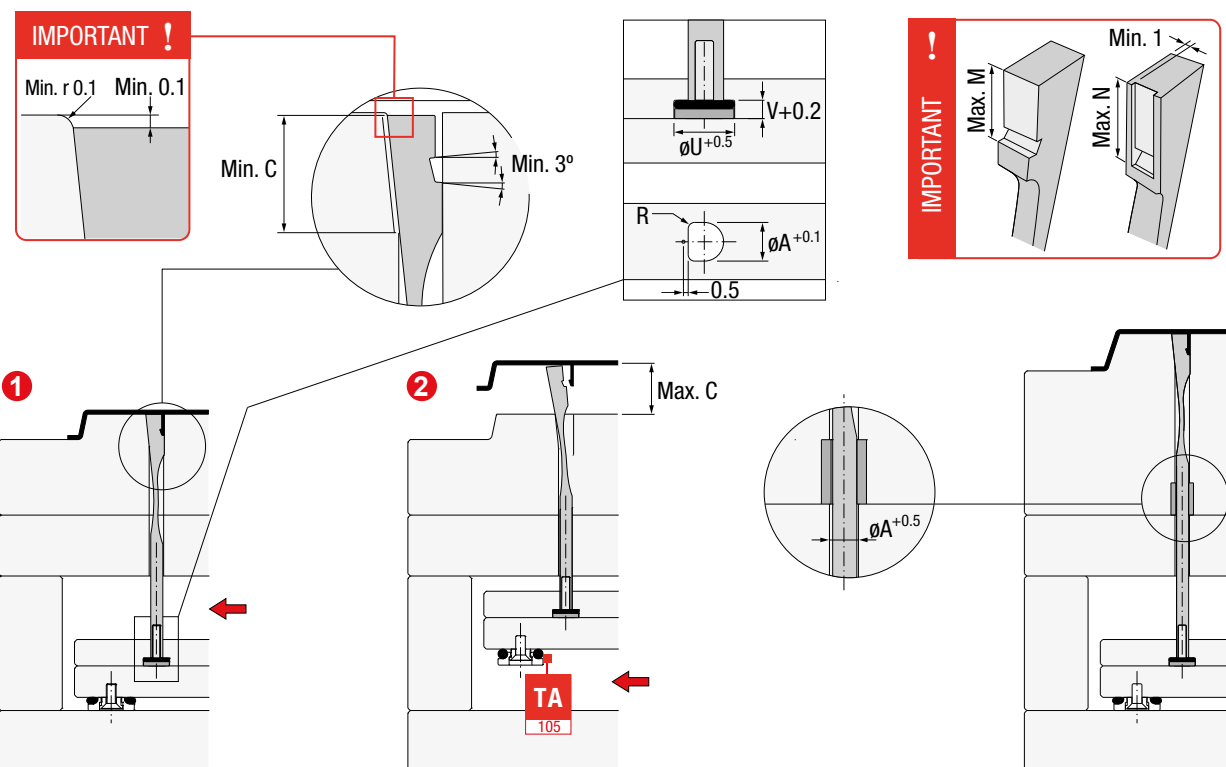
ES Pinza Plana DE Flexibler Federauswerfer
IT Pinza Piana PT Pinça Plana FR Ejecteur de Forme



Ref.	A	B	C	D	E	G	K	L	M	N	R	T	U	V	W	Bushing
PW.060622	6	6.2	22	9	3.5	-	3.5	125	16	18	1.25	M4x36	12	5	M4x16 (DIN7991)	-
PW.060630	6	6.2	30	10	3.5	12	4.5	175	20	26	1.25	M4x36	12	5	M4x16 (DIN7991)	●
PW.060822	6	8.2	22	9	3.5	-	3.5	125	16	18	1.25	M4x36	12	5	M4x16 (DIN7991)	-
PW.060830	6	8.2	30	10	3.5	12	4.5	175	20	26	1.25	M4x36	12	5	M4x16 (DIN7991)	●
PW.080825	8	8.2	25	11.5	4.5	-	4.5	140	18	21	2	M5x36	14	6	M5x16 (DIN7984)	-
PW.081025	8	10.2	25	11.5	4.5	-	4.5	140	18	21	2	M5x36	14	6	M5x16 (DIN7984)	-
PW.081030	8	10.2	30	11.2	4.5	12	4.5	175	20	26	2	M5x36	14	6	M5x16 (DIN7984)	●
PW.081225	8	12.2	25	11.5	4.5	-	4.5	140	18	21	2	M5x36	14	6	M5x16 (DIN7984)	-
PW.081230	8	12.2	30	11.2	4.5	12	4.5	175	20	26	2	M5x36	14	6	M5x16 (DIN7984)	●
PW.101430	10	14.2	30	13.6	5.5	16	5.5	175	20	26	2.5	M6x36	18	8	M6x16 (DIN7984)	●
PW.101630	10	16.2	30	13.6	5.5	16	5.5	175	20	26	2.5	M6x36	18	8	M6x16 (DIN7984)	●
PW.101830	10	18.2	30	13.6	5.5	16	5.5	175	20	26	2.5	M6x36	18	8	M6x16 (DIN7984)	●

Installation Guidelines

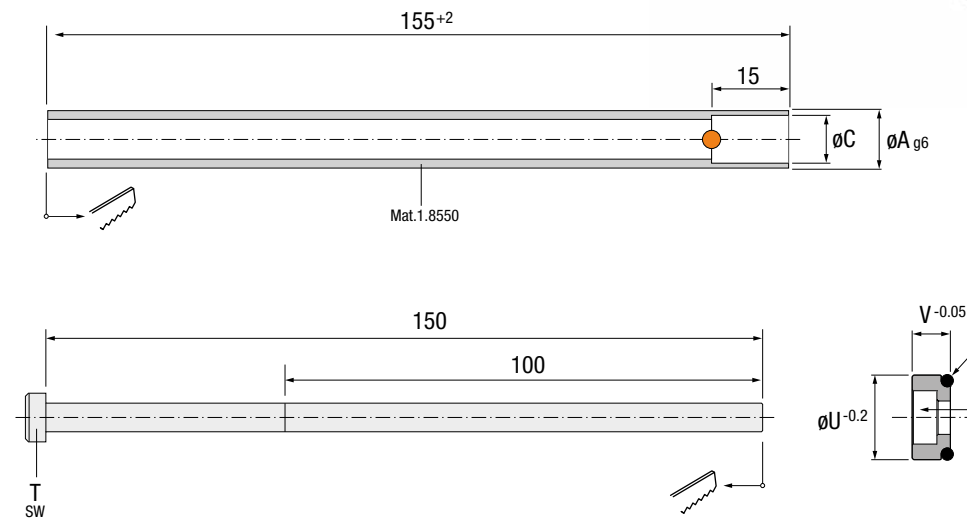
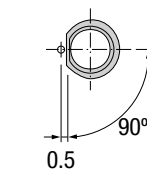
Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



SPRUNG CORE EXTENSION

ES Alargo Pinza DE Verlängerung Fed. Auswerfer
IT Prolunga Pinza PT Acrescento da Pinça FR Rallonge d'Ejecteur

● Cad Insertion Point



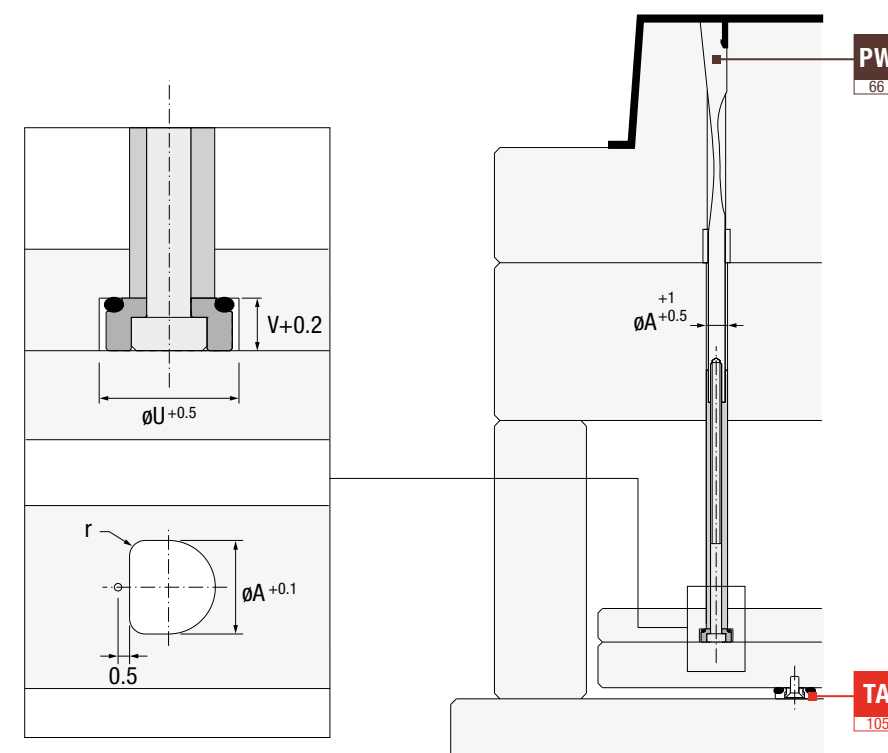
Ref.	A	C	R	S	T	U	V	SW
AP.080615	8	6	1.25	9.5x2	M4 (DIN7991)	14	5	2.5
AP.100815	10	8	2	11.5x2	M5 (DIN7984)	16	6	3
AP.121015	12	10	2.5	14.5x2.5	M6 (DIN7984)	20	8	4

IMPORTANT !

Enables a standard length of the PW up to 315mm.
Permite un alargamiento extra de la PW hasta 315mm.
Verlängerung PW bis 315 mm möglich.
Permette un prolungamento extra della PW fino a 315mm.
Possibilidade de obter um comprimento standard de 315mm.
Possibilité d'obtenir une longueur standard de 315mm.

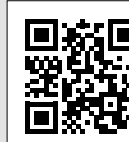
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

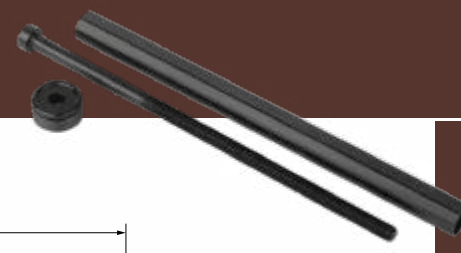


AP

UNDERCUTS



Patented
Max.
150°C

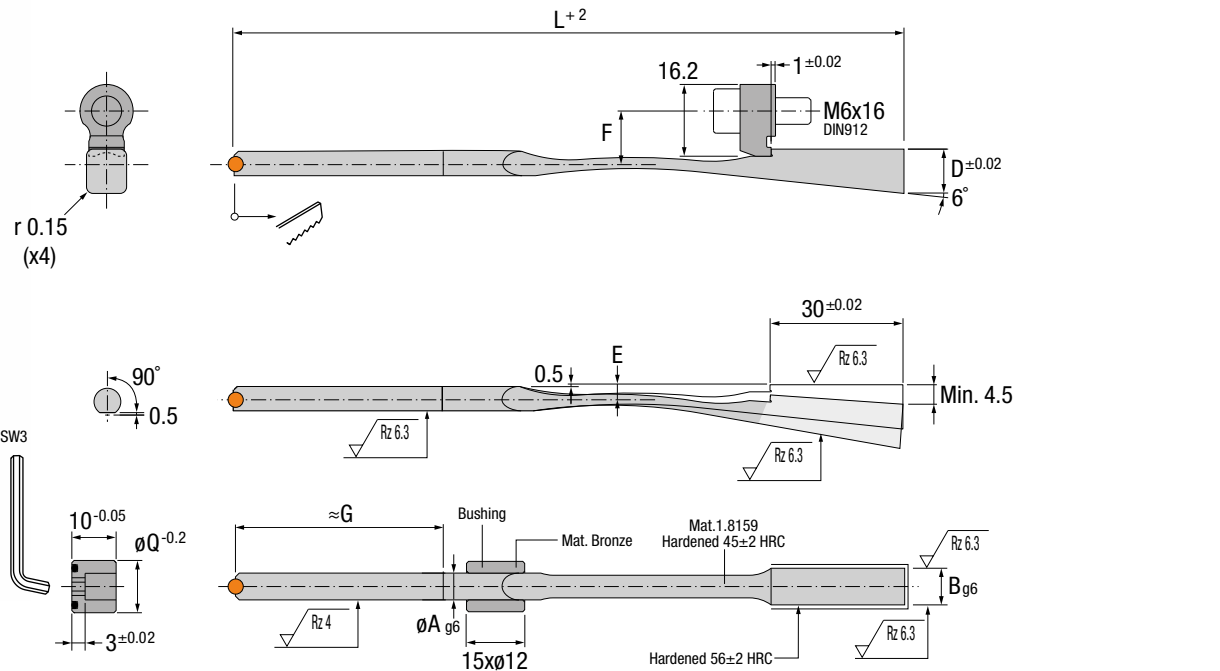


PX

UNDERCUTS



Patented
Max. 150°C

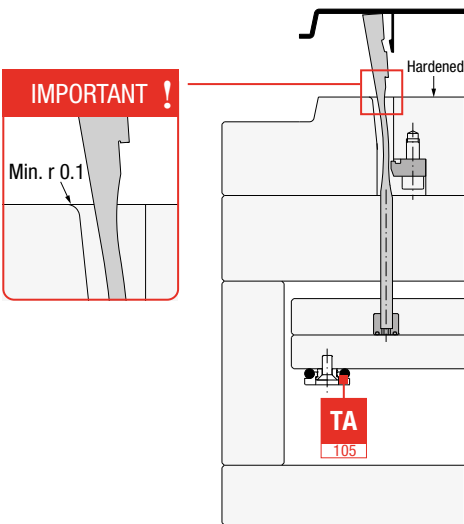
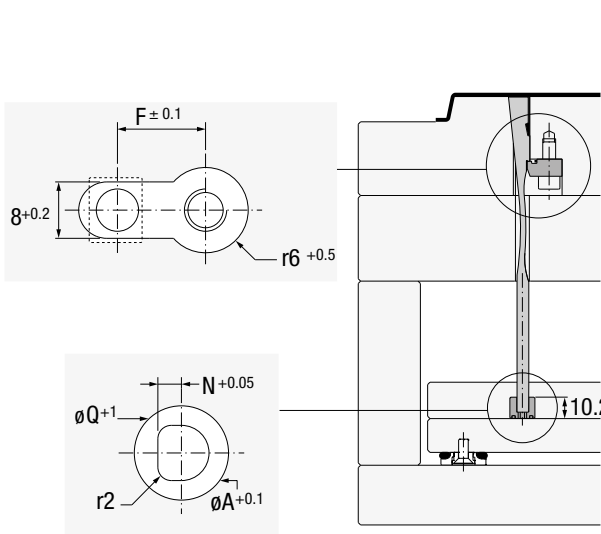
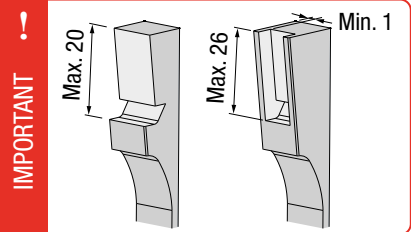
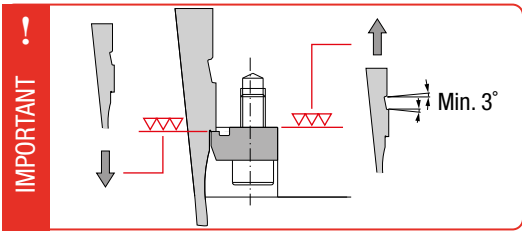


Ref.	A	B	D	E	F	L=175		L=250		L=325		N	Q
						$\approx G$	Bushing	$\approx G$	Bushing	$\approx G$	Bushing		
PX.060630-...	6	6.2	10	3.5	12.5	60	-	80	•	80	•	2.5	12
PX.060830-...	6	8.2	10	3.5	12.5	60	-	80	•	80	•	2.5	12
PX.081030-...	8	10.2	11.2	4.5	13.5	60	-	80	•	80	•	3.5	14
PX.081230-...	8	12.2	11.2	4.5	13.5	60	-	80	•	80	•	3.5	14

IMPORTANT ! Indicate the desired **L** dimension after the reference.
Indicar al final de la referencia, la cota **L** deseada.
Gewünschte Länge (**L**) angeben.
Indicare la quota **L** desiderata alla fine del codice.
Indique o dimensão **L** desejada depois da referência.
Indiquer la cote **L** désirée per compléter le référence.

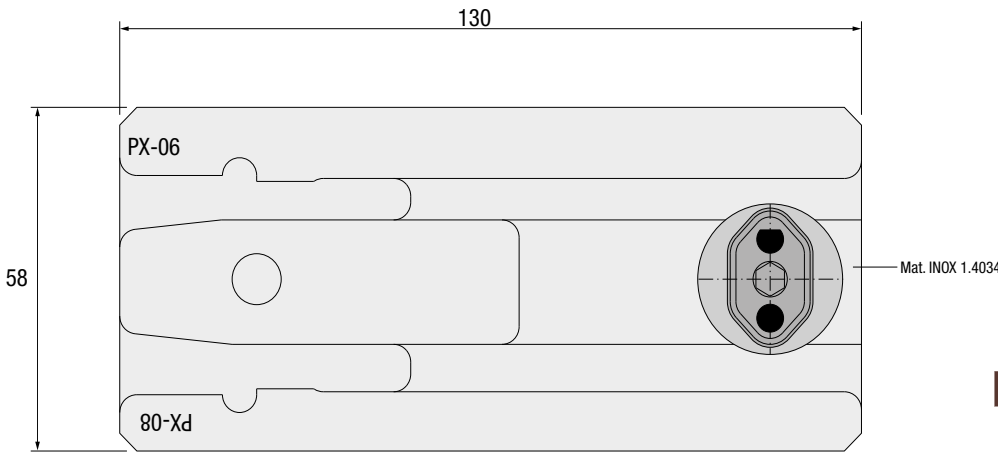
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



PX CUTTING JIG

ES Útil de Corte para PX DE PX Anpassungslehre
IT Utensile per Lavorazione PX PT Acessório para Corte da PX FR PX Accessoire d'Ajustement



CX

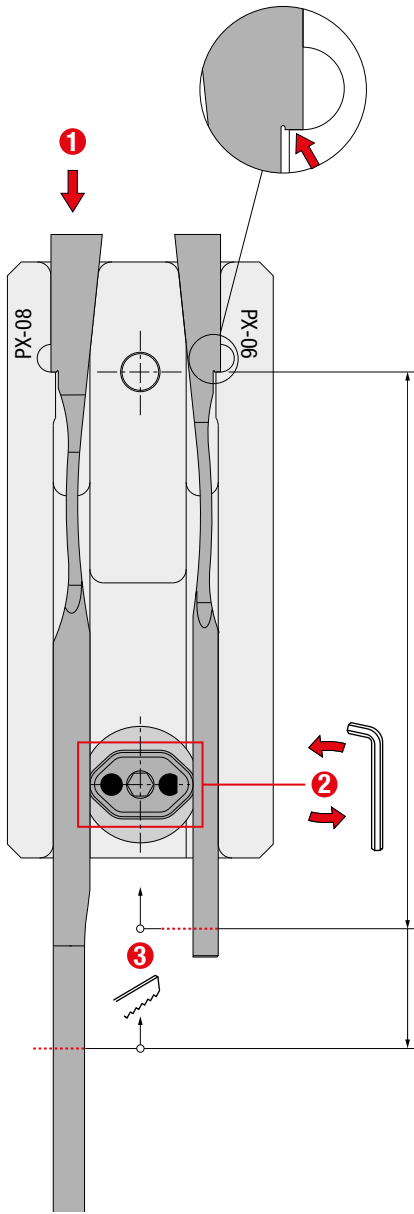
UNDERCUTS



Ref.
CX.013058

Use Guidelines

Consejos de Uso · Richtlinien zur Verwendung · Consigli di Uso · Instruções de Utilização · Mode d'Emploi



1 Insert the PX into the corresponding slot, for 6 or 8mm. shank. Ensure that the shape of the PX head is adjusted in the housing support.

ES Insertar la PX en el alojamiento correspondiente, según sea de diámetro 6 u 8. Verificar que haga tope el perfil de la pinza con el alojamiento del útil.

DE Den federnden Auswerfer PX in den CX einsetzen. Prüfen, dass der federnde Auswerfer am Profil der Anpassungslehre richtig sitzt.

IT Inserire la PX nella relativa sede, a seconda del diametro 6 o 8. Verificare che la testa della pinza sia in battuta sulla sporgenza all'interno dell'utensile.

PT Colocar a PX no alojamento correspondente, em função do diâmetro da haste de 6 ou 8 mm. Verificar se o batente da PX está completamente encostado ao encosto do acessório.

FR Positionner le PX dans son logement correspondant au diamètre de la tige, 6 ou 8 mm. Vérifier que la vis centrale soit en pression contre les faces de mise en position.

2 Use an allen key to select the correct option: flat $\bullet$ or $\bullet$ round.

ES Utilizar una llave allen para seleccionar la posición de cara plana $\bullet$ o $\bullet$ redonda, según sea el caso.

DE Mit einen Imbusschlüssel wählen Sie das runde $\bullet$ oder flache $\bullet$ Profil.

IT Usare una brugola per ruotare l'inserto in basso, a seconda che il gambo sia piano $\bullet$ o rotondo $\bullet$.

PT Utilizar uma chave de allen para seleccionar a posição adequada, face plana $\bullet$ ou redonda $\bullet$.

FR Utiliser une clé 6 pans afin de positionner le type de cale, forme ronde $\bullet$ ou plane $\bullet$.

3 Cut the PX to the required dimension.

ES Cortar la PX a la dimensión requerida.

DE Den PX auf das gewünschte Maß kürzen.

IT Tagliare la PX alla quota necessaria.

PT Cortar a PX na dimensão requerida.

FR Couper le PX suivant la longueur voulue.



PLAY

ED

UNDERCUTS



Patented

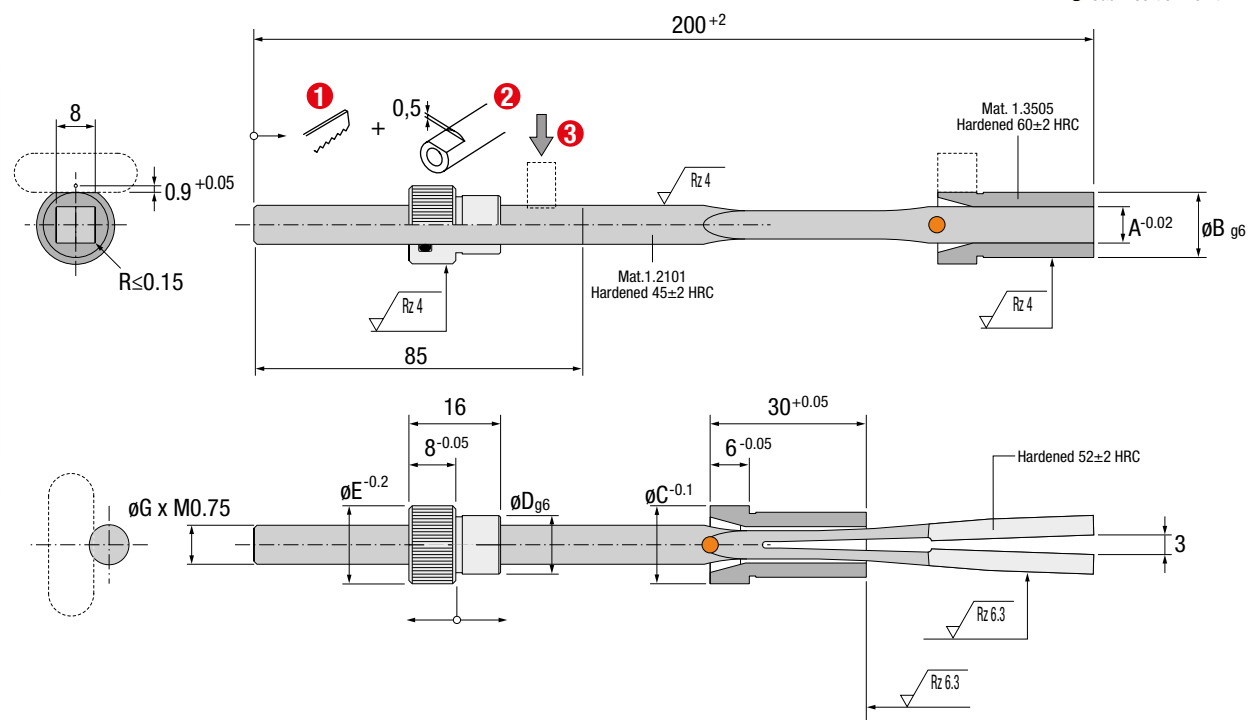
Max. 150°C



DOUBLE EJECTOR

 ES Expulsor Doble DE Doppelauswerfer
 IT Espulsore Doppio PT Extractor Duplo FR Éjecteur Double

● Cad Insertion Point

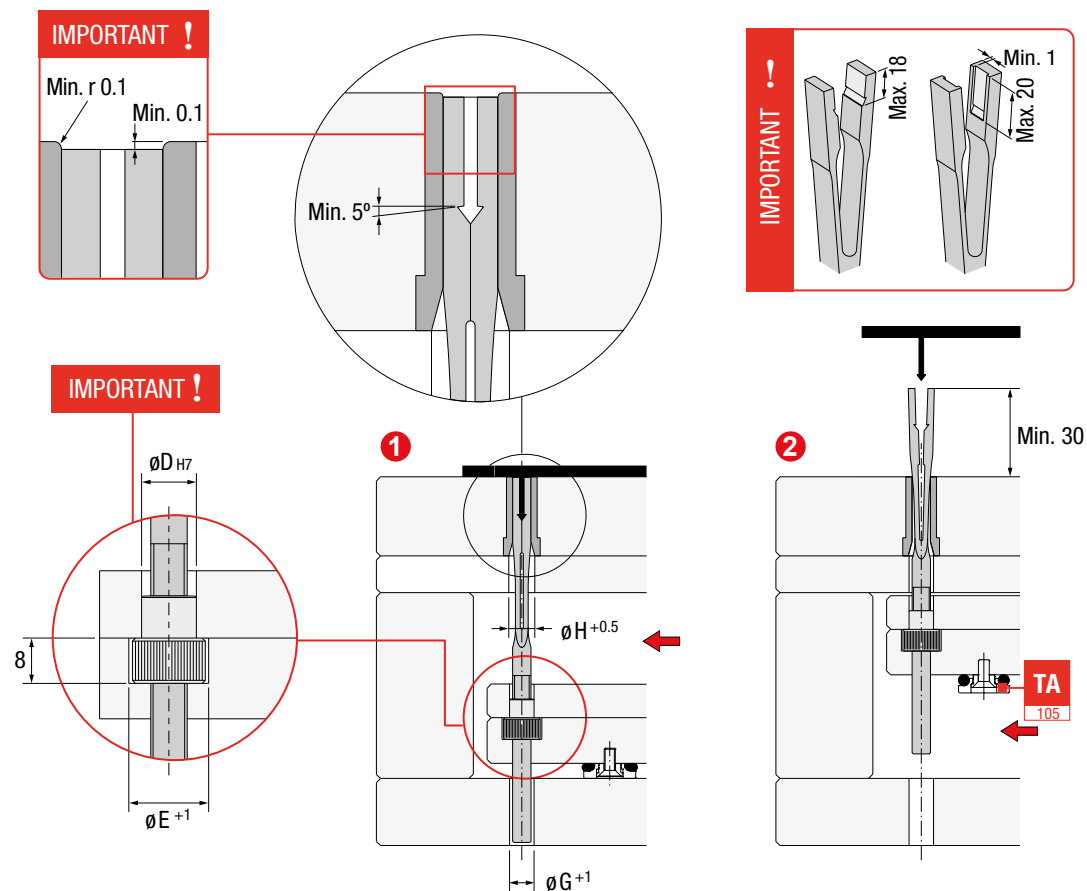


Ref.	A	B	C	D	E	G	H	Balinit C®
ED.068200	6	12	14	10	14	6	10	●
ED.088200	8	14	16	12	16	8	12	●
ED.108200	10	16	18	14	18	8	14	●
ED.128200	12	16	18	16	20	8	15	●

IMPORTANT !
 Special lengths of 275 and 350mm. upon request.
 Largos especiales de 275 y 350mm. bajo demanda.
 Sonderlängen von 275 und 350mm. auf Anfrage.
 Lunghezza speciale 275/350mm. su richiesta.
 Dimensões especiais de 275 e 350mm. quando pedido.
 Longueurs spéciales de 275 et 350mm. sur demande.

Installation Guidelines

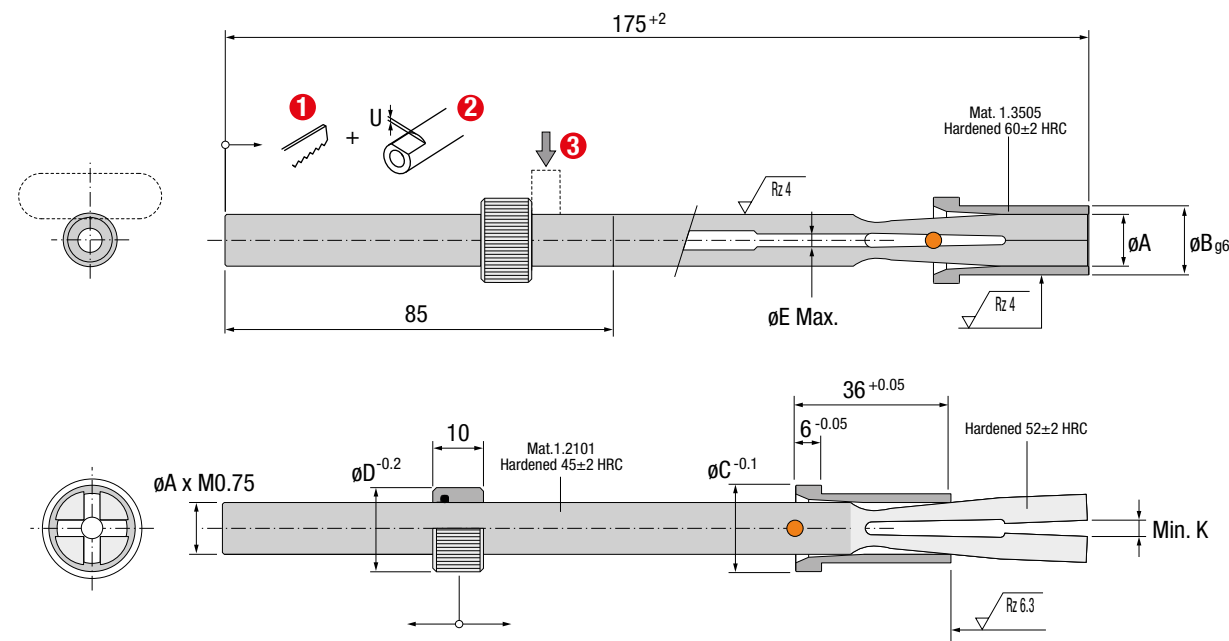
Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



TULIP EJECTOR

 ES Expulsor Elástico DE Kreuzauswerfer
 IT Espulsore Elastico PT Extractor Elástico FR Éjecteur Tulipe

● Cad Insertion Point

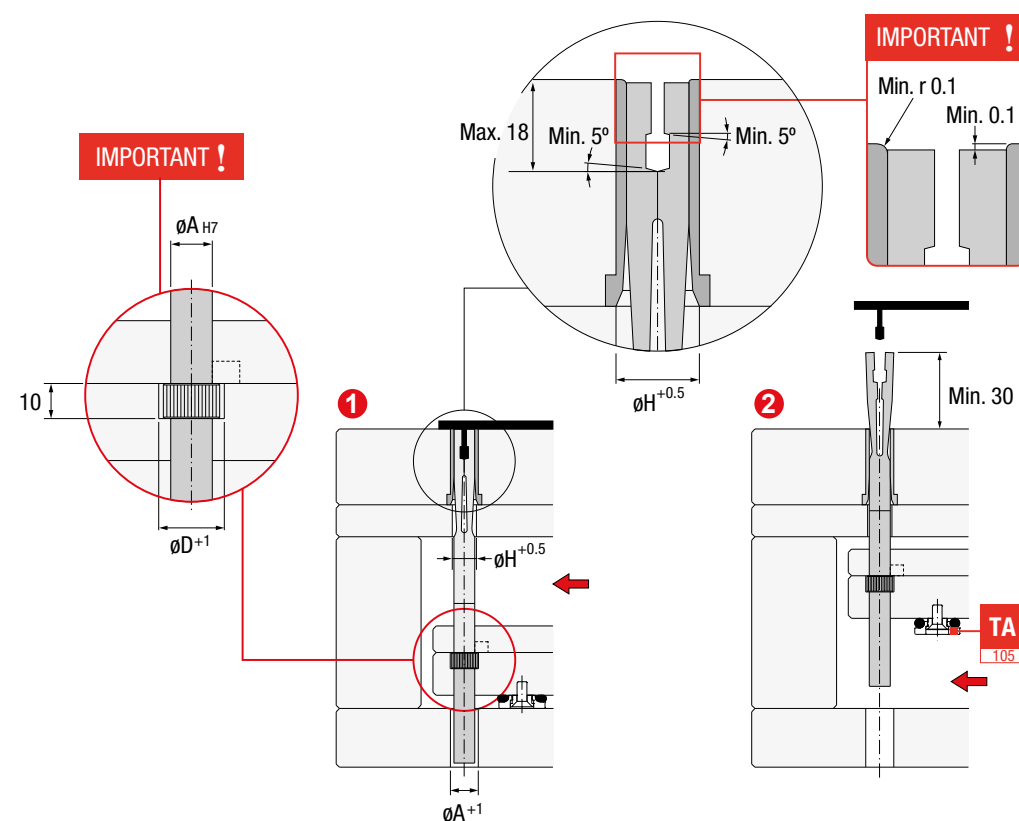


IMPORTANT !
 Special lengths of 250 and 325mm. upon request.
 Largos especiales de 250 y 325mm. bajo demanda.
 Sonderlängen von 250 und 325mm. auf Anfrage.
 Lunghezza speciale 250/325mm. su richiesta.
 Dimensões especiais de 250 e 325mm. quando pedido.
 Longueurs spéciales de 250 et 325mm. sur demande.

Ref.	A	B	C	D	E	H	K	U	Balinit C®
EE.060175	6	10	12	12	-	9	2.8	0.5	●
EE.082175	8	12	14	14	2	11	2.8	0.5	●
EE.103175	10	14	16	16	3	13	2.8	0.5	●
EE.124175	12	16	18	18	4	15	3	0.5	●
EE.168175	16	20	22	22	8	19	3	1	●

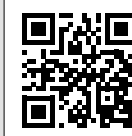
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



EE

UNDERCUTS



Patented

Max. 150°C



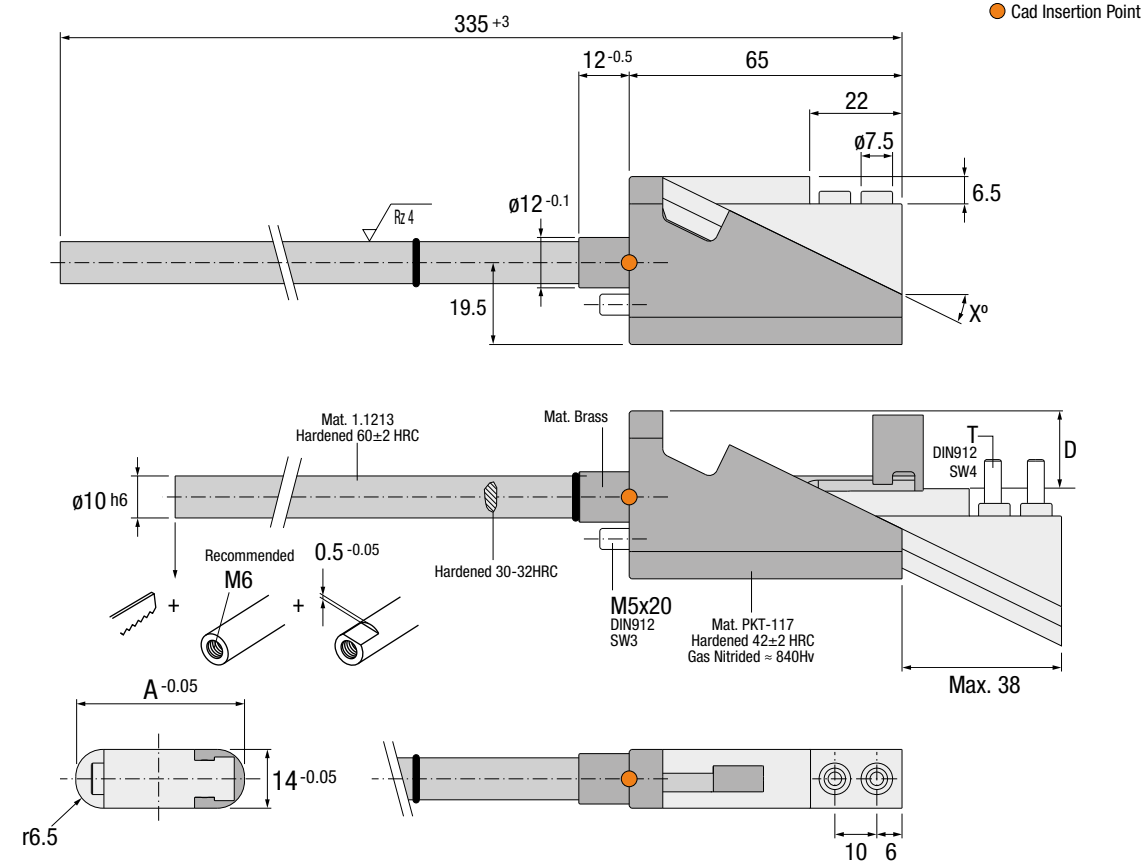
DL

UNDERCUTS



Patented

Max. 150°C



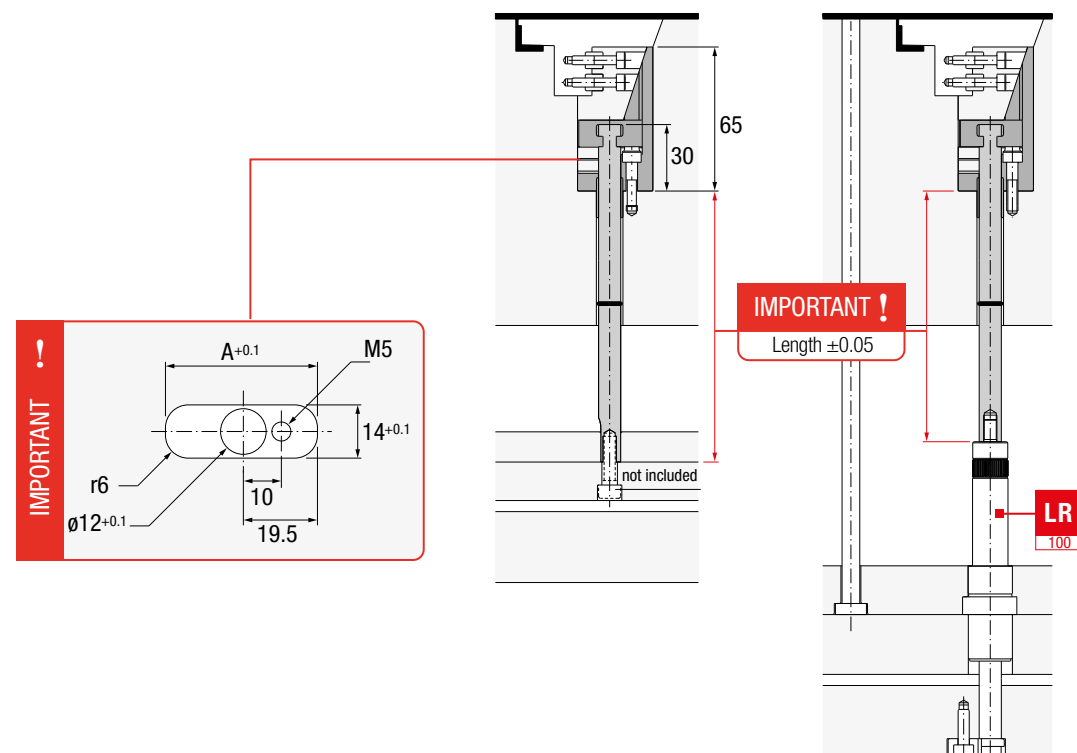
Ref.	A	D	T	X
DL.143465	34	12	M4x20	18
DL.144065	40	18	M4x25	26
DL.144665	46	22	M4x30	31

IMPORTANT !

Special angles available upon request, please contact: technical@cumsa.com
 Ángulos especiales disponibles bajo demanda, por favor, contactar: technical@cumsa.com
 Sonderwinkeln auf Anfrage, bitte kontaktieren Sie: technical@cumsa.com
 Angoli speciali disponibili su richiesta, nel caso, scrivete a: technical@cumsa.com
 Ângulos especiais por encomenda, por favor contactar: technical@cumsa.com
 Pour les angles spécifiques, merci de contacter: technical@cumsa.com

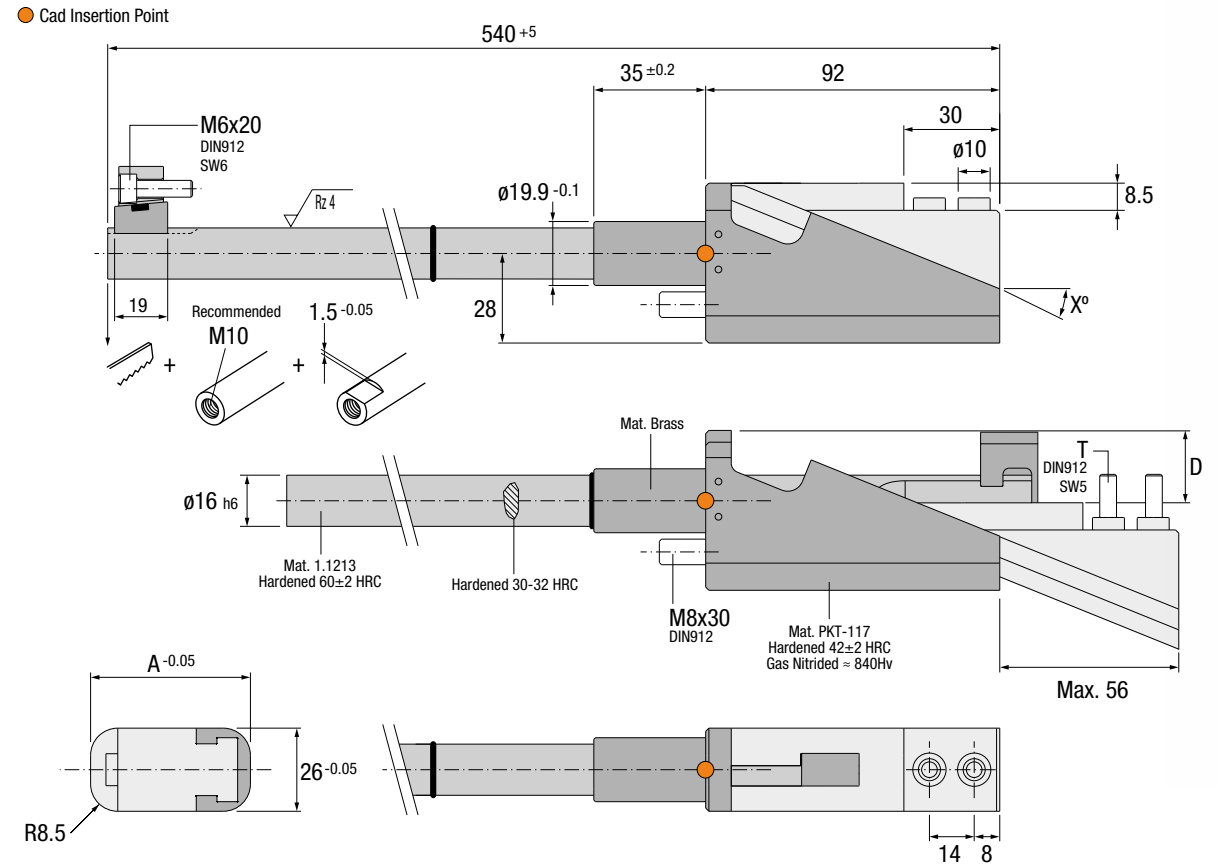
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



DOG LIFTER - DG

ES Patin Vertical - DG DE Vertikal Schrägschieber - DG
 IT Pattino Automatico - DG PT Patim Automatico - DG FR Cale Automatique - DG



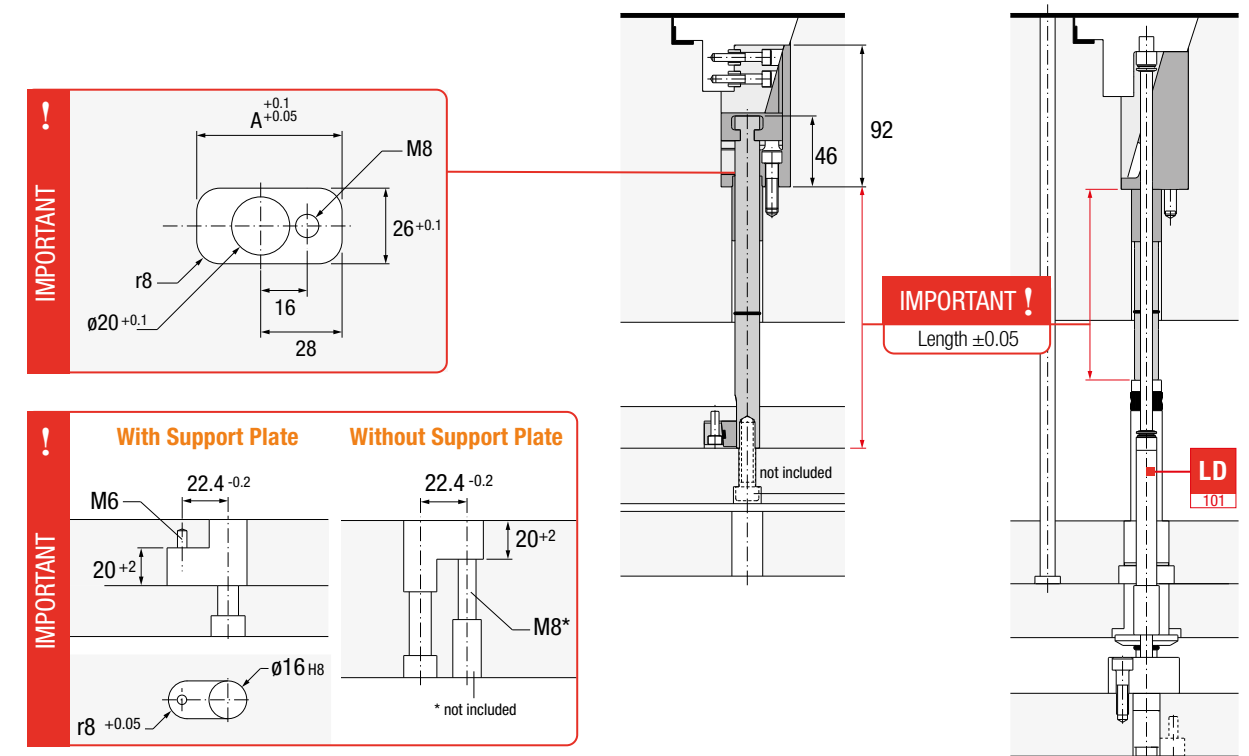
IMPORTANT !

Special angles available upon request, please contact: technical@cumsa.com
 Ángulos especiales disponibles bajo demanda, por favor, contactar: technical@cumsa.com
 Sonderwinkeln auf Anfrage, bitte kontaktieren Sie: technical@cumsa.com
 Angoli speciali disponibili su richiesta, nel caso, scrivete a: technical@cumsa.com
 Ângulos especiais por encomenda, por favor contactar: technical@cumsa.com
 Pour les angles spécifiques, merci de contacter: technical@cumsa.com

Ref.	A	D	T	X
DG.264592	45	16	M6x30	16
DG.265092	50	22	M6x30	22
DG.265592	55	26	M6x35	26

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation





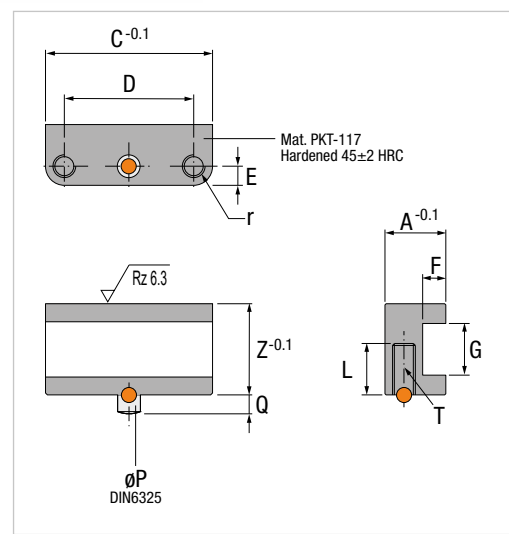
BD

UNDERCUTS

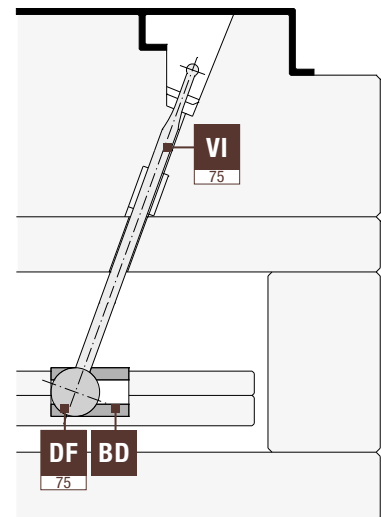


Max. 150°C

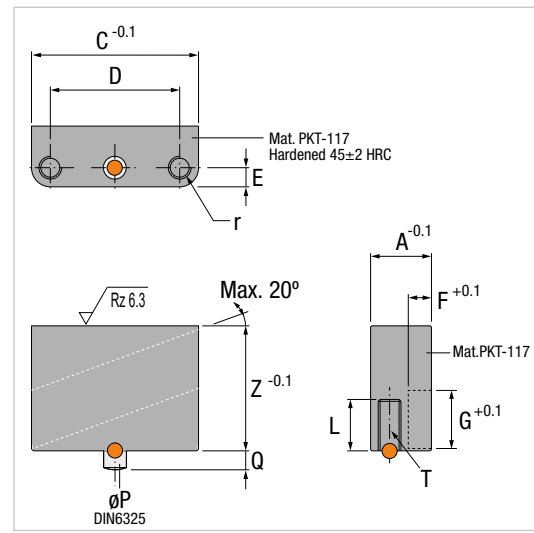
HORIZONTAL AND ADAPTABLE BASE
ES Base Deslizamiento DE Führungsplatte für Waagerechte und Schräge Fläche
IT Base di Soccorimento PT Base de Deslize FR Embase de Mouvement



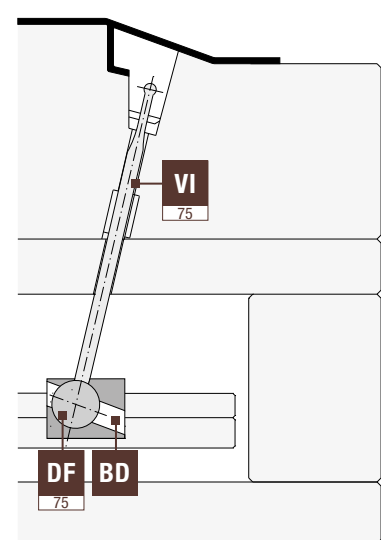
Horizontal Undercuts



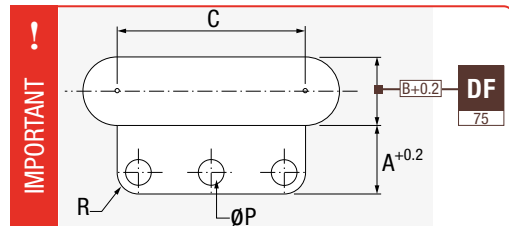
Ref.	A	C	D	E	F	G	L	P	Q	R	T	Z
BD.122036	12	36	28	4	4.8	11.5	10	5	5	4	M5	20
BD.142266	14	66	42	4	6.3	11.5	10	5	5	4	M5	22
BD.162440	16	40	30	5	6.3	13.5	12	6	5	5	M6	24
BD.203260	20	60	44	5	8.3	19	15	6	5	5	M6	32
BD.253872	25	72	56	7	10.3	21	18	8	5	6	M8	38
BD.314890	31	90	74	8	13.3	28	18	10	9	8	M10	48



Angled Undercuts



Ref.	A	C	D	E	F	G	L	P	Q	R	T	Z
BD.122836	12	36	28	4	4.8	11.5	10	5	5	4	M5	28
BD.143866	14	66	42	4	6.3	11.5	10	5	5	4	M5	38
BD.163240	16	40	30	5	6.3	13.5	12	6	5	5	M6	32
BD.204060	20	60	44	5	8.3	19	15	6	5	5	M6	40
BD.254672	25	72	56	7	10.3	21	18	8	5	6	M8	46
BD.315890	31	90	74	8	13.3	28	18	10	9	8	M10	58



FIXED LIFTER BASE

ES Deslizamiento Fijo DE Gelenkstück für Schrägauswerfer
IT Scorrimento Fisso PT Deslizamento Fixo FR Glissière Fixe



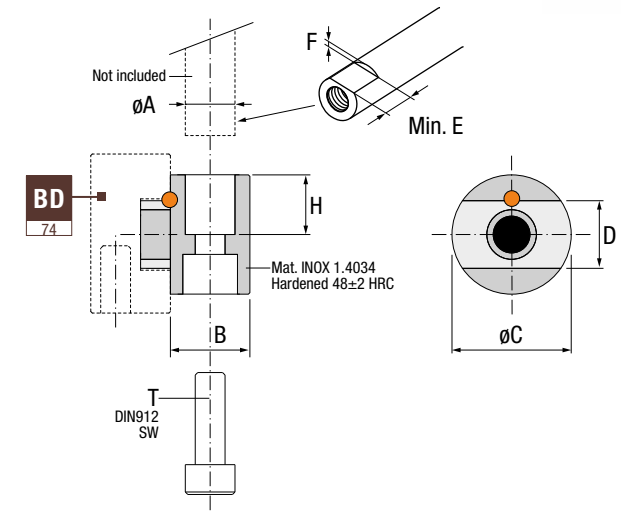
DF

UNDERCUTS



Max. 150°C

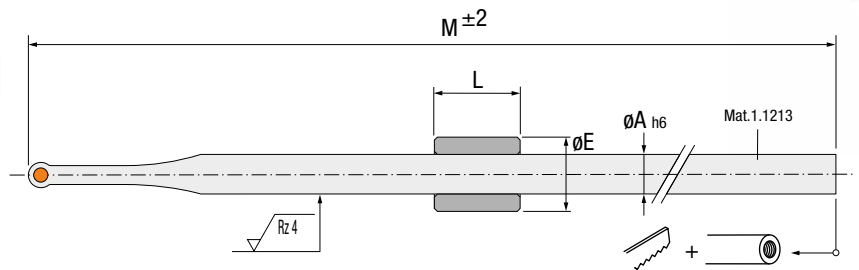
Ref.	A	B	C	D	E	F	H	T	SW
DF.061220	6	12	20	11.5	12	0.5	10	M4x12	3
DF.081220	8	12	20	11.5	12	0.5	10	M5x12	4
DF.101624	10	16	24	13.5	14	0.5	12	M6x16	5
DF.121624	12	16	24	13.5	14	1	12	M8x16	6
DF.162032	16	20	32	19	18	1.5	16	M8x25	6
DF.202538	20	25	38	21	21	1.5	19	M10x25	8
DF.253148	25	31	48	28	26	2	24	M12x35	10



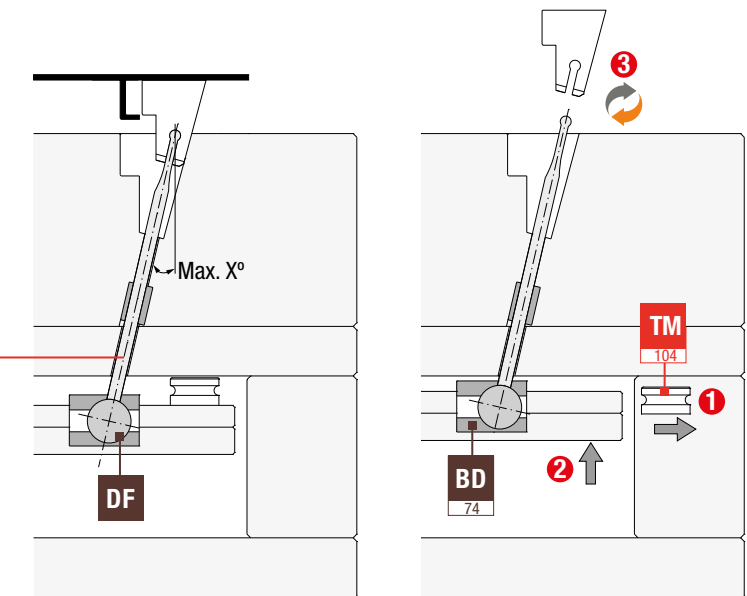
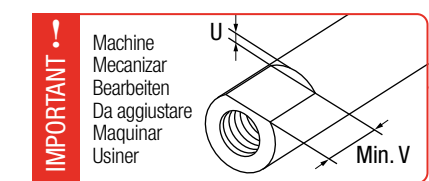
LIFTER SHAFT

ES Varilla Figura DE Stange für Geteilten Auswerfer
IT Asta per inserto figura PT Haste Balancé FR Queue d'Aronde

Ref.	A	E	L	M	U	V	X
VI.064200	6	10	15	214	0.5	12	5
VI.085200	8	12	20	217	0.5	12	10
VI.106200	10	14	20	219	0.5	14	15
VI.127200	12	16	20	222	1	14	20



Installation Guidelines
Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



VI

UNDERCUTS



Patented
Max. 150°C



PLAY



PLAY

SD

UNDERCUTS



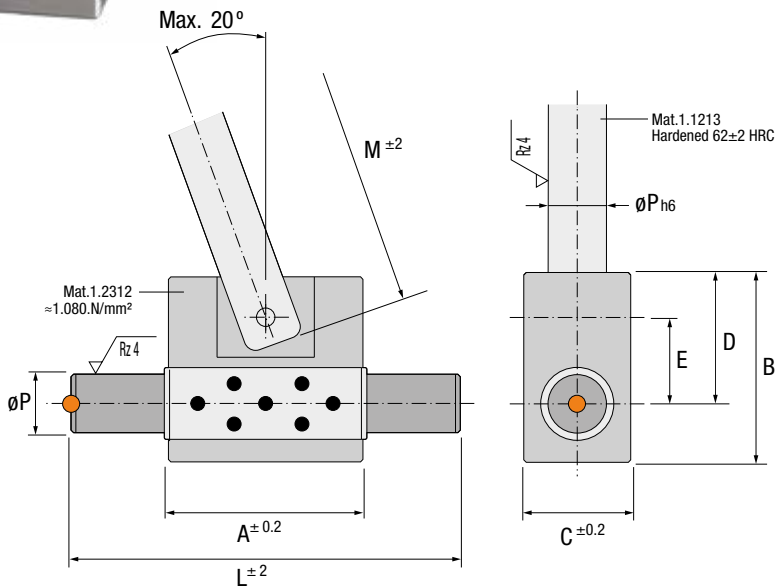
Max. 150°C



UNDERCUT BASE UNIT

ES Soporte Deslizamiento DE Schrägäuswerfer Basisführung
IT Supporto di Scorrimento PT Suporte Deslize FR Douille de Guidage

Cad Insertion Point



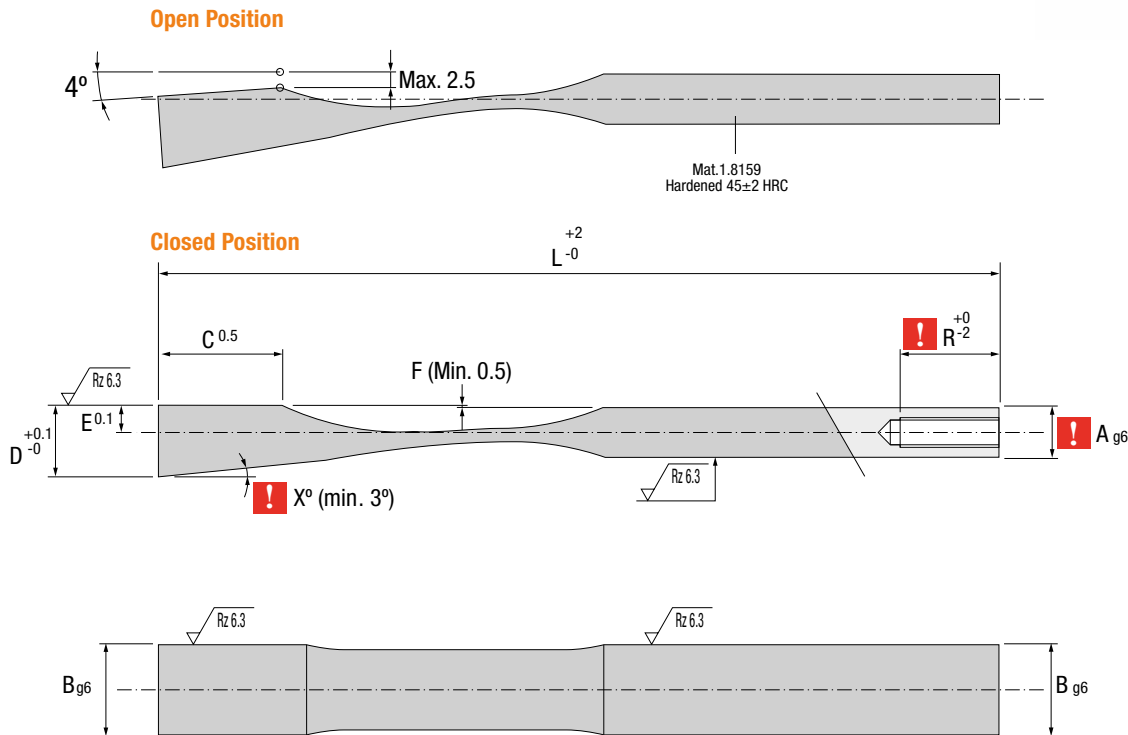
Ref.	A	B	C	D	E	L	M	P
SD.3220GR	32	37	20	27	18	80	180	10
SD.3824GR	38	40	24	28	19	80	210	12
SD.4528GR	45	44	28	30	21	100	250	16

IMPORTANT !
Longer **M** available as special.
Posibilidad de varilla (cota **M**) más larga.
Längere **M**-Maße als Sonderfertigung verfügbar.
Possibilità di avere **M** speciale di lunghezza maggiore.
Cota **M** de maiores dimensões por encomenda.
Possibilité de tige plus longue (cote **M**).

IMPORTANT !
The unit and the rod are delivered separately.
El cuerpo y la varilla se entregan separados.
Die Schubstange ist nicht montiert.
Il gruppo e l'asta si consegnano separatamente.
O corpo e a haste são fornecidos em separado.
Le corps et la tige sont livrés démontés.

SPECIAL SPRUNG CORE

ES Pinza Plana Especial DE Sonder Federnder Auswerfer
IT Pinza Piana Speciale PT Pinça Plana Especial FR Ejecteur de Forme Special



IMPORTANT !
The dimensions A, R and X° will be determined by CUMSA depending on the head dimensions required by the customer.
Las cotas A, R y X° serán determinadas en CUMSA según las dimensiones de la cabeza solicitadas por el cliente.
Die Maße A, R, und X° werden von CUMSA festgelegt und sind abhängig von den gewünschten Kopfmaßen.
Le quote A, R e X° saranno determinate da CUMSA secondo le dimensioni della testa richieste dal cliente.
A cota A, R y X° serão determinadas pela CUMSA segundo as dimensões da cabeça solicitada pelo cliente.
Les cotes A, R et X° sont déterminées par CUMSA en fonction des dimensions de la tête de l'éjecteur.

Ref.	B	C	D	E	F	L	Quantity

How To Order This Part?

¿Cómo Realizar un Pedido? · Bestellvorgang · Come Realizzare un Ordine? · Como Realizar um Pedido? · Comment Effectuer une Ommande?

1 ORDER. When the enquiry is received, Cumsa will design the sprung core and send the drawing to the customer, with the unit price and the delivery time, for acceptance.

ES PEDIDO. Una vez recibida la solicitud, CUMSA diseñará el plano de la pieza y lo enviará al cliente, junto con el precio y el plazo para su aprobación.

DE BESTELLUNG. Nach Erhalt der Anfrage erstellt CUMSA eine Zeichnung des Fed. Auswerfers incl. Stückpreis und Lieferzeit, die vom Kunden freigegeben werden muss.

IT ORDINE. Una volta ricevuta la richiesta, CUMSA disegnerà il progetto corrispondente e lo invierà al cliente, unito al prezzo e al tempo di consegna, per la sua approvazione.

PT PEDIDO. Uma vez recebida a consulta, a CUMSA desenha a peça e envia o mesmo para o cliente, com o preço e prazo para a sua aprovação.

FR COMMANDE : A la réception de votre demande, CUMSA dessinera le plan de détail de votre éjecteur spécial. Le dessin, ainsi que le prix et le délai seront joints dans l'attente de votre validation.

2 DELIVERY. 4 weeks, from order confirmation.

ES ENTREGA. El plazo de entrega es de 4 semanas, tras la confirmación del pedido.

DE LIEFERUNG. Lieferzeit 4 Wochen ab Auftragsbestätigung.

IT REALIZZAZIONE. Il tempo di consegna è di 4 settimane, data conferma ordine.

PT ENTREGA. O prazo de entrega é de 4 semanas a partir da data de confirmação.

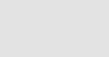
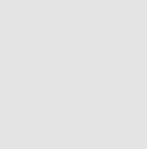
FR REALISATION : Le délai de livraison est de 4 semaines, à partir de la validation de l'offre.

CI

UNDERCUTS



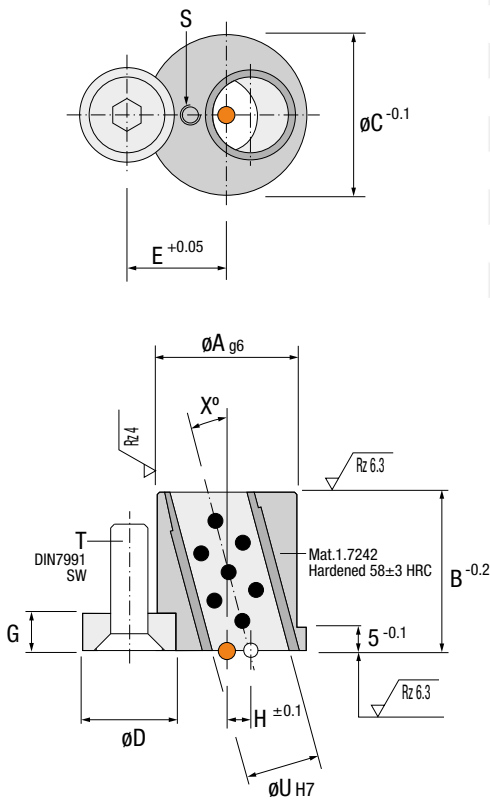
Max. 150°C



ANGLED GUIDE BUSH

ES Casquillo Inclinado DE Schrägbuchse
IT Bussola Inclinata PT Casquilho Inclinado FR Cale Escamotable

Cad Insertion Point

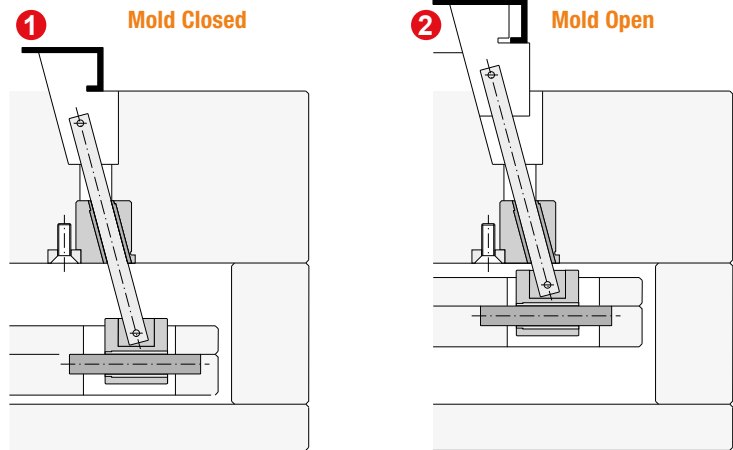


Ref.	A	B	C	D	E	G	H	S	T	U	X	SW
CI.3034GR-5	30	34	34	16	20	6	0	M4x6	M6x16	10	5	4
CI.3438GR-5	34	38	38	20	24	8	0	M6x6	M8x20	12	5	5
CI.4040GR-5	40	40	44	20	27	8	0	M6x6	M8x20	16	5	5
CI.3034GR-10	30	34	34	16	20	6	7	M6x6	M6x16	10	10	-
CI.3438GR-10	34	38	38	20	24	8	8.5	M8x6	M8x20	12	10	-
CI.4040GR-10	40	40	44	20	27	8	8.5	M8x6	M8x20	16	10	-
CI.3034GR-15	30	34	34	16	20	6	7	M6x6	M6x16	10	15	-
CI.3438GR-15	34	38	38	20	24	8	8.5	M8x6	M8x20	12	15	-
CI.4040GR-15	40	40	44	20	27	8	8.5	M8x6	M8x20	16	15	-
CI.3034GR-20	30	34	34	16	20	6	7	M6x6	M6x16	10	20	-
CI.3438GR-20	34	38	38	20	24	8	8.5	M8x6	M8x20	12	20	-
CI.4040GR-20	40	40	44	20	27	8	8.5	M8x6	M8x20	16	20	-

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione

Instruções de Instalação · Mode d'Installation





3

EJECTION

EJECTION INDEX

ÍNDICE EXPULSIÓN / INHALTSVERZEICHNIS AUSWERFEN
INDICE ESPULSIONE / ÍNDICE EXTRACÇÃO / INDEX ÉJECTIONS

82/

PR

Plate Retainer
Retensor Placas
Platten Verriegelung
Ritensore Piastra
Retensor de Placa
Tire Plaques



82/

SL

Stroke Limiter
Limitador de Recorrido
Hubbegrenzer
Limitatore Apertura
Limitador de Curso
Limiteur de Course



83/

RM

Modular Retainer
Retensor Modular
Mitnehmer Modular
Ritensore Modulare
Retensor Modular
Retenue Modulée



84/

GS

Latch Lock
Gatillo Simple
Klinkenzug
Gancia Sgancia
Gatilho Simples
Crochet Ouverture Gradué



85/

MX

Internal Latch Lock
Gatillo Interno
Interner Klinkenzug
Gancia Sgancia Interno
Gatilho Interno
Tire Plaque Interne



86/

DX

Superior Double Ejector
Doble Expulsión Superior
Zweistufenauswerfer DX
Doppia Espulsione Superiore
Dupla Extracção Superior
Double Ejection Supérieur



87/

SX

Superior Plate Separator
Separador Placas Superior
Superior Zweistufenauswerfer
Separatore Piastra Superiore
Separador de Chapas Superior
Séparateur de Plaques



88/

EX

External Superior Plate Separator
Separador Placas Superiores Externa
Externe Obere Plattentrennung
Separatore Piastra Superiori Esterno
Separador Chapas Superior Externo
Séparateur Plaque Supérieure Externe



90/

EP

Plate Accelerator
Elevador Placas
Auswerferplatten-Beschleuniger
Acceleratore Piastra Espulsione
Accelerador de Chapa
Accélérateur Batterie d'Ejection



91/

DE

Double Ejection
Doble Expulsión
Zweistufenauswerfer
Doppia Espulsione
Dupla Extracção
Double Ejection



92/

DY

Rear Double Ejector
Doble Expulsión Inferior
Zweistufenauswerfer DY
Doppia Espulsione Inferiore
Dupla Extracção Inferior
Double Ejection inférieure



93/

SY

Compact Double Ejection
Doble Expulsión Compacta
Kompakter Zweistufenauswerfer
Doppia Espulsione Compatta
Dupla Extracção Compacta
Double Ejection Compact



94/

EY

External Double Ejection
Doble Expulsión Externa
Externer Zweistufenauswerfer
Doppia Espulsione Esterna
Dupla Extracção Externa
Double Ejection Externe



96/

EZ

External Synchronized Plates
Sincronizador de Placas Externo
Externe Plattensynchronisation
Sincronizzatore di Piastre Esterno
Sincronizador Chapas Externo
Synchronisation Mouvement Plaques



98/

EW

EX-EY-EZ Rod Extension
Alargo EX-EY-EZ
EX-EY-EZ Verlängerungsstange
Estensione EX-EY-EZ
Extensor para EX-EY-EZ
Extension pour EX-EY-EZ



98/

EB

EX-EY-EZ External Fixing
Fijación Externa EX-EY-EZ
EX-EY-EZ Externe Befestigung
EX-EY-EZ Fissaggio Esterno
Fixação Externa EX-EY-EZ
Fixation Externe pour EX-EY-EZ



99/

AE

Accelerated Ejector
Acelerador Expulsión
Vorschub-Auswerfer
Acceleratore di Espulsione
Accelerador de Extracção
Accélérateur d'Ejection



100/

LR

Threaded Limiter
Limitador con Rosca
Auswerfer Begrenzer mit Gewindeaufnahme
Limitatore Filettato
Limitador com Rosca
Limiteur avec Vis



100/

AL

Threaded Limiter Adapter
Adaptador para Limitador Roscado
Gewindeadapter
Adattatore per Limitatore Filettato
Adaptador para Limitador Roscado
Adaptateur pour Limiteur avec Vis



101/

LD

Dog Lifter Limiter
Limitador Patín
Hubbegrenzer
Limitatore Pattino
Limitador Patim Automático
Limiteur



102/

BA
BE
BT

Ejector Base
Base Expulsora
Aufnahme für Auswerfer
Base Espulsore
Base de Extractores
Embases d'Ejection



103/

VE

Headless Ejector Pin
Varilla Expulsora
Auswerfer ohne Kopf
Asta Espulsore
Extractor Sem Cabeça
Ejecteur sans Tête



103/

TE

Headless Ejector Sleeve
Tubular Expulsión
Auswerferhülsen ohne Kopf
Espulsore Tubolare
Extractor Tubular sem Cabeça
Tubulaire sans Tête



104/

DP

Ejector Foot
Distanciador Placa
Anschlagscheibe
Distanziale Piastra
Botão de Encosto
Repos de Batterie



104/

TM

Safety Stopper
Tope Magnético
Abstandhalter, magnetisch
Blocco Magnetico
Bloco Magnético
Butée Magnétique



105/

TR

Ejector Plate Spacer
Distanciador Placa
Auswerferplatte Abstandhalter
Distanziale Piastra
Espaceador de Chapas
Entretoise de Passage



105/

TA

Shock Absorber
Tope Amortiguador
Dämpfungsscheibe
Blocco Ammortizzante
Batente Amortecedor
Repos de Batterie avec Amortissement



PR

EJECTION



Max. 150°C



PLAY

SL

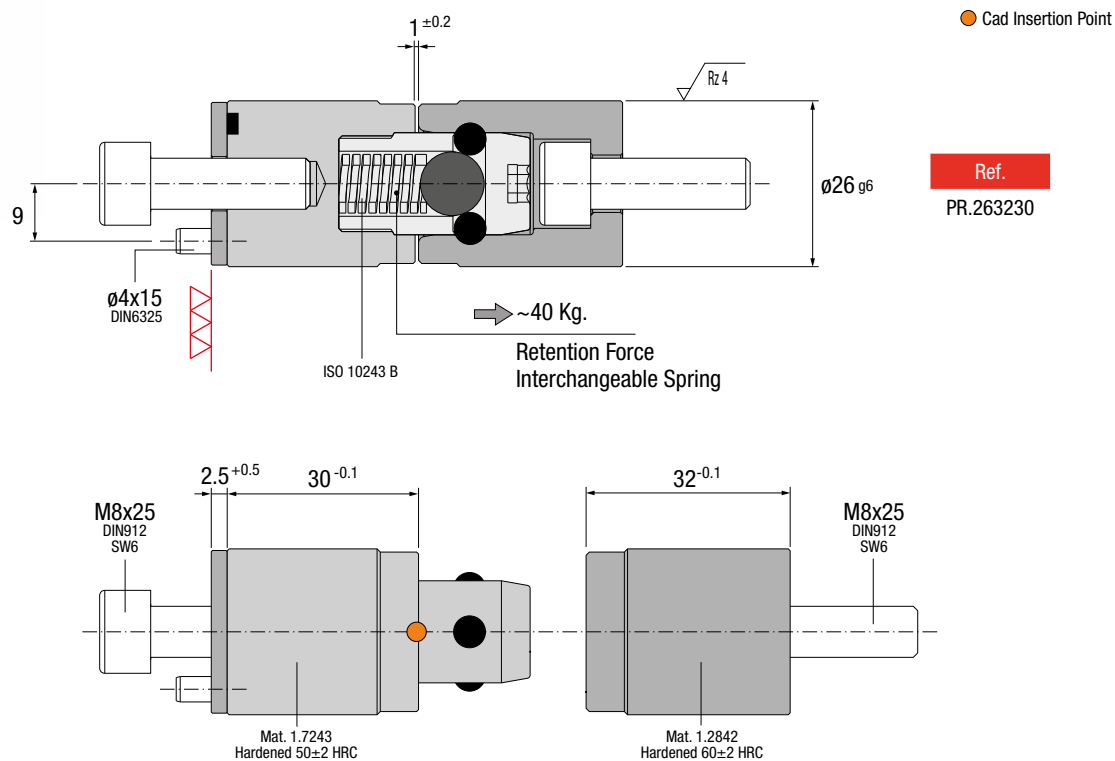
EJECTION



Max. 150°C

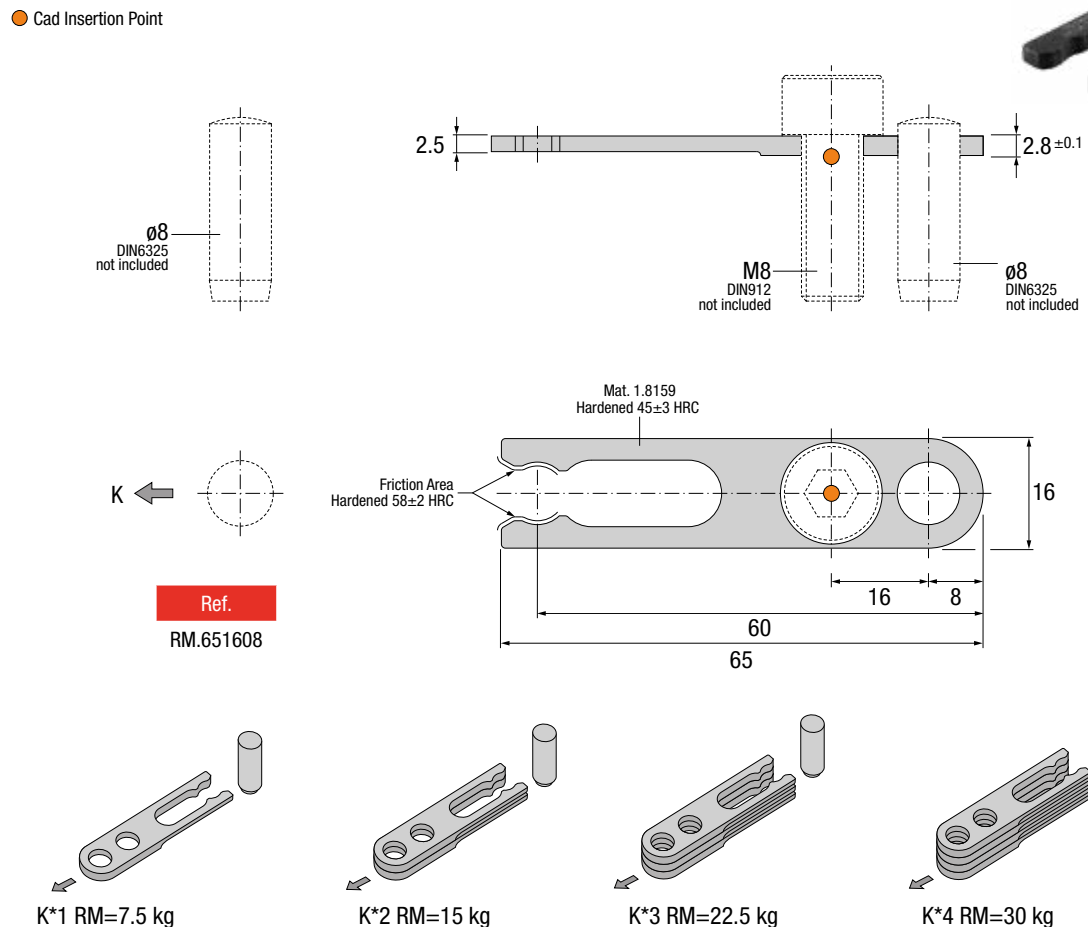
PLATE RETAINER

ES Retensor Placas DE Platten Verriegelung
IT Ritenore Piastra PT Retensor de Placa FR Tire Plaques



MODULAR RETAINER

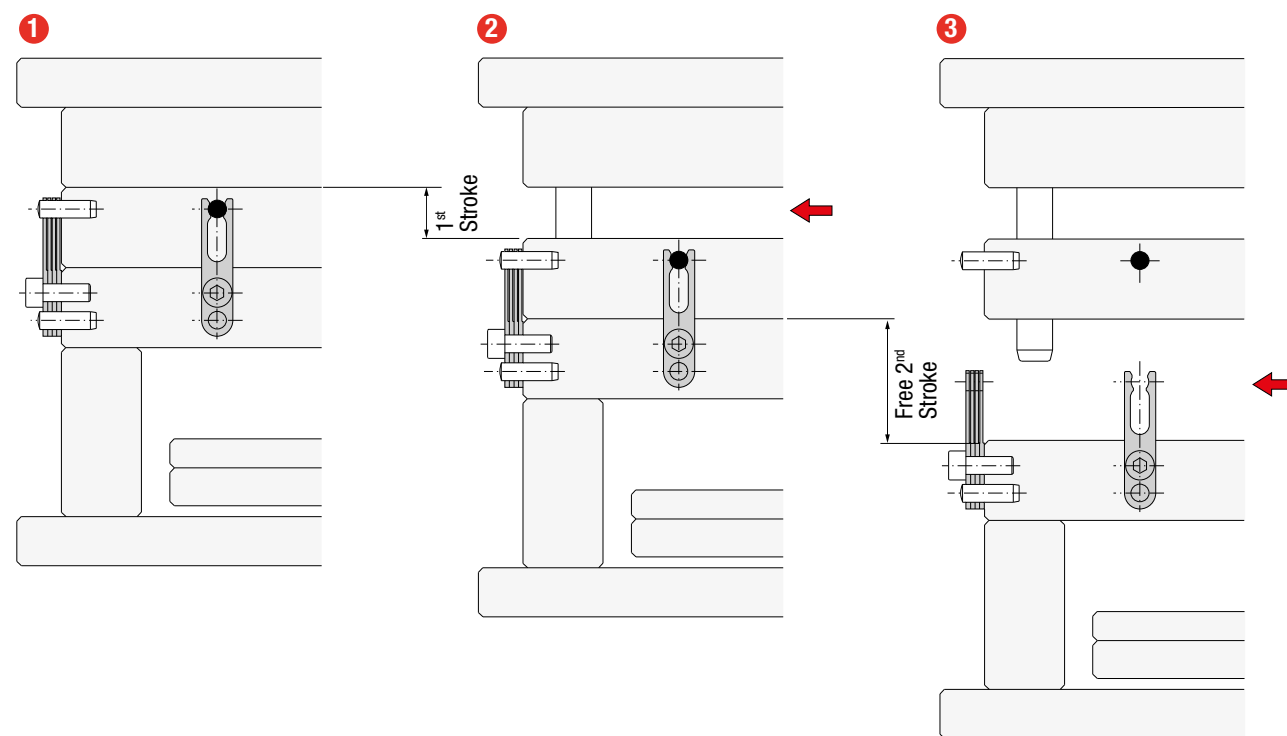
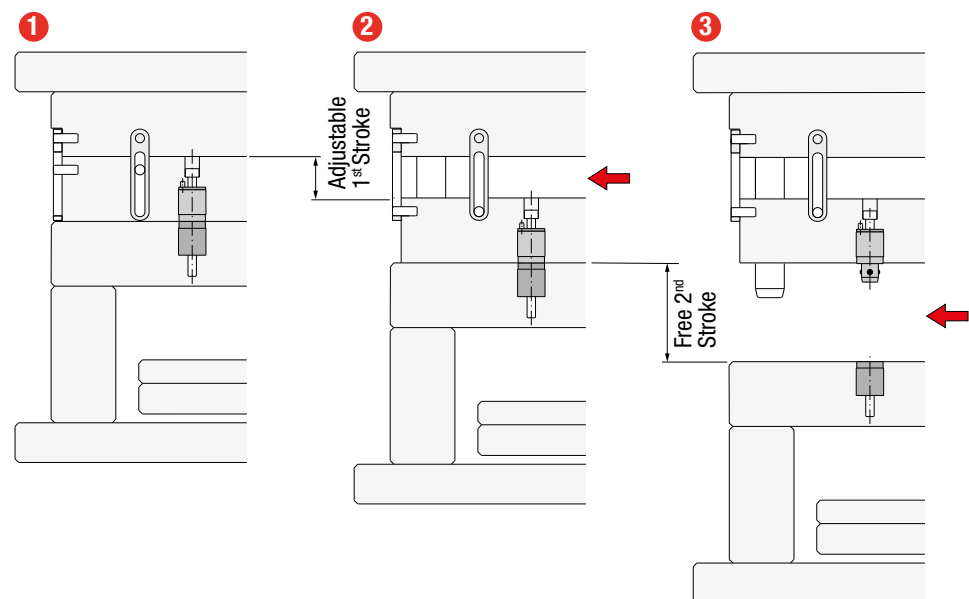
ES Retensor Modular DE Mitnehmer Modular
IT Ritenore Modulare PT Retensor Modular FR Retenue Modulée



IMPORTANT !
K=Approximate resistance value that can be obtained by grouping clips.
K=Valor aproximado de resistencia que se puede obtener agrupando clips.
K=Zirka Widerstand beim Einbau entsprechend obiger Darstellung.
K=Valore approssimativo di resistenza che si può ottenere raggruppando più ritenori.
K=Valor aproximado de resistência que se pode obter agrupando clips.
K=Valeur approximative que l'on peut obtenir en assemblant les retenues.

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



RM

EJECTION



Patented
Max. 150°C

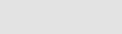
GS

EJECTION



Patented

Max. 150°C



Not hardened

Stop

M

L

A

N

H

G

F

E

D

C

B

R

S

P

T

V

Scale

SW

GS.226616

GS.368619

GS.421024

22

36

42

66

86

106

16

19

24

38

46

56

75

102

124

30

43

51

25

32

42.7

50.2

105

153

190

10

12

15

20

24.5

Ø6x20

Ø6x30

Ø8x24

Ø8x36

Ø10x30

Ø10x40

M6x30

M6x35

M8x35

M8x40

M10x40

M10x45

10

11.5

14

40

60

80

4

5

6

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

24

DX

EJECTION



Patented

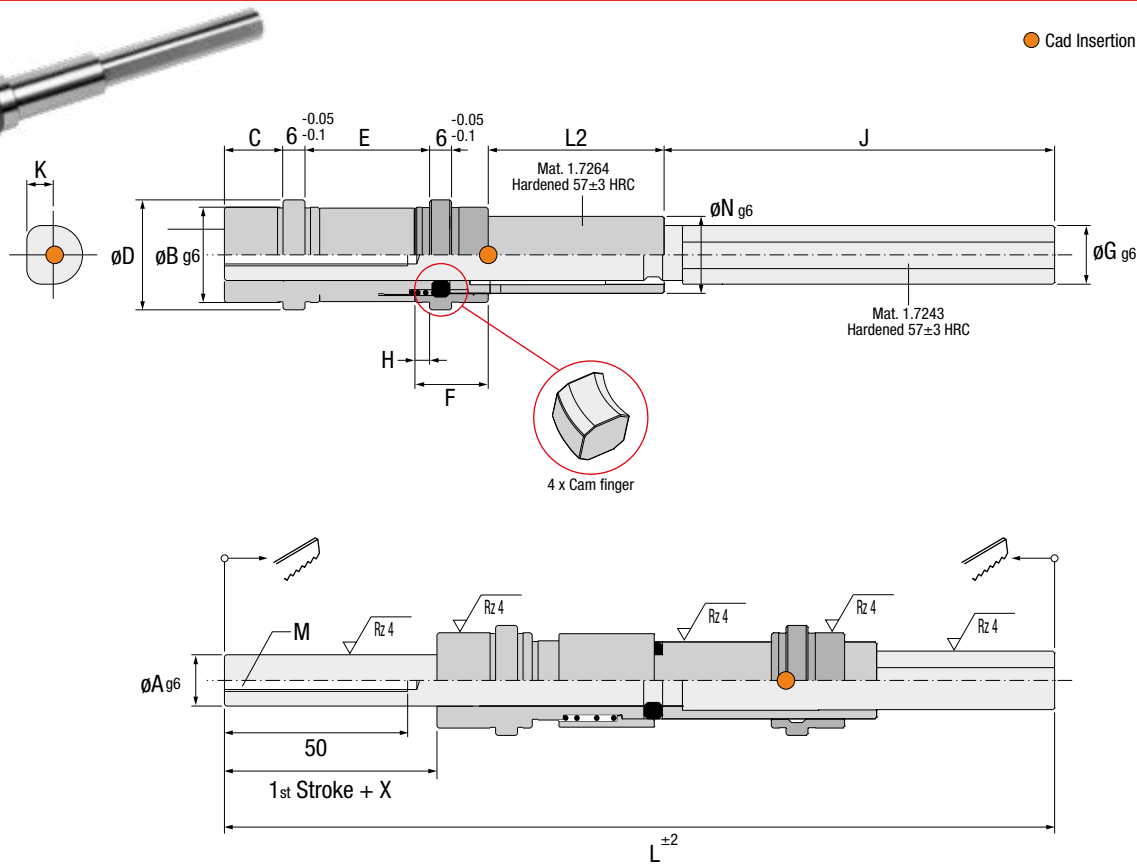
Max. 150°C



SUPERIOR DOUBLE EJECTOR

ES Doble Expulsión Superior DE Zweistufenauswerfer DX
IT Doppia Espulsione Superiore PT Dupla Extracção Superior FR Double Ejection Supérieur

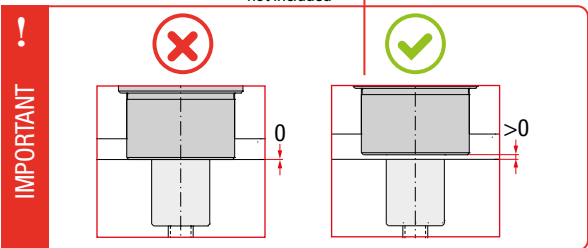
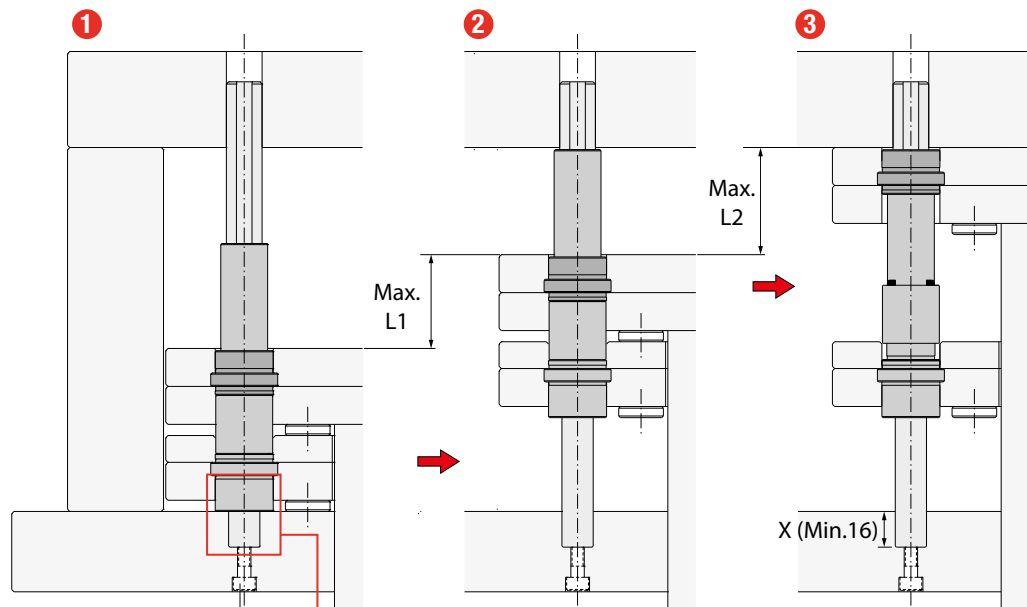
Cad Insertion Point



Ref.	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	L1	L2
DX.142622	14	26	16	30	34	20	16	4	125	7.2	243	M6	21	42	48
DX.163027	16	30	21	34	44	23	18	6	152	8	314	M8	24	54	80

Installation Guidelines

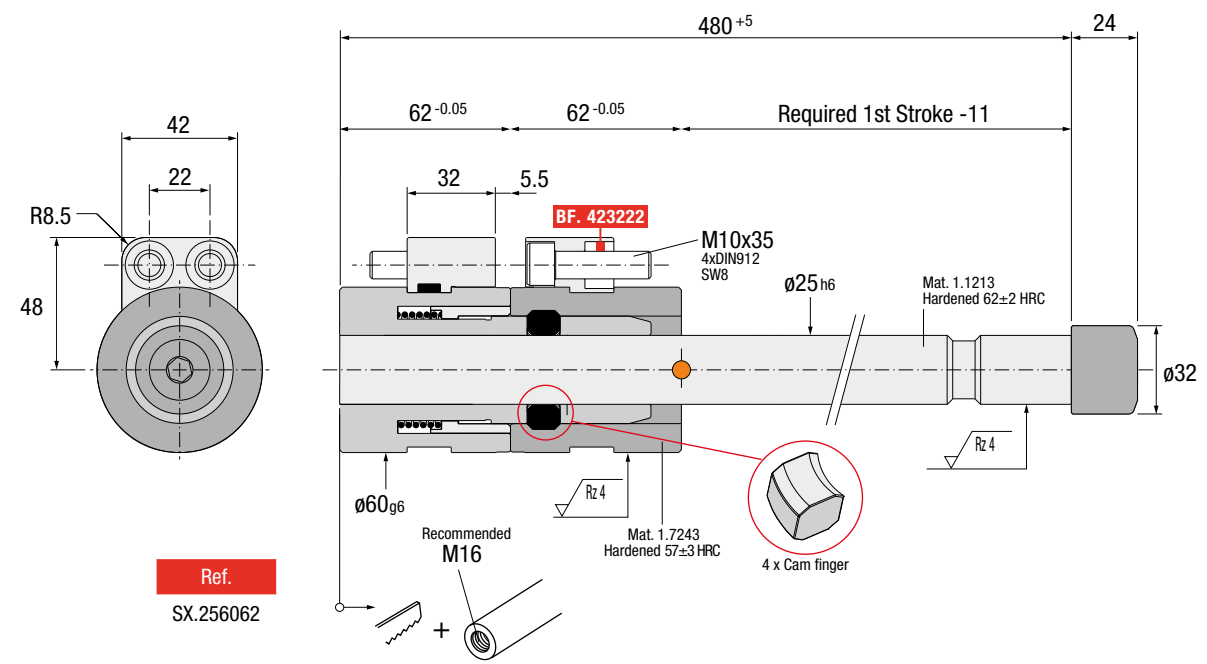
Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



SUPERIOR PLATE SEPARATOR

ES Separador Placas Superior DE Superior Zweistufenauswerfer
IT Separatore Piastra Superiore PT Separador de Chapas Superior FR Séparateur de Plaques

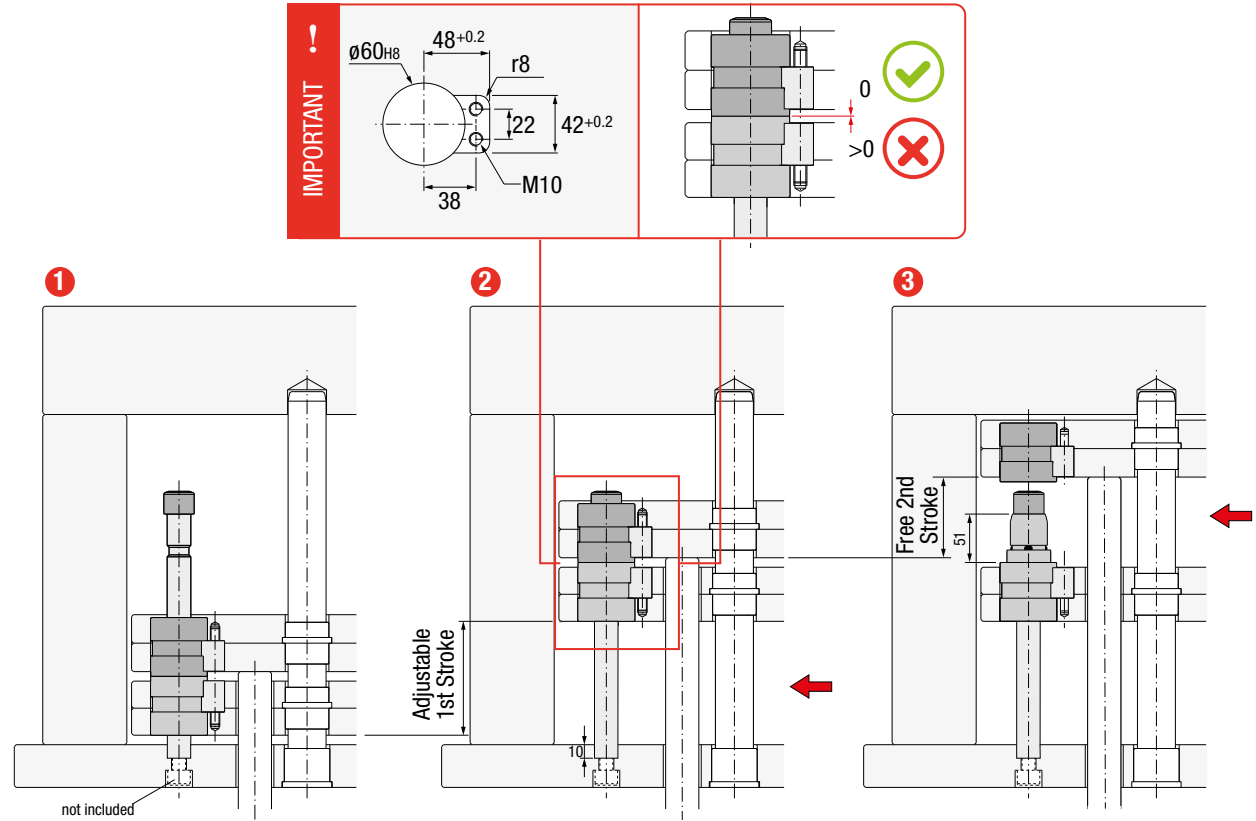
Cad Insertion Point



IMPORTANT !
2 BF.423222 units included. More units can be ordered separately.
Se suministran 2 unidades de BF.423222. Se pueden pedir más unidades por separado.
2 St. BF.423222 enthalten. Mehr Einheiten können einzeln bestellt werden.
Vengono forniti 2 BF.423222. E' possibile ordinarne altri separatamente.
2 unidades BF.423222 incluidas. Possibilidade de encomendar mais unidades individualmente.
2 unités BF.423222 inclus. Possibilité de commander à la pièce.

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



SX

EJECTION



Patented

Max. 150°C



EX

EJECTION



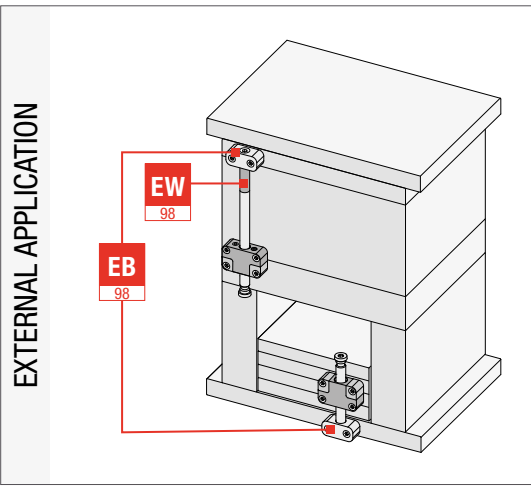
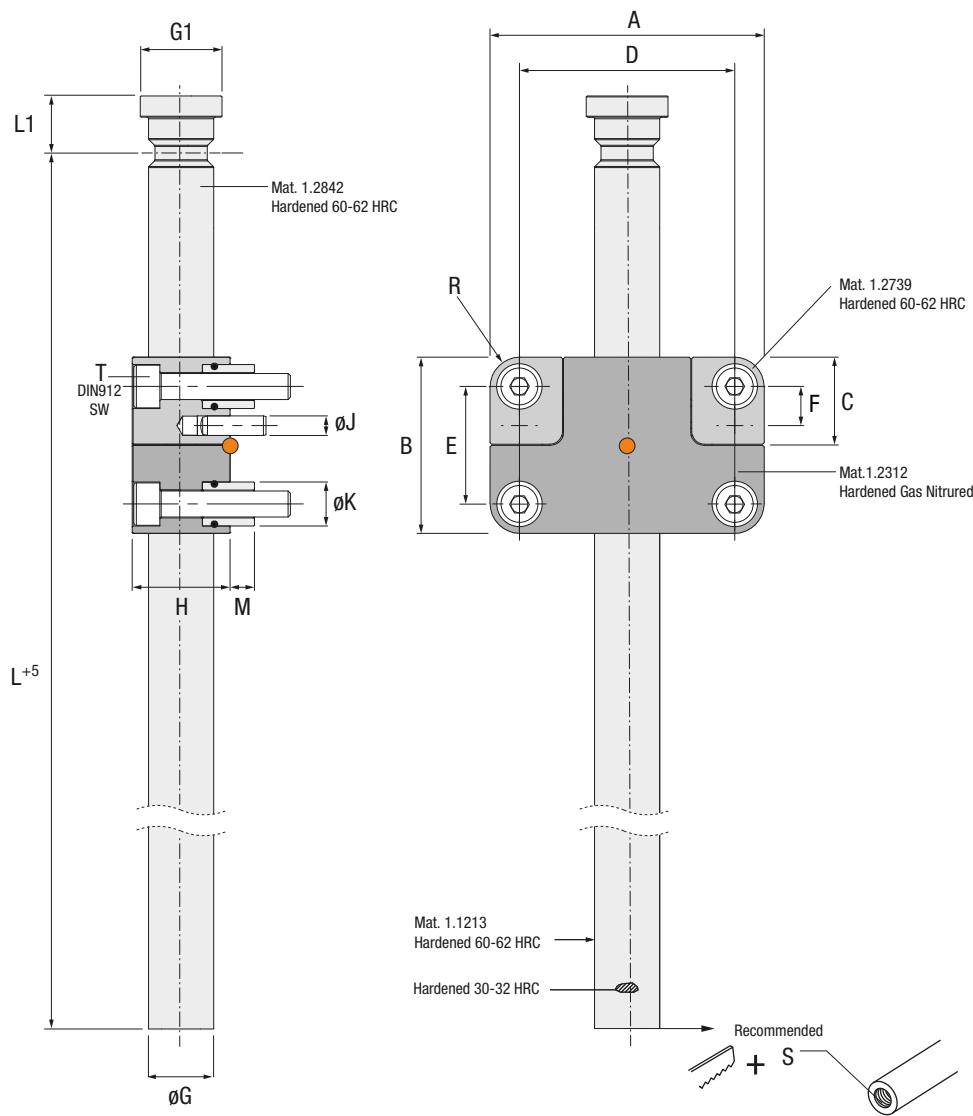
Max. 150°C



EXTERNAL SUPERIOR PLATE SEPARATOR

ES Separador Placas Superiores Externa DE Externe Obere Plattentrennung
IT Separatore Piastre Superiori Esterno PT Separador Chapas Superior Externo FR Séparateur Plaque Supérieure Externe

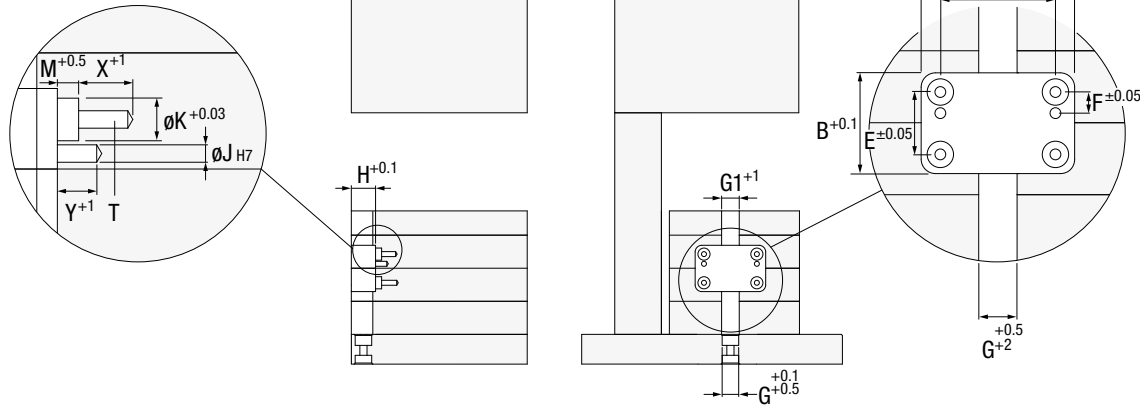
Cad Insertion Point



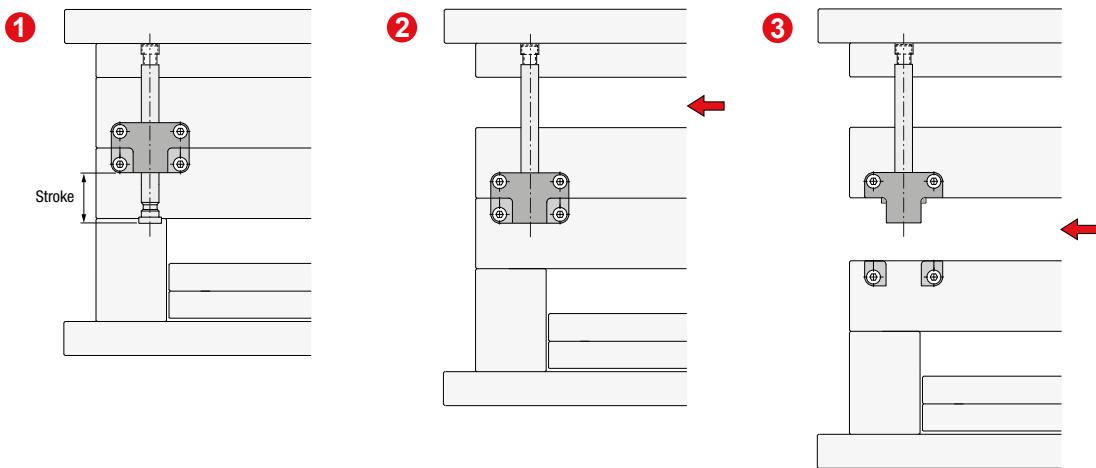
Ref.	A	B	C	D	E	F	G	G1	H	J	K	L	L1	M	R	S	T	X	Y	Min. Stroke	Max. Stroke	RF (N)	SW
EX.140600	62	40	20	48	26	9	14	18	22	Ø4x14 (DIN6325)	10.5	348	13	5.5	7.2	M8	M6x30	15	13	4	250	4.000	5
EX.200800	84	54	27	66	36	12	20	25	30	Ø6x20 (DIN7979)	13.5	348	17.5	7.5	9.2	M12	M8x40	20	17.5	5	250	9.000	6
EX.321200	126	84	42	102	60	20	32	39	46	Ø10x30 (DIN7979)	18.5	530	27	11.5	12.5	M16	M12x65	25	27	8	375	20.000	10
EX.501600	174	120	60	140	86	26	50	55	64	Ø12x40 (DIN7979)	25	530	40	15.5	17	M24	M16x90	35	40	10	375	40.000	14

INSTALLATION GUIDELINES

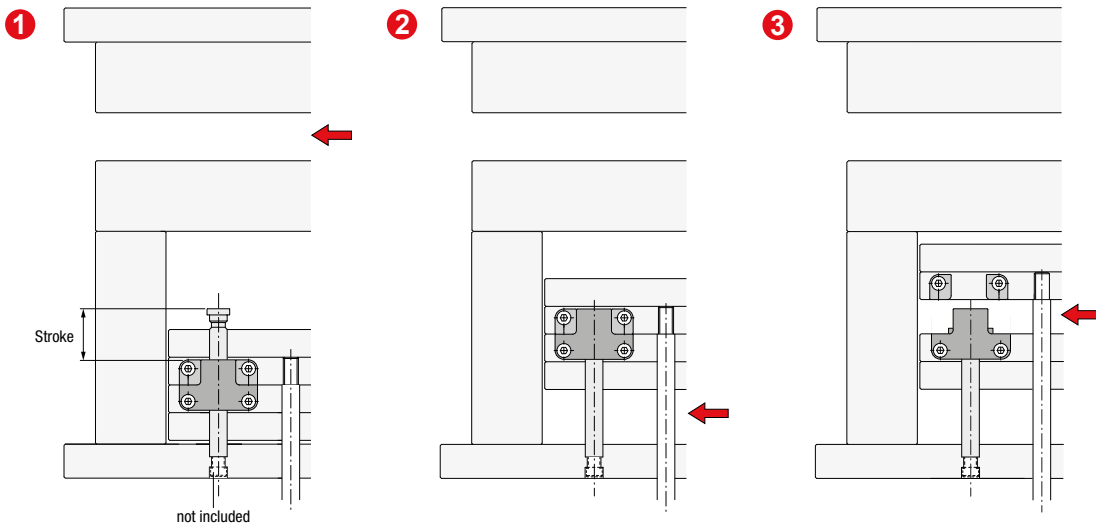
ES Consejos de Instalación DE Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione PT Instruções de Instalação FR Mode d'Installation



THREE PLATE MOLD APPLICATION

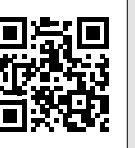


LEADING DOUBLE EJECTION APPLICATION

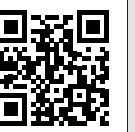


EX

EJECTION

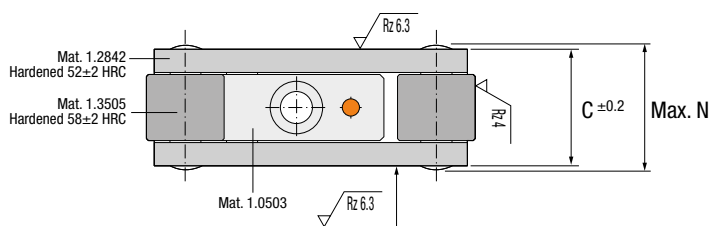
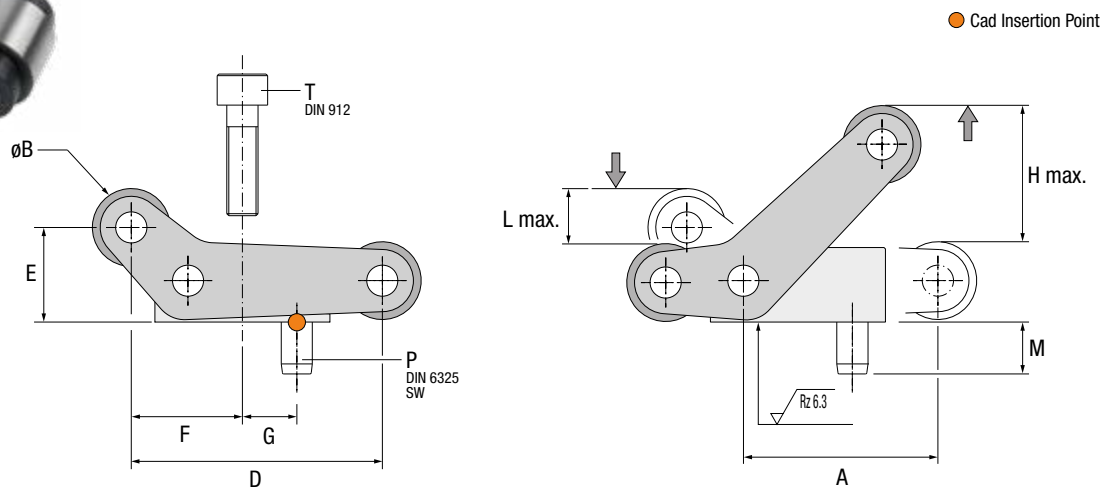


Max. 150°C



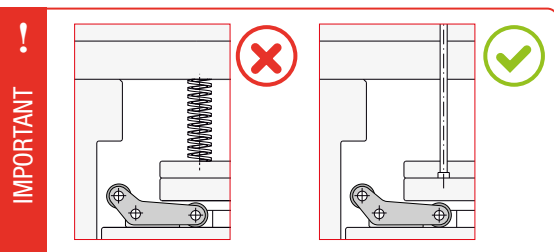
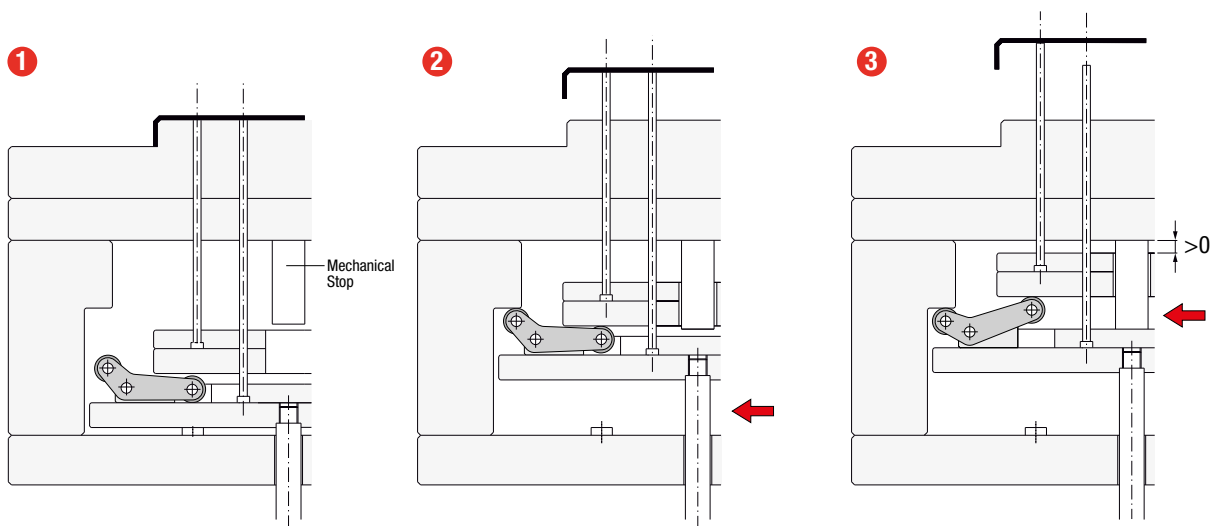


ES Elevador Placas DE Auswerferplatten-Beschleuniger
IT Acceleratore Piastra Espulsione PT Acelerador de Chapa FR Accélérateur Batterie d'Éjection



Ref.	A	B	C	D	E	F	G	H max.	L max.	M	N	P	T	Max. Force	SW
EP200813	20	8	13.2	25.8	9.4	11.4	5.9	11.6	4.4	5	15	Ø2.5x10	M3x12	125 kg.	2.5
EP251016	25	10	16	32.3	11.8	14.3	7	15	5.7	6	18.5	Ø3x12	M4x16	250 kg.	3
EP371522	37.5	15	22	48.5	17.7	21.5	10.5	23.5	9.1	8	25	Ø4x16	M6x25	350 kg.	5
EP502030	50	20	30	64.6	23.6	28.6	14	32	12.5	10	34	Ø5x20	M8x30	800 kg.	6

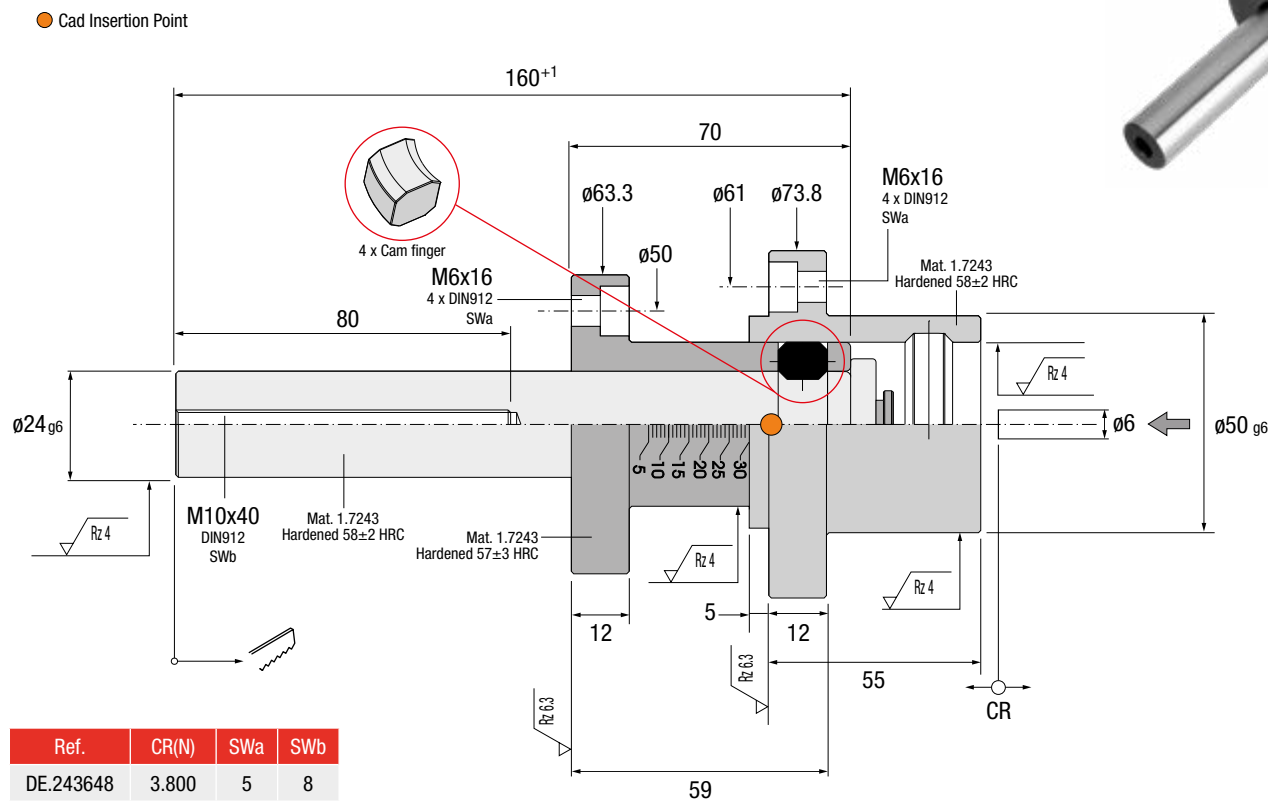
Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



DE



ES Doble Expulsión DE Zweistufenauswerfer
IT Doppia Espulsione PT Dupla Extracção FR Double Ejection

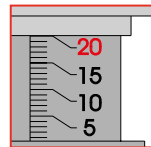


Ref.	CR(N)	SWa	SWb
DE.243648	3.800	5	8



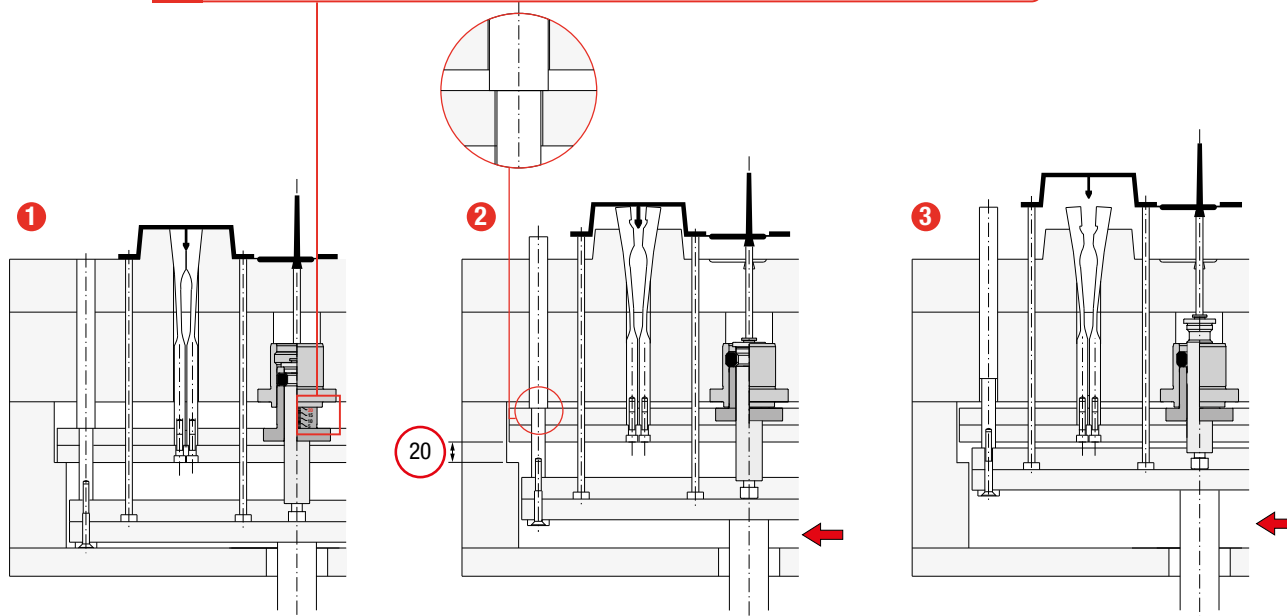
Use the scale to adjust the first opening from 5 to 30mm.
Utilice la escala para ajustar la primera carrera de 5 a 30 mm.
Verwenden Sie die Skala, um den ersten Hub von 5 bis 30mm. einzustellen.
Utilizzare la regolazione per impostare la prima corsa da 5 a 30mm.
Utilize a escala para definir o primeiro curso de 5 a 30mm.
Utilisez l'échelle pour régler la première course de 5 à 30mm.

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



Adjustable 1st opening
Ajustable en la 1^a aper
Werkzeug öffnet Trenne
1^a apertura regolabile.
1^a abertura ajustavel
1^{ère} ouverture ajustab

And free 2nd Opening
Y 2^a Apertura libre
Und freien 2. Hub
E una 2^a corsa libera
E um 2^o curso livre
Puis un 2^{ème} mouvement libre



DY

EJECTION

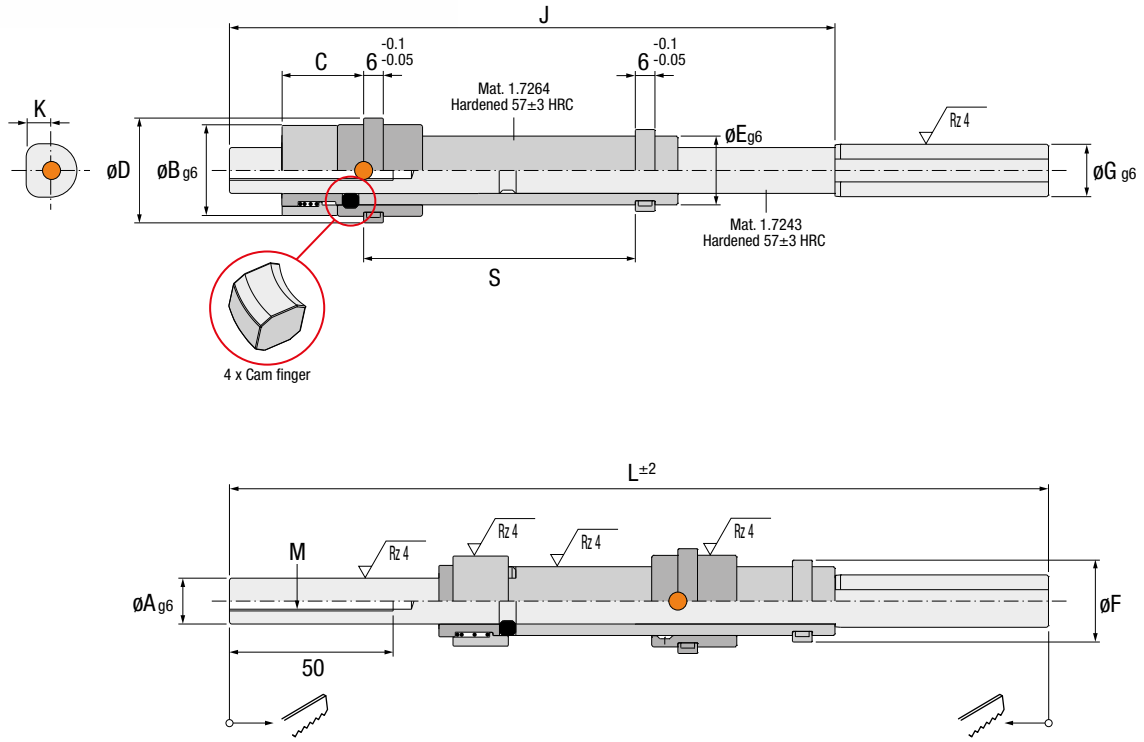


Patented
Max. 150°C

REAR DOUBLE EJECTOR

ES Doble Expulsión Inferior DE Zweistufenauswerfer DY
IT Doppia Espulsione Inferiore PT Dupla extracção inferior FR Double Ejection inférieure

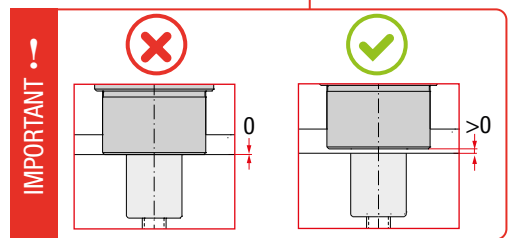
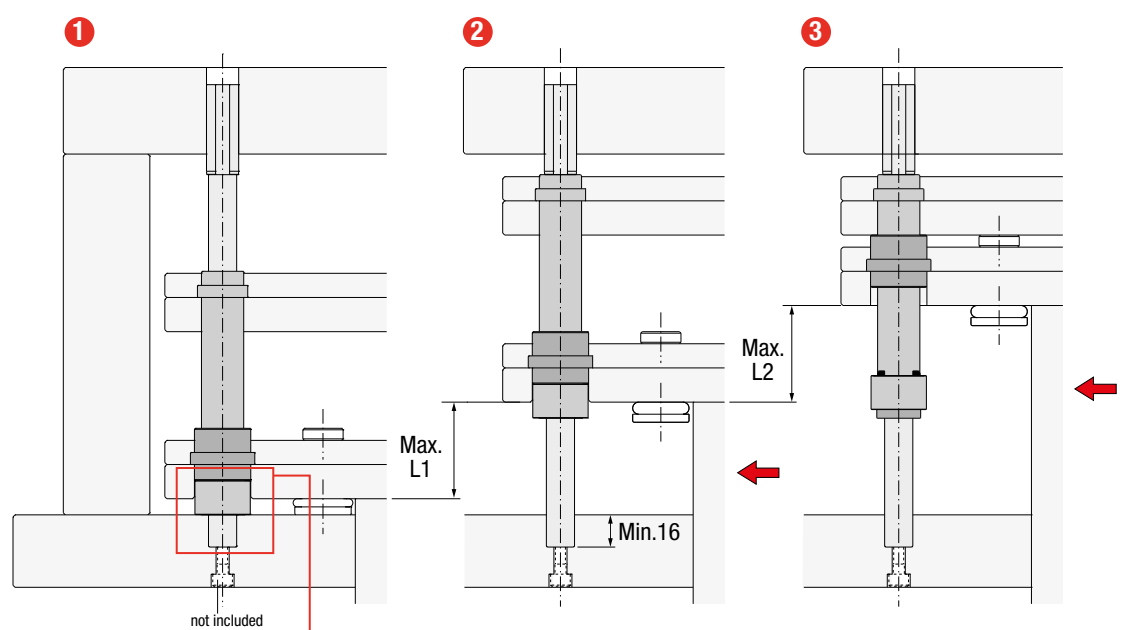
Cad Insertion Point



Ref.	A	B	C	D	E	F	G	J	K	L	M	L1	L2	S
DY.142825	14	28	25	32	21	25	16	185	7.2	270	M6	48	49	83
DY.163230	16	32	30	36	24	28	18	252	8	337	M8	60	89	123

Installation Guidelines

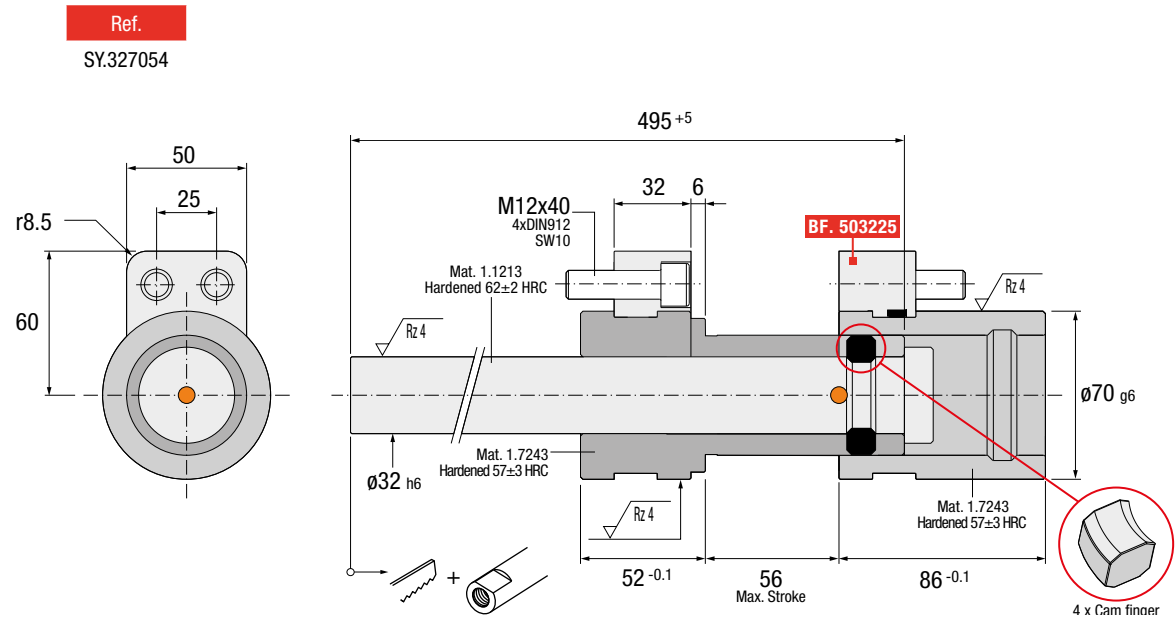
Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



COMPACT DOUBLE EJECTION

ES Doble Expulsión Compacta DE Kompakter Zweistufenauswerfer
IT Doppia Espulsione Compatta PT Dupla Extração Compacta FR Double Ejection Compact

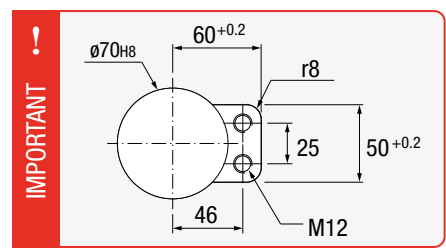
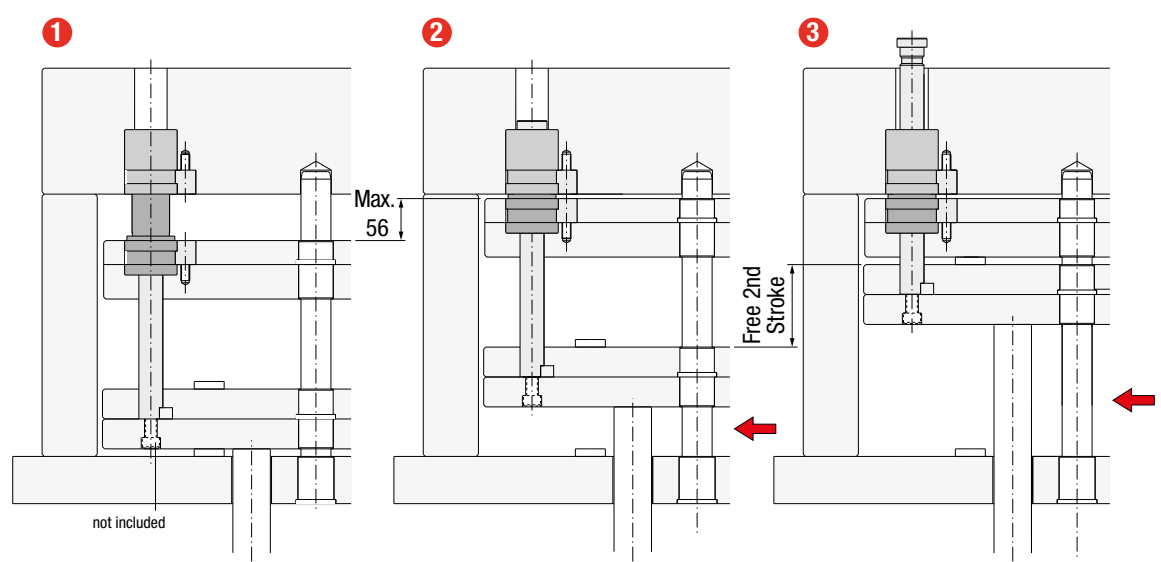
Cad Insertion Point



IMPORTANT !
2 BF.503225 units included. More units could be ordered separately.
Se suministran 2 unidades de BF.503225. Se pueden pedir más unidades por separado.
2 St. BF.503225 enthalten. Mehr Einheiten können einzeln bestellt werden.
Vengono forniti 2 BF.503225. E' possibile ordinare altri separatamente.
2 unidades BF.503225 incluidas. Possibilidade de encomendar mais unidades individualmente.
2 unités BF.503225 inclus. Possibilité de commander à la pièce.

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



SY

EJECTION



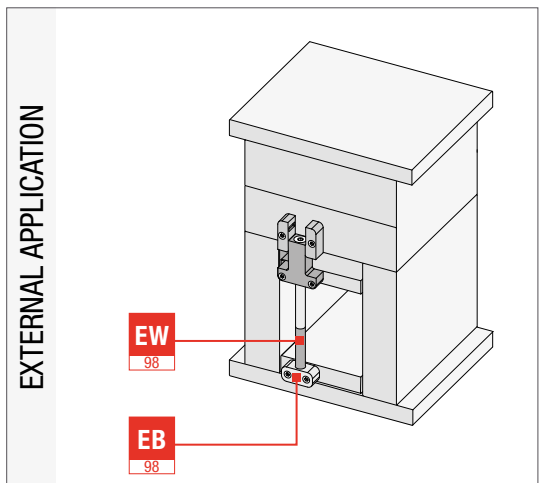
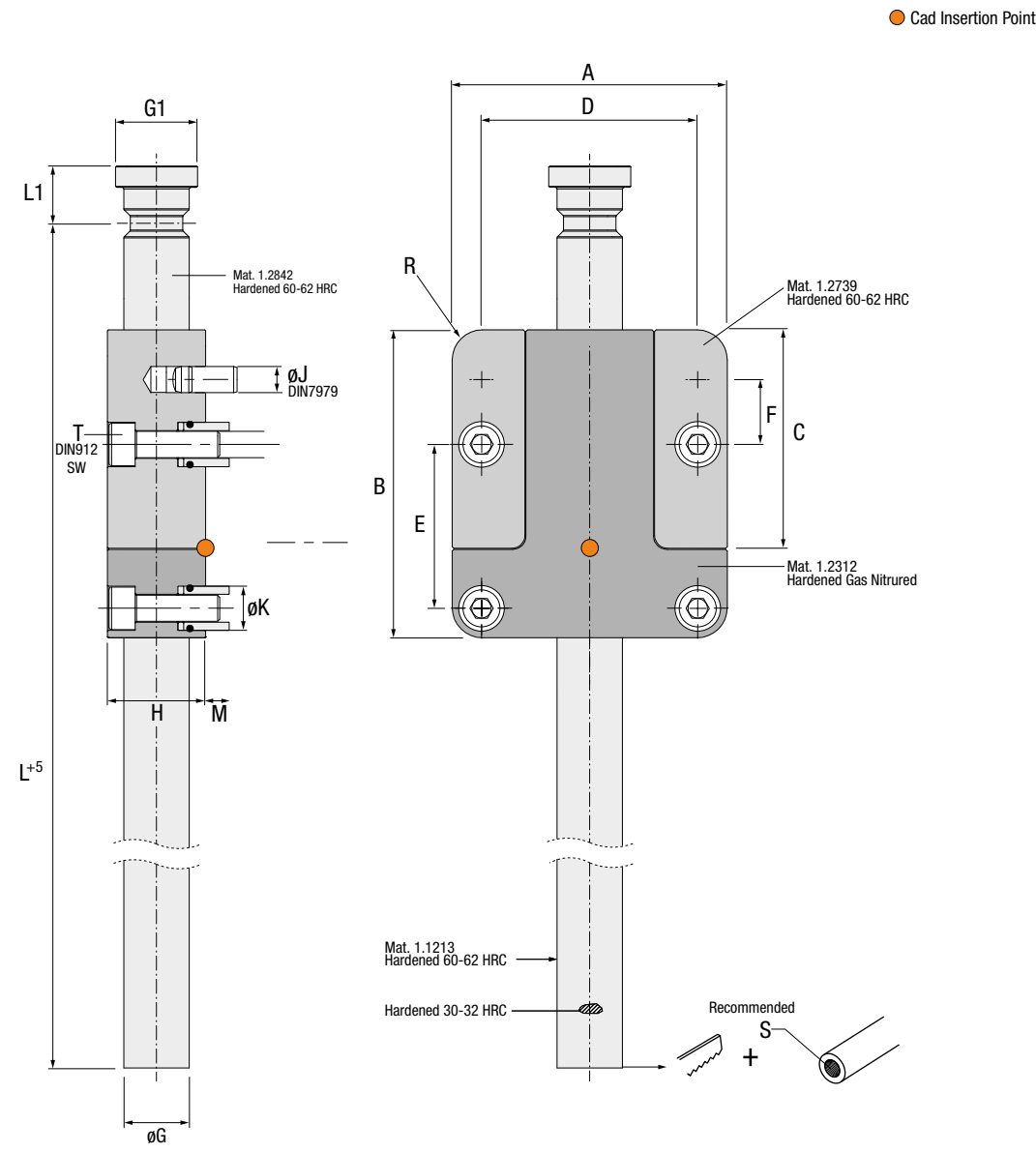
Patented
Max. 150°C



Max. 150°C



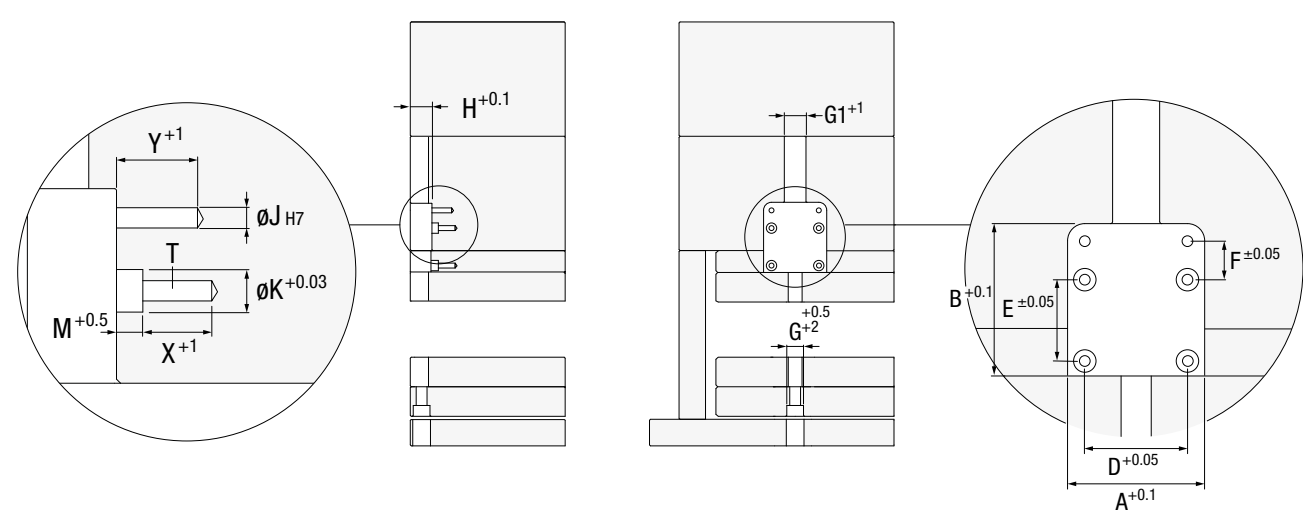
EXTERNAL DOUBLE EJECTION
ES Doble Expulsión Externa DE Externer Zweistufenauswerfer
IT Doppia Espulsione Esterna PT Dupla Extração Externa FR Double Ejection Externe



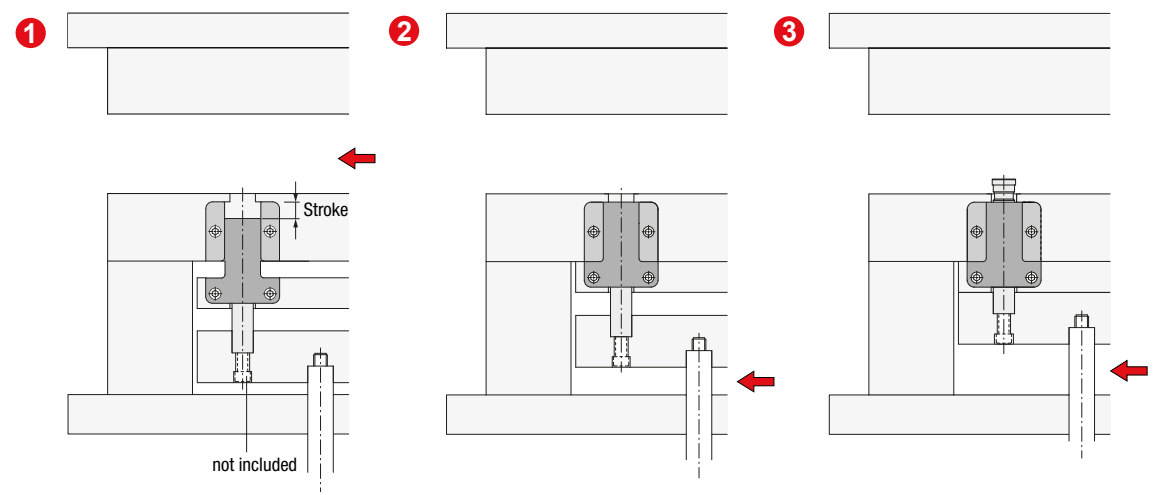
INSTALLATION GUIDELINES
ES Consejos de Instalación DE Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione PT Instruções de Instalação FR Mode d'Installation



Max. 150°C



THREE PLATE MOLD APPLICATION



Ref.	A	B	C	D	E	F	G	G1	H	J	K	L	L1	M	R	S	T	X	Y	Min. Stroke	Max. Stroke	RF (N)	SW
EY.140600	62	70	50	48	38	18	14	18	22	ø6x20	10.5	348	13	5.5	7.2	M8	M6x30	15	13	6	30	4.000	5
EY.200800	84	94	67	66	50	26	20	25	30	ø8x20	13.5	348	17.5	7.5	9.2	M12	M8x40	20	17.5	8	40	9.000	6
EY.321200	126	144	102	102	82	38	32	39	46	ø10x30	18.5	530	27	11.5	12.5	M16	M12x65	25	27	14	60	20.000	10
EY.501600	174	200	140	140	113	53	50	55	64	ø12x40	25	530	40	15.5	17	M24	M16x90	35	40	20	80	40.000	14

EZ

EJECTION



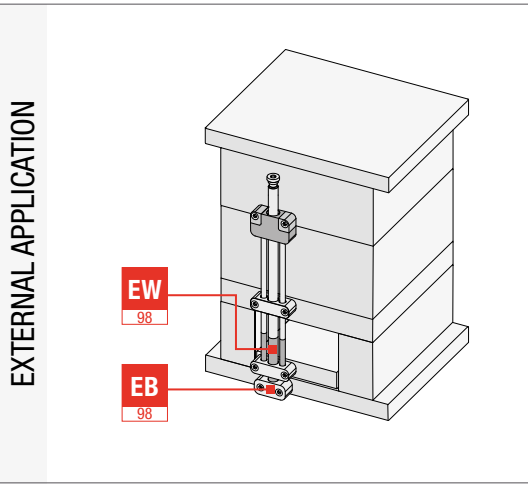
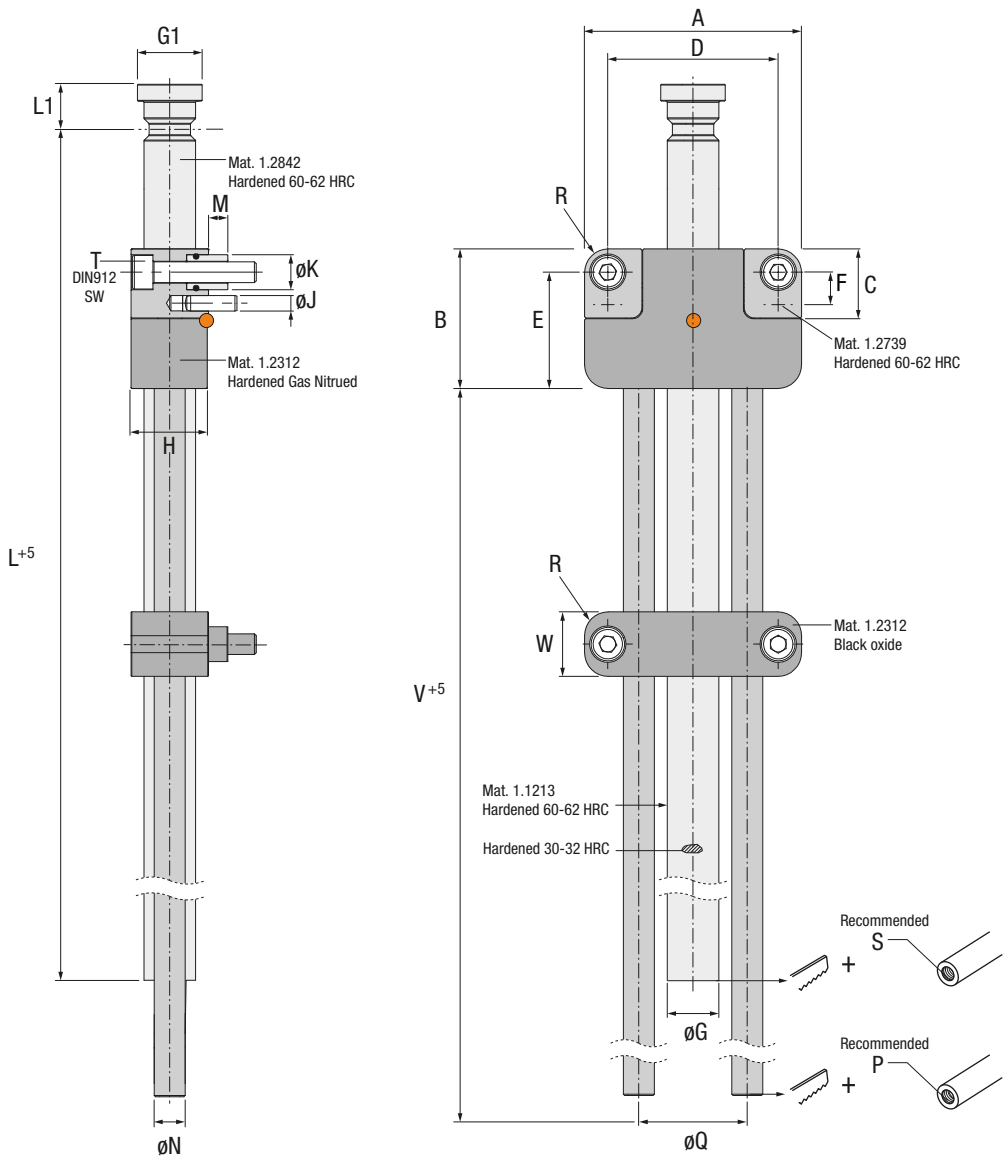
Max.
150°C



EXTERNAL SYNCHRONIZED PLATES

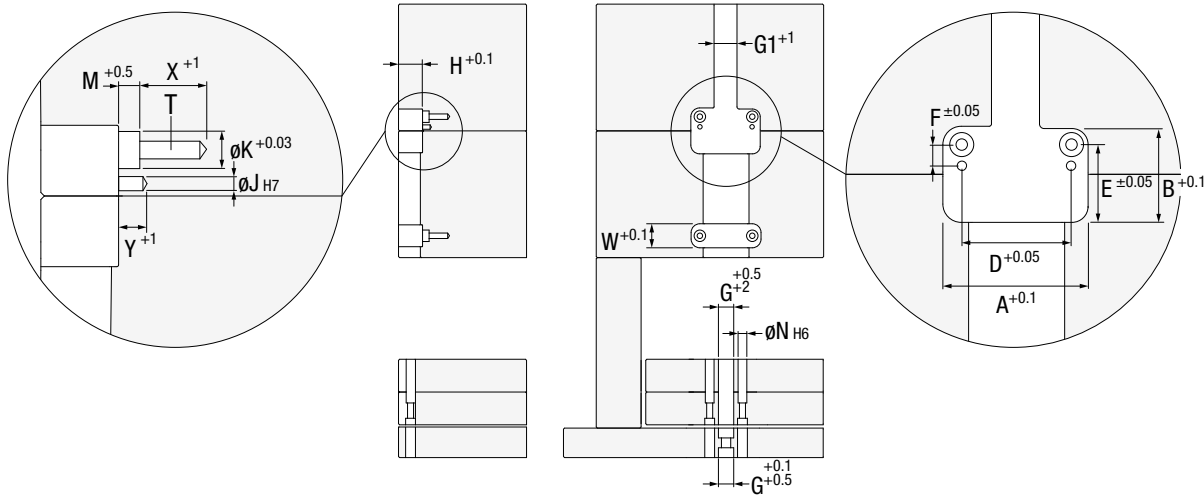
ES Sincronizador de Placas Externo DE Externe Plattensynchronisation
IT Sincronizzatore di Piastre Esterno PT Sincronizador Chapas Externo Externa FR Synchronisation Mouvement Plaques

● Cad Insertion Point

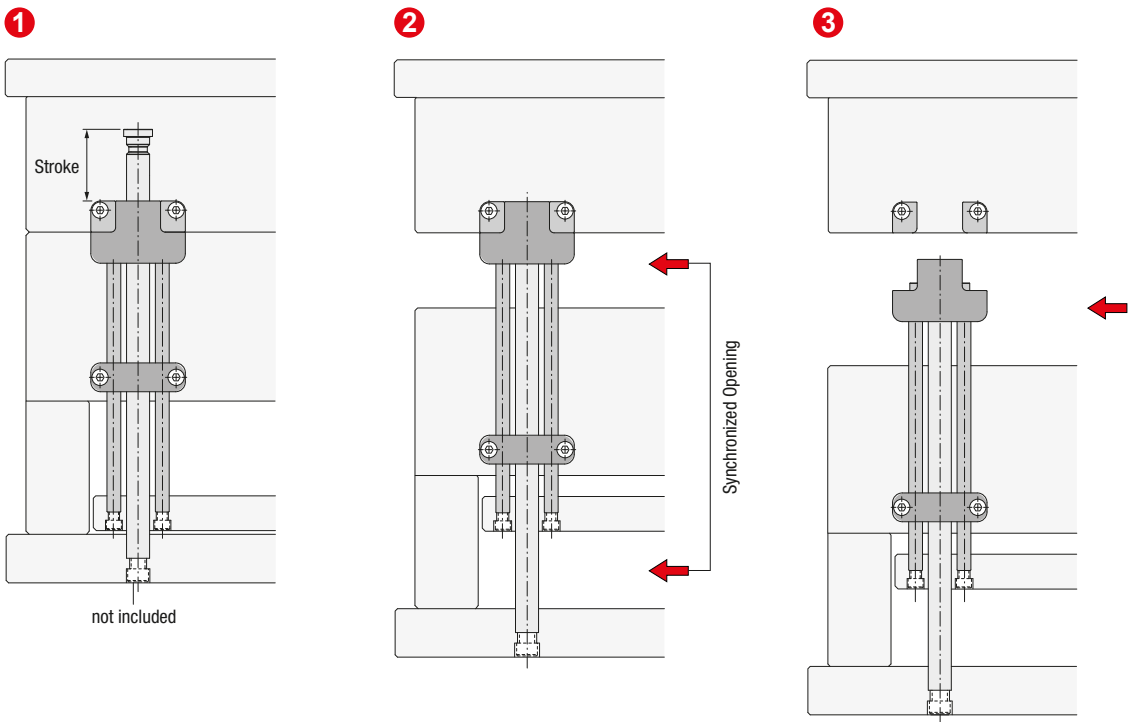


INSTALLATION GUIDELINES

ES Consejos de Instalación DE Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione PT Instruções de Instalação FR Mode d'Installation



SYNCHRONIZED PLATES APPLICATION



Ref.	A	B	C	D	E	F	G	G1	H	J	K	L	L1	M	N	P	Q	R	S	T	V	W	X	Y	Min.Stroke	Max.Stroke	RF (N)	SW
EZ.140608	62	40	20	48	33	9	14	18	22	ø4x14 (DIN6325)	10.5	348	13	5.5	8	M5	30	7.2	M8	M6x30	300	20	15	13	4	250	4.000	5
EZ.200812	84	54	27	66	45	12	20	25	30	ø6x20 (DIN7979)	13.5	348	17.5	7.5	12	M8	42	9.2	M12	M8x40	300	25	20	17.5	5	250	9.000	6
EZ.321220	126	84	42	102	72	20	32	39	46	ø10x30 (DIN7979)	18.5	530	27	11.5	20	M12	65	12.5	M16	M12x65	450	42	25	27	8	375	20.000	10
EZ.501625	174	120	60	140	103	26	50	55	64	ø12x40 (DIN7979)	25	530	40	15.5	25	M16	92	17	M24	M16x90	450	60	35	40	10	375	40.000	14

EZ

EJECTION



Max.
150°C



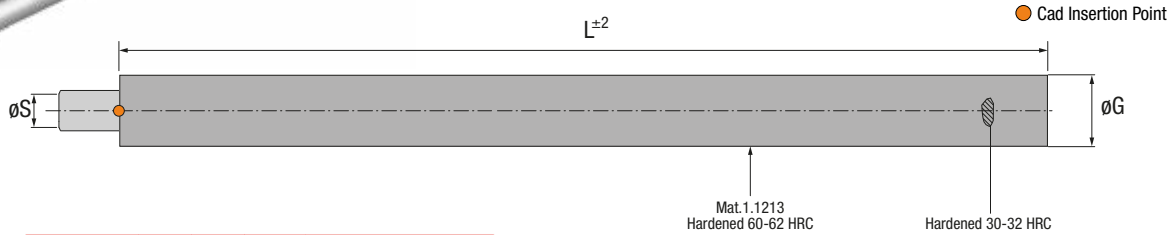
EW

EJECTION



Max. 150°C

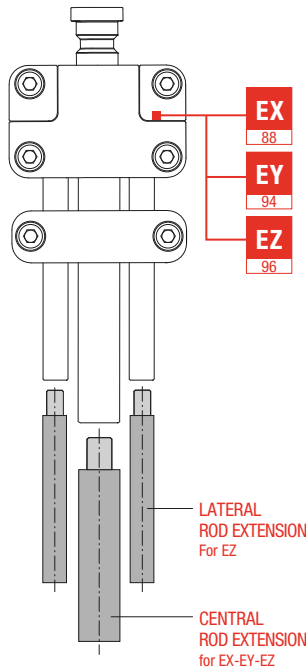
EX-EY-EZ ROD EXTENSION
ES Alargo EX-EY-EZ DE EX-EY-EZ Verlängerungsstange
IT Estensione EX-EY-EZ PT Extensor para EX-EY-EZ FR Extension pour EX-EY-EZ



CENTRAL ROD EXTENSION				
Ref.	G	L	S	Compatible with
EW.140033	14	330	M8	EX.14 / EY.14 / EZ.14
EW.200033	20	330	M12	EX.20 / EY.20 / EZ.20
EW.320049	32	495	M16	EX.32 / EY.32 / EZ.32
EW.500049	50	495	M24	EX.50 / EY.50 / EZ.50

LATERAL ROD EXTENSION				
Ref.	G	L	S	Compatible with
EW.140833	8	330	M5	EZ.14
EW.201233	12	330	M8	EZ.20
EW.322049	20	495	M12	EZ.32
EW.502549	25	495	M16	EZ.50

IMPORTANT !
Order 2 lateral rod extension for each EZ.
Pedir 2 extensiones laterales para cada EZ.
Bestellen Sie 2 seitliche Stangenverlängerung für jeden EZ.
Ordinare 2 estensioni laterali per ogni EZ.
Pedir 2 extensores laterais para cada EZ.
Demander 2 extension latérales pour chacune EZ.



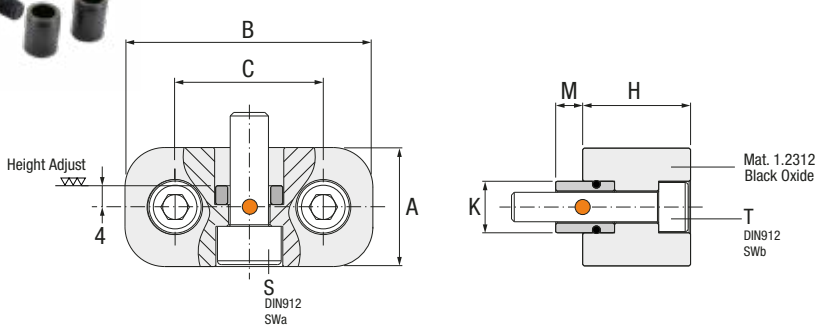
EB

EJECTION



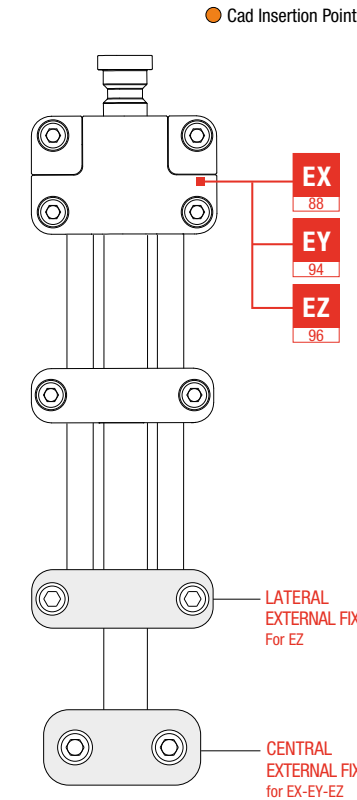
Max. 150°C

EX-EY-EZ EXTERNAL FIXING
ES Fijación Externa EX-EY-EZ DE EX-EY-EZ Externe Befestigung
IT EX-EY-EZ Fissaggio Esterno PT Fixação Externa EX-EY-EZ FR Fixation Externe pour EX-EY-EZ



CENTRAL EXTERNAL FIXING										
Ref.	A	B	C	K	H	M	S	SWa	SWb	T
EB.140020	24	50	30	10.5	22	5.5	M8x25	5	6	M6x30
EB.200025	34	60	38	13.5	30	7.5	M12x35	6	10	M8x40
EB.320042	50	86	52	18.5	46	11.5	M16x45	10	14	M12x65
EB.500060	66	100	64	25	64	15.5	M24x60	14	19	M16x90

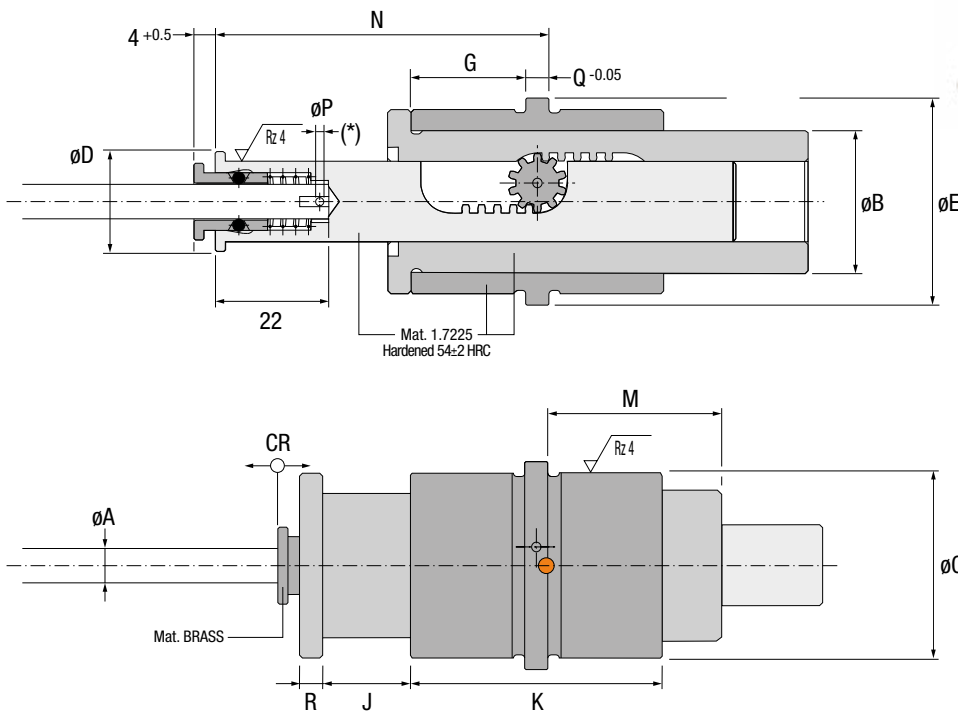
LATERAL EXTERNAL FIXING										
Ref.	A	B	C	K	H	M	S	SWa	SWb	T
EB.140824	20	62	48	10.5	22	5.5	M5x20	5	4	M6x30
EB.201234	25	84	66	13.5	30	7.5	M8x25	6	6	M8x40
EB.322050	42	126	102	18.5	46	11.5	M12x50	10	10	M12x65
EB.502566	60	174	140	25	64	15.5	M16x60	14	14	M16x90



ACCELERATED EJECTOR

ES Acelerador Expulsión DE Vorschub-Auswerfer
IT Acceleratore di Espulsione PT Acelerador de Extracção FR Accélérateur d'Éjection

Cad Insertion Point

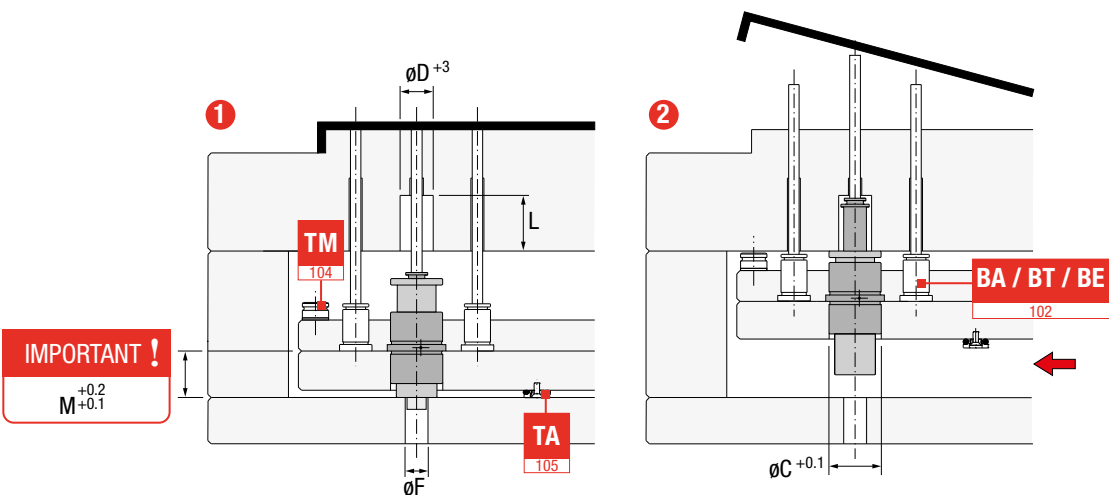


Ref.	A	B	C	D	E	F	G	J	K	L	M	N	P	Q	R	CR (N)
AE.031620	3	16	20	12.5	22	13	14	8	32	22	17	37	-	4	3	1.800
AE.041620	4	16	20	12.5	22	13	14	8	32	22	17	37	-	4	3	1.800
AE.052430	5	24	30	16	34	16	20	15	44	36	27	57	2	4	3	2.800
AE.062430	6	24	30	16	34	16	20	15	44	36	27	57	2	4	3	3.800
AE.082430	8	24	30	17	34	17	20	15	44	36	27	57	2	4	3	4.700
AE.103036	10	30	36	21.5	40	21	28	20	62	46	34	78	2	6	4	6.400
AE.123036	12	30	36	21.5	40	21	28	20	62	46	34	78	2	6	4	7.600

IMPORTANT !
(*) Possibility to key for using a curved ejector pin. (except AE.031620 & AE.041620)
(*) Posibilidad de usar un anti giro para los expulsores con forma. (excepto AE.031620 & AE.041620)
(*) Verdrehsicherung möglich für einen Auswerfer mit Kontur. (außer AE.031620 & AE.041620)
(*) Possibilità di usare un antirrotazione per gli espulsori sagomati. (salvo AE.031620 & AE.041620)
(*) Possibilidade de posicionar para extractores com perfil. (except AE.031620 & AE.041620)
(*) Possibilité d'indexer l'éjecteur. (sauf AE.031620 & AE.041620)

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



AE

EJECTION



Patented
Max. 150°C





LR

EJECTION



Patented

Max. 150°C



PLAY

AL

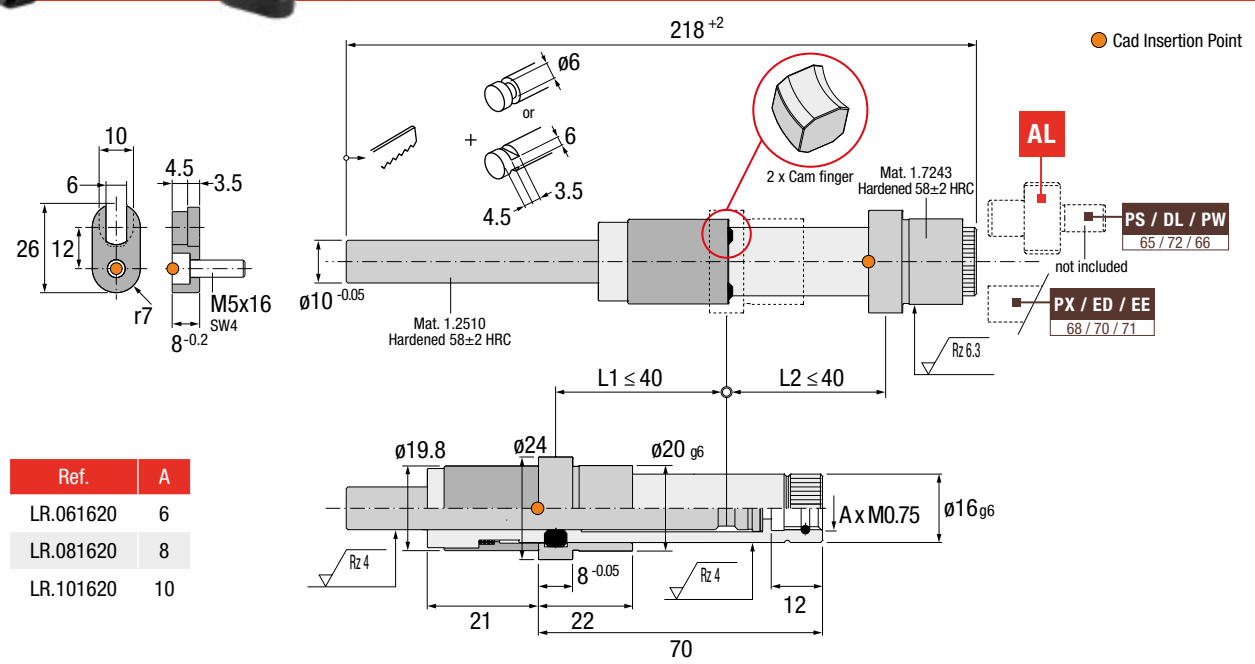
EJECTION



Max. 150°C

THREADED LIMITER

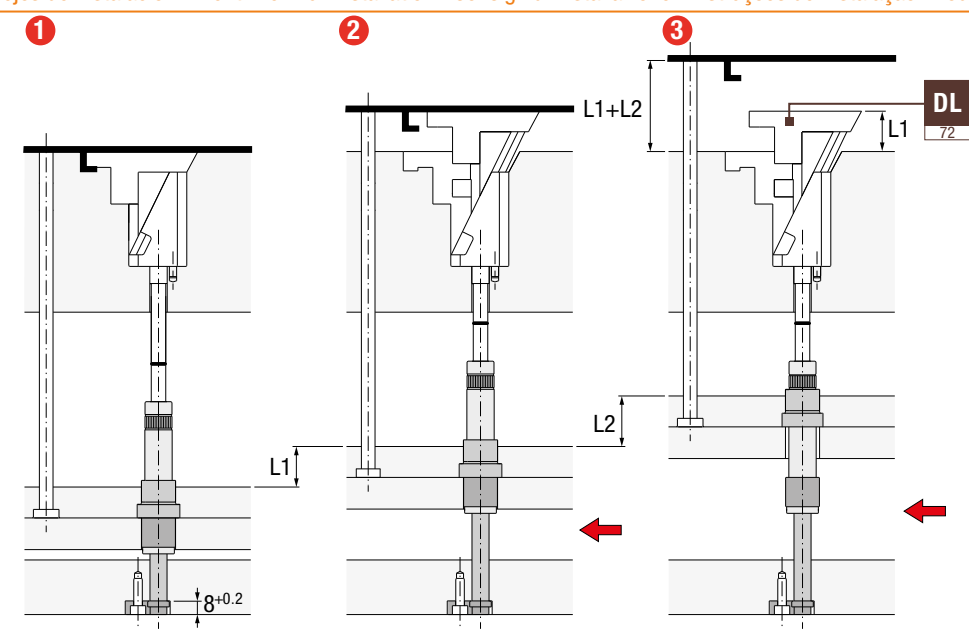
ES Limitador con Rosca DE Auswerfer - Begrenzer mit Gewindeaufnahme
IT Limitatore Filettato PT Limitador com Rosca FR Limiteur avec Vis



Ref.	A
LR.061620	6
LR.081620	8
LR.101620	10

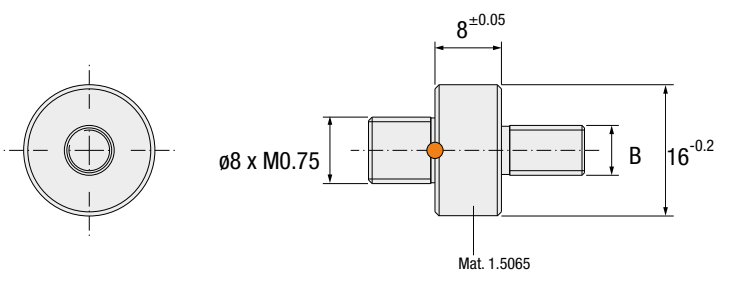
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



THREADED LIMITER ADAPTER

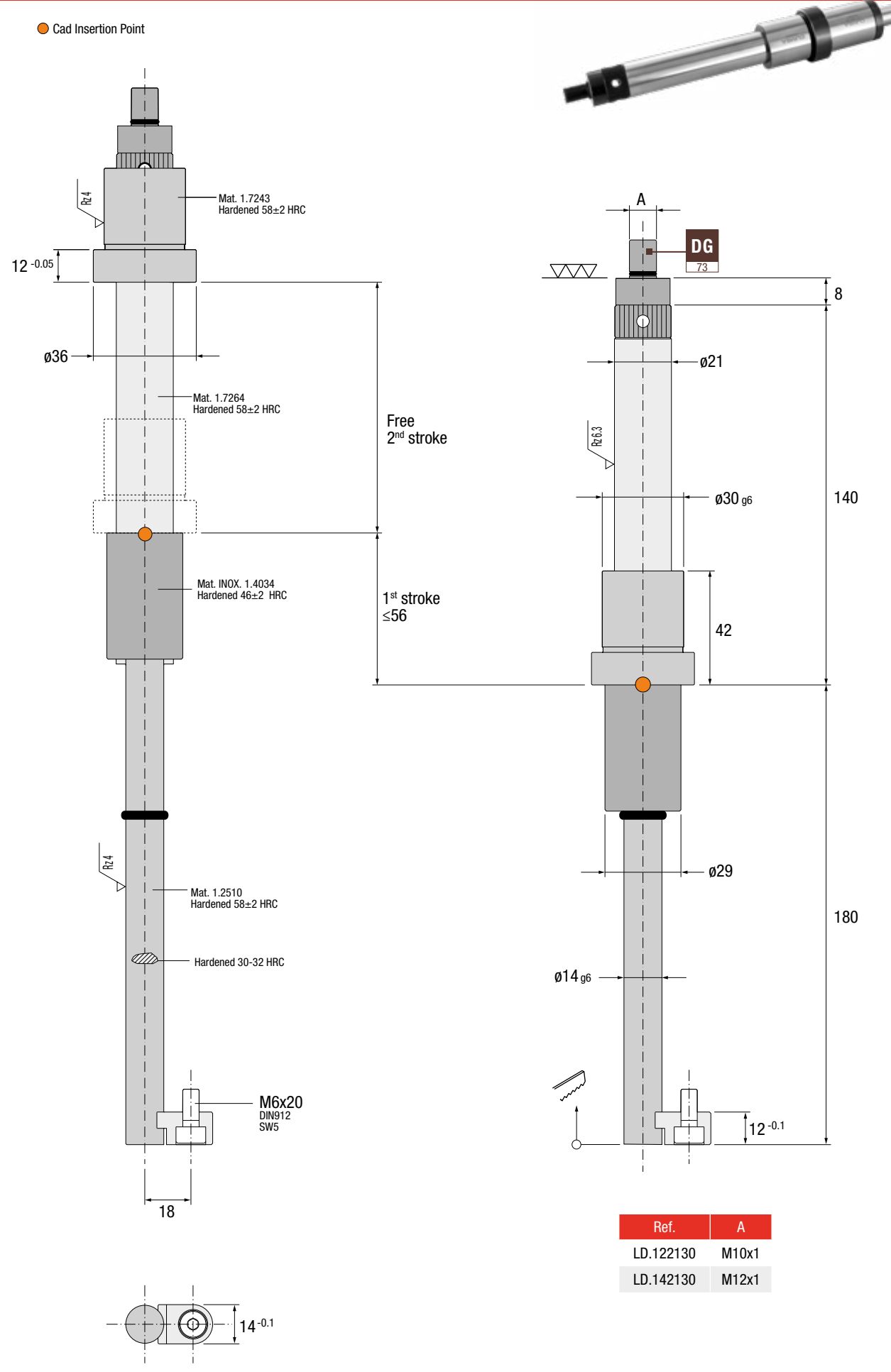
ES Adaptador para Limitador Roscado DE Gewindeadapter
IT Adattatore per Limitatore Filettato PT Adaptador para Limitador Roscado FR Cadaptateur pour Limiteur avec Vis



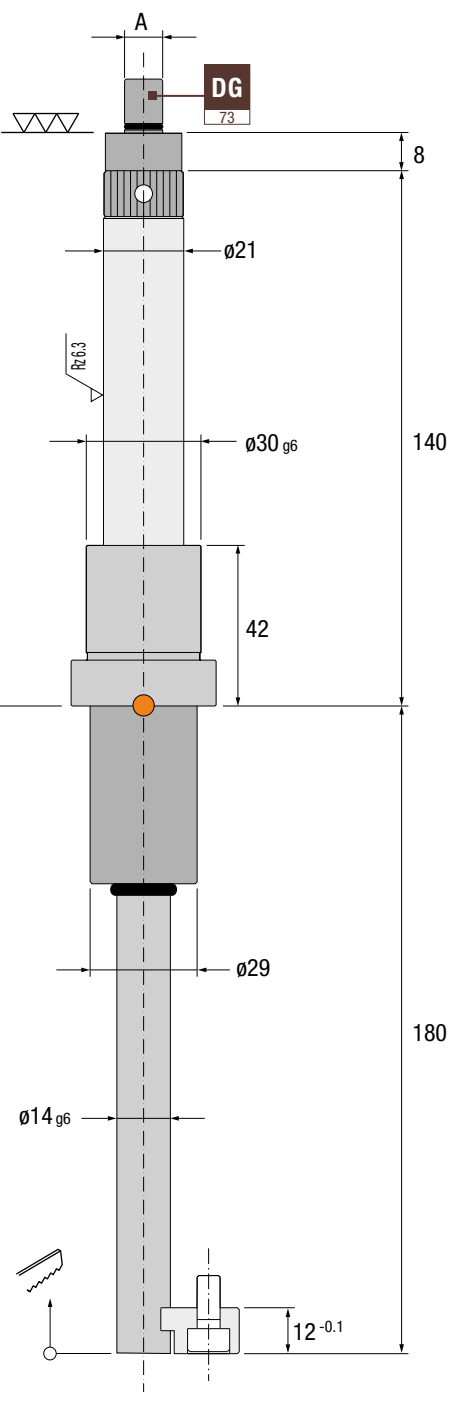
Ref.	B	Compatible With
AL.0800M4	M4x10	LR.081620
AL.0800M5	M5x10	LR.081620
AL.0800M6	M6x10	LR.081620
AL.0800M8	M8x10	LR.081620

DOG LIFTER LIMITER

ES Limitador Patín DE Hubbegrenzer
IT Limitatore Pattino PT Limitador Patim Automático FR Limiteur



Ref.	A
LD.122130	M10x1
LD.142130	M12x1



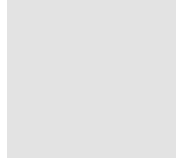
LD

EJECTION



Patented

Max. 150°C



PLAY



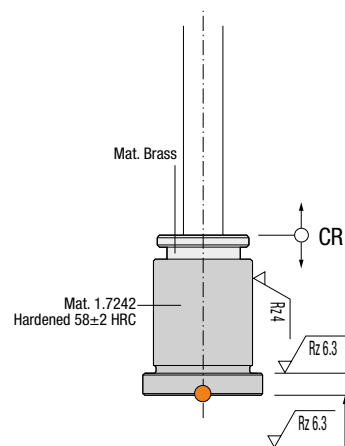
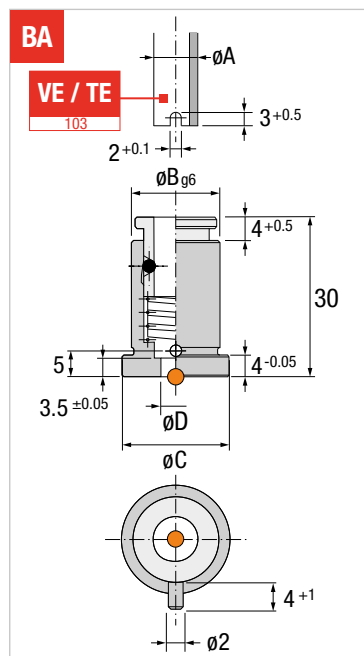
PLAY

BA-BE-BT

EJECTION

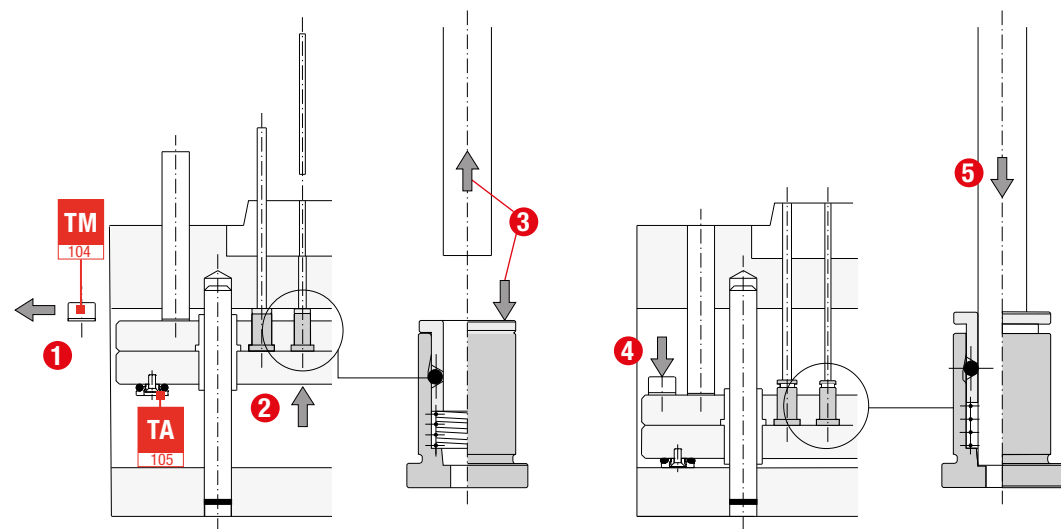


Patented



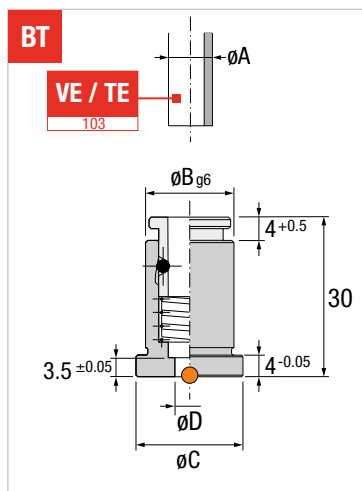
- Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



EJECTOR BASE

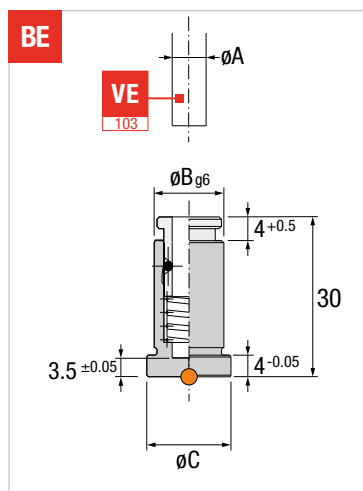
**ES Base Expulsora DE Aufnahme für Auswerfer
IT Base Espulsore PT Base de Extractores FR Embases d'Éjection**



Ref.	A	B	C	D	CR (N)
BA.061418	6	14	18	3.5	≥ 3.800
BA.081620	8	16	20	5.5	≥ 4.700
BA.101822	10	18	22	7	≥ 6.400
BA.122024	12	20	24	9	≥ 7.600

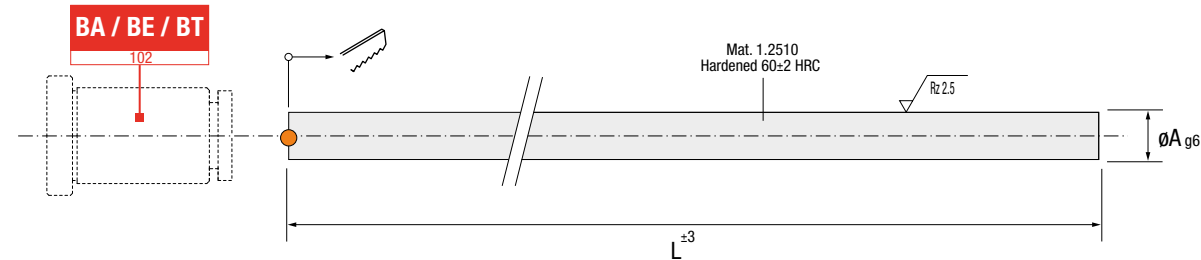
Ref.	A	B	C	D	CR (N)
BT.061418	6	14	18	4.2	≥ 3.800
BT.081620	8	16	20	6.2	≥ 4.700
BT.101822	10	18	22	7	≥ 6.400
BT.122024	12	20	24	9	≥ 7.600

Ref.	A	B	C	CR (N)
BE.031115	3	11	15	≥ 1.800
BE.041216	4	12	16	≥ 1.800
BE.051317	5	13	17	≥ 2.800



HEADLESS EJECTOR PIN

**ES Varilla Expulsora DE Auswerfer ohne Kopf
IT Asta Espulsore PT Extractor sem Cabeça FR Ejecteur sans Tête**



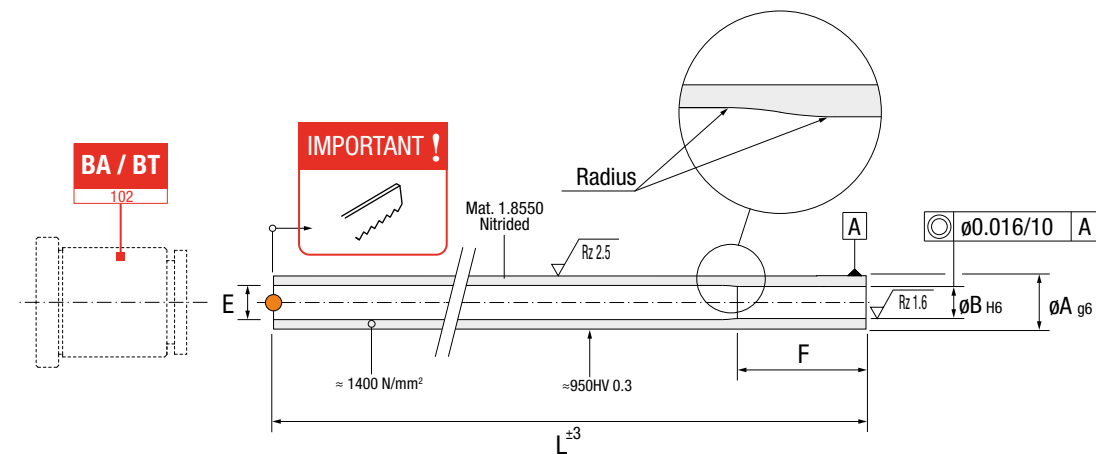
IMPORTANT!

Indicate the desired **L** dimension after the reference.
Indicar la cota **L** necesaria después de la referencia.
Gewünschte Länge **L** angeben.
Indicare la quota **L** desiderata dopo il codice.
Indique a quota **L** desejada depois da referência.
Indiquer longueur **L** désirée après référence.

Ref.	A	L
VE.030...	3	600
VE.100...	10	600 800

HEADLESS EJECTOR SLEEVE

ES Tubular Expulsión DE Auswerferhülsen ohne Kopf
IT Espulsore Tubolare PT Extractor Tubular sem Cabeça FR Tubulaire sans Tête



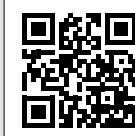
IMPORTANT!

Indicate the desired **L** dimension after the reference.
Indicar la cota **L** necesaria después de la referencia.
Gewünschte Länge **L** angeben.
Indicare la quota **L** desiderata dopo il codice.
Indique a dimensão **L** desejada depois da referência.
Indiquer longueur (**L**) désirée après référence.

Ref.	A	B	E	F	L
TE.106...	10	6	6.2	40	40

VE

EJECTION



Patented



TE

EJECTION



Patented



DP

EJECTION



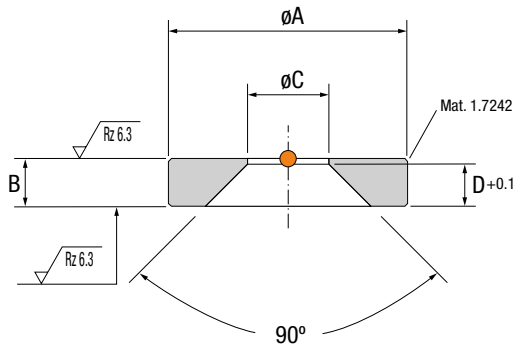
Max.
150°C



EJECTOR FOOT

ES Distanciador Placa DE Anschlagscheibe
IT Distanziale Piastra PT Botão de Encosto FR Repos de Batterie

Cad Insertion Point

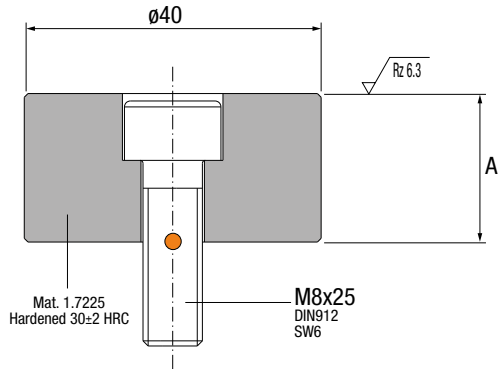


Ref.	A	B	C	D
DP.200506	20	5	6.5	3.5
DP.250508	25	5	8.5	4.4
DP.280610	28	6	12	5.5

EJECTOR PLATE SPACER

ES Distanciador Placa DE Auswerferplatte Abstandhalter
IT Distanziale Piastra PT Espaçador de Chapas FR Entretoise de Passage

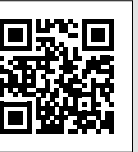
Cad Insertion Point



Ref.	A
TR.204008	20
TR.404008	40

TR

EJECTION



Max.
150°C



TM

EJECTION



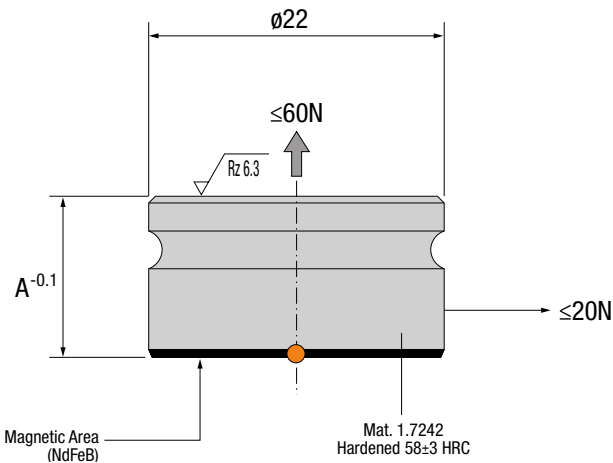
Max.
80°C



SAFETY STOPPER

ES Tope Magnético DE Abstandhalter Magnetisch
IT Blocco Magnetico PT Bloco Magnético FR Butée Magnétique

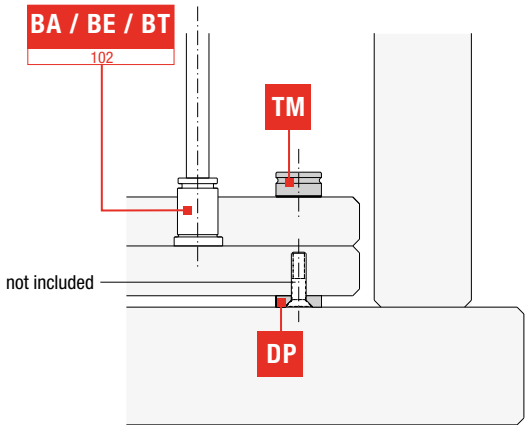
Cad Insertion Point



Ref.	A
TM.102214	10
TM.122214	12.5
TM.152214	15
TM.202214	20

Installation Guidelines

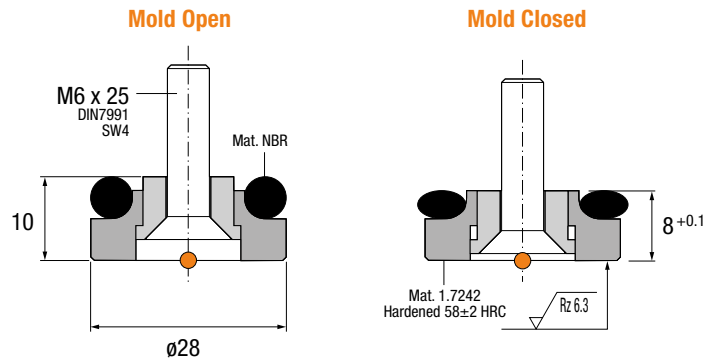
Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



SHOCK ABSORBER

ES Tope Amortiguador DE Dämpfungsscheibe
IT Blocco Ammortizzante PT Batente Amortecedor FR Repos de Batterie avec Amortissement

Cad Insertion Point

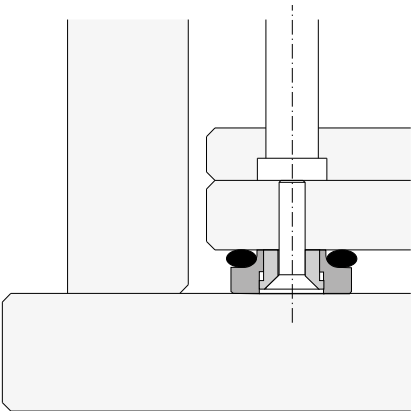


Ref.
TA.280806

IMPORTANT
Supplied only in bags of 4 units.
Suministrado en bolsas de 4 uds.
Verpackungseinheit 4 Stück.
Vendute in confezioni da 4 pezzi.
Fornecidos em sacos de 4 unidades.
Emballé en sac de 4 unités.

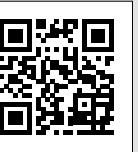
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



TA

EJECTION



Max.
80°C





4

TRACEABILITY

TRACEABILITY INDEX

ÍNDICE TRAZABILIDAD / INHALTSVERZEICHNIS KENNZEICHNUNG
INDICE RINTRACCIABILITÀ / ÍNDICE RASTREABILIDADE / INDEX TRAÇABILITÉS

110/

FR

Remote Date Stamp
Fechador Remoto
Ferngesteuerter Datumsteller
Datario Remoto
Remote Date Stamp
Dateur à Reglage Exterieur



110/

CF

Remote Date Stamp Shaft Set
Conjunto Varilla para Fechador Remoto
Fernbedienbares Wellenset
Set Asta per Datario Remoto
Conjunto Transmissão para Datador Remoto
Jeu de Tige pour Changement d'Information



110/

MN

Remote Comand
Mando Remoto
Fernbedienbar
Comando Remoto
Comando Remoto
Commande à Distance



112/

TK

Turning Key
Llave de Giro
Montageschlüssel
Chiave der Aggiornamento
Chave de Rotação
Clé de Changement d'Information



112/

CT

Shaft Cutting Jig
Util de Corte para la Varilla
Einstellungsvorrichtung Zum Ablängen
Utensile per Taglio Asta
Gabarito para Corte de Veio de Transmissão
Outil de Coupe pour les Tiges



113/

IR

Recycling Insert
Inserto Reciclaje
Recyclingeinsätze
Inserti di Riciclaggio
Indicadores de Reciclagem
Pion de Recyclage



113/

IM

Mark Insert
Inserto Marca
Einsätze für Symbole
Inserto Simbolo
Postiço de Marcas
Insert de Marquage



114/

BI
+II

Interchangeable Insert
Inserto Intercambiable
Einsatz, austauschbar
Inserto Intercambiabile
Postiço Intermutável
Ensemble Interchangeable



114/

IG

Turning Insert
Inserto Giratorio
Einsätze Drehbar
Inserto Girante
Postiço Giratório
Insert Tournant



115/

FU
+IU

Unit Date Stamp
Fechador Unitario
Datumstellereinheit
Datario Unitario
Datador Unitário
Kit Mini Dateur



116/

FA

Date Stamp
Fechador Anual
Datumsteller
Datario Annuale
Datador Anual
Corps Dateur



116/

IA

Date Insert
Inserto Anual
Einsätze für Datumsteller
Inserto Datario
Indicador Anual
Insert Dateur



117/

FP

Date Stamp Plus
Fechador Anual Plus
Datumsteller Plus
Datario Annuale Plus
Datador Anual Plus
Dateur Plus



117/

EF

Removal Jig
Extractor Fechador
Abzieher für Datumsteller
Estrattore Datario
Extrator de Datador
Extracteur pour Dateur



118/

FX

Xtra Date Stamp
Fechador Extra
Xtra Datumsteller
Datario Extra
Datador Extra
Dateur Extra



118/

IX

Xtra Insert
Inserto Extra
Xtra Einsatz
Inserto Extra
Postiço Extra
Insert Extra



119/

FD

Double Date Stamp
Fechador Doble
Zweifach-Datumstempel
Datario Doppio
Datador Duplo
Dateur Double



120/

FT

Temperature Dater
Fechador Temperatura
Datumsteller, wärmebeständig
Datario Temperatura
Datador Temperatura
Dateur Haute Température



120/

IT

Temperature Insert
Inserto Temperatura
Einsätze, wärmebeständig
Inserto Temperatura
Indicador Temperatura
Insert Haute Température



121/

BM

Block Base
Base Monobloque
Aufnahme Datumsblock
Base Monoblocco
Base Monobloco
Multi Dateur



121/

PM

Block Insert
Postiço Monobloque
Einsätze für Datumsblöcke
Inserto Monoblocco
Postiço Monobloco
Inserts Multi Dateur



122/

CC

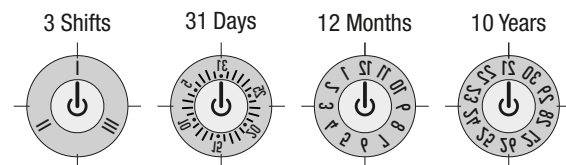
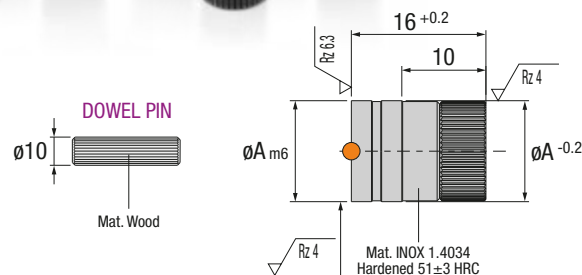
Cycle Counter
Contador Ciclos
Zählwerk
Conta Cicli
Contador de Ciclos
Compteur de Cycle



Patented
Max.
150°C

ES Fechador Remoto DE Ferngesteuerter Datumssteller
IT Datario Remoto PT Datador Remoto FR Dateur à Reglage Extérieur

● Cad Insertion Point



	3 Shifts	31 Days	12 Months	10 Years	A
Raised lettering 0.005 ±0.001 	FR.08HR03	FR.08HR31	FR.08HR12	FR.08HR10--	8
	FR.12HR03	FR.12HR31	FR.12HR12	FR.12HR10--	12
Recessed lettering 0.1 +0.05 	FR.08LR03	FR.08LR31	FR.08LR12	FR.08LR10--	8
	FR.12LR03	FR.12LR31	FR.12LR12	FR.12LR10--	12

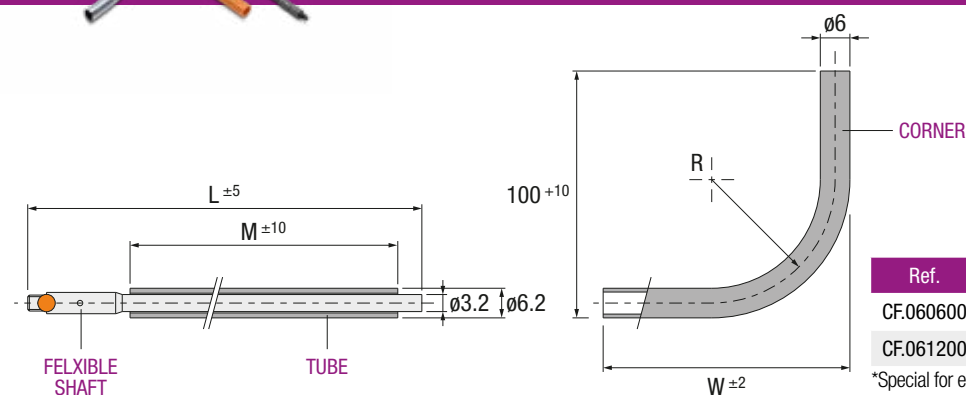
IMPORTANT • !

Indicate the year after the reference.
Indicar el año después de la referencia.
Geben Sie das Jahr nach dem Verweis an.
Indicare l'anno dopo il codice.
Indicar o ano depois da referência.
Indiquer l'année après la référence.

ES

ES Conjunto Varilla para Fechador Remoto **DE** Fernbedienbares Wellenset **IT** Set Asta per Datario Remoto
PT Conjunto de Transmissão para Datador Remoto **FR** Jeu de Tige pour Changement d'Information

● Cad Insertion Point

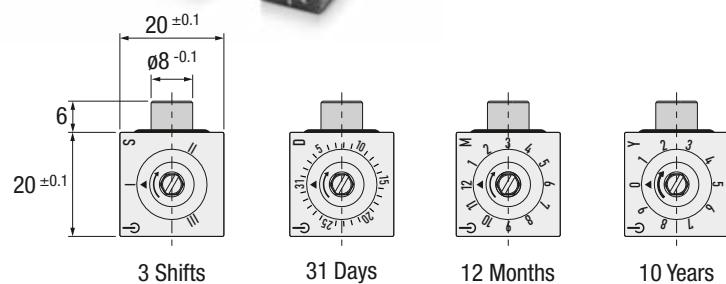


Ref.	L	M	R	S	T	U	W
CF.060600	600	500	25	30	40	45	40
CF.061200	1200	1100	40	50	60	60	60

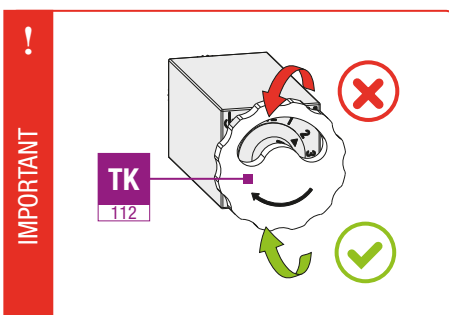
*Special for extensions

ES Mando Remoto DE Fernbedienbar
IT Comando Remoto PT Comando Remoto FR commande à Distance

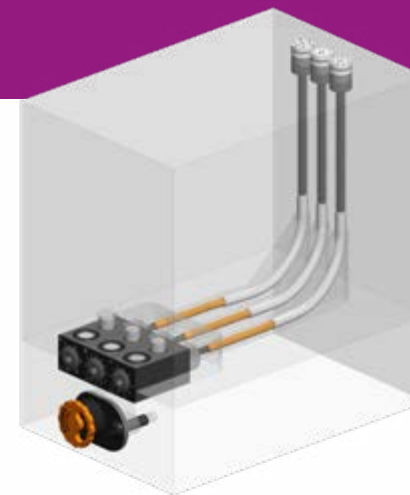
● Cad Insertion Point



Ref.	# of Positions
MN.202003	3 (Shifts)
MN.202010	10 (Years)
MN.202012	12 (Months)
MN.202031	31 (Days)

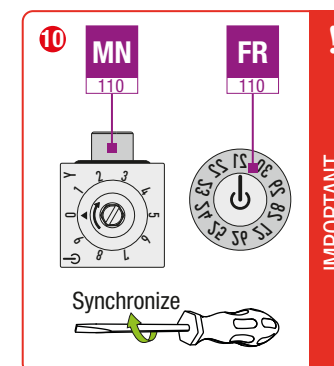
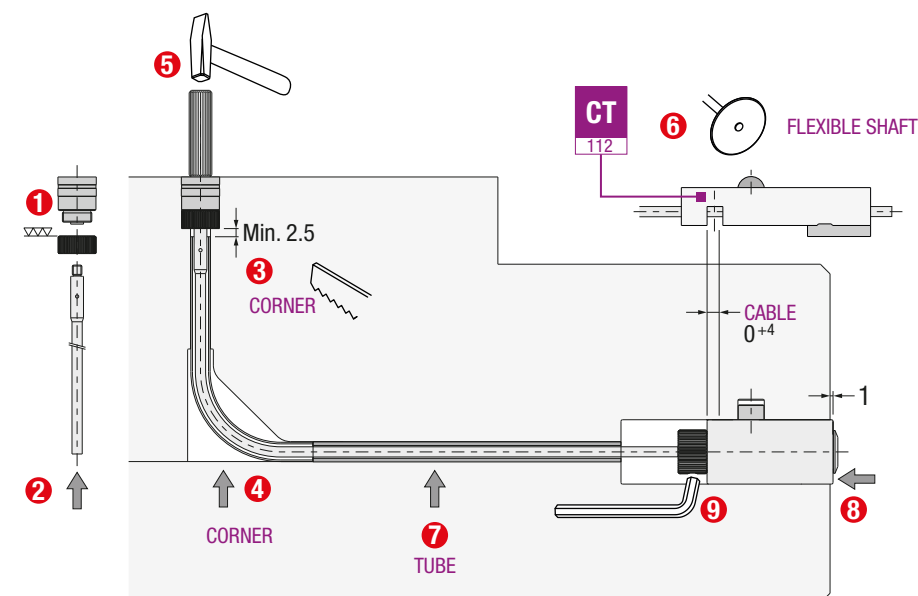
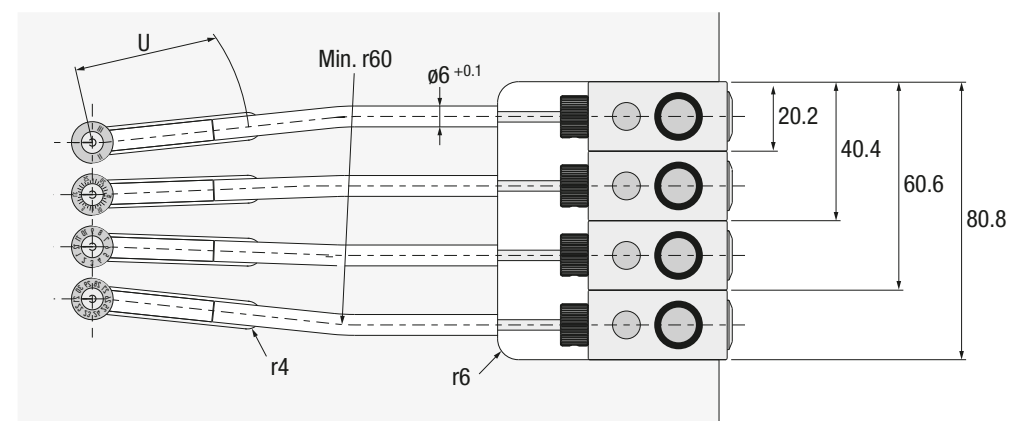


ES Consejos de Instalación **DE** Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione **PT** Instruções de Instalação **FR** Mode d'Installation



Technical drawing of a mechanical part with dimensions and tolerances. The drawing shows a side view of a component with a base plate and a vertical section. Key dimensions and tolerances include:

- Top horizontal dimension: $16^{-0.05}$
- Top horizontal dimension: $\varnothing A H7$
- Vertical dimension: 45°
- Horizontal dimension: 6.5
- Horizontal dimension: 6.5
- Horizontal dimension: 13.2
- Horizontal dimension: 25
- Horizontal dimension: 65
- Horizontal dimension: 8
- Horizontal dimension: 20.2
- Horizontal dimension: $\varnothing 6.2^{+0.1}$
- Horizontal dimension: $\varnothing 8$
- Horizontal dimension: $\varnothing 6^{+0.1}$
- Horizontal dimension: $\varnothing 8^{+0.2}$
- Horizontal dimension: $r6$
- Horizontal dimension: $r6$
- Horizontal dimension: T
- Horizontal dimension: S



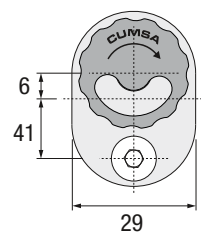
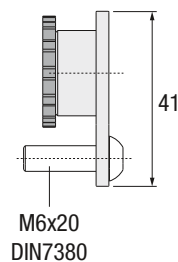
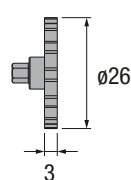
TRACEABILITY



 PLAY

TK

TRACEABILITY

Max.
150°CTURNING KEY
SUPPORTTURNING
KEY

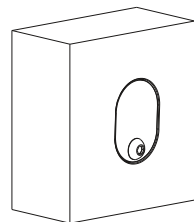
● Cad Insertion Point

Ref.

TK.412903

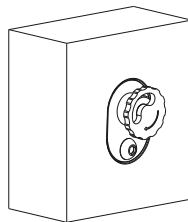
Warehouse and transport position

Posición en almacén y durante el transporte
Werkzeuglager- und Transportposition
Posizione in magazzino e durante il trasporto
Posição de molde em armazém
Position lors du stockage et du transport



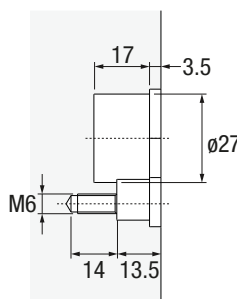
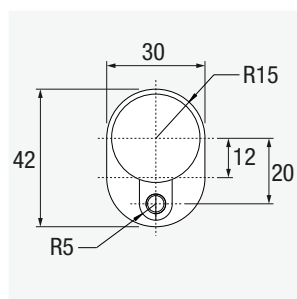
Molding position

Posición en producción
Werkzeugpositionfixierung
Posizione di stampaggio
Posição de molde em injeção
Position lors de la production



Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

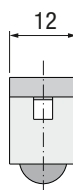
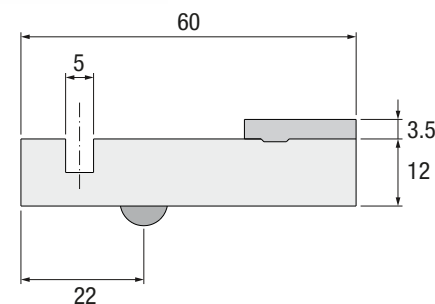


SHAFT CUTTING JIG

ES Util de Corte para la Varilla DE Einstellungsvorrichtung Zum Ablängen
IT Utensile per Taglio Asta PT Gabarito para Corte de Veio de Transmissão FR Outil de Coupe Pour les Tiges

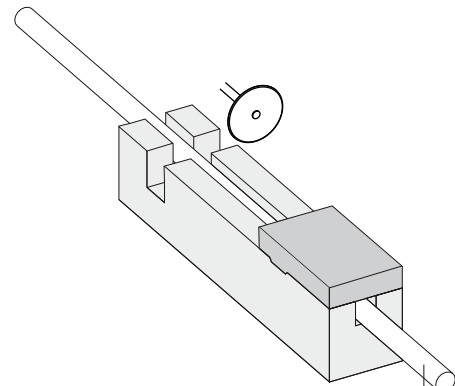
CT

TRACEABILITY



Ref.

CT.601212

FLEXIBLE
SHAFT

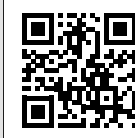
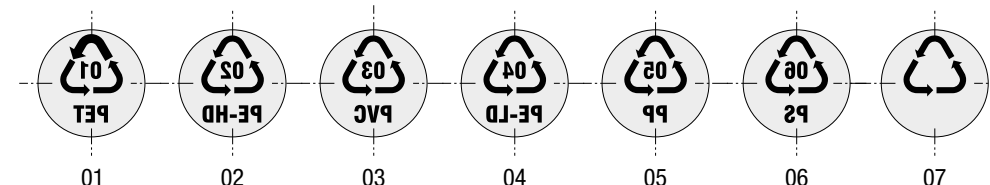
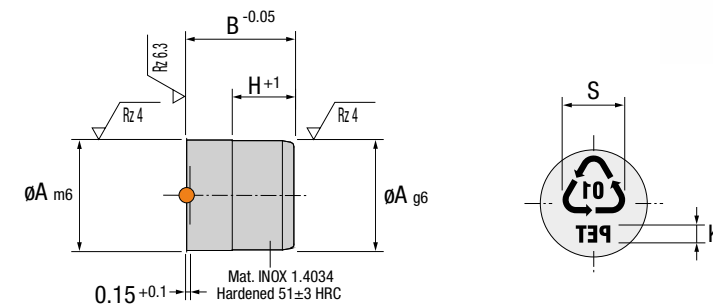
RECYCLING INSERT

ES Inserto Reciclaje DE Recyclingeinsätze
IT Inserti di Riciclaggio PT Indicadores de Reciclagem FR Pion de Recyclage



IR

TRACEABILITY

Max.
150°C

Ref.	A	B	E	H	K	S
IR.1012..	10	12	8	7	1.5	5.6
IR.1212..	12	12	10	7	1.8	6.8
IR.1616..	16	16	12	9	2.4	9
IR.2016..	20	16	16	9	3.2	11.5

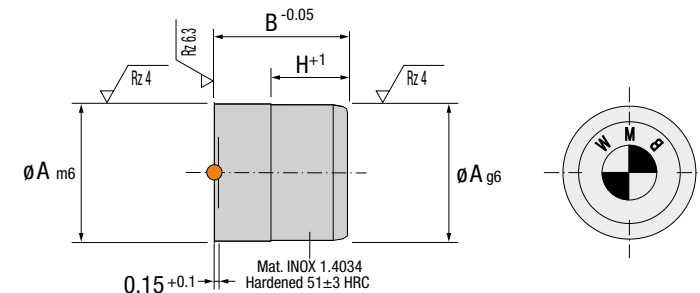
IMPORTANT !

Indicate the model after the reference.
Indicar el modelo después de la referencia.
Wählen Sie den Typ entsprechend der Referenz.
Indicare il modello dopo il codice.
Indicar o modelo depois da referência.
Indiquer le sigle après la référence.

MARK INSERT

ES Inserto Marca DE Einsätze für Symbole
IT Inserto Simbolo PT Posição de Marcas FR Insert de Marquage

● Cad Insertion Point



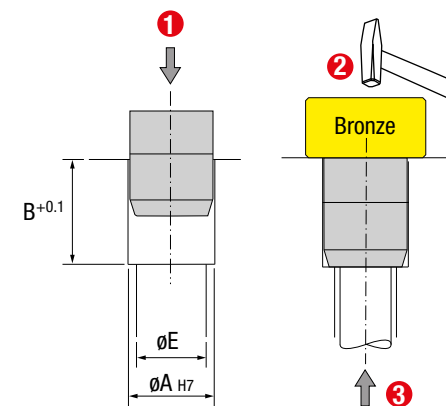
IM

TRACEABILITY

Max.
150°C

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



IMPORTANT !

Send DXF file with your design.
Envíenos un archivo DXF con su diseño.
Senden Sie als DXF File.
Inviare un file DXF con il disegno dell'incisione richiesta.
Envie-nos um ficheiro em DXF com o seu desenho.
Envoyez nous le fichier DXF du dessin.

BI+II

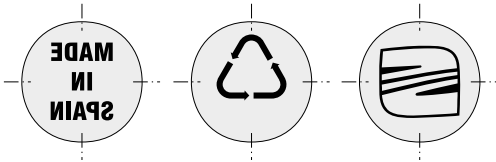
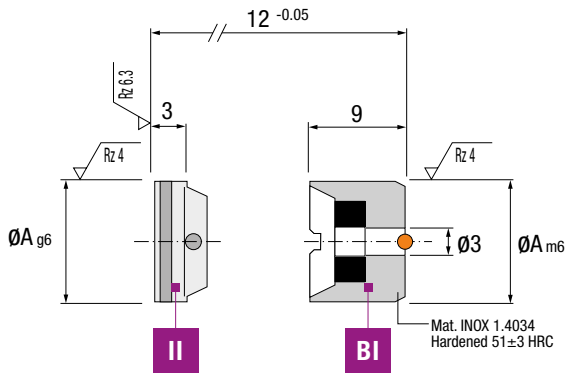
TRACEABILITY



Max. 80°C

INTERCHANGEABLE INSERT
ES Inserto Intercambiable DE Einsätze Austauschbar
IT Inserto Intercambiabile PT Postiço Intermutável FR Ensemble Interchangeable

Cad Insertion Point



Ref.	A	E	Ref.	Blank Ref.
BI.101209	10	6	II.101203	II.101203-BLANK
BI.121209	12	8	II.121203	II.121203-BLANK
BI.161209	16	10	II.161203	II.161203-BLANK

IMPORTANT !
Send DXF file with your design.
Envíenos un archivo DXF con su diseño.
Senden Sie als DXF File.
Inviare un file DXF con il disegno dell'incisione richiesta.
Envie-nos um ficheiro em DXF com o seu desenho.
Envoyez nous le fichier DXF du dessin.

UNIT DATE STAMP
ES Fechador Unitario DE Datumstellereinheit
IT Datario Unitario PT Datador Unitário FR Kit Mini Dateur

Cad Insertion Point

FU

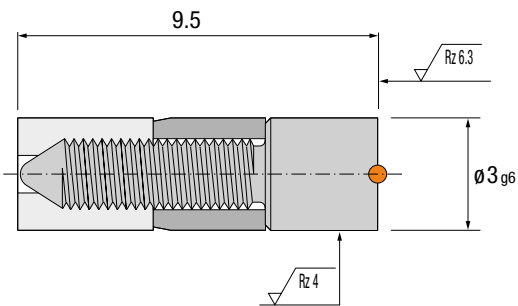
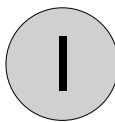
12 Months



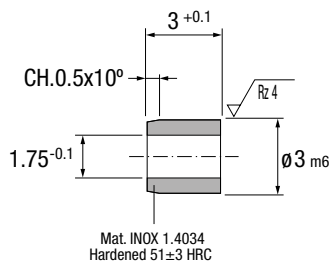
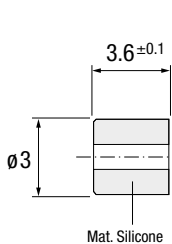
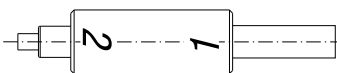
12 Months + Year



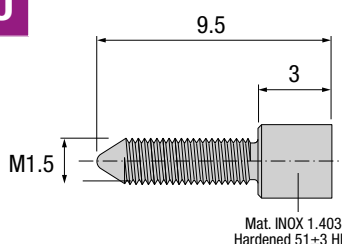
Blank



Supplied also with **UM** / Entregado también con el **UM** / **UM** im Lieferumfang enthalten
Fornito con il particolare **UM** / Também fornecido como **UM** / Fournis avec unité de montage **UM**



IU



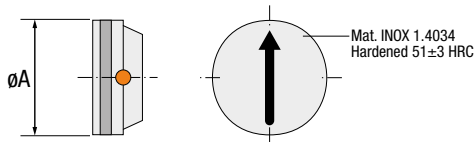
Only replacements / Sólo recambios / Nur Ersatz
Solo ricambi / Apenas substituições / Insert seulement

12 Months	12 Months+Year	Blank
FU.0310SF	FU.031012-..	FU.031000
IU.0310SF	IU.031095-..	IU.031000

IMPORTANT !
Indicate the year after the reference.
Indicar el año después de la referencia.
Geben Sie das Jahr nach dem Verweis an.
Indicare l'anno dopo il codice.
Indicar o ano depois da referência.
Indiquer l'année après la référence.

TURNING INSERT

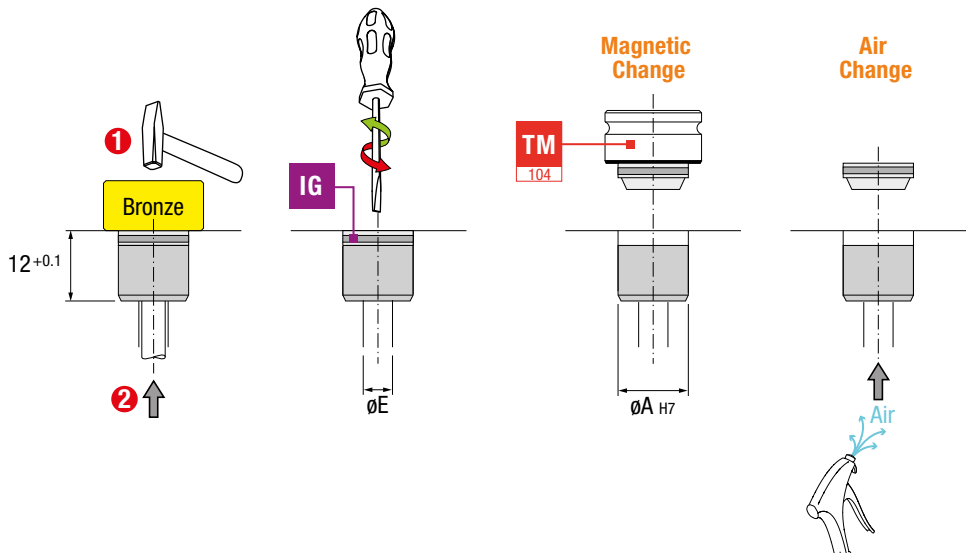
ES Inserto Giratorio DE Einsätze Drehbar
IT Inserto Girante PT Postiço Giratório FR Insert Tournant



Ref.	A
IG.101203	10
IG.121203	12
IG.161203	16

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



IG

TRACEABILITY



Max. 80°C

FU+IU

TRACEABILITY



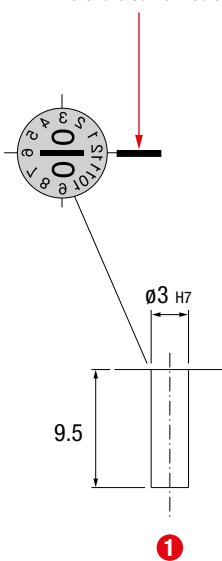
Patented
Max. 150°C

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

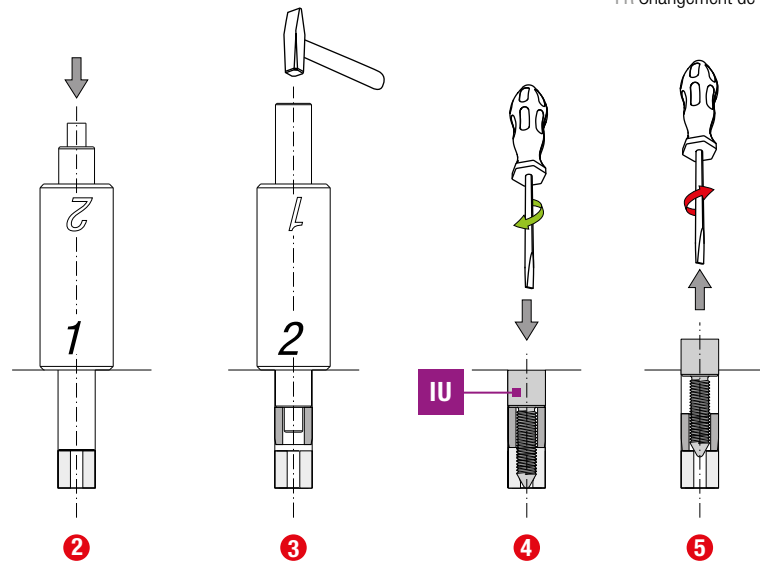
Engrave on the mould.

ES Grabar en el molde.
DE Gravur an der Form.
IT Incidere sullo stampo.
PT Gravar no molde.
FR Gravure sur le moule.



Year change.

ES Cambio de año.
DE Jahreswechsel.
IT Cambio dell'anno.
PT Mudança de ano.
FR Changement de l'année.





FA

DATE STAMP
ES Fechador Anual DE Datumsteller
IT Datario Annuale PT Datador Anual FR Corps Dateur

DATE STAMP PLUS
ES Fechador Anual Plus DE Datumsteller Plus
IT Datario Annuale Plus PT Datador Anual Plus FR Dateur Plus

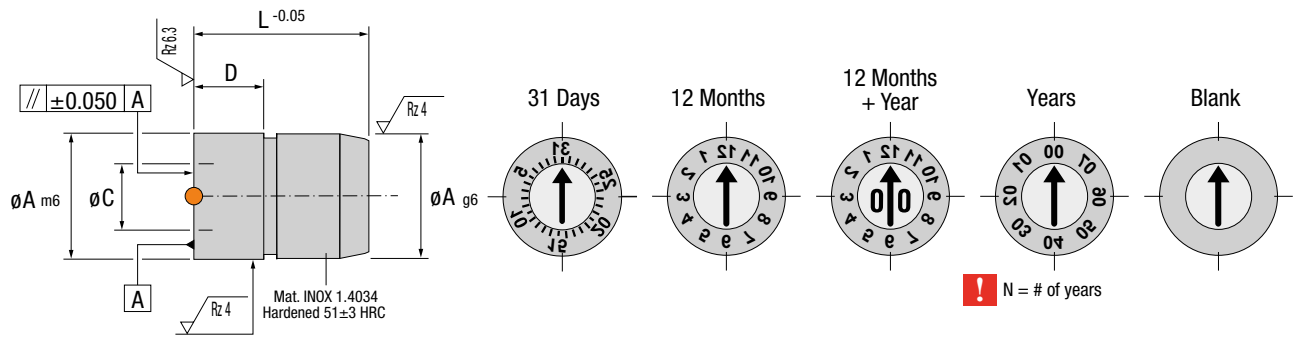
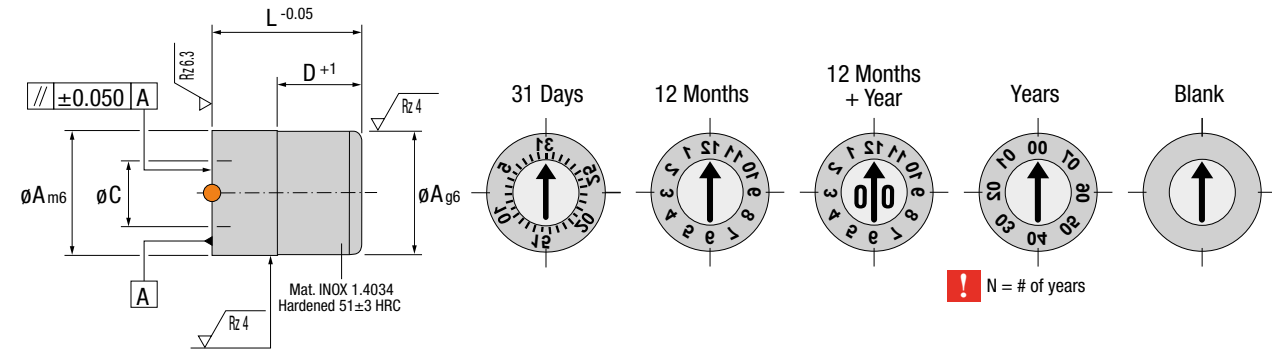


FP

TRACEABILITY



Patented
Max. 150°C



TRACEABILITY



Patented
Max. 150°C

IMPORTANT !
Special engraving available under request.
Grabados especiales bajo demanda.
Andere Gravuren auf Anfrage.
Incisioni speciali su richiesta.
Gravações especiais por encomenda.
Gravure spéciale par commande.

IMPORTANT !
Indicate the year after the reference.
Indicar el año después de la referencia.
Geben Sie das Jahr nach dem Verweis an.
Indicare l'anno dopo il codice.
Indicar o ano depois da referência.
Indiquer l'année après la référence.

31 Days	12 Months	12 Months+Year	Years	Blank	A	C	D	E	L	N
-	FA.0422SF	FA.042212-..	FA.042204-..	FA.042200	4	2.2	6	3.5	12	4
-	FA.0530SF	FA.053012-..	FA.053004-..	FA.053000	5	3	6	3.5	12	4
FA.063231	FA.0632SF	FA.063212-..	FA.063205-..	FA.063200	6	3.2	12	4	20	5
FA.084731	FA.0847SF	FA.084712-..	FA.084705-..	FA.084700	8	4.7	12	6	20	5
FA.105731	FA.1057SF	FA.105712-..	FA.105706-..	FA.105700	10	5.7	12	8	20	6
FA.126731	FA.1267SF	FA.126712-..	FA.126708-..	FA.126700	12	6.7	12	10	20	8
FA.168731	FA.1687SF	FA.168712-..	FA.168710-..	FA.168700	16	8.7	12	12	20	10
FA.200731	FA.2007SF	FA.200712-..	FA.200710-..	FA.200700	20	10.7	12	14	20	10

31 Days	12 Months	12 Months+ Year	Years	Blank	A	C	D	L	N
-	FP.0422SF	FP.042212-..	FP.042204-..	FP.042200	4	2.2	5.5	12	4
-	FP.0530SF	FP.053012-..	FP.053004-..	FP.053000	5	3	5.5	12	4
FP.063231	FP.0632SF	FP.063212-..	FP.063205-..	FP.063200	6	3.2	8	20	5
FP.084731	FP.0847SF	FP.084712-..	FP.084705-..	FP.084700	8	4.7	8	20	5
FP.105731	FP.1057SF	FP.105712-..	FP.105706-..	FP.105700	10	5.7	8	20	6
FP.126731	FP.1267SF	FP.126712-..	FP.126708-..	FP.126700	12	6.7	8	20	8
FP.168731	FP.1687SF	FP.168712-..	FP.168710-..	FP.168700	16	8.7	8	20	10
FP.200731	FP.2007SF	FP.200712-..	FP.200710-..	FP.200700	20	10.7	8	20	10

IMPORTANT !
Special engraving available under request.
Grabados especiales bajo demanda.
Andere Gravuren auf Anfrage.
Incisioni speciali su richiesta.
Gravações especiais por encomenda.
Gravure spéciale par commande.

IMPORTANT !
Indicate the year after the reference.
Indicar el año después de la referencia.
Geben Sie das Jahr nach dem Verweis an.
Indicare l'anno dopo il codice.
Indicar o ano depois da referência.
Indiquer l'année après la référence.

DATE INSERT

ES Inserto Anual DE Einsätze für Datumsteller
IT Inserto Datario PT Indicador Anual FR Insert Dateur

REMOVAL JIG

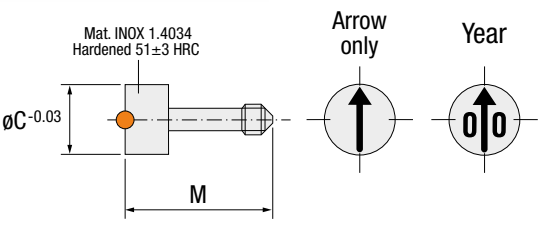
ES Extractor Fechador DE Abzieher für Datumsteller
IT Estrattore Datario PT Extrator de Datador FR Extracteur pour Dateur

IA

TRACEABILITY



Max. 150°C

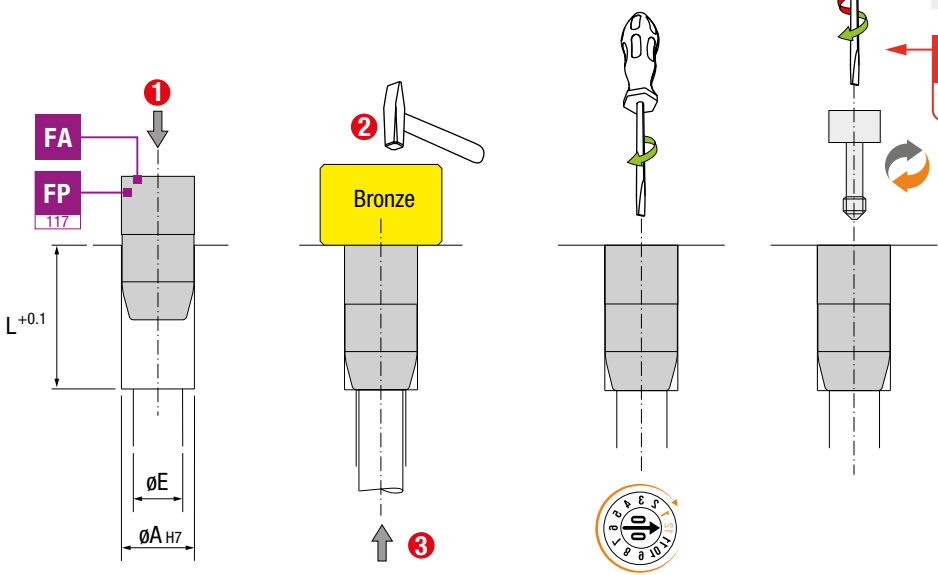


Replacement for FA and FP			
Arrow Only	Year	C	M
IA.2275SF	IA.2275..	2.2	8.1
IA.3075SF	IA.3075..	3	8.1
IA.3217SF	IA.3217..	3.2	17
IA.4717SF	IA.4717..	4.7	17
IA.5717SF	IA.5717..	5.7	17
IA.6717SF	IA.6717..	6.7	17
IA.8717SF	IA.8717..	8.7	17
IA.1007SF	IA.1007..	10.7	17

Installation Guidelines

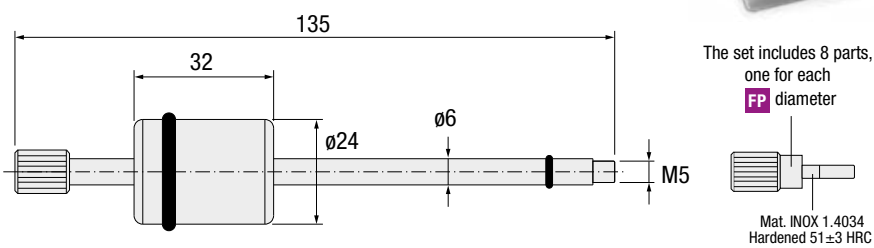
Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione
Instruções de Instalação · Mode d'Installation

IMPORTANT !
CLICK!



EF

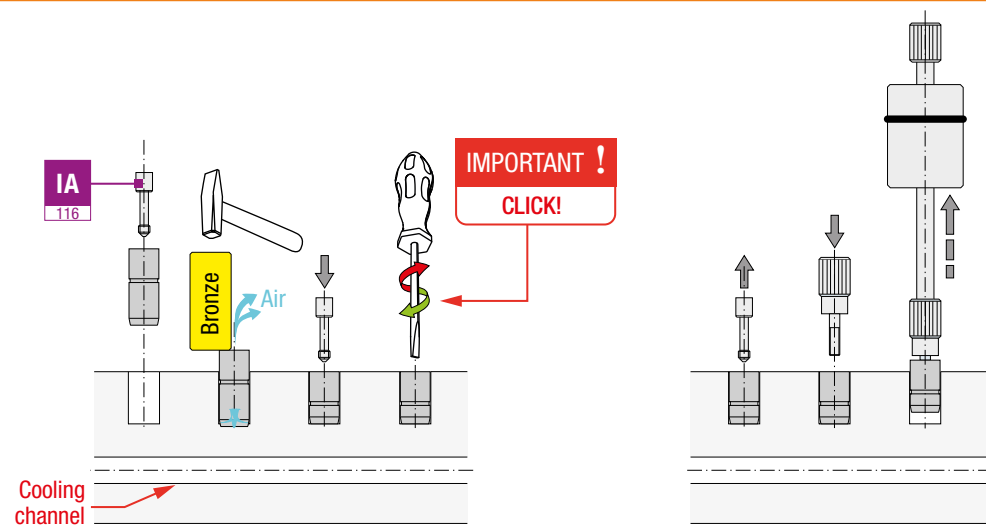
TRACEABILITY



Ref.	Compatible with
EF.322405-SET	FP.xxxxxx

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



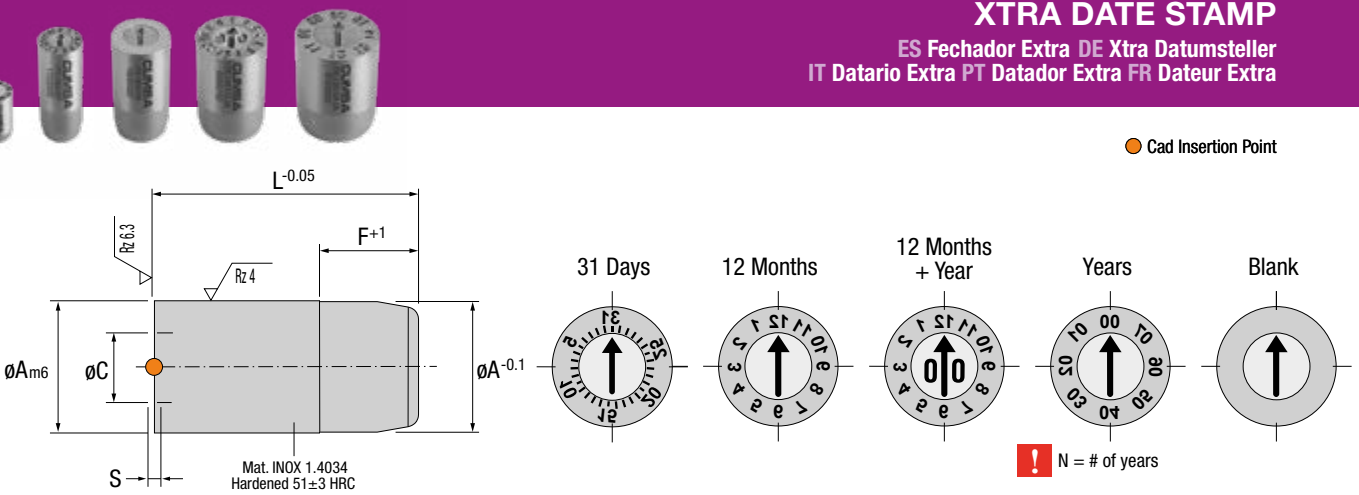
FX

TRACEABILITY



Patented

Max. 150°C



IMPORTANT ! Special engraving available under request.
Grabados especiales bajo demanda.
Andere Gravuren auf Anfrage.
Incisioni speciali su richiesta.
Gravações especiais por encomenda.
Gravure spéciale par commande.

IMPORTANT ! Indicate the year after the reference.
Indicar el año después de la referencia.
Geben Sie das Jahr nach dem Verweis an.
Indicare l'anno dopo il codice.
Indicar o ano depois da referência.
Indiquer l'année après la référence.

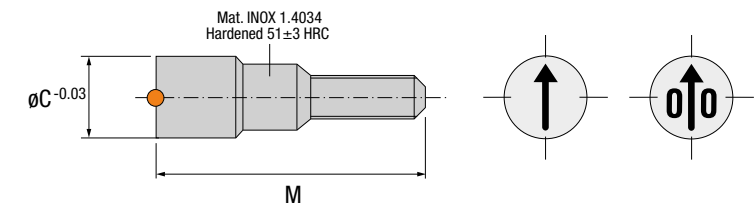
31 Days	12 Months	12 Months+Year	Years	Blank	A	C	E	F	L	N	S
-	FX.0421SF	FX.042112-..	FX.042104-..	FX.042100	4	2.1	2	1.6	5	4	0.25
-	FX.0531SF	FX.053112-..	FX.053104-..	FX.053100	5	3.1	2.5	2.5	8	4	0.2
FX.063231	FX.0632SF	FX.063212-..	FX.063205-..	FX.063200	6	3.2	4	6	16	5	0.25
FX.084731	FX.0847SF	FX.084712-..	FX.084705-..	FX.084700	8	4.7	6	6	16	5	0.25
FX.105731	FX.1057SF	FX.105712-..	FX.105706-..	FX.105700	10	5.7	8	6	16	6	0.35
FX.126731	FX.1267SF	FX.126712-..	FX.126708-..	FX.126700	12	6.7	10	6	16	8	0.35

IX

TRACEABILITY

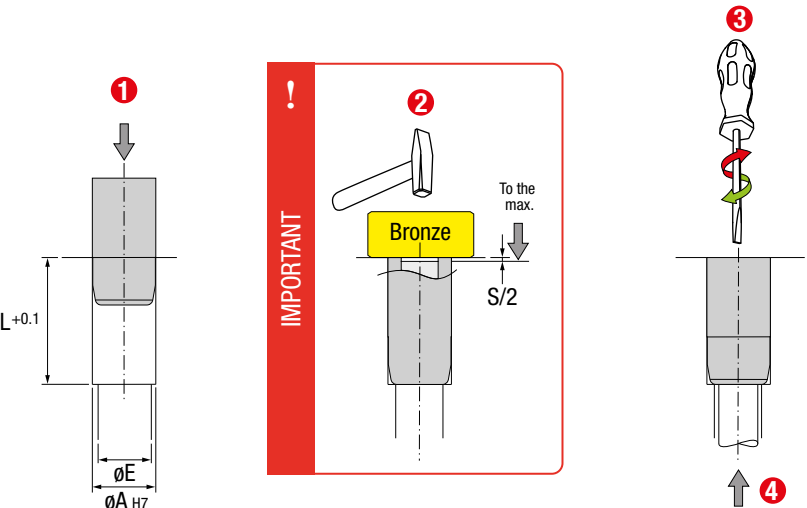


Max. 150°C



Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione
Instruções de Instalação · Mode d'Installation



XTRA INSERT

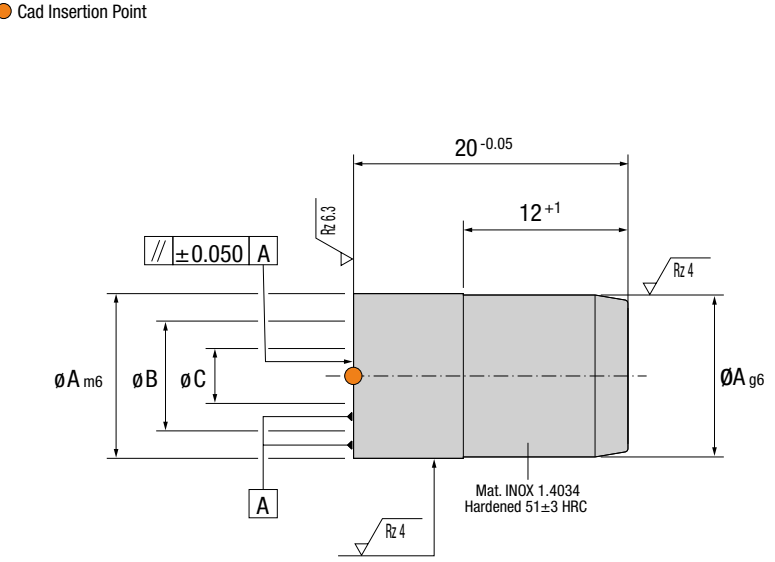
ES Inserto Extra DE Xtra Einsatz
IT Inserto extra PT Postiço Extra FR Insert Extra

Arrow only	Annual	C	M
IX.2148SF	IX.2148..	2.1	4.8
IX.3178SF	IX.3178..	3.1	7.8
IX.3215SF	IX.3215..	3.2	15.5
IX.4715SF	IX.4715..	4.7	15.5
IX.5715SF	IX.5715..	5.7	15.5
IX.6715SF	IX.6715..	6.7	15.5

IMPORTANT ! Indicate the year after the reference.
Indicar el año después de la referencia.
Geben Sie das Jahr nach dem Verweis an.
Indicare l'anno dopo il codice.
Indicar o ano depois da referência.
Indiquer l'année après la référence.

DOUBLE DATE STAMP

ES Fechador Doble DE Zweifach-Datumstempel
IT Datario Doppio PT Datador Duplo FR Dateur Double



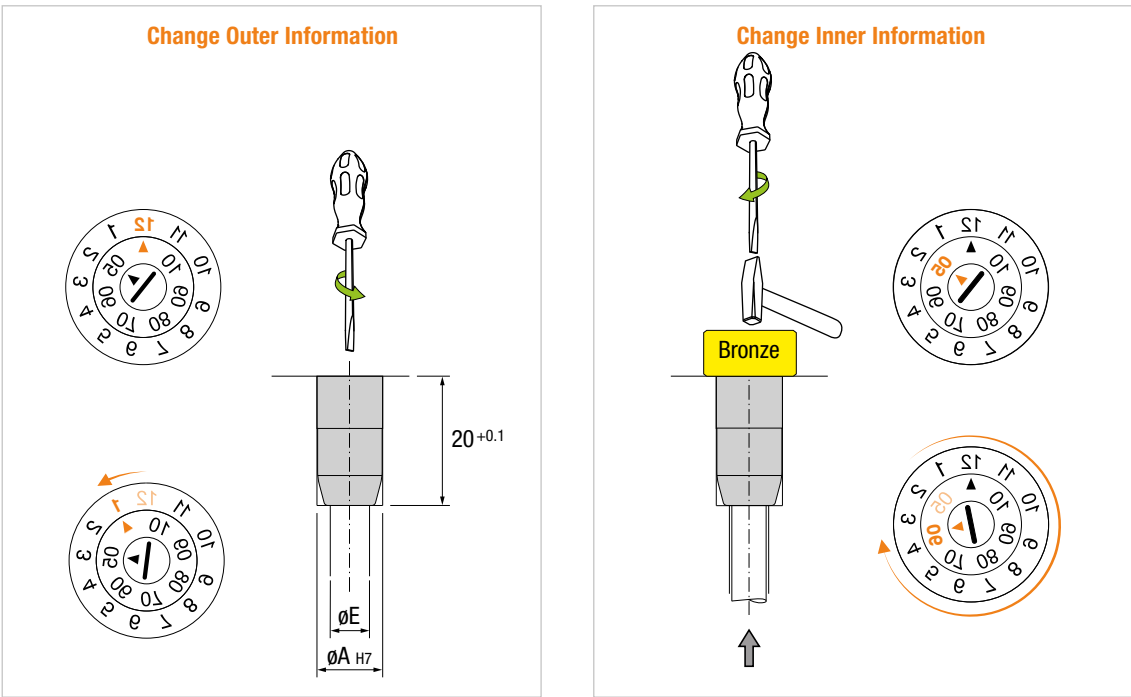
12 Month+Year	Blank	A	B	C	E	N
FD.080512-..	FD.080500	8	5.5	3	6	5
FD.120812-..	FD.120800	12	8	4	10	6
FD.161012-..	FD.161000	16	10.5	5.3	12	10

IMPORTANT ! Indicate the year after the reference.
Indicar el año después de la referencia.
Geben Sie das Jahr nach dem Verweis an.
Indicare l'anno dopo il codice.
Indicar o ano depois da referência.
Indiquer l'année après la référence.

IMPORTANT ! Special engraving available under request.
Grabados especiales bajo demanda.
Andere Gravuren auf Anfrage.
Incisioni speciali su richiesta.
Gravações especiais por encomenda.
Gravure spéciale par commande.

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



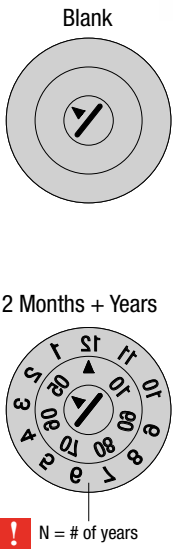
FD

TRACEABILITY



Patented

Max. 150°C



PLAY

CC

TRACEABILITY



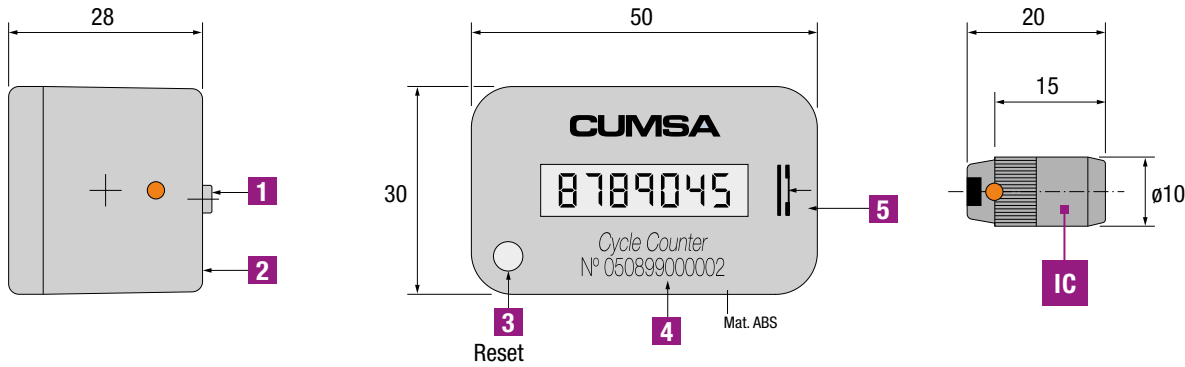
Patented

Max. 60°C



CYCLE COUNTER
ES Contador Ciclos DE Zählwerk
IT Conta Cicli PT Contador de Ciclos FR Compteur de Cycle

Cad Insertion Point



- 1**

Security Switch.

ES Interruptor de Seguridad.
DE Sicherheitskontakt.
IT Interruttore di Sicurezza.
PT Interruptor de Segurança.
FR Interrupteur Sécurité.
- 2**

Magnetic Fixing.

ES Fijación Magnética.
DE Magnetbefestigung.
IT Fissaggio Magnetico.
PT Fixação Magnética.
FR Fixation Magnétique.
- 3**

Total + Partial.

ES Total + Parcial.
DE Gesamt + Teilmenge.
IT Totale + Parziale.
PT Total + Parcial.
FR Total + Partiel.
- 4**

Unique Part Number.

ES Número Único de Identificación.
DE Identifikationsnummer.
IT Numero Unico di Identificazione.
PT Numero Único de Identificação.
FR Identification par Numéro Unique.
- 5**

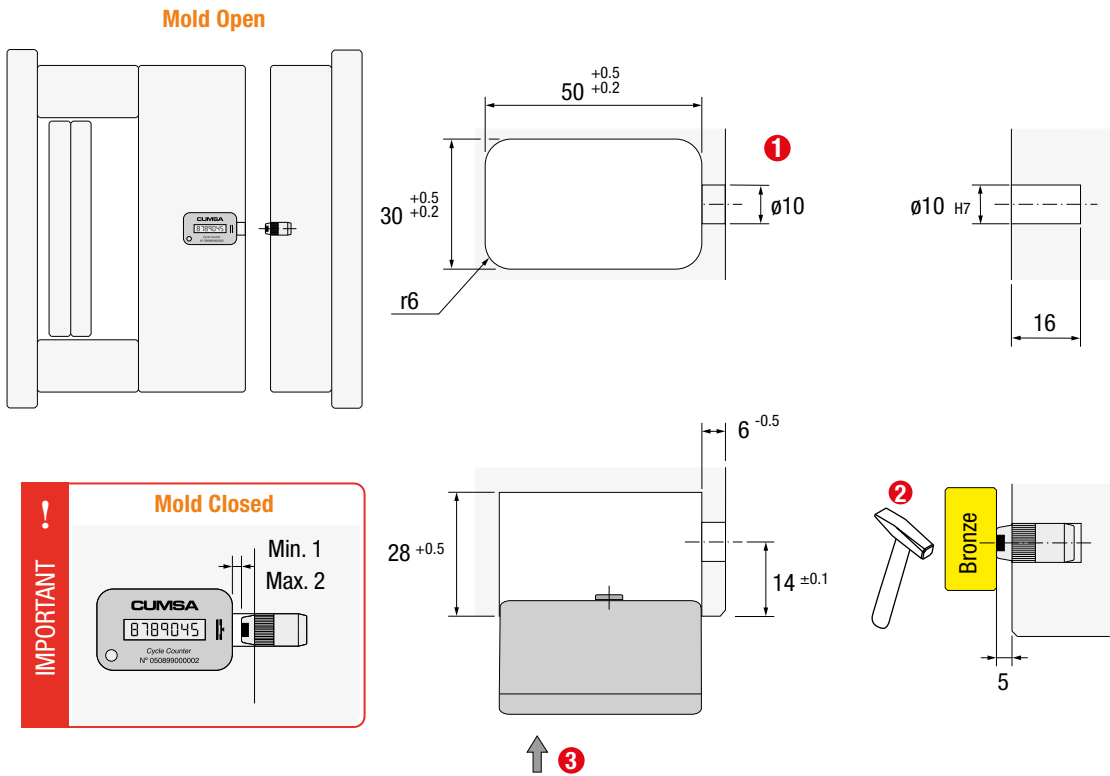
IC Position Indicator.

ES Indicador de Posición IC.
DE Positionsanzeiger IC.
IT Indicatore di Posizione IC.
PT Indicador de Posição IC.
FR Indicateur Position IC.

Ref.	Cycles / Min	Replaceable Battery
CC.HS5328	Up to 500	ER 14250 ½ AA

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation





5

VACUUM

VACUUMJET SYSTEM INDEX

ÍNDICE SIETEMA DE VACÍO / INHALTSVERZEICHNIS VACUUMJET-SYSTEM
INDICE SISTEMA VACUUM JET / ÍNDICE SISTEMA DE VÁCUO / INDEX SISTÈME DE VIDE

132/

VB

Double Action Vacuumjet
Unidad de Vacío de Doble Acción
Double Action Vacuumjetsystem
Vacuumjet Doppia Azione
Vacuumjet Duplo Efeito
Vacuumjet Double Effet



134/

SV

Smart Vacuumjet
Vacuumjet Intelligente
Smart Vacuumjetsystems
Smart Vacuumjet
Vacuumjet Intelligente
Vacuumjet Intelligent



136/

VJ

Vacuumjet Unit
Unidad de Vacío (Vacuumjet)
Vacuumjet Steuereinheit
Vacuumjet
Vacuumjet Unidade de Vácuo (Vacuumjet)
Unité de Vide



138/

VG

Vacuumjet +
Unidad de Vacío (Vacuumjet +)
Vacuumjet +
Vacuumjet +
Unidade de Vácuo (Vacuumjet +)
Unité de Vide (Vacuumjet +)



140/

VM

Vacuum Control
Controlador Vacuumjet
Vacuum Regeleinheit
Unità di controllo Vacuum
Controlador Vacuumjet
Contrôle Vacuumje



142/

VV

Vacuumjet Valve
Válvula Vacuumjet
Vacuumjet Ventil
Valvola Vacuumjet
Válvula Vacuumjet
Soupape Vacuumjet



142/

VT

Vacuumjet Valve Tube
Tubo Válvula Vacuumjet
Vacuumjet Ventilrohr
Tubo Valvola Vacuumjet
Tubo Válvula Vacuumjet
Tube soupape Vacuumjet



143/

**PT
+PA**

Pneumatic Piston
Pistón Neumático
Pneumatikkolben
Pistone Pneumatico
Pistom Pneumático
Piston Pneumatique



143/

PT

Pneumatic Piston
Pistón Neumático
Pneumatikkolben
Pistone Pneumatico
Pistom Pneumático
Piston Pneumatique



144/

VP

Spiral Ejector
Expulsor en Espiral
Spiral Auswerfer
Espulsore con Spirale
Extractor com Espiral
Ejecteur avec Spirale



144/

NP

Non-rotating Head for Ejector Pins
Base Anti-rotación para Expulsores
Verdrehgesicherter Kopf
Base Anti-Giro per Espulsori
Cabeça Anti-Rotativa Embasses
Anti-Rotation pour Éjecteurs



145/

VS

Spiral Sleeve
Tubular en Espiral
Spiral Hülse
Espulsore con Spirale
Tubular com Espiral
Ejecteur Avec spirale



145/

NR

Keyed Tubular Base
Base Anti-Rotación para Tubulares
Hülseaufnahme Verdreh Gesichert
Base Anti-giro per Cannocchiali
Base Anti-rotação para Tubulares
Embosses Anti-Rotation pour Tubulaires



146/

PH

Ejectors
Expulsores
Auswerfer
Espulsori
Extractores
Éjecteurs



146/

CV

Vacuumjet Plug
Casquillo Vacuumjet
Vacuumjet Dichtstopfen
Bussola Vacuumjet
Casquillo Vacuumjet
Bague Vacuumjet



147/

LV

Laminar Gas Vent
Salida de Gases Laminar
Laminargasventil
Uscita dei Gas Laminare
Postiço de Ventilação Laminar
Eventation Laminare



148 /

TV

Connection Tube
Tubo Conexión
Verbindungsrohr
Tubo Connessione
Tubo de Ligação
Tube de Connexion



148/

JV

Vacuumjet Seal
Sello Vacuumjet
Vacuumjet Dichtschnur
Guarnizione Vacuumjet
Vedante Vacuumjet
Joint Vacuumjet



WHAT DOES VACUUM STAND FOR?

To vacuum is to remove the air out of a space, therefore, leaving this space completely empty, creating a negative pressure.

WHY IS IT INTERESTING TO CREATE A VACUUM INSIDE MOLDS?

During the injection process there is an invisible pressure within the cavity, making it difficult to fill, this pressure is the air! The air is cornered, compressed and heated by plastic, and is pushed outside the mold through its clearances, complicating therefore the cavity filling, and creating problems in the process, in the plastic part and slowing down the cycle time.

¡We need to extract the air from the cavity or at least minimize its influence in the process!

HOW CAN WE EXTRACT THE AIR?

CUMSA has developed a series of products to enable the vacuuming of mold cavities. Discover these products in this catalogue!

From just 20-30% of vacuum created, improvements in the process can be observed; therefore, it is important to balance the level of vacuum with the time needed, to find the best option to suit your particular needs.

WHAT BENEFITS COULD MY MOLD ACHIEVE WITH THE VACUUM?

In the injected plastic part:

- Superior visual appearance (less sink marks).
- Dimensional stability (less weld lines).
- Uniform color.
- High mechanical resistance due to perfect plastic distribution.

In the process:

- Reduced cycle time.
- Lower injection temperature & pressure.
- Increase in production.

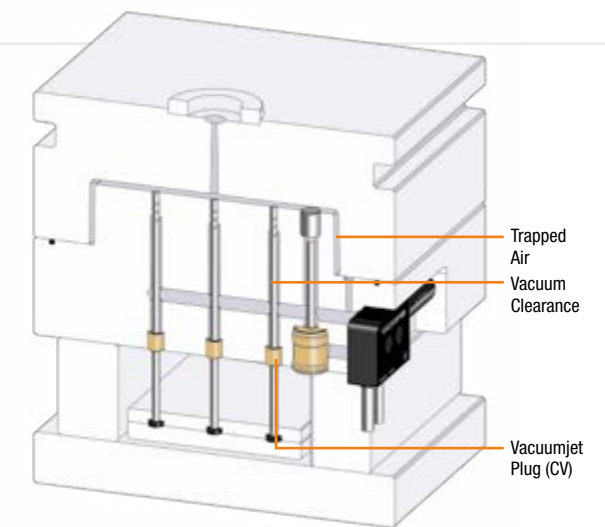
WHAT IS NEEDED TO CREATE THE VACUUM?

- Complete sealing of the mold to achieve optimal vacuum results.
- 1 or 2 electrovalves, depending on the model selected.
- No need of any additional vacuum pump/mechanism.

MOLD CLOSED

With the mold closed, air is trapped inside the cavity. If injection starts, the air will be cornered, heated and compressed by the plastic, producing poor quality plastic parts.

We have to create vacuum!

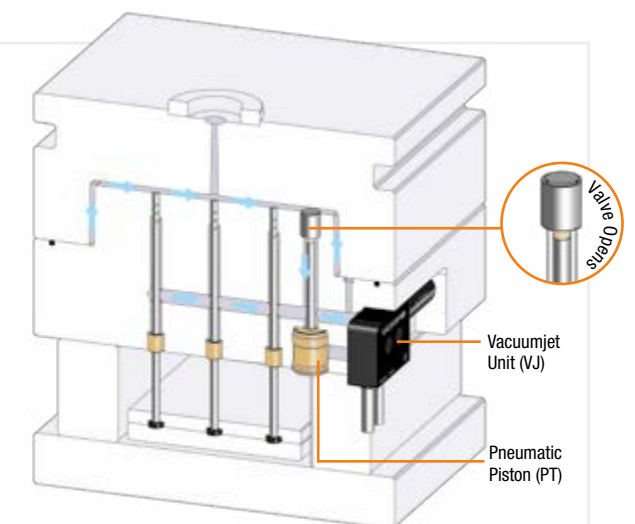


CREATING THE VACUUM IN THE CAVITY

To optimize the injection process we have to take out the air from the cavity.

There are several methods to accomplish this, but in all of them it is the injected plastic that pushes out the air. With VACUUMJET, when it is activated prior to the injection, a valve is opened and the air is vacuumed, therefore, leaving the cavity in optimal conditions for injection.

➡ Air Flow

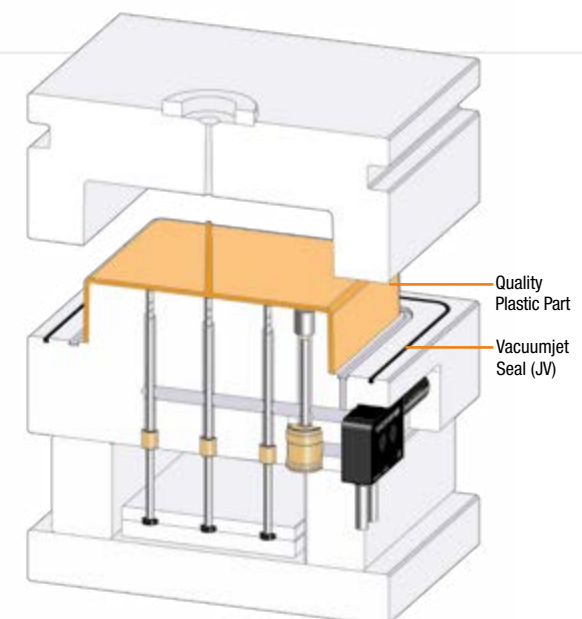


INJECTION STARTS

The VACUUMJET continues sucking the air during all the injection process, to guarantee the maximum ease of the plastics fluidity, therefore reducing the pressure needed.

EJECTION PROCESS

When the injection is finished, the VACUUMJET stops, and as with all molds, the plastic is cooled and the part is ejected...but with the VACUUMJET system, we obtain greater quality plastic part, with at least the same injection time, if not faster, and without altering the optimal injection parameters.



VACUUMJET SYSTEM

by **CUMSA**

WICH PRODUCT IS THE BEST FOR MY MOLD?

DO I NEED TO CONTROL THE VACUUM LEVEL?	YES			
DO I HAVE SPACE FOR A VACUUM VALVE?	YES		NO	
DO I NEED REVERSE BLOWING?	YES	NO	YES	NO
HOW MANY ELECTROVALVES DO I NEED?	2  SV	2  VM + VJ	2  VM + VB	1  VM + VG

The Vacuumjet + (VG model) can be added to any combination to increase vacuuming power and speed up the vacuum process. For each VG model, a separate compressed air circuit is needed to assure that we always have at least 6 BARS of air pressure.

NO				DO I NEED TO CONTROL THE VACUUM LEVEL?
YES		NO		DO I HAVE SPACE FOR A VACUUM VALVE?
YES	NO	YES	NO	DO I NEED REVERSE BLOWING?
3  VJ + VB	2  VJ	2  VB	1  VG	HOW MANY ELECTROVALVES DO I NEED?

The use of Spiral Ejector or Spiral Sleeve (VP & VS) is mandatory when not using a valve. However, it is also recommended when using a valve to maintain the vacuum achieved throughout the rest of the process.

ES Unidad de Vacío de Doble Acción **DE** Double Action Vacuumjetsystem
IT Vacuumjet Doppia Azione **PT** Vacuumjet Duplo Efeito **FR** Vacuumjet Double Effet

ES Consejos de Instalación **DE** Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione **PT** Instruções de Instalação **FR** Mode d'Installation

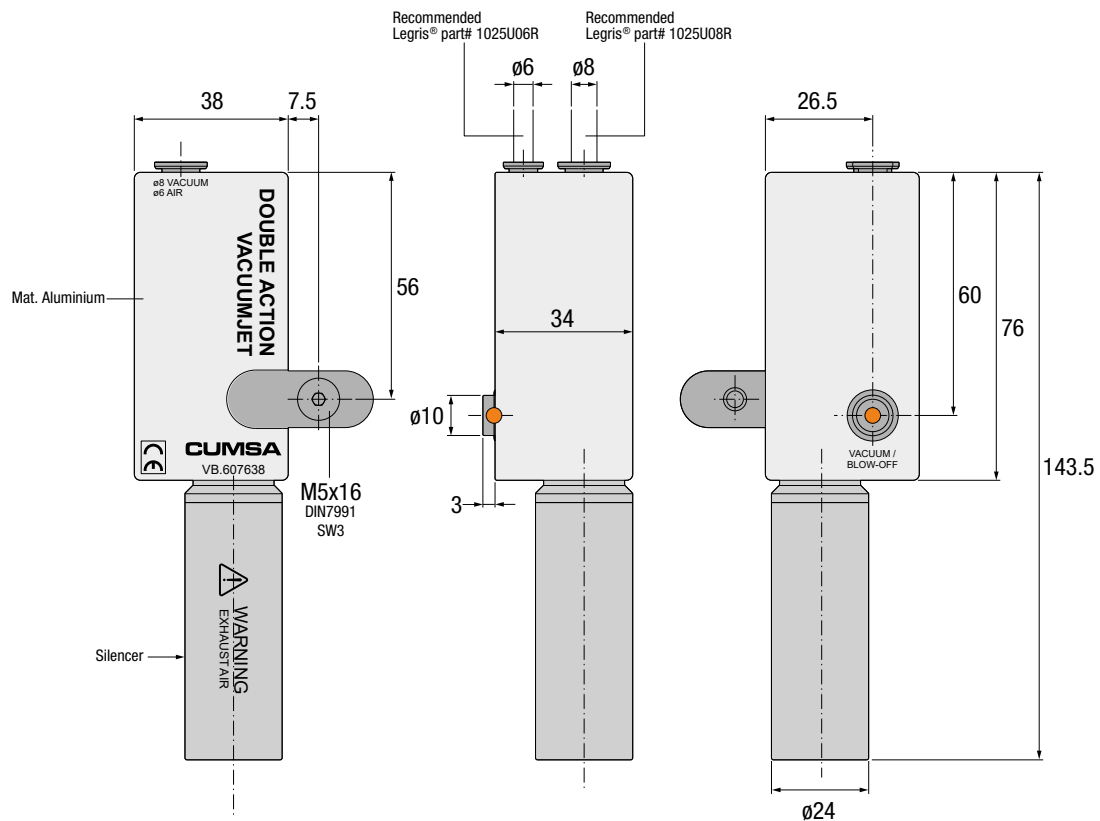
VB

VACUUM



Patented

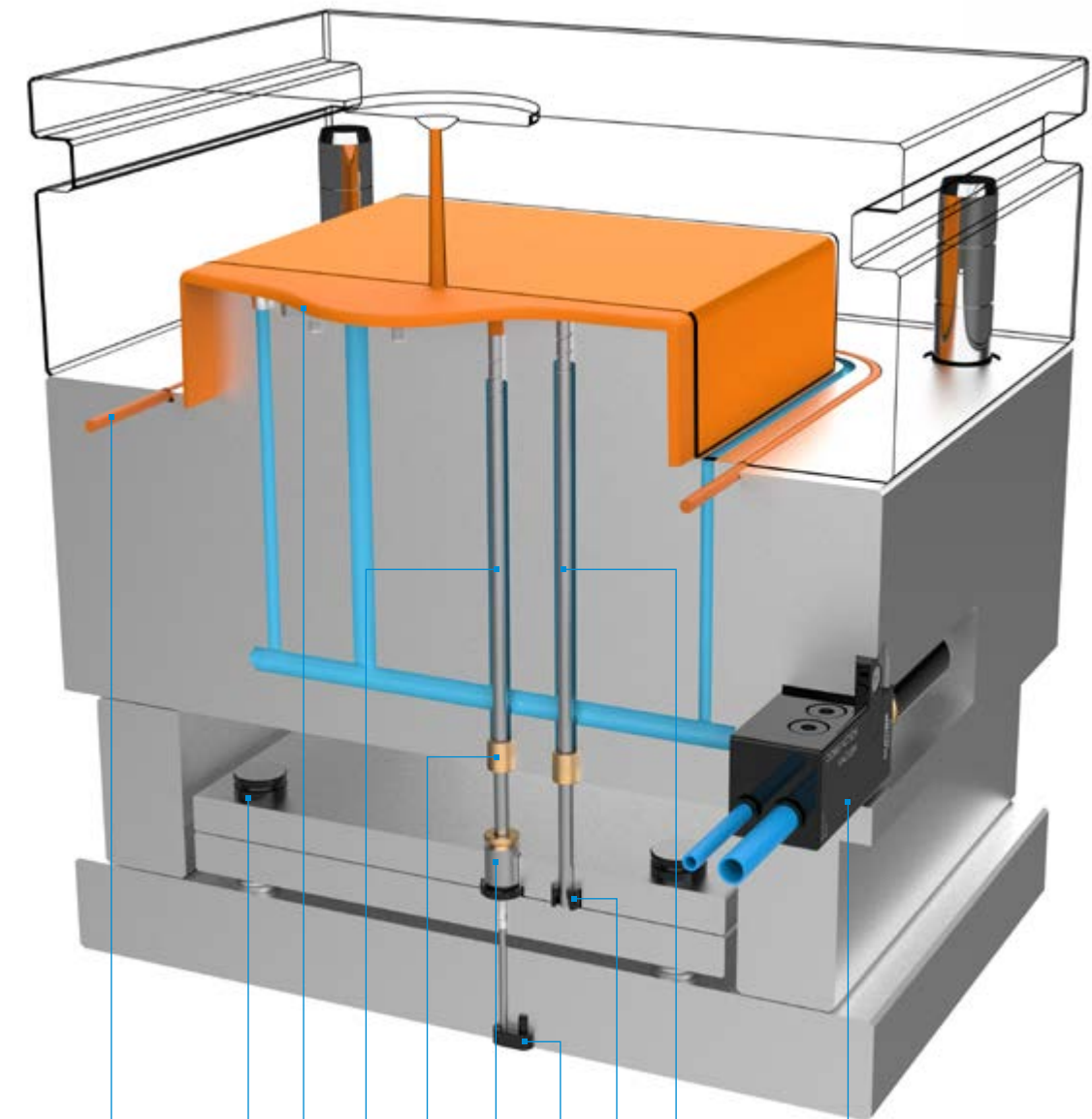
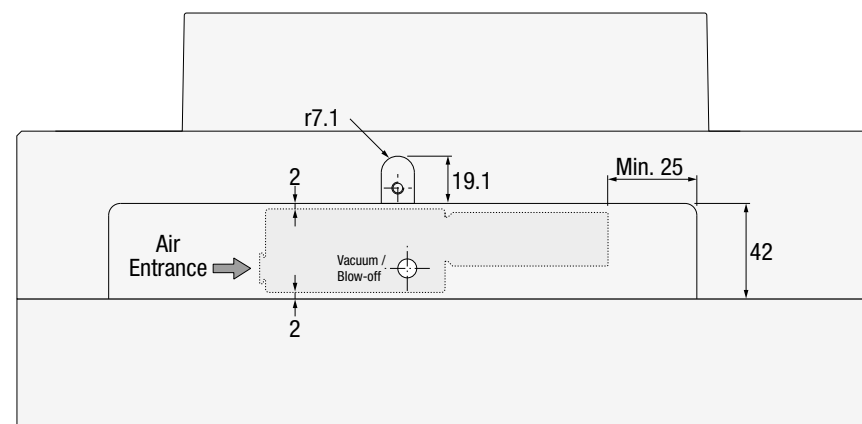
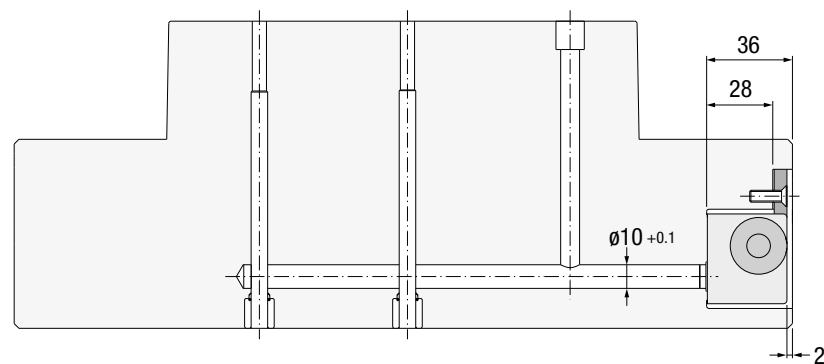
Max.
80°C



Ref.	Supply Pressure	Max. Vacuum	Max. Flow	Consumption	Max. Blow-off Outlet Pressure
VB.607638	5-6 BAR	-900 mbar	75 L/ Min.	60 L/ Min.	3 BAR

– Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

JV
148TM
104LV
147

VS

145

CV
146BT
102

14

NR
145VP
132VB
130

▶ PLAY

SV

VACUUM

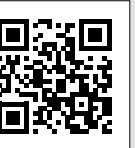


Patented
Max. 80°C



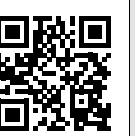
SV

VACUUM



Patented
Max. 80°C

Vacuum
Blow off

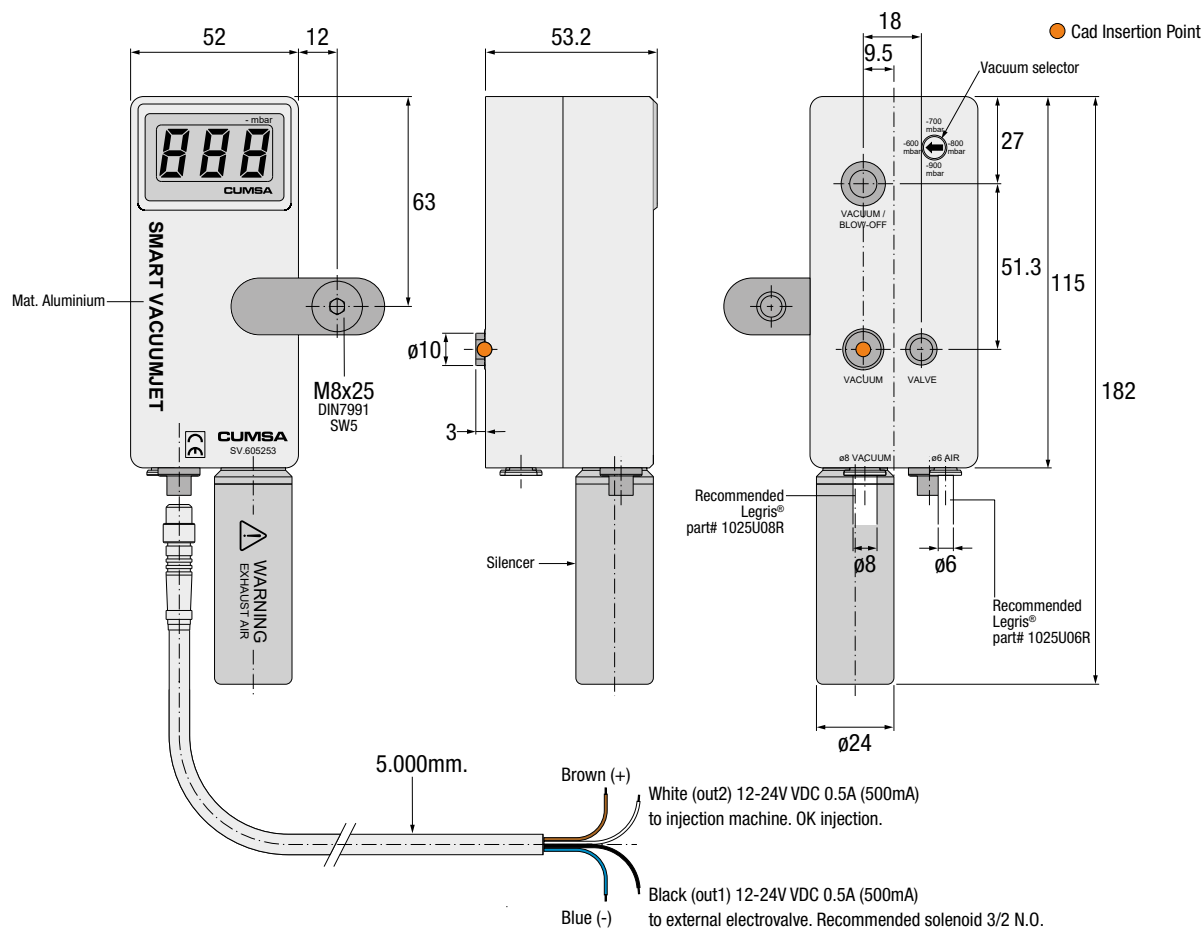


SMART VACUUMJET

ES Vacuumjet Inteligente DE Smart Vacuumjetsystems
IT Smart Vacuumjet PT Vacuumjet Inteligente FR Vacuumjet

INSTALLATION GUIDELINES

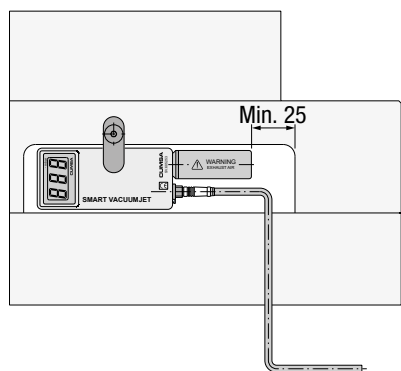
ES Consejos de Instalación DE Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione PT Instruções de Instalação FR Mode d'Installation



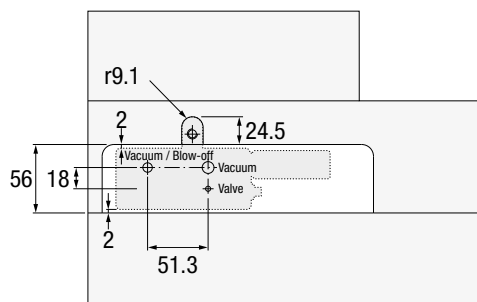
Ref.	Supply Pressure	Max. Vacuum	Max. Flow	Consumption	Max. Blow-off Outlet Pressure
SV.605253	5-6 BAR	-900 mbar	75 L./ Min.	60 L./ Min.	3 BAR

Installation Guidelines

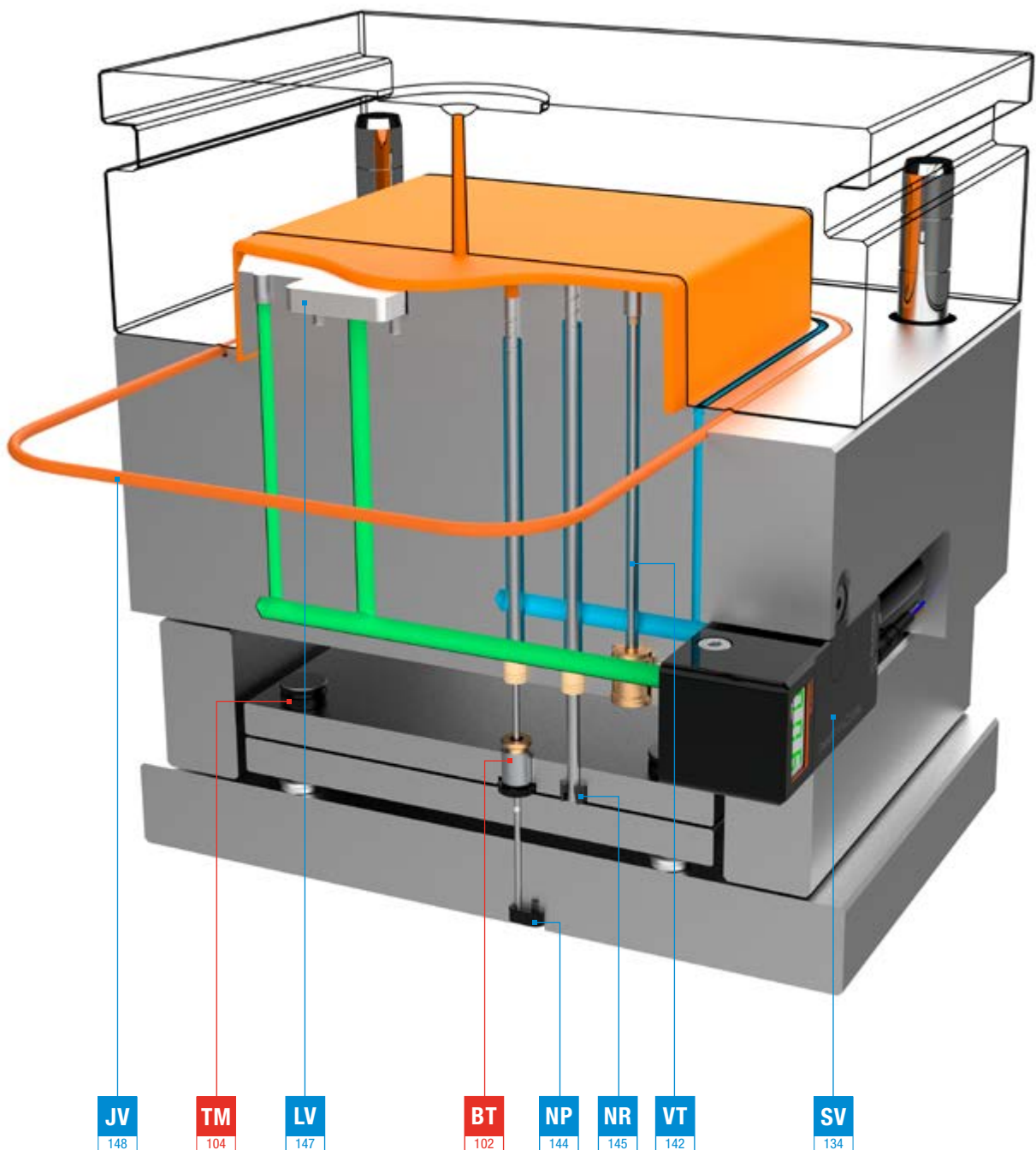
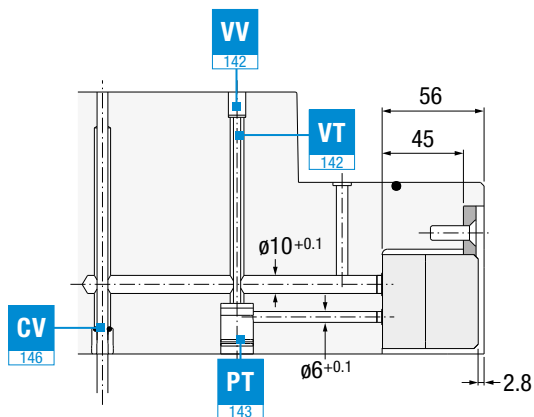
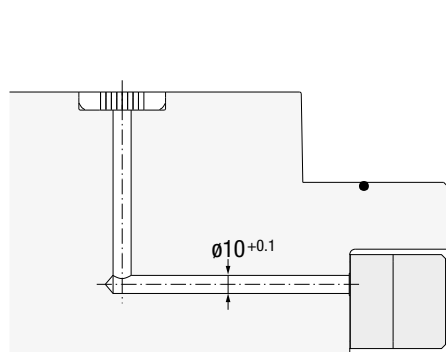
Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



Vacuum / Blow-off Section



Vacuum Section



VJ

VACUUM



Patented
Max. 80°C

VACUUMJET UNIT

ES Unidad de Vacío (Vacuumjet) DE Vacuumjet Steuereinheit
IT Vacuumjet PT Unidade de Vácuo (Vacuumjet) FR Unité de Vide

● Cad Insertion Point



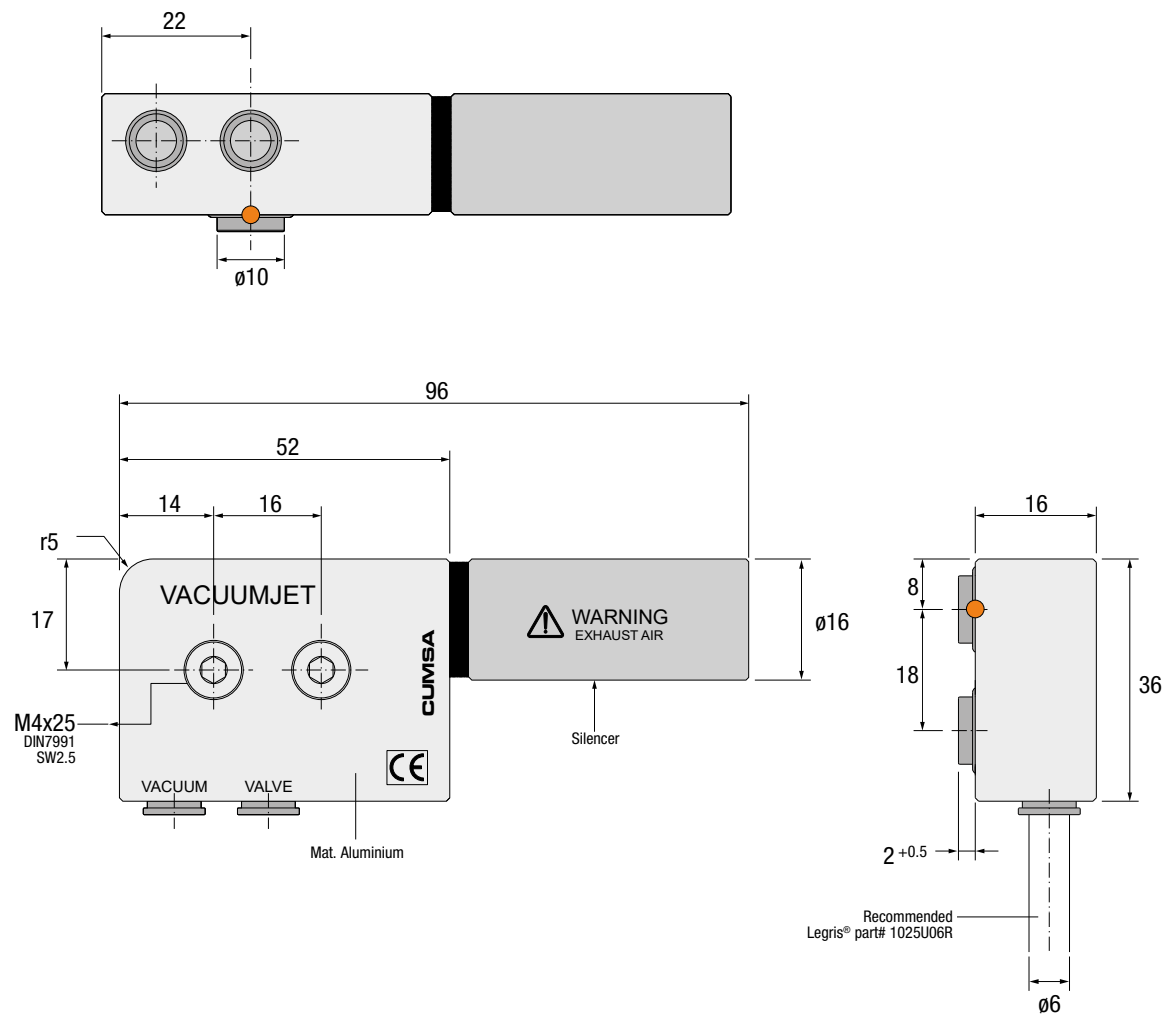
VJ

VACUUM



Patented
Max. 80°C

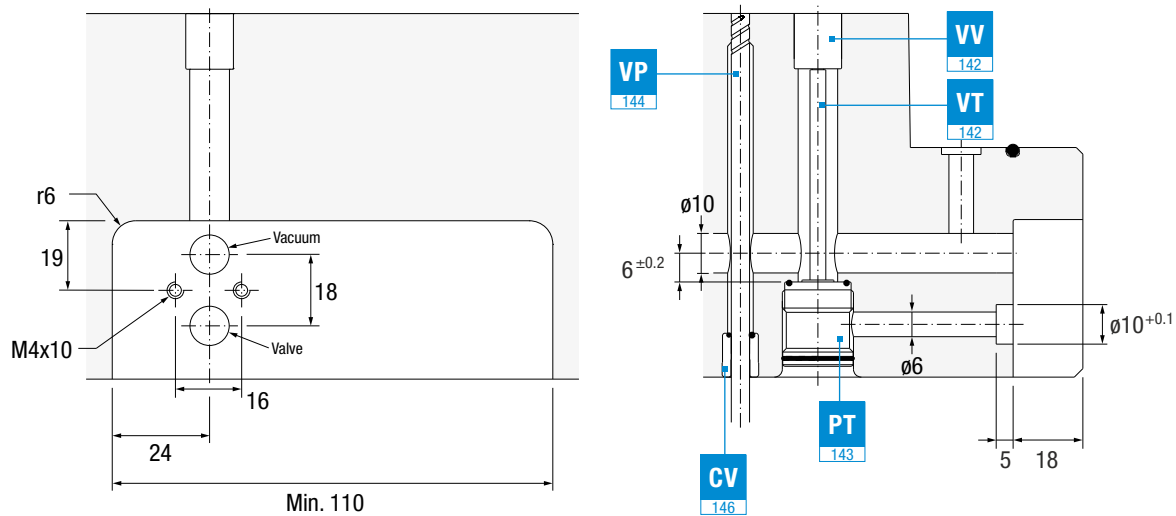
Vacuum
Compressed air



Ref.	Supply Pressure	Max. Vacuum	Max. Flow	Consumption
VJ.600000	5-6 BAR	-900 mbar	75 L./ Min.	60 L./ Min.

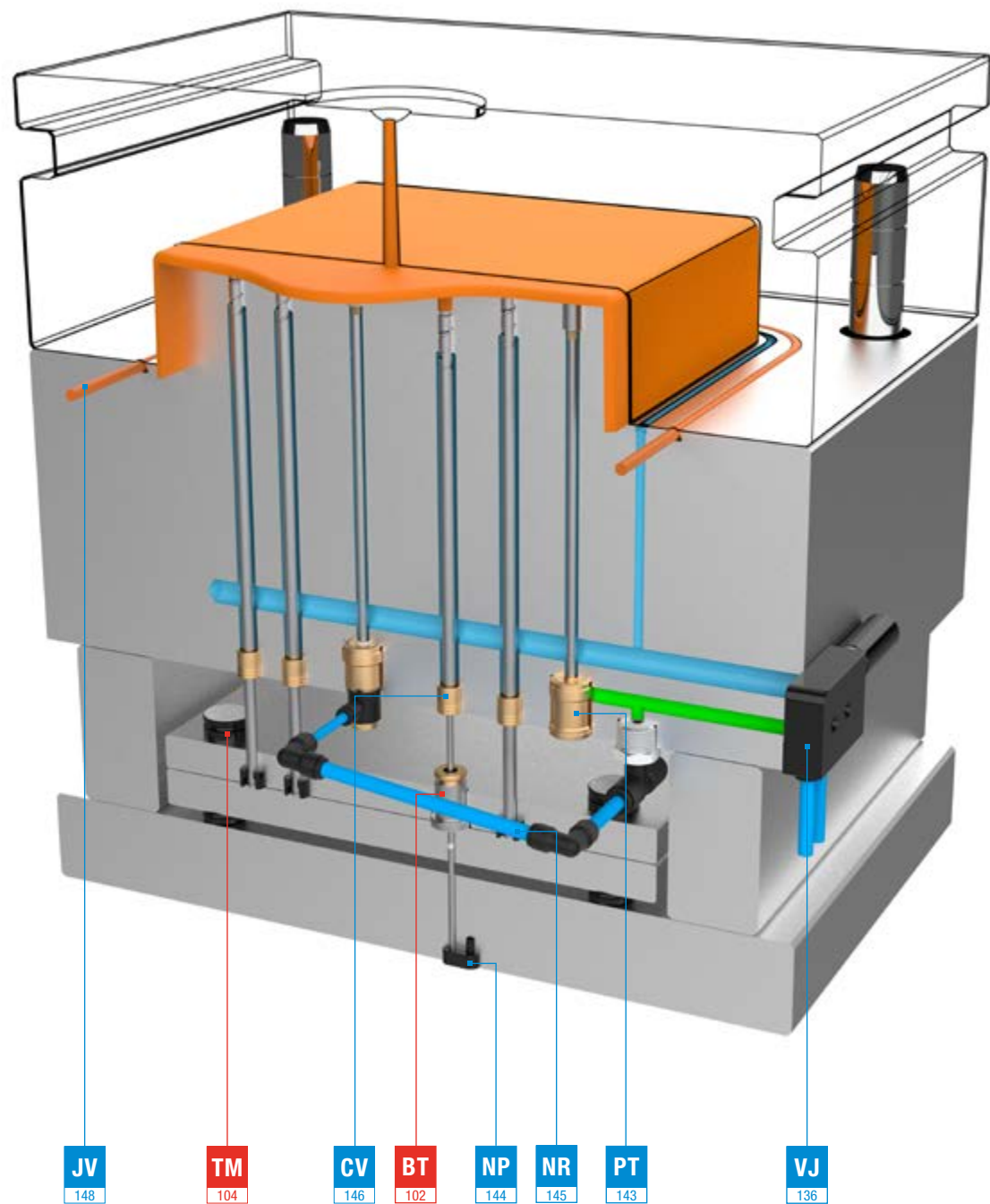
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



INSTALLATION GUIDELINES

ES Consejos de Instalación DE Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione PT Instruções de Instalação FR Mode d'Installation



PLAY



PLAY

VG

VACUUM

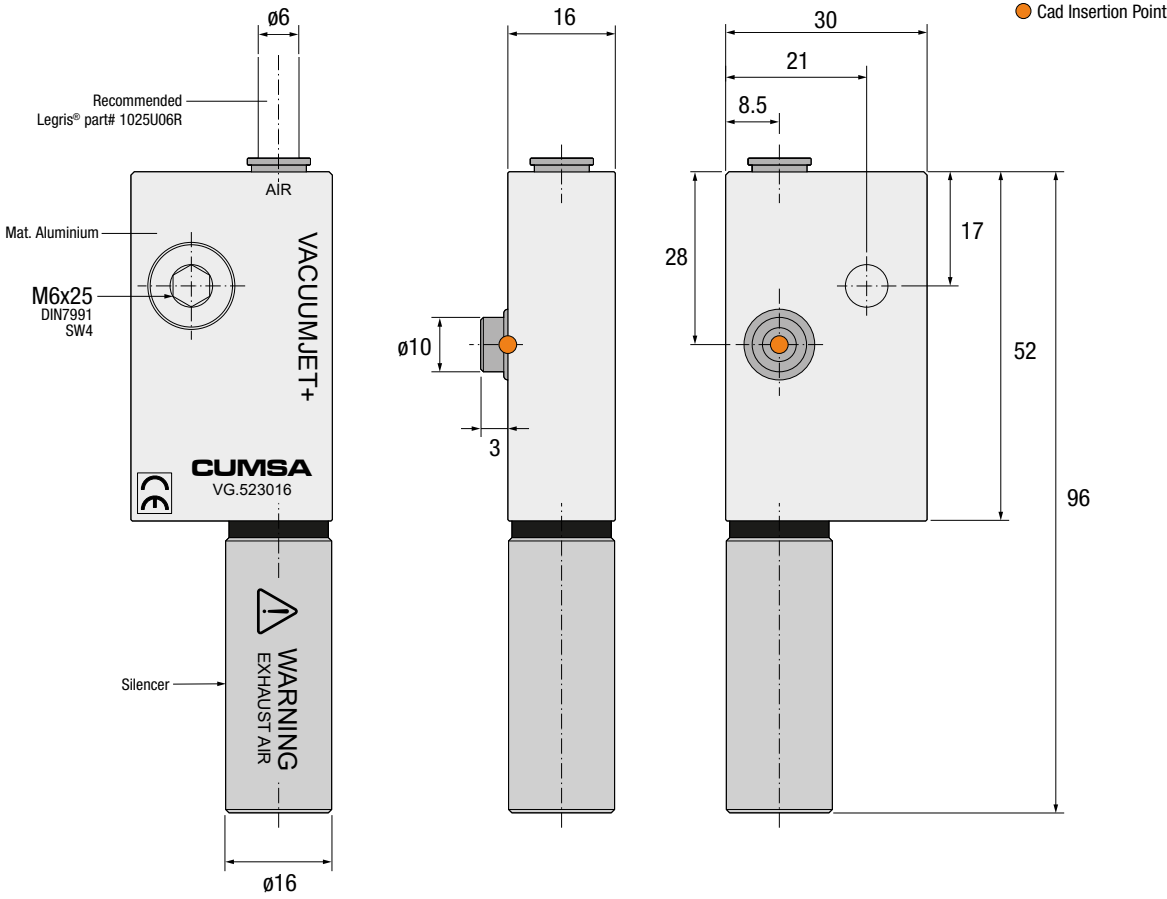


Patented

Max. 80°C



VACUUMJET +
ES Unidad de Vacío + (Vacuumjet+) DE Vacuumjet +
IT Vacuumjet + PT Unidade de Vácuo (Vacuumjet+) FR Unité de Vide (Vacuumjet+)

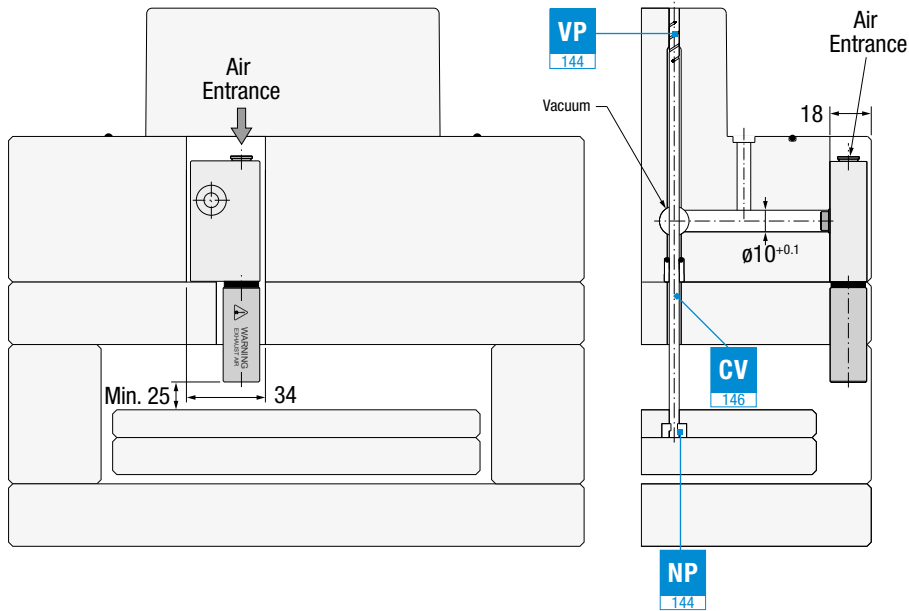


Ref.	Supply Pressure	Max. Vacuum	Max. Flow	Consumption
VG.523016	5-6 BAR	-900 mbar	75 L./ Min.	60 L./ Min.

IMPORTANT Several units can be connected together in the same Vacuum circuit.
En un solo circuito de vacío se pueden conectar varias unidades.
Mehrere Einheiten können zusammen im gleichen Vakuumkreislauf angeschlossen werden.
In un solo circuito si possono collegare diverse unità.
Em apenas um circuito de ar podemos ligar varias unidades.
Avec un seul circuit d'air nous pouvons relier plusieurs unités.

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



INSTALLATION GUIDELINES
ES Consejos de Instalación DE Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione PT Instruções de Instalação FR Mode d'Installation



VG

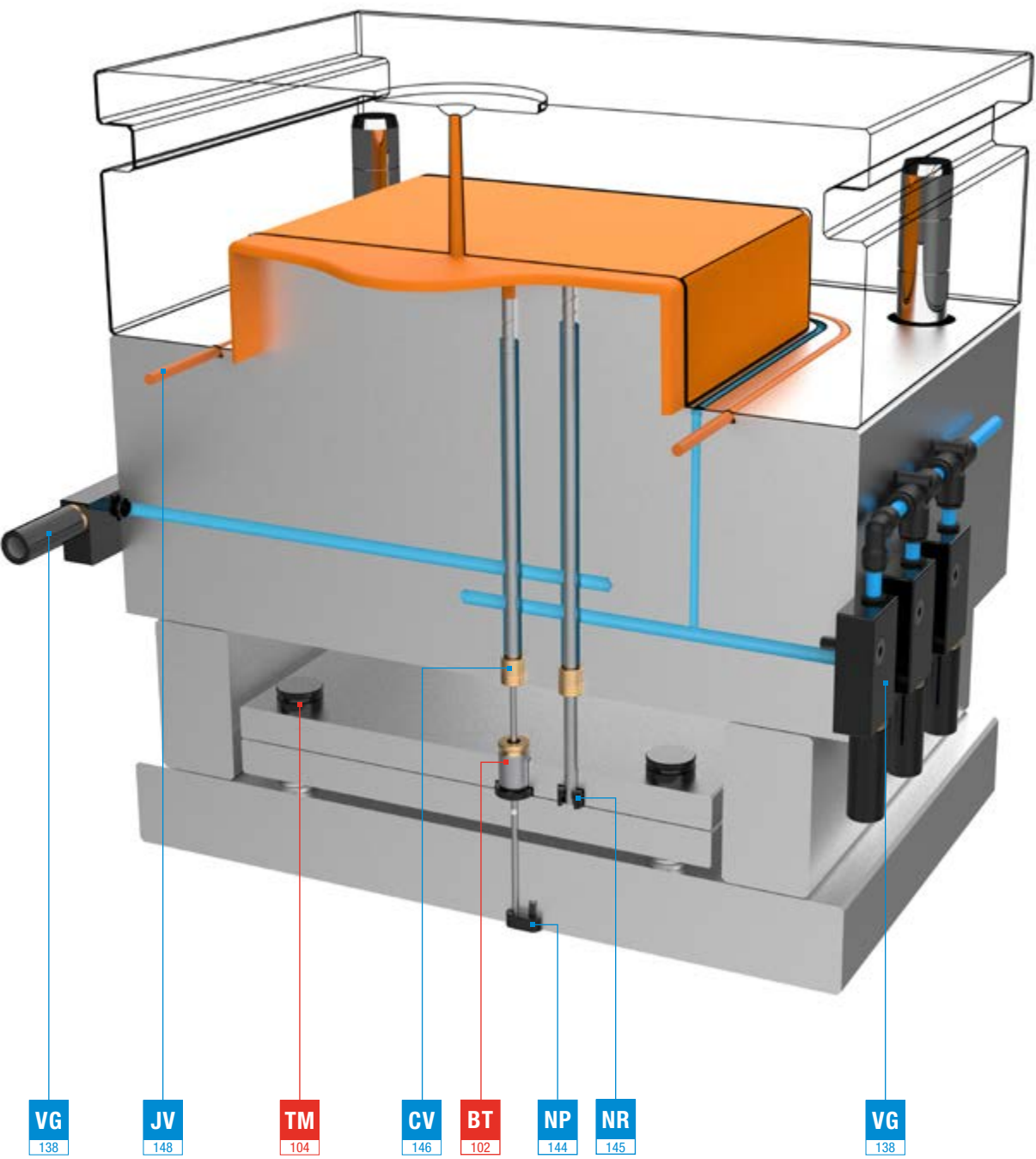
VACUUM



Patented

Max. 80°C

Vacuum





Patented

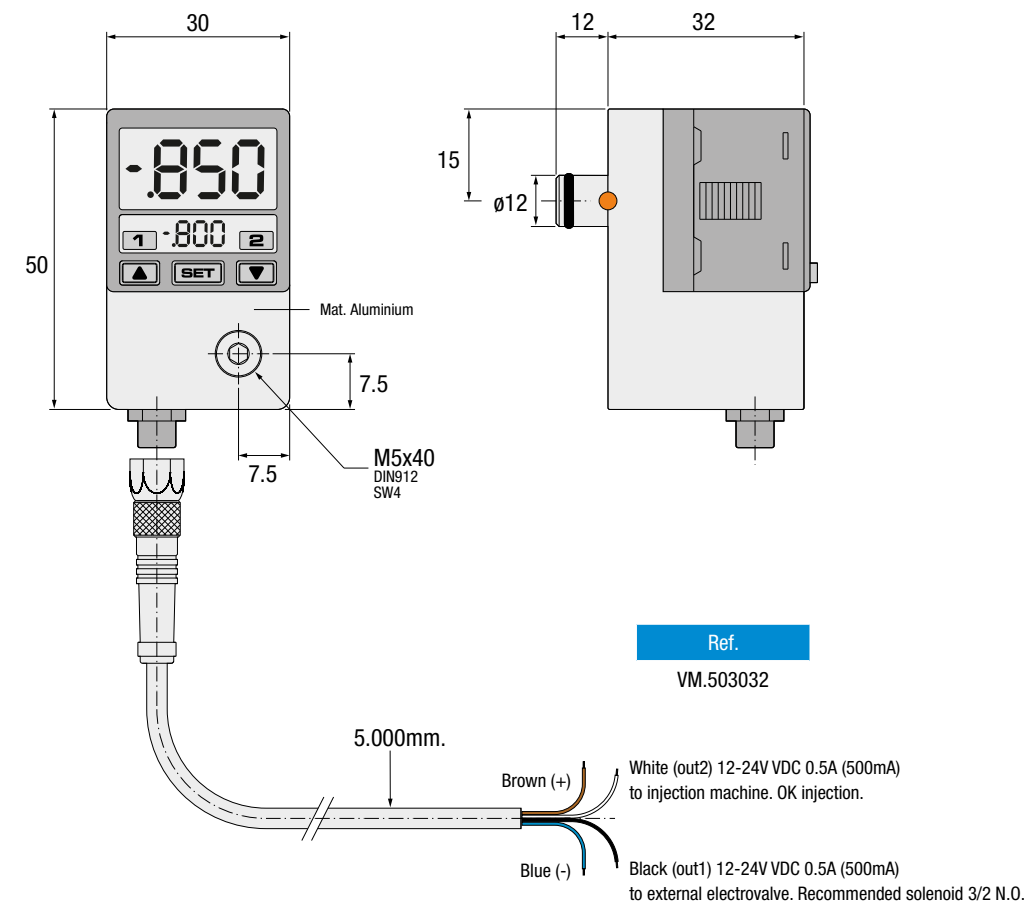
Max. 80°C



VACUUM CONTROL

ES Controlador Vacuumjet DE Vacuum Regeleinheit
IT Unità di Controllo Vacuum PT Controlador Vacuumjet FR Contrôle Vacuumjet

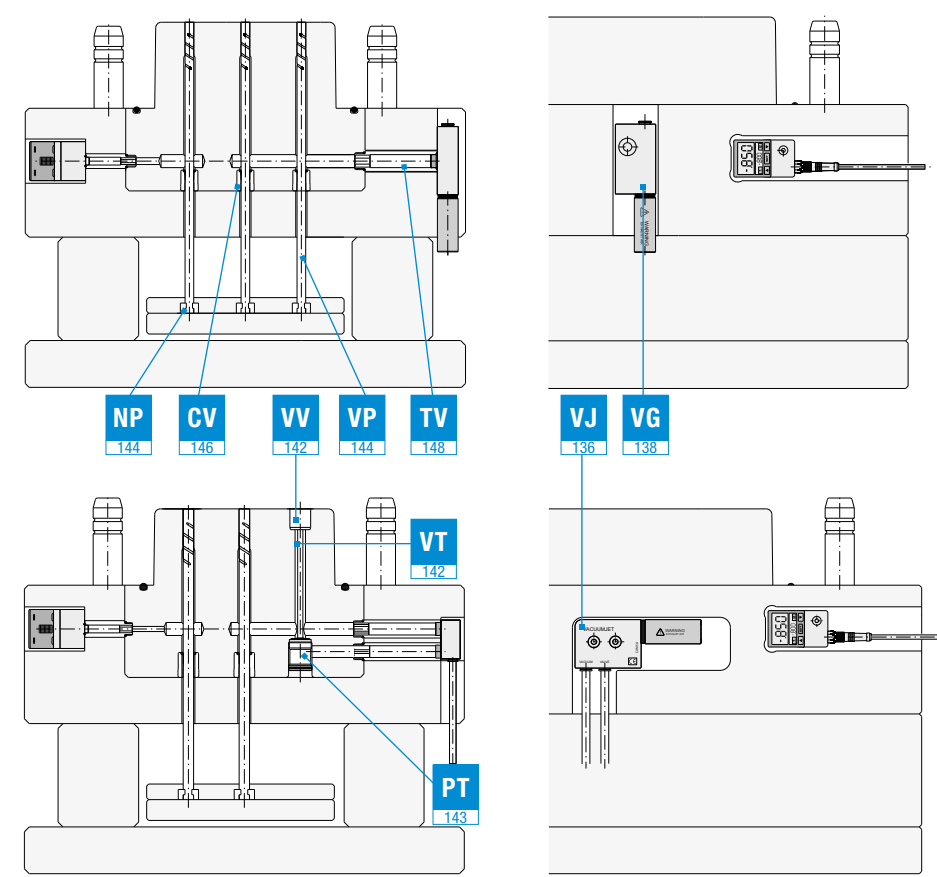
● Cad Insertion Point



Ref.
VM.503032

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



INSTALLATION GUIDELINES

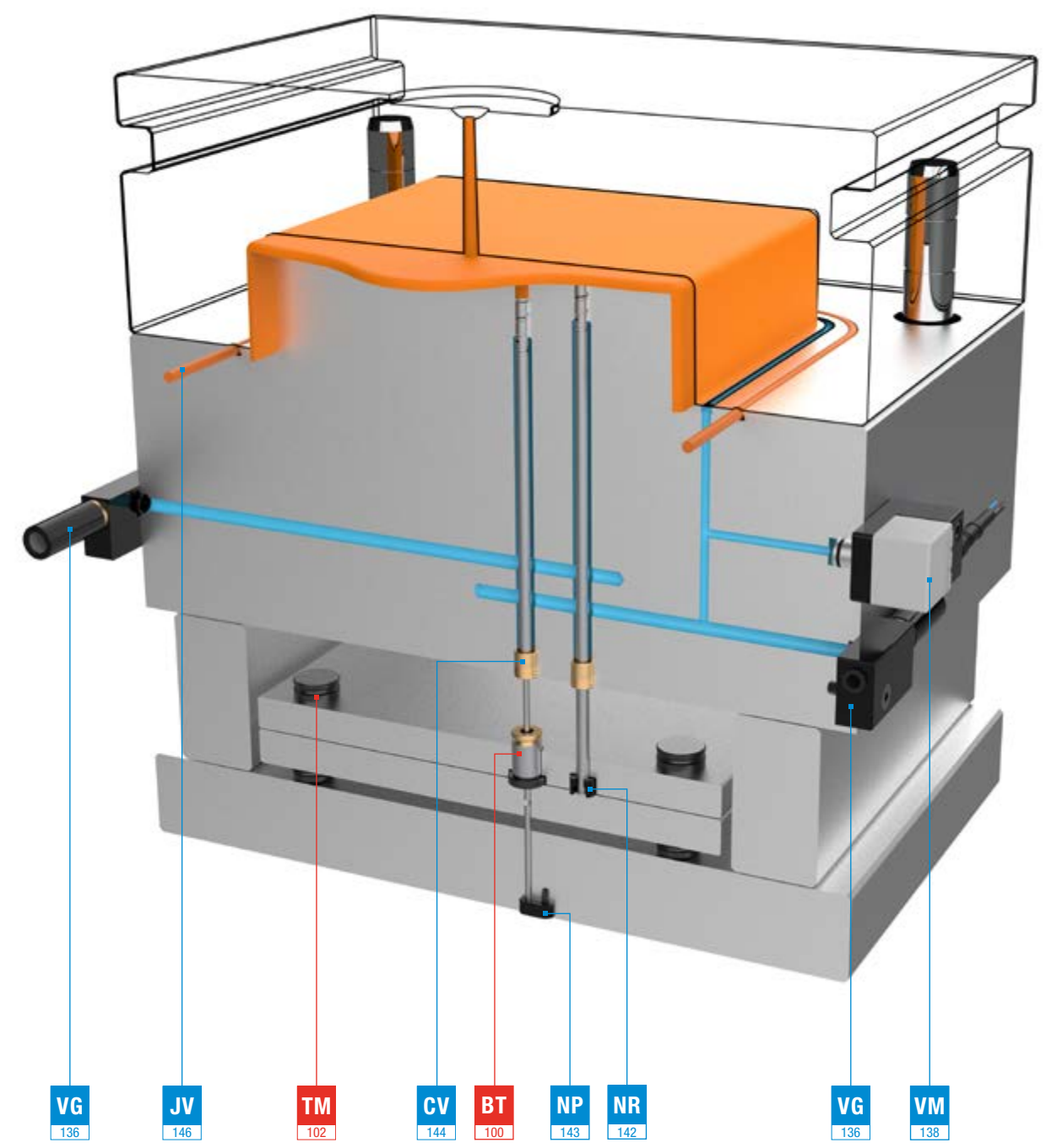
ES Consejos de Instalación DE Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione PT Instruções de Instalação FR Mode d'Installation



Patented

Max. 80°C

Vacuum



VV

VACUUM



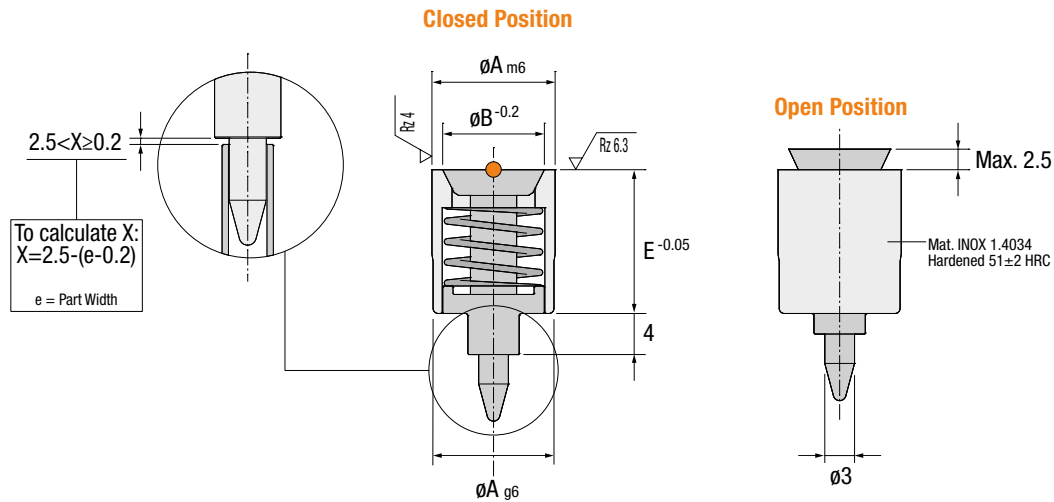
Patented
Max. 150°C



VACUUMJET VALVE

ES Válvula Vacuumjet DE Vacuumjet Ventil
IT Valvola Vacuumjet PT Válvula Vacuumjet FR Soupape Vacuumjet

● Cad Insertion Point



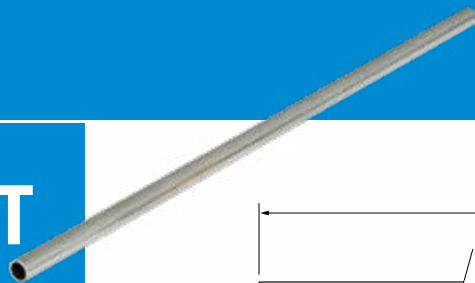
Ref.	A	B	C	D	E
VV.086414	8	6.7	10	6.5	14
VV.121014	12	9.8	10	10	14
VV.161416	16	14	10	10	16

VT

VACUUM

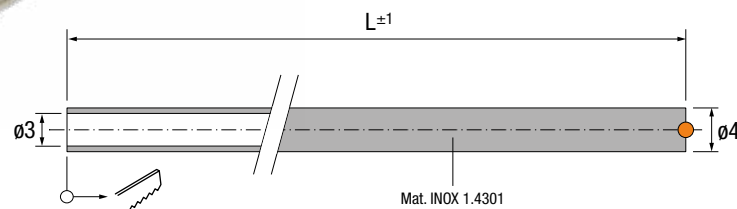


Patented
Max. 150°C



VACUUMJET VALVE TUBE

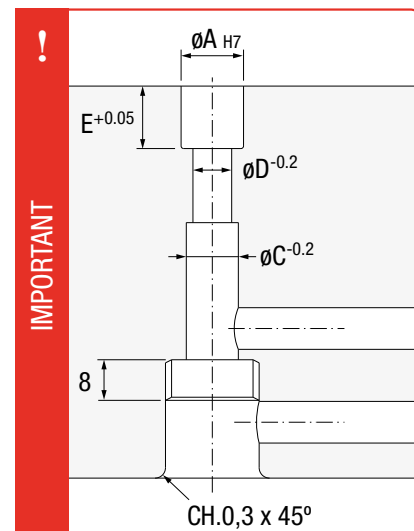
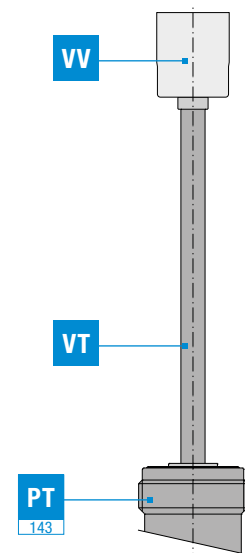
ES Tubo Válvula Vacuumjet DE Vacuumjet Ventilrohr
IT Tubo Valvola Vacuumje PT Tubo Válvula Vacuumjet FR Tube soupape Vacuumjet



Ref.	L
VT.043209	209
VT.043500	500

Installation Guidelines

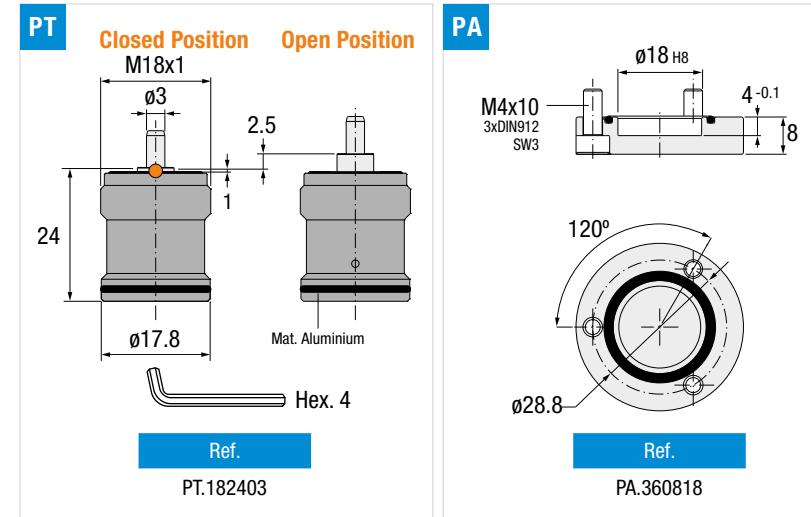
Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



PNEUMATIC PISTON

ES Pistón Neumático DE Pneumatikkolben
IT Pistone Pneumatico PT Pistom Pneumático FR Piston Pneumatique

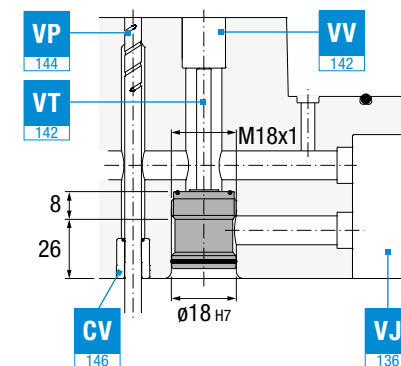
● Cad Insertion Point



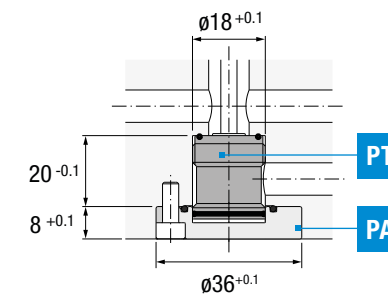
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

Option PT



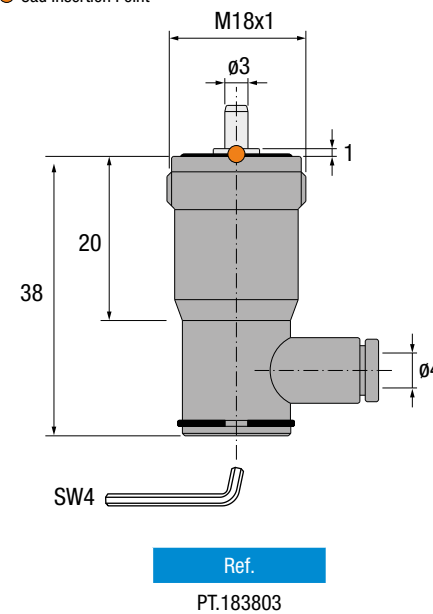
Option PT+PA



PNEUMATIC PISTON

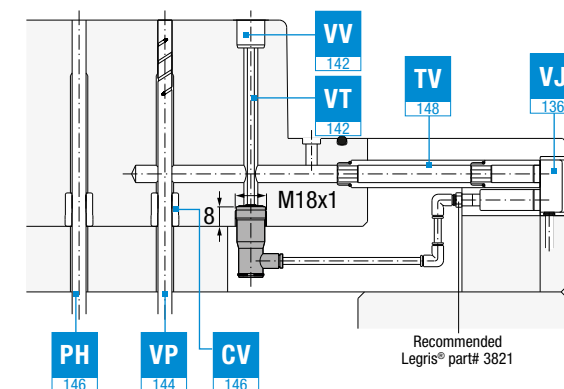
ES Pistón Neumático DE Pneumatikkolben
IT Pistone Pneumatico PT Pistom Pneumático FR Piston Pneumatique

● Cad Insertion Point



Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



PT+PA

VACUUM



Patented
Max. 150°C



PT

VACUUM



Patented
Max. 80°C

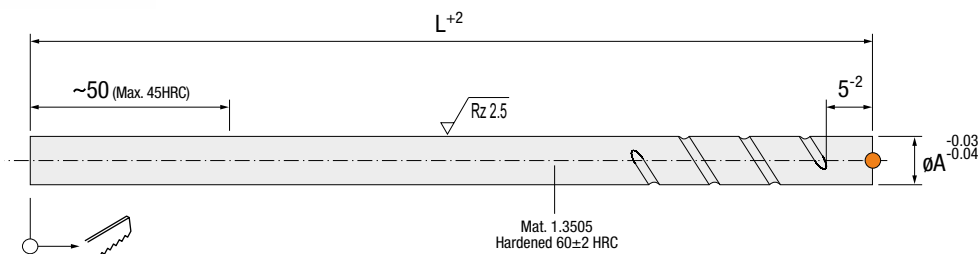


VP

VACUUM



Patented



Ref.	A	L		
VP.060527-...	6	150	250	350
VP.080527-...	8	150	250	350
VP.100530-...	10	150	250	350
VP.120530-...	12	150	250	350

IMPORTANT !

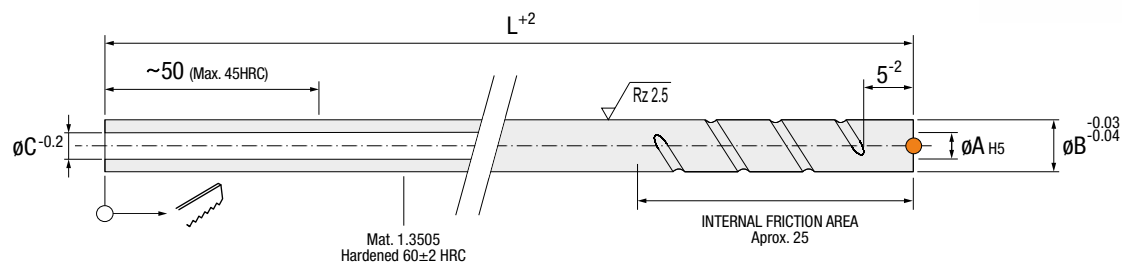
Indicate the desired **L** dimension after the reference.
Indicar al final de la referencia, la cota **L** deseada.
Gewünschte Länge **L** angeben.
Indicare la quota **L** desiderata alla fine del codice.
Indique o dimensão **L** desejada depois da referência.
Préciser le début de référence et le compléter par la dimension **L** souhaitée.

Cad Insertion Point

SPIRAL SLEEVE

ES Tubular en Espiral DE Spiral Hülse
IT Espulsore con Spirale PT Tubular com Espiral FR Ejecteur avec Spiral

Cad Insertion Point



IMPORTANT !

Indicate the desired **L** dimension after the reference.
Indicar al final de la referencia, la cota **L** deseada.
Gewünschte Länge **L** angeben.
Indicare la quota **L** desiderata alla fine del codice.
Indique o dimensão **L** desejada depois da referência.
Préciser le début de référence et le compléter par la dimension **L** souhaitée.

Ref.	A	B	C	L		
VS.030060-...	3	6	3.2	150	250	350
VS.050080-...	5	8	5.2	150	250	350
VS.060100-...	6	10	6.2	150	250	350
VS.080120-...	8	12	8.2	150	250	350

VS

VACUUM



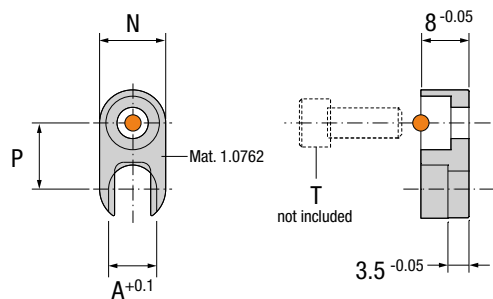
Patented



NON-ROTATING HEAD FOR EJECTOR PINS

ES Base Anti-Rotación para Expulsores DE Verdrehgesicherter Kopf
IT Base Anti-Giro per Espulsori PT Cabeça Anti-Rotativa FR Embasses Anti-Rotation pour Éjecteurs

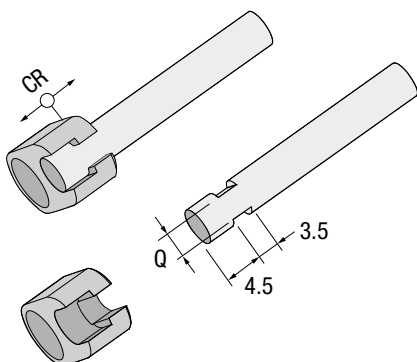
Cad Insertion Point



Ref.	A	N	P	Q	T	CR(N)
NP.030908	3.2	9	8	2	M4	4.000
NP.050908	5.2	9	8	3.5	M4	8.000
NP.061108	6.2	11	11	4	M5	9.000
NP.081108	8.1	11	11	5.5	M5	12.000

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

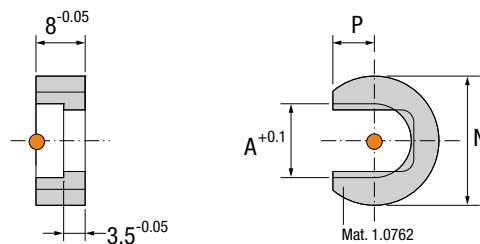


KEYED TUBULAR BASE

ES Base Anti-Rotación para Tubulares DE Hülsenaufnahme Verdreh Gesichert
IT Base anti-Giro per Cannocchiali PT Base Anti-Rotação para Tubulares FR Embasses Anti-Rotation pour Tubulaires

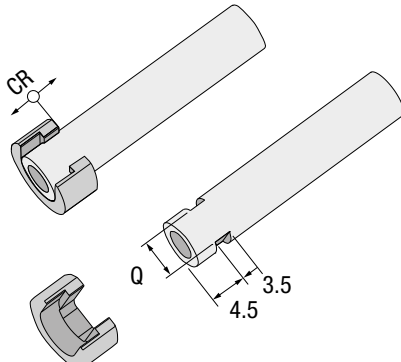
Cad Insertion Point

Ref.	A	N	P	Q	CR (N)
NR.061208	6.1	12	4	4	8.000
NR.081408	8.1	14	4.5	5.5	11.000
NR.101608	10.1	16	5.5	7.5	13.000
NR.122008	12.1	20	6.5	9.5	16.000



Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



NP

VACUUM



Max.



NR

VACUUM



Max.



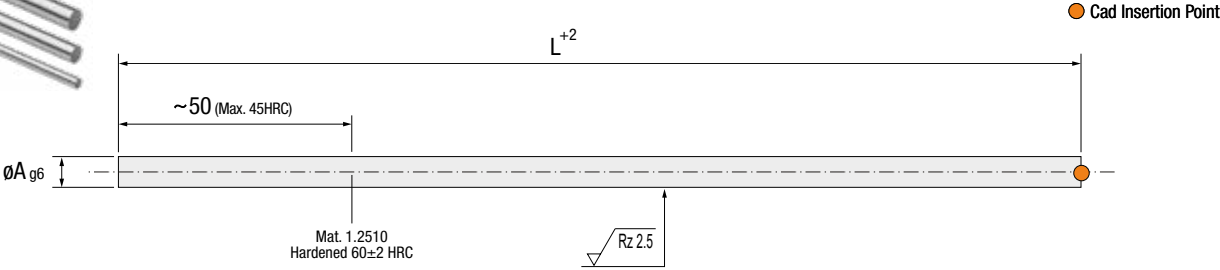
PH

VACUUM



Max. 150°C

EJECTORS
ES Expulsores DE Auswerfer
IT Espulsori PT Extractores FR Ejecteurs

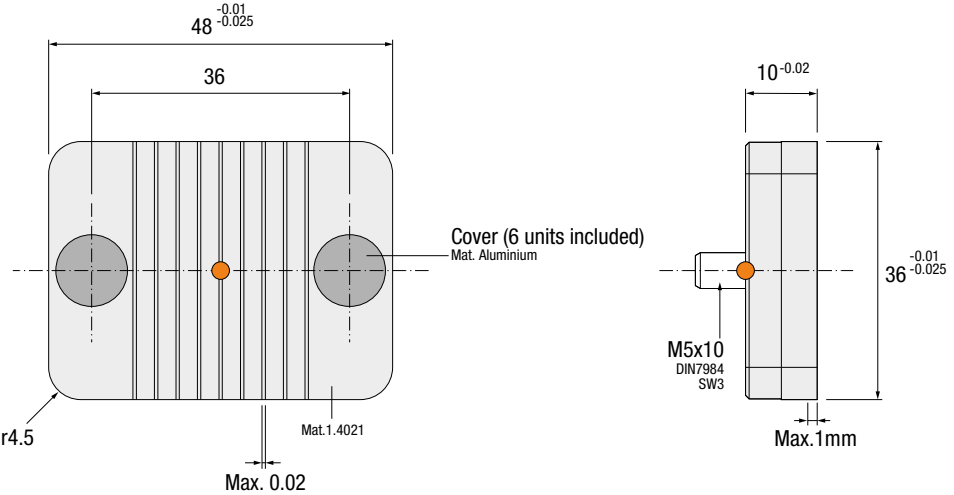


Ref.	A	L
PH.130000-...	3	250 330 500
PH.150000-...	5	250 330 500
PH.160000-...	6	250 330 500
PH.180000-...	8	250 330 500

IMPORTANT !
Indicate the desired **L** dimension after the reference.
Indicar al final de la referencia, la cota **L** deseada.
Gewünschte Länge **L** angeben.
Indicare la quota **L** desiderata alla fine del codice.
Indique o dimensão **L** desejada depois da referência.
Préciser le début de référence et le compléter par la dimension **L** souhaitée.

LAMINAR GAS VENT
ES Salida de Gases Laminar DE Laminargasventil
IT Uscita dei Gas Laminare PT Postiço de Ventilação Laminar FR Eventation Laminaire

Cad Insertion Point



LV

VACUUM



Max. 150°C

CV

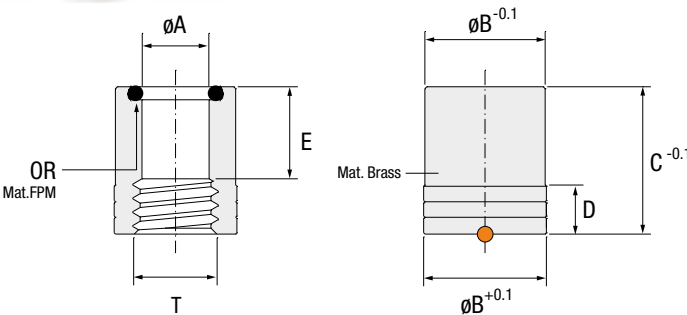
VACUUM



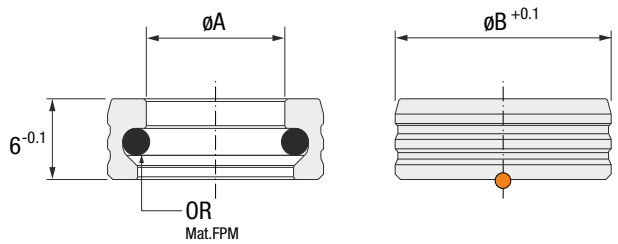
Max. 150°C

VACUUMJET PLUG
ES Casquillo Vacuumjet DE Vacuumjet Dichtstopfen
IT Bussola Vacuumjet PT Casquilho Vacuumjet FR Bague Vacuumjet

Cad Insertion Point



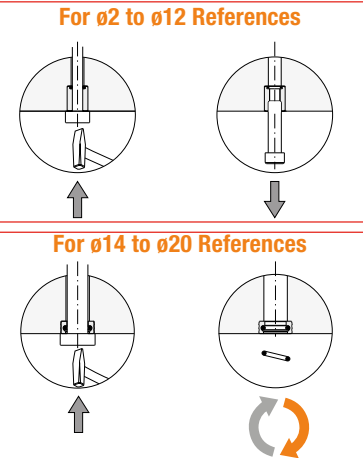
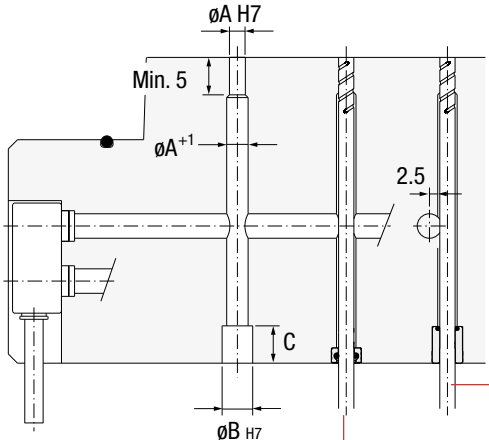
Ref.	A	B	C	D	E	OR	T
CV.020812	2	8	12	4.5	8	2x1.5	M3
CV.030812	3	8	12	4.5	8	3x1.5	M4
CV.041012	4	10	12	4.5	8	4x1.5	M5
CV.051012	5	10	12	4.5	8	5x1.5	M6
CV.061212	6	12	12	4.5	8	6x1.5	M8
CV.081416	8	14	16	7	10	8x2	M10
CV.101616	10	16	16	7	10	10x2	M12
CV.121816	12	18	16	7	10	12x2	1/4 GAS



Ref.	A	B	F
CV.142006	14	20	14x2
CV.162206	16	22	16x2
CV.202606	20	26	20x2

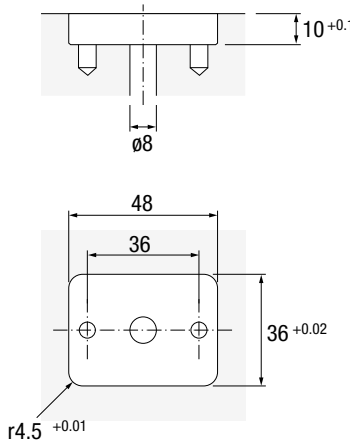
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

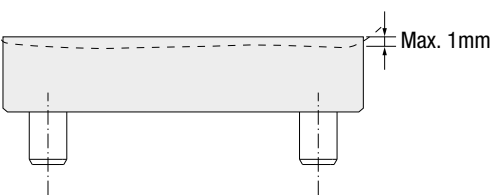


Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



IMPORTANT !



The LV can only be machined by using EDM.
El LV sólo se puede mecanizar usando electroerosión.
Das LV kann nur mit Hilfe von EDM bearbeitet werden.
L'LV può essere lavorato solo tramite elettroerosione.
Para maquinar o LV, utilizar apenas EDM (erosão).
Le LV ne peut être usiné qu'en utilisant l'électroérosion.



PLAY



6

ACCESSORIES

ACCESSORIES INDEX

ÍNDICE ACCESORIOS / INHALTSVERZEICHNIS ZUBEHÖR
INDICE ACCESSORI / ÍNDICE ACESSÓRIOS / INDEX ACCESSOIRES

154/

VA

Air Valve
Válvula Aire
Luftventil
Valvola Aria
Válvula de Ar
Soupape à Air



154/

FV

Filter Valve
Filtro Válvula
Filterventil
Filtro Valvola
Válvula Filtro
Soupape à Filtre



155/

VH

High Pressure Air Valve
Válvula de Aire para Alta Presión
Luftventil für Hochdruck
Valvola d'Aria per Alte Pressioni
Válvula de Ar para Alta Pressão
Soupape à Air Pour Haute Pression



156/

VD

Double Valve
Válvula Doble
Ventil, Doppelt Wirkend
Valvola Doppia
Válvula Dupla
Double Valve



157/

SA

Sprue Adjuster
Desvío Colada
Angussweiche
Deviazione Colata
Desvío Jito
Régleurs de Carotte



158/

AS

Automatic Safety Strap
Correa de Seguridad Automática
Automatische Sicherheitsverriegelung
Staffa di Sicurezza Automatica
Trinco de Segurança Automático
Bride de Sécurité Automatique



160/

TH

Extension Tube
Tubo Hembra
Verlängerungsrohr
Tubo Prolunga
Tubo de Extensão
Tube à Version



160/

TO

Water Plug for Insert Faces
Tapón Obturador
Verschlussstopfen
Tappo Otturatore
Tampão para Zonas Moldantes
Bouchon Obturateur



161/

BR

Water Connector
Boquilla Refrigeración
Anschlussstück
Bussola Refrigerazione
Record
Raccord de Refroidissement



161/

RL

Cooling Connector
Conector Refrigeración
Kühlung Kupplungsstück
Attacco Refrigerazione
Conector de Refrigeração
Connexion de Refroidissement



162/

EC

Sprue Bushing Hardened
Casquillo de expulsión de colada templado
Gehärtete Angussbuchse
Boccola di espulsione temprata per canale di colata
Casquilho canal temperado
Douille canal trempé



163/

JR

Seal Bearing
Junta Rotativa
Dichtring
Alimentatore Rotativa
Junta Rotativa
Fontaine Rotative



164/

SB

Seal Bearing
Junta Rotativa
Dichtscheibe
Guarnizione Rotativa
Junta Rotativa
Joint Rotatif



165/

TB

Seal Bearing Tube
Tubo Junta Rotativa
Dichtscheibenrohr
Tubo Alimentatore
Rotativo Tubo Alimentatore Rotativo
Tube Joint Rotatif



165/

TL

Brass Pipe
Tubo Laminado
Messingrohr
Tubo Laminato
Tubo Laminado
Tube Standard



166/

PI

Identification Plate
Placa Identificación
Typenschild
Piastra Identificazione
Placa de Identificação
Plaque d'Identification



167/

CP

Full Color Plate
Placa a Color
Farbige Platten
Piastra a Colori
Placa a Cores
Plaque Selon Couleur



168/

SC

Cable Retainer
Sujeta Cables
Kabelhalter
Piastrina di Cablaggio
Retensor de Cabos
Plaque Blocage Cable



168/

SM

Hose Retainer
Sujeta Tubos
Schlauchhalter
Ferma Cavi
Retensor de Mangueira
Retenu de Tuyau



169/

RR

Interchangeable Wheel
Rueda Recambio
Austauschbare Prägeräder
Ruota di Ricambio
Roda de Substituição
Rondelle de Remplacement



169/

UM

Marking Unit
Unidad de Marcado
Prägestempel
Unità di Marcatura
Unidade de Marcação
Unité de marquage



VA

ACCESSORIES



Max.
150°C

Min.
3 BARS



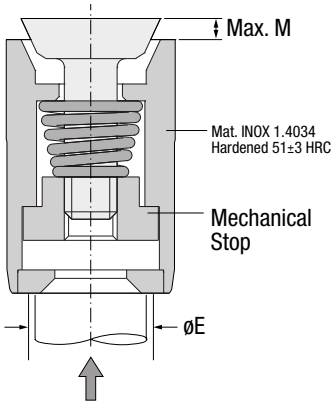
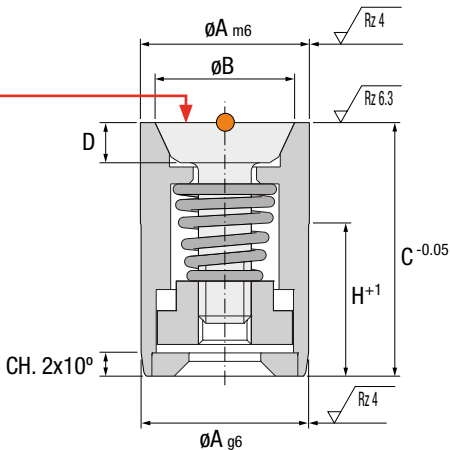
PLAY

AIR VALVE

ES Válvula Aire DE Luftventil
IT Valvola Aria PT Válvula de Ar FR Soupape à Air

Cad Insertion Point

IMPORTANT !
Maximum Injection
Pressure: 1200 Kgs/cm²
(1BAR ~ 1kg/cm2)



Ref.	A	B	C	D	E	H	M
VA.030312	3	2.6	12	2	2	7	0.7
VA.050412	5	3.4	12	2.1	4	7	2.5
VA.065212	6	5.2	12	1.8	4	7	0.95
VA.086512	8	6.6	12	1.9	6	7	0.95
VA.100812	10	8.2	12	2.7	8	7	0.95
VA.121012	12	9.7	12	2.7	10	7	0.95
VA.161320	16	12.6	20	4	12	12	1.55
VA.201720	20	16.9	20	4	16	12	1.55

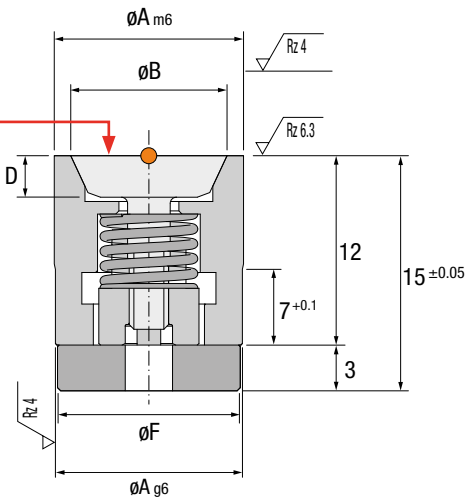
IMPORTANT !
Reference VA.030312 and VA.050412, do not include mechanical stop.
La referencia VA.030312 y VA.050412, no incluye tope mecánico.
Referenz VA.030312 und VA.050412 ohne mechanischen Anschlag.
L'articolo VA.030312 e VA.050412 non include freno meccanico.
A referencia VA.030312 e VA.050412 não tem batente mecânico.
La référence VA.030312 et VA.050412 n'inclut pas la butée mécanique.

HIGH PRESSURE AIR VALVE

ES Válvula de Aire para Alta Presión DE Luftventil für Hochdruck
IT Valvola d'Aria per Alte Pressioni PT Válvula de Ar para Alta Pressão FR Soupape à Air Pour Haute Pression

Cad Insertion Point

IMPORTANT !
Maximum Injection
Pressure: 2500 Kgs/cm²
(1BAR ~ 1kg/cm2)



Ref.	A	B	D	E	F	H
VH.065215	6	5.4	1.9	4	5.8	0.25
VH.086515	8	6.7	2	5	7.8	0.75
VH.121015	12	9.7	2.7	5	11.8	1

IMPORTANT !
Triple air entrance to ensure balanced opening.
Triple entrada de aire para asegurar una apertura equilibrada.
Dreifacher Lufteinlaß um ein ausgeglichene Öffnung sicherzustellen.
L'ingresso dell'aria è triplo per assicurare un'apertura equilibrata.
Tripla entrada de ar para uma abertura equilibrada.
Triple entrée d'air pour une ouverture équilibrée.

VH

ACCESSORIES



Max.
150°C

Min.
2 BARS
Max.
10 BARS

FV

ACCESSORIES



Max.
150°C

Min.
3 BARS



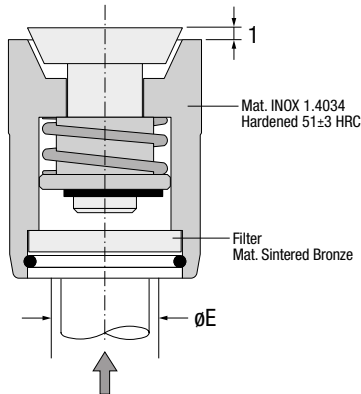
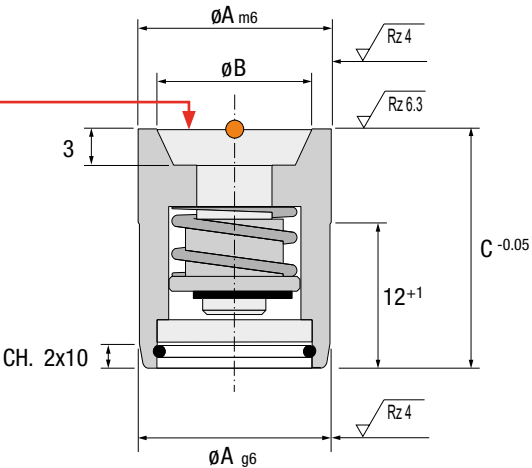
PLAY

FILTER VALVE

ES Filtro Válvula DE Filterventil
IT Filtro Valvola PT Válvula Filtro FR Soupape à Filtre

Cad Insertion Point

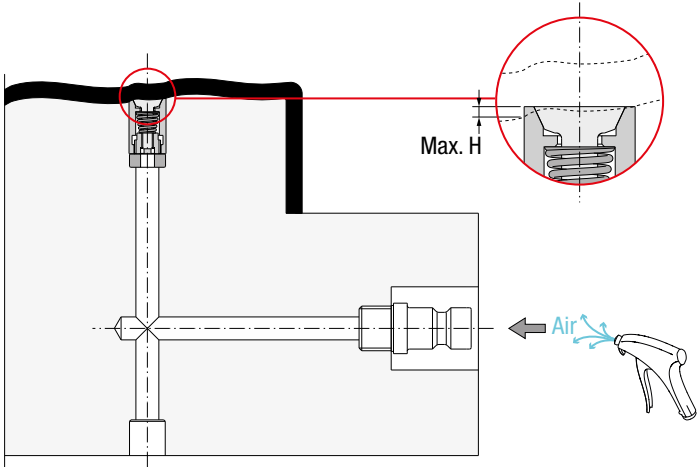
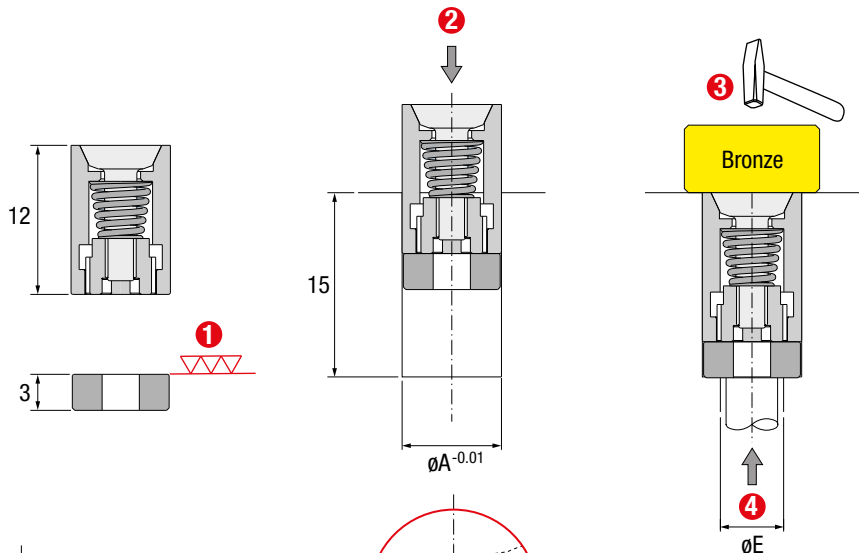
IMPORTANT !
Maximum Injection
Pressure: 1200 Kgs/cm²
(1BAR ~ 1kg/cm2)



Ref.	A	B	C	E
FV.161320	16	13	20	14
FV.201720	20	17	20	18

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



IMPORTANT !
Maximum machining allowed.
Medida máxima de mecanizado.
Maximale Bearbeitung erlaubt.
Quota massima di lavorazione.
Medida máxima a maquinar.
Valeur maximum d'usinage.



PLAY

VD

ACCESSORIES

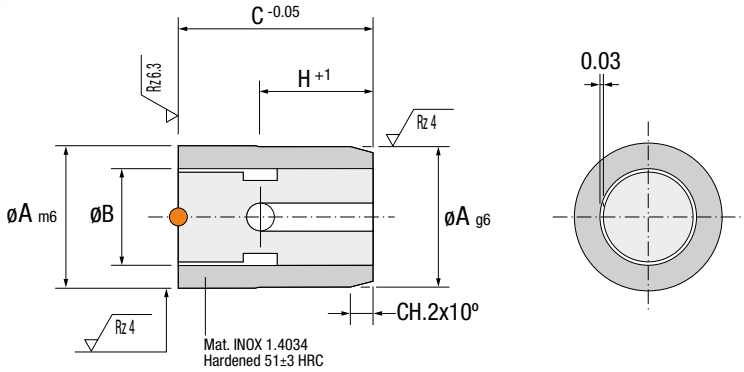


Max.
150°C

DOUBLE VALVE

ES Válvula Doble DE Ventil, doppelt wirkend
IT Valvola DoppiaPT Válvula Dupla FR Double Valve

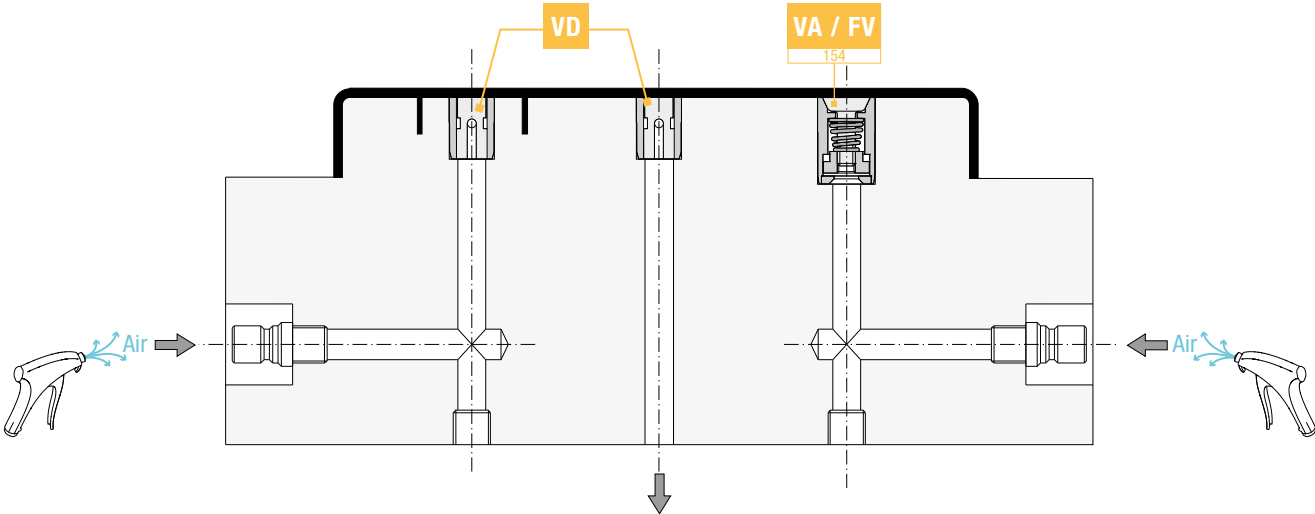
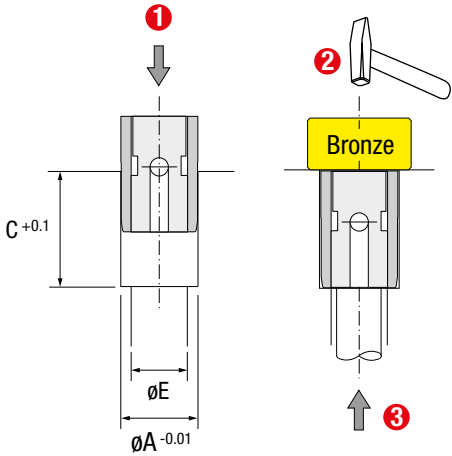
● Cad Insertion Point



Ref.	A	B	C	E	H
VD.080512	8	5	12	6	7
VD.100612	10	6	12	8	7
VD.120812	12	8	12	10	7
VD.161020	16	10	20	12	12

Installation Guidelines

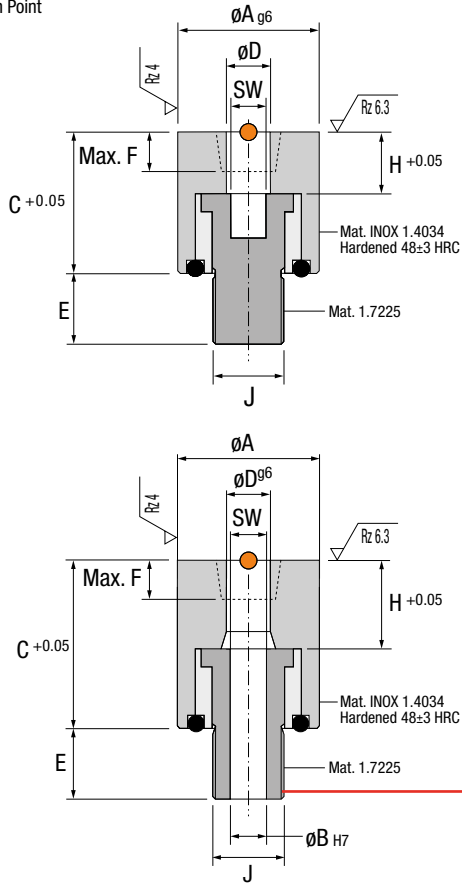
Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



SPRUE ADJUSTER

ES Desvío Colada DE Angussweiche
IT Deviazione Colata PT Desvio Jito FR Régleurs de Carotte

● Cad Insertion Point



Ref.	A	C	D	E	F	H	J	SW
SA.120014	12	14	4.1	6	3	7	M6	3
SA.160016	16	16	5.1	8	5	8.5	M8	4
SA.200018	20	18	6.1	10	6	11	M10	5
SA.240022	24	22	9.5	12	10	14.5	M14	8

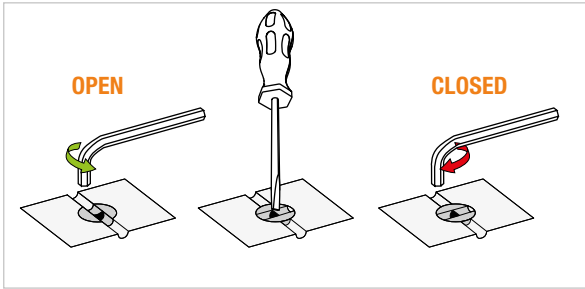
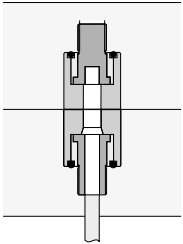
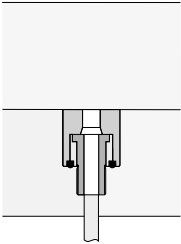
Ref.	A	B	C	D	E	F	H	J	SW
SA.120314	12	3	14	4.1	6	3	7	M6	3
SA.160416	16	4	16	5.1	8	5	8.5	M8	4
SA.200518	20	5	18	6.1	10	6	11	M10	5
SA.240822	24	8	22	9.5	12	10	14.5	M14	8

IMPORTANT !
With ejector bore.
Con alojamiento para expulsor.
Mit Auswerferbohrung.
Con alloggiamento per espulsore.
Com alojamento para extractor.
Avec placement pour l'éjecteur.

Installation Guidelines

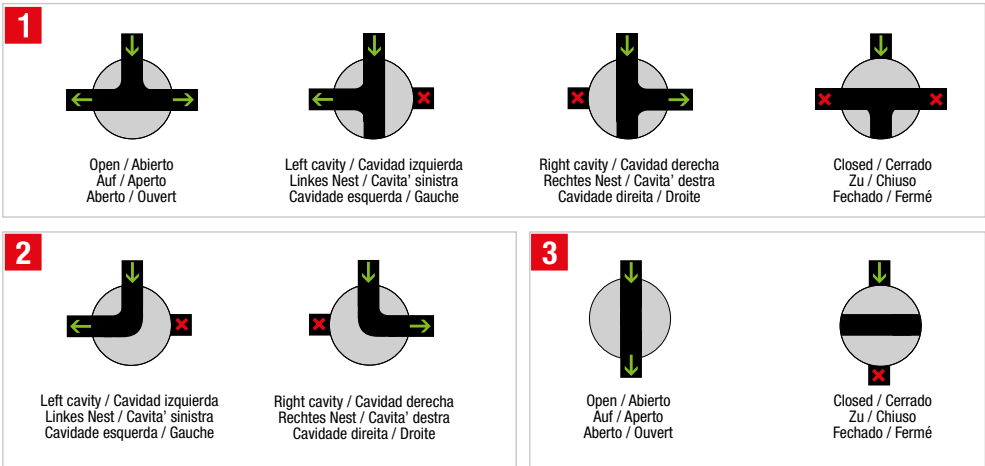
Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

Trapezoidal runner Full round runner



Possible configurations

Posibles Aplicaciones · Einsatzmöglichkeiten · Possibili Applicazioni · Possíveis Aplicações · Possibilités d'Application



SA

ACCESSORIES

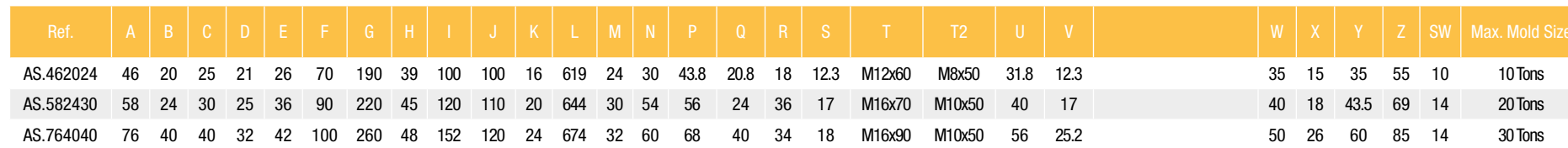


Patented
Max.
100°C

ES Consejos de Instalación **DE** Richtlinien zur Installation
IT Consigli di Installazione **PT** Instruções de Instalação **FR** Mode d'Installation



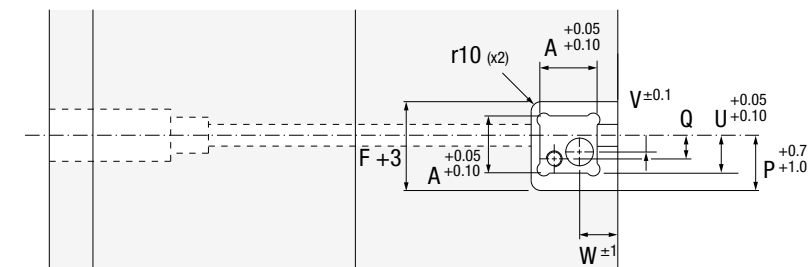
Max.
150°C



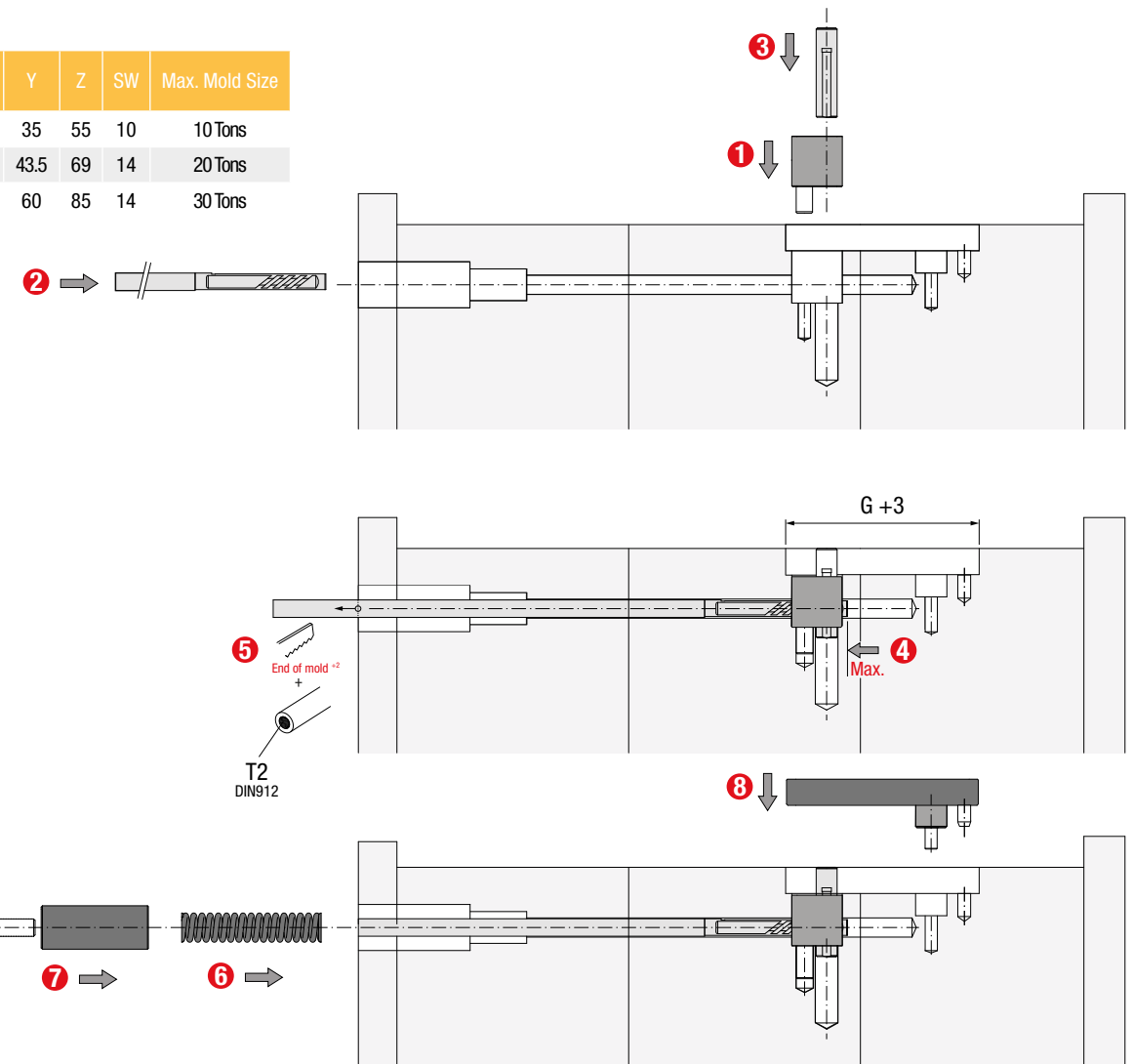
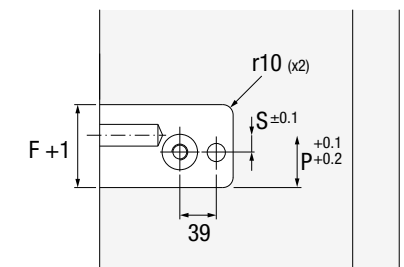
A technical drawing of a mechanical assembly in perspective view. The assembly consists of a horizontal shaft with a spring on the left end, a central section, and a right end with a complex mounting. The spring is coiled around a central shaft. The central section is a long, thin cylinder. The right end features a large, dark gray rectangular block with a smaller, lighter gray rectangular block attached to its side. The assembly is mounted on a base with several vertical supports and a horizontal plate. The drawing uses solid lines for visible edges and dashed lines for hidden internal features.

The diagram illustrates a mechanical assembly in two views. The left view is a side profile showing a vertical bar on the left, a spring in the middle, and a horizontal bar on the right. The right view is a top-down perspective showing the same components from above. The assembly is labeled "Injection Machine" on both sides.

Alojamiento Placa Punzón · Einbaumaße PB Führung · Sede nel
Punzone · Alojamento Bucha · Logement dans l'empreinte



Alojamiento Placa Cavidad · Einbaumaße DR Führung · Sede piastra cavità · Alojamento na Cavidade · Logement dans l'empreinte



TH

ACCESSORIES



Max. 150°C

T0

ACCESSORIES

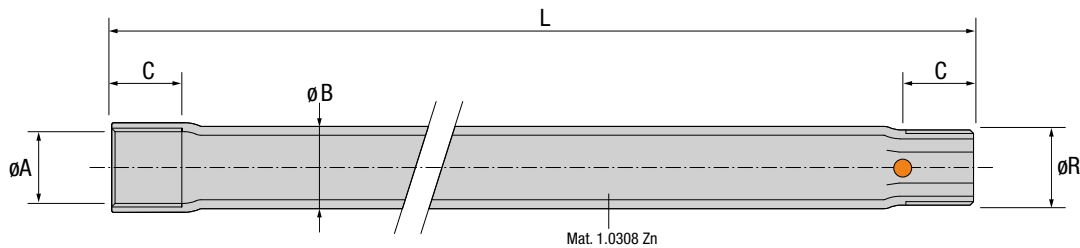
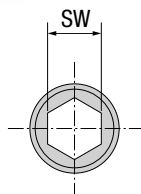


Max. 150°C

EXTENSION TUBE

ES Tubo Hembra DE Verlängerungsrohr
IT Tubo Prolunga PT Tubo de Extensão FR Tube à Version

Cad Insertion Point



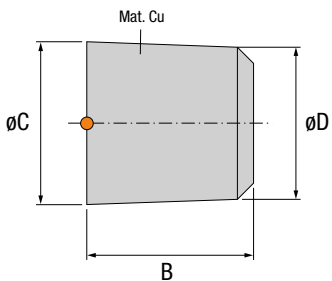
IMPORTANT !
Indicate the desired **L** dimension after the reference.
Indicar la cota **L** necesaria después de la referencia.
Gewünschte Länge **L** angeben.
Indicare la quota **L** desiderata dopo il codice.
Indique a dimensão **L** desejada depois da referência.
Indiquer longueur (**L**) désirée après référence.

Ref.	A	B	C	R	L					SW
TH.181005-...	1/8"	10	9.5	1/8"	50	75	100	125	-	5
TH.141408-...	1/4"	14	11.5	1/4"	50	75	100	125	150	8

WATER PLUG FOR INSERT FACES

ES Tapón Obturador DE Verschlussstopfen
IT Tappo Otturatore PT Tampão para Zonas Moldantes FR Bouchon Obturateur

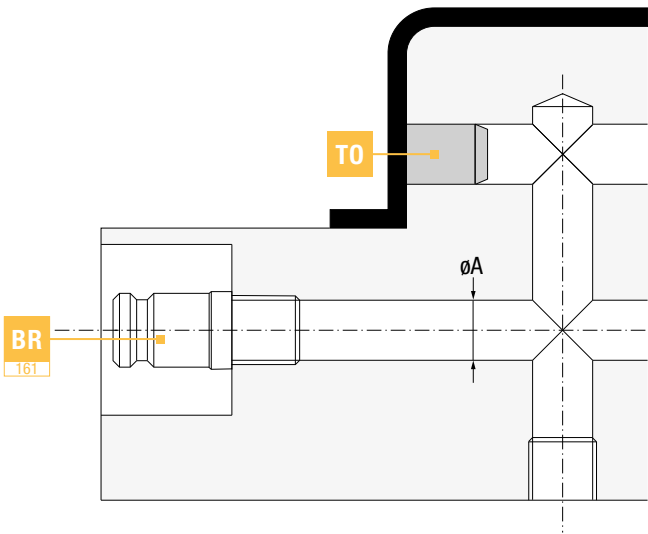
Cad Insertion Point



Ref.	A	B	C	D
T0.061063	6	10	6.3	5.9
T0.081284	8	12	8.4	7.9
T0.101410	10	14	10.5	9.9
T0.151615	15	16	15.5	14.9

Installation Guidelines

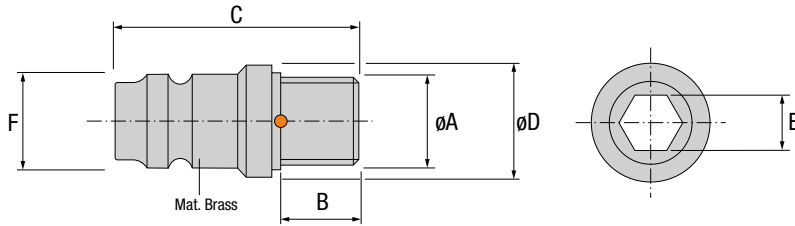
Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



WATER CONNECTOR

ES Boquilla Refrigeración DE Anschlussstück
IT Bussola Refrigerazione PT Record FR Raccord de Refroidissement

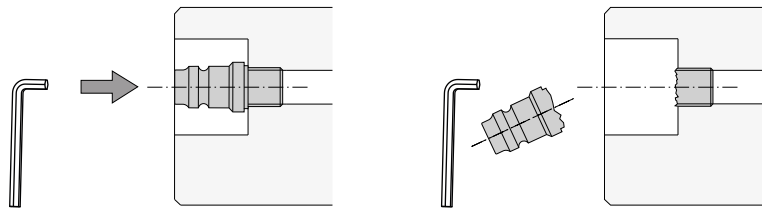
Cad Insertion Point



Ref.	A	B	C	D	E	F
BR.10E0C5	G M10	7	24	11	5	9
BR.18E0C5	G 1/8"	7	24	11	5	9
BR.14E0C5	G 1/4"	9	26	15	5	9
BR.14E0C8	G 1/4"	9	26	15	8	13.5
BR.38E0C8	G 3/8"	9	26	15	8	13.5

Installation Guidelines

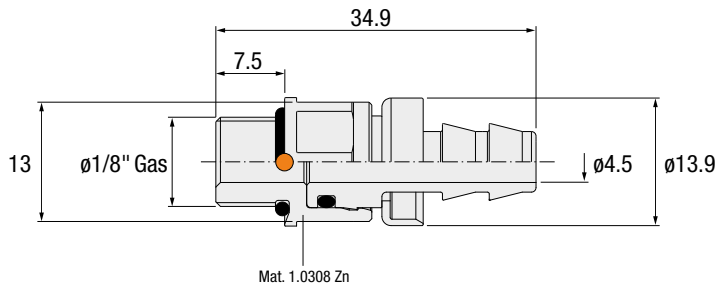
Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



COOLING CONNECTOR

ES Conector Refrigeración DE Kühlung Kuppelungsstück
IT Attacco Refrigerazione PT Conector de Refrigeração FR Connexion de Refroidissement

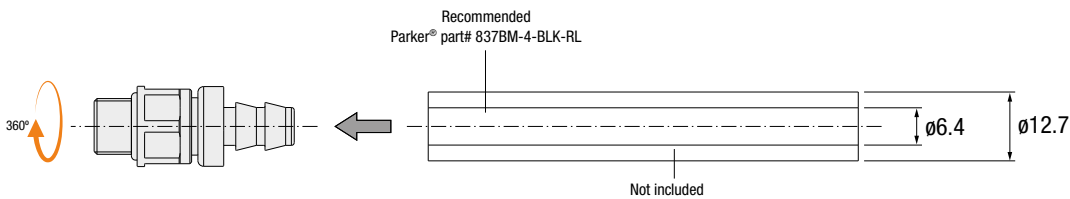
Cad Insertion Point



Ref.
RL.181235

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



BR

ACCESSORIES



European System

Max. 150°C

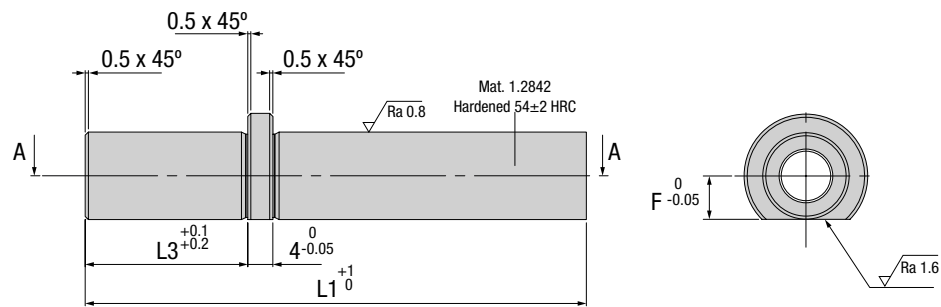
RL

ACCESSORIES

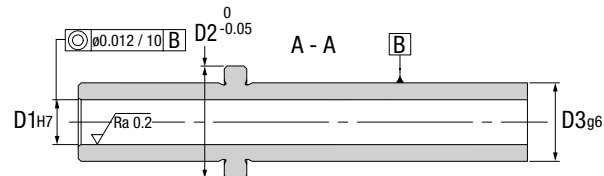


Max. 80°C

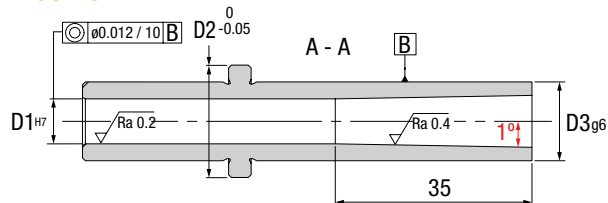
SERIE 51110



STANDARD



CONICAL

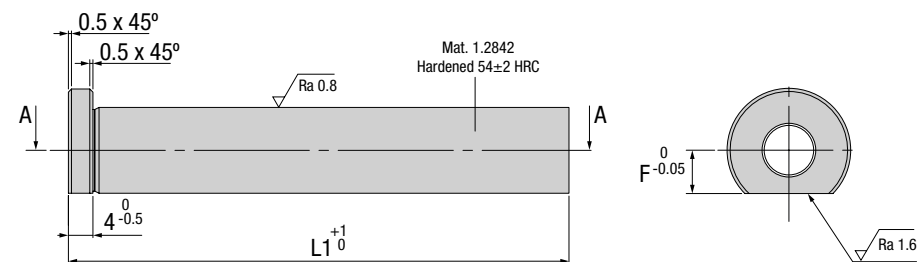


STANDARD	CONICAL	D2	F	L3	D3	L1		D1
S51110-20-12-60-6	CS51110-20-12-60-6	16	6	20	12	60		6
S51110-26-14-xxx-8	CS51110-26-14-xxx-8	20	7	26	14	80	100	8
S51110-26-16-xxx-10	CS51110-26-16-xxx-10	22	8	26	16	80	100	10
S51110-50-14-120-8	CS51110-50-14-120-8	20	7	50	14	120		8
S51110-50-16-120-10	CS51110-50-16-120-10	22	8	50	16	120		10

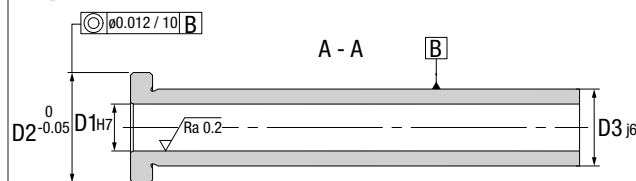
IMPORTANT

Replace the **xxx** in the reference with the L1 dimension.
Sustituir la **xxx** de la referencia por la cota L1.
Ersetzen Sie bei der Referenz das **xxx** durch die gewünschte L1 Dimension.
Sostituite la **xxx** del codice con la dimensione L1.
Substituir o **xxx** da referencia pela cota L1.
Remplacez la valeur **xxx** par la valeur L1.

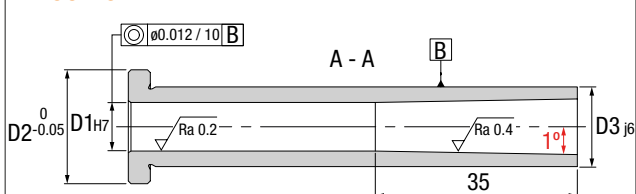
SERIE 51011



STANDARD



CONICAL

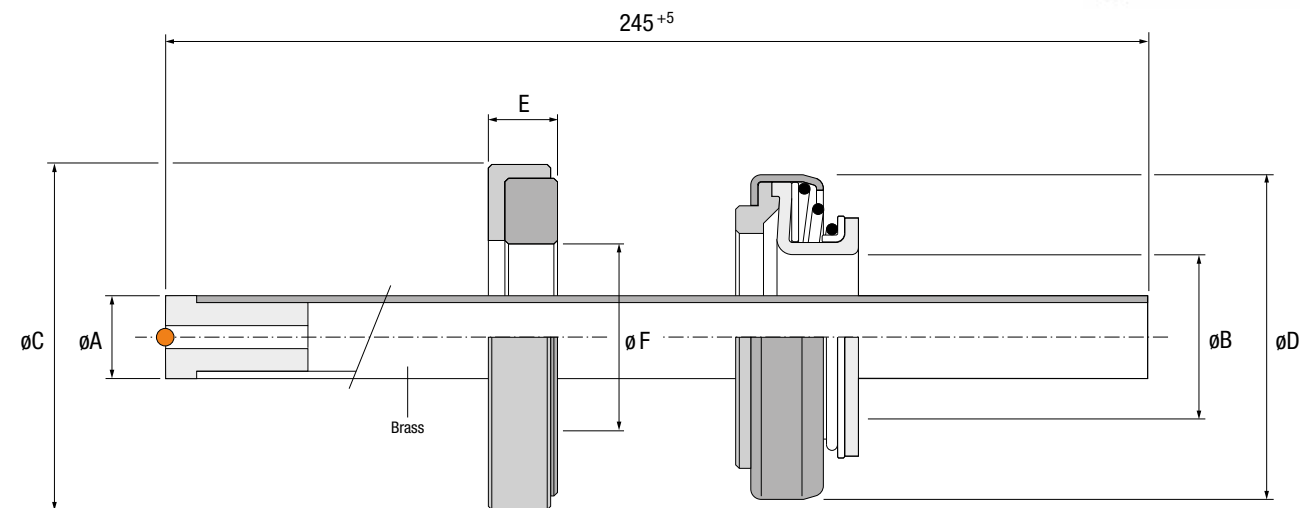


STANDARD	CONICAL	D2	F	D3	L1	D1
S51011-10-80-6	CS51011-10-80-6	16	5	10	80	6
S51011-12-80-8	CS51011-12-80-8	18	6	12	80	8
S51011-14-xxx-8	CS51011-14-xxx-8	20	7	14	80 100	8
S51011-16-xxx-10	CS51011-16-xxx-10	22	8	16	80 100	10

IMPORTANT

Replace the **xxx** in the reference with the L1 dimension.
Sustituir la **xxx** de la referencia por la cota L1.
Ersetzen Sie bei der Referenz das **xxx** durch die gewünschte L1 Dimension.
Sostituite la **xxx** del codice con la dimensione L1.
Substituir o **xxx** da referencia pela cota L1.
Remplacez la valeur **xxx** par la valeur L1.

● Cad Insertion Point



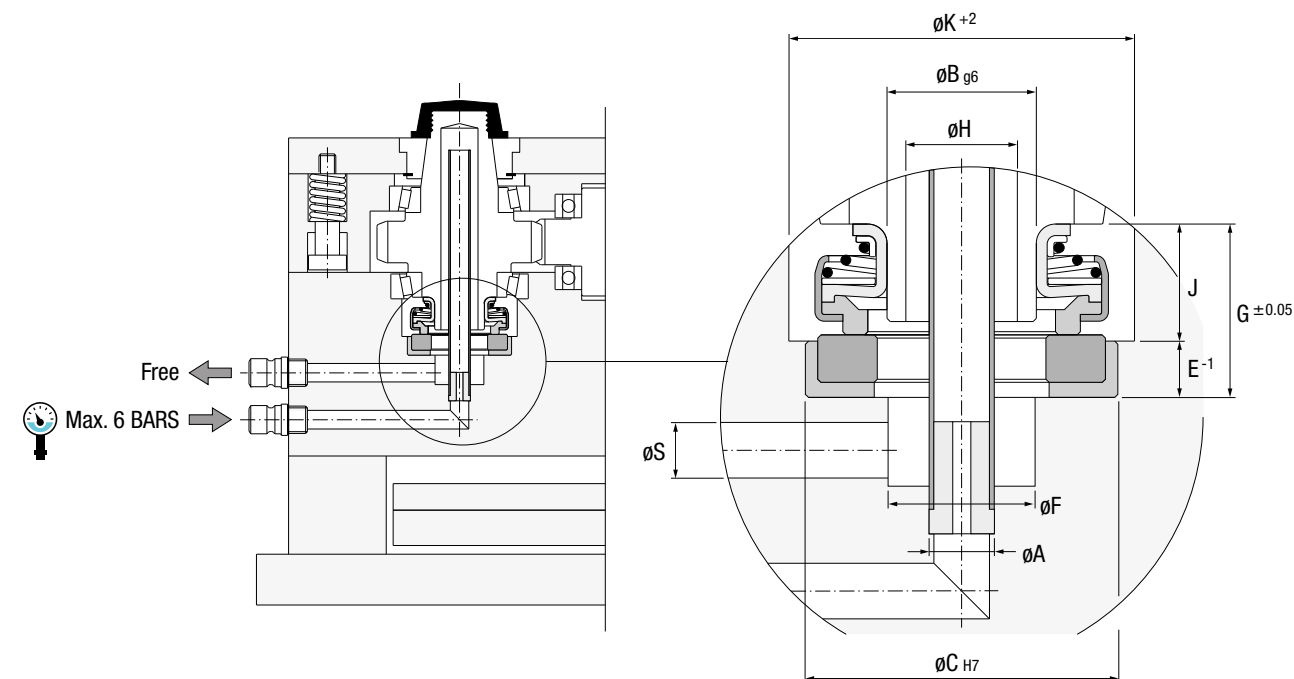
Ref.	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	S
JR.061226	6	12	26	24	8	13	21	8.5	13	26	5
JR.081529	8	15	29.5	32	8	17	21	10.5	13	35	7
JR.101942	10	19	42	39	8	21	21	14	13	41	9
JR.122245	12	22	45	42	10	26	23	17	13	45	11
JR.162550	16	25	50	47	10	27	24	22	14	50	15

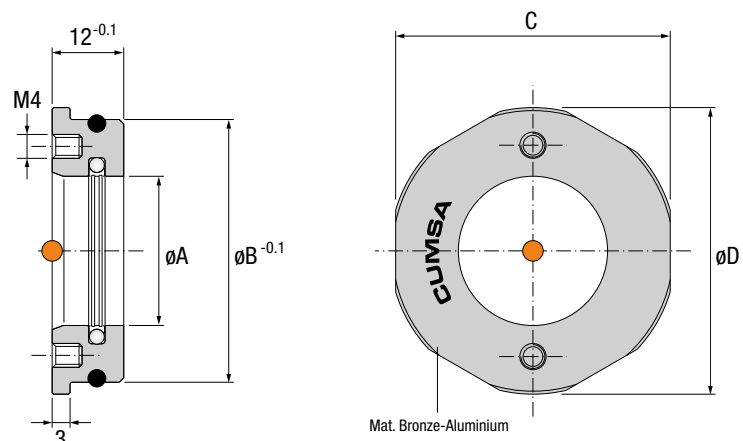
IMPORTANT

Every seal must have a separate exit, do not connect in-line. Do not dry-run the parts.
Cada junta debe tener una salida diferente, no conectar en línea. No trabajar en seco.
Nicht in Reihe verbinden, jedes Teil benötigt einen separaten Ausgang. Die JR Dichtung nicht trocken laufen lassen.
Ogni figura deve avere un proprio foro di refrigerazione, non bisogna collegare i fori in linea. Non usare a secco.
Cada junta deve ter uma saída individual, não ligar em série. Não utilizar a seco.
Chaque circuit doit être indépendant et non raccordé en série. Ne pas utiliser à sec.

Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

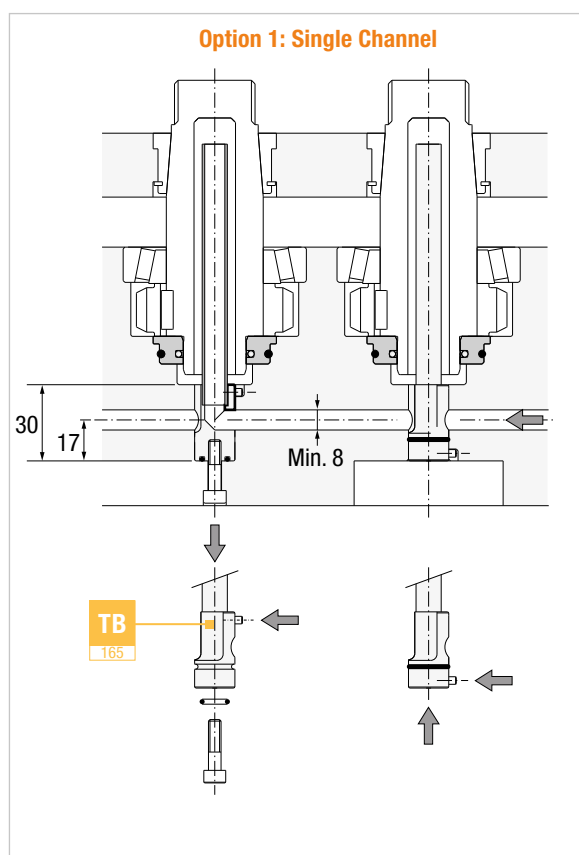




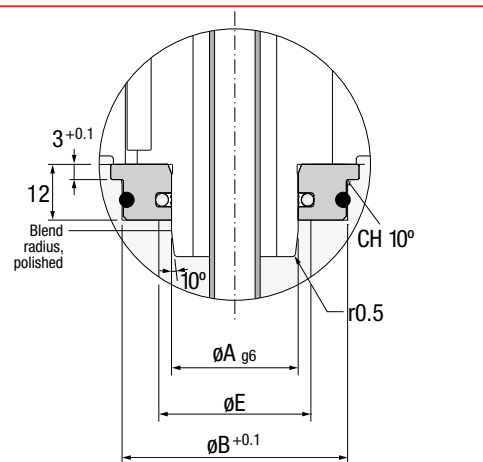
● Cad Insertion Point

Ref.	A	B	C	D	E
SB.143234	14	32	34	36	18
SB.183638	18	36	38	40	22
SB.254446	25	44	46	48	30
SB.325254	32	52	54	56	36

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

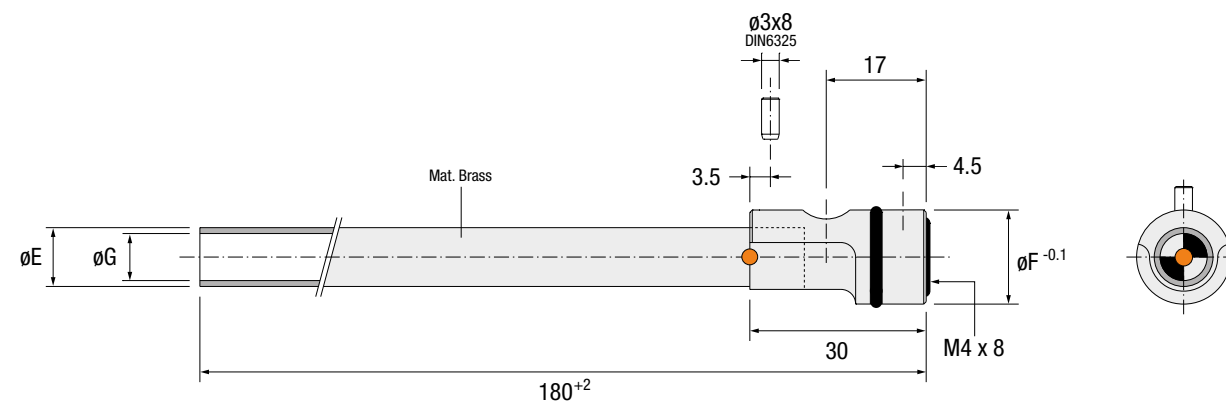


IMPORTANT



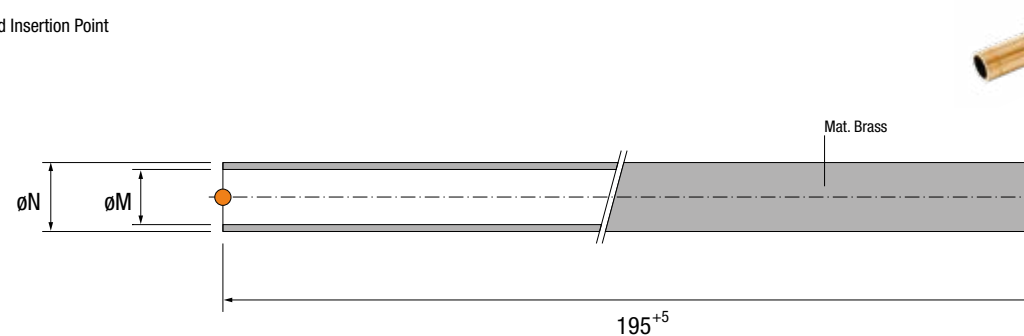
IMPORTANT ! Use only grease or oil without solid additives.
 Usar solamente aceites o grasas sin aditivos sólidos.
 Verwenden Sie nur Fett oder Öl ohne Beimischung von Feststoffen.
 Usare esclusivamente olii o grassi senza additivi solidi.
 Usar apenas lubrificantes sem aditivos sólidos.
 Seulement utiliser avec huile ou graisse sans additifs solide.

ES Tubo Junta Rotativa DE Dichtscheibenrohr
IT Tubo Alimentatore Rotativo PT Tubo Junta Rotativa FR Tube Joint Rotatif



● Cad Insertion Point

Ref.	E	F	G
TB.061230	6	12	4
TB.081430	8	14	6
TB.101630	10	16	8
TB.122030	12	20	10



● Cad Insertion Point

Ref.	M	N
TL.040620	4	6
TL.060820	6	8
TL.081020	8	10
TL.101220	10	12

Patented

 Max.
80°C



Max.
150°C

PI

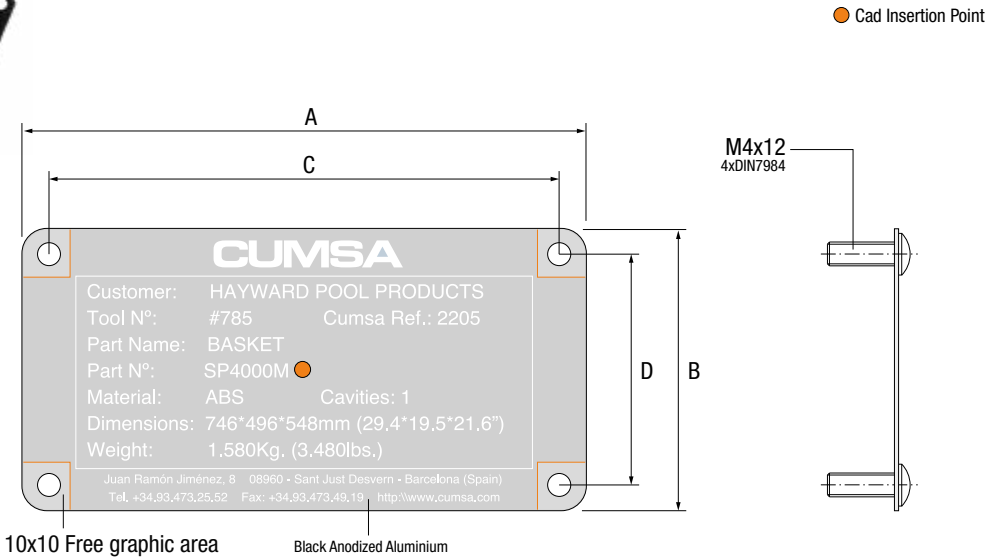
ACCESSORIES



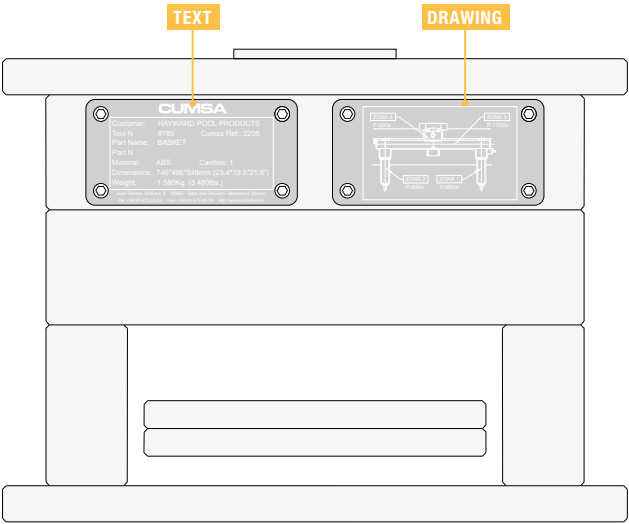
Laser Marking
Max. 200°C

IDENTIFICATION PLATE

ES Placa Identificación DE Typenschild
IT Piastra Identificazione PT Placa de Identificação FR Plaque d'Identification



Ref.	Drawing	A	B	C	D
PI.068345	PI.068345-DW	68	34	59	25
PI.090455	PI.090455-DW	90	45	81	36
PI.120605	PI.120605-DW	120	60	111	51
PI.160805	PI.160805-DW	160	80	151	71



How to order this part?

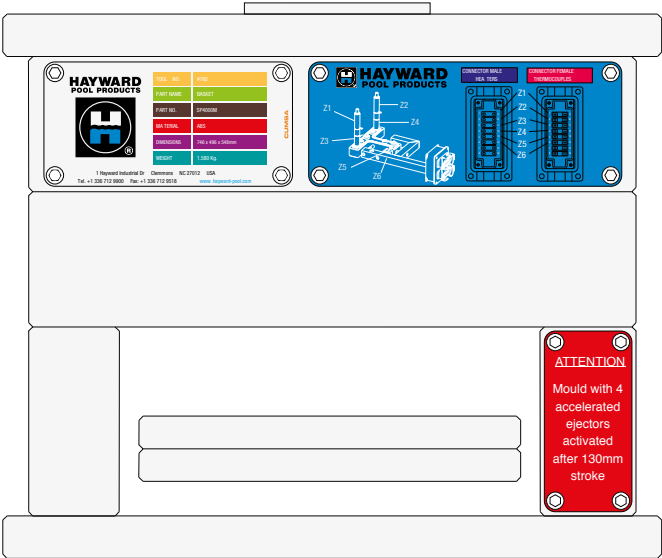
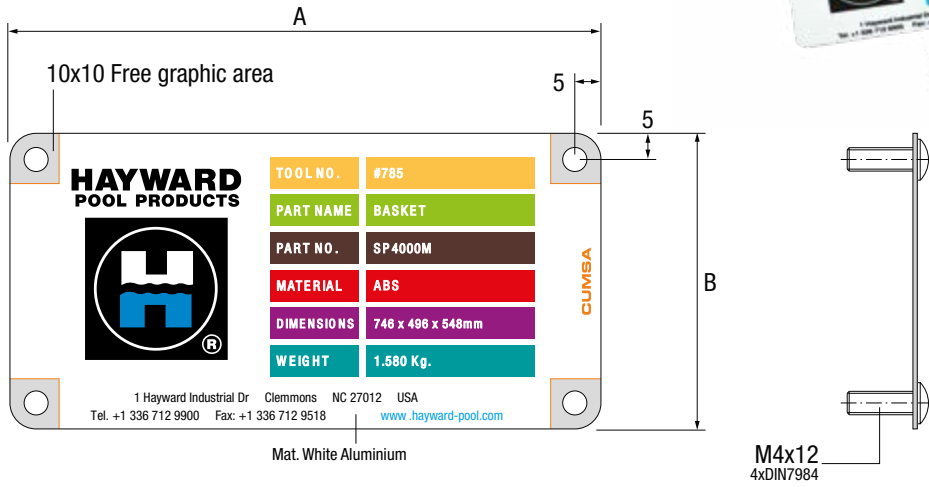
Cómo realizar un pedido? · Bestellvorgang · Come realizzare un ordine? · Como realizar um pedido? · Comment effectuer une commande?

- DESIGN.** The DXF and PDF vectorized file containing the required design must be sent by email.
ES DISEÑO. Nos envían por e-mail un archivo en formato DXF y PDF vectorizado que contenga el diseño a grabar.
DE ENTWURF. Die vektorisierte DXF und PDF-Datei, die das gewünschte Design enthält, muss per E-Mail gesendet werden.
IT DISEGNO. Inviateci via e-mail un archivo in formato DXF e PDF vettoriale che contengail disegno da incidere.
PT DESENHO. Enviar por e-mail um arquivo em formato DXF e PDF vectorizado que contenha o desenho a gravar.
FR CONCEPTION. Envoyer par e-mail un fichier au format DXF et PDF vectorisé contenant la conception de la plaque à graver.

- DELIVERY:** Unless otherwise advised, the model "TEXT" plates will be finished in 48 hours and the model "DRAWING" in 72 hours, both cases upon customer order confirmation.
ES REALIZACION: Salvo indicación contraria, las placas del modelo "TEXT" (Texto) estarán finalizadas en 48 horas y las del modelo "DRAWING" (Dibujo) en 72 horas, en ambos casos después de la confirmación del pedido por parte del cliente.
DE LIEFERUNG: Wenn es keine vorgeschriebenen Termine gibt, die Ausführung als "TEXT" ist fertig zur Auslieferung nach 48 Std., die Ausführung als "DRAWING" (Zeichnung) nach 72 Std, jeweils nach erteilter Auftragsbestätigung.
IT REALIZZAZIONE: salvo indicazione contraria, le placchette del modello TEXT saranno terminate in 48 ore e quelle del modello DRAWING in 72 ore, in entrambi i casi solo dopo la conferma dell'ordine da parte del cliente.
PT PRAZO DE ENTREGA: Salvo indicação contrária, as placas de modelo "TEXT" serão entregues num prazo máximo de 48h e as de modelo "DRAWING" em 72 horas, em ambos os casos, depois da confirmação de encomenda por parte do cliente.
FR RÉALISATION : Sauf indication contraire, les plaques du modèle «TEXT » (Texte) seront réalisées dans les 48 heures et celles du modèle « DRAWING » (Dessin) dans les 72 heures, dans les deux cas, il faudra la validation de la commande par le client.

FULL COLOR PLATE

ES Placas a Color DE Farbige Platten
IT Piastra a Colori PT Placa Totalmente a Cores FR Plaquettes Selon Couleur



Ref.	Max. A	Max. B
CP.050070	70	50
CP.060100	100	60
CP.070120	120	70
CP.080160	160	80
CP.100200	200	100
CP.140200	200	140
CP.200200	200	200
CP.200285	285	200
CP.280370	370	280

How to order this part?

Cómo realizar un pedido? · Bestellvorgang · Come realizzare un ordine? · Como realizar um pedido? · Comment effectuer une commande?

- Send a PDF file with the following properties:**
 - Send desired design at 1:1 Scale.
 - Provide drawing inside of a rectangle with the correct plate dimensions.
 - Do not draw the screw holes neither the rounded corners.
 - Unless otherwise advised, the plaque will be finished in 48-72 hours, after customer order confirmation.**

ES Salvo indicación contraria, las placas estarán disponibles en 48-72 horas después de la confirmación del cliente.
DE Soweit nichts anderes angegeben ist, werden die Platten innerhalb von 48-72 Stunden nach Auftragsbestätigung gefertigt.
IT Salvo avvisi contrari, la produzione dura 48-72h dalla conferma d'ordine del cliente.
PT As placas estarão prontas em 48-72 após confirmação, salvo indicação em contrário.
FR Les plaquettes seront prêtes en 48-72h après confirmation, sauf indication contraire.
- ES Enviar un archivo PDF con las características:**
- El diseño deseado y escala 1:1
 - Delimitado por un rectángulo con la medida de la placa.
 - Sin cantos redondeados ni agujeros.
- DE Senden Sie eine PDF-Datei mit den folgenden Merkmalen an uns:**
- Der gewünschte Entwurf im Maßstab 1:1.
 - Stellen Sie uns eine Zeichnung innerhalb eines Rechtecks mit den korrekten Plattenabmessungen zur Verfügung.
 - Zeichnen Sie weder die Schraubenlöcher noch die abgerundeten Ecken ein.
- IT Inviare un file PDF con queste caratteristiche:**
- Il disegno desiderato e la scala 1:1
 - Delimitato da un rettangolo con le dimensioni della piastra
 - Senza bordi arrotondati o fori.
- PT Enviar ficheiro PDF com as seguintes características:**
- O desenho pretendido na escala de 1:1
 - Delimitado por um retângulo com a medida da chapa.
 - Sem cantos em raio nem furos.
- FR Envoyez le fichier PDF avec les caractéristiques suivantes:**
- Plan à l'échelle 1 :1
 - Sous forme de rectangle avec les dimensions réelles de la plaque.
 - Sans rayons , ni passage de vis.

CP

ACCESSORIES



Max. 100°C

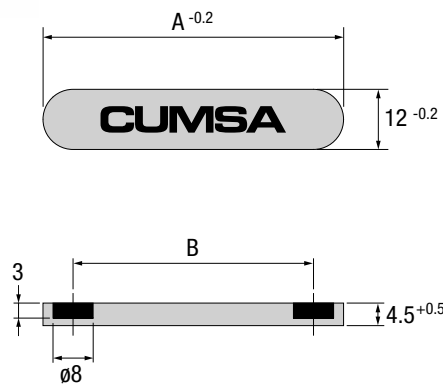
SC

ACCESSORIES



Max. 150°C

CABLE RETAINER
ES Sujeta Cables DE Kabelhalter
IT Piastrina di Cablaggio PT Retensor de Cabos FR Plaque Blocage Cable

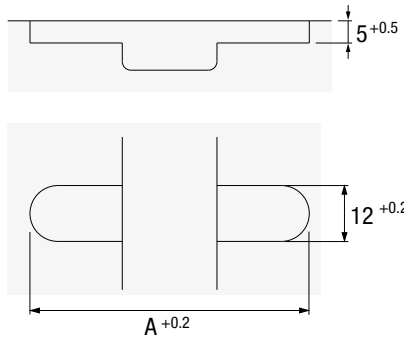
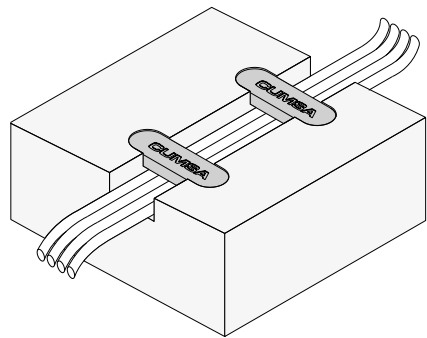


Ref.	A	B	Material	Max. Temp.
SC.401245	40	28	Nylon	80°C
SC.401245H	40	28	PA+30% Glass Fiber	150°C
SC.601245	60	48	Nylon	80°C
SC.601245H	60	48	PA+30% Glass Fiber	150°C

IMPORTANT !
Supplied in bags of 10 units.
Suministrado en bolsas de 10 uds.
Verpackungseinheit 10 Stück.
Vendute in confezioni da 10 pezzi.
Fornecidos em sacos de 10 unidades.
Emballé en sac de 10 unités.

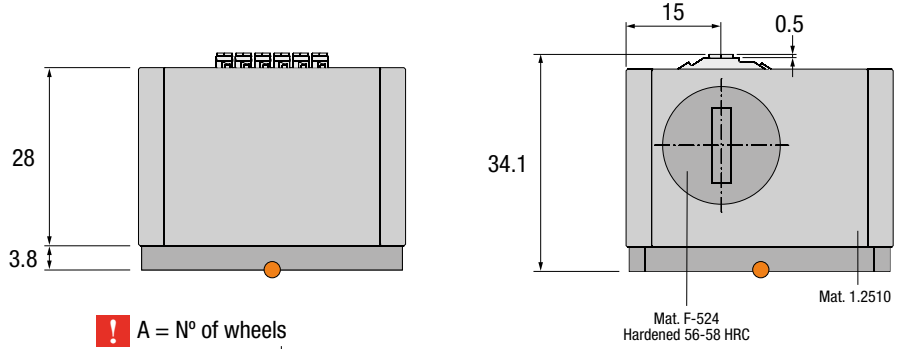
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation

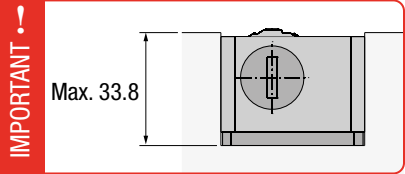
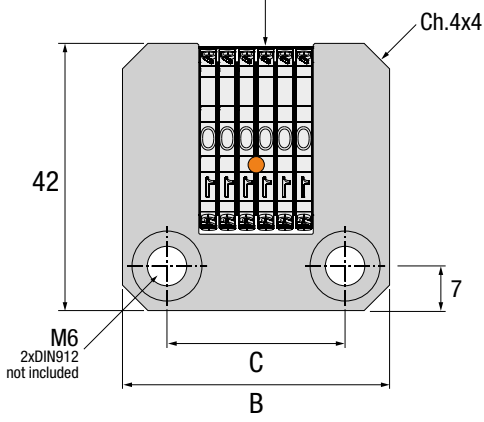


MARKING UNIT
ES Unidad de Marcado DE Prägestempel
IT Unità di Marcatura PT Unidade de Marcação FR Unité de Marquage

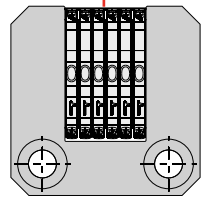
● Cad Insertion Point



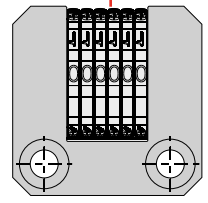
! A = N° of wheels



Ref.	A	B	C
UM.043642	4	36	22
UM.064242	6	42	28



Normal Position



Reverse Position

UM

ACCESSORIES



Patented

Max. 150°C

SM

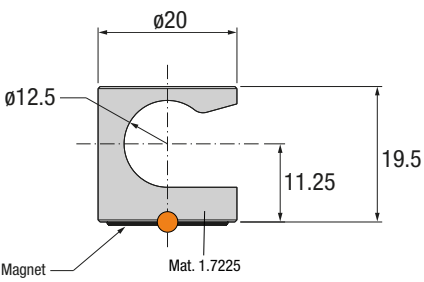
ACCESSORIES



Max. 80°C

HOSE RETAINER
ES Sujeta Tubos DE Schlauchhalter
IT Ferma Cavi PT Retensor de Mangueira FR Retenu de Tuyau

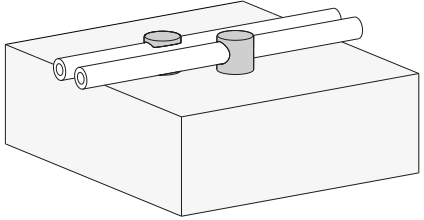
● Cad Insertion Point



Ref.
SM.122020

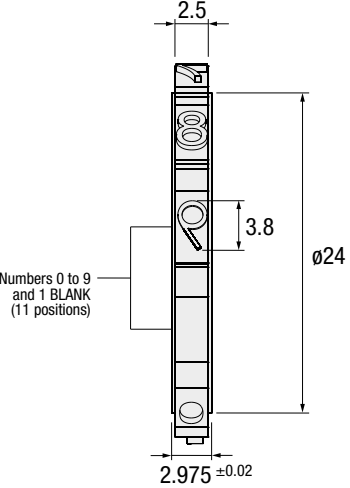
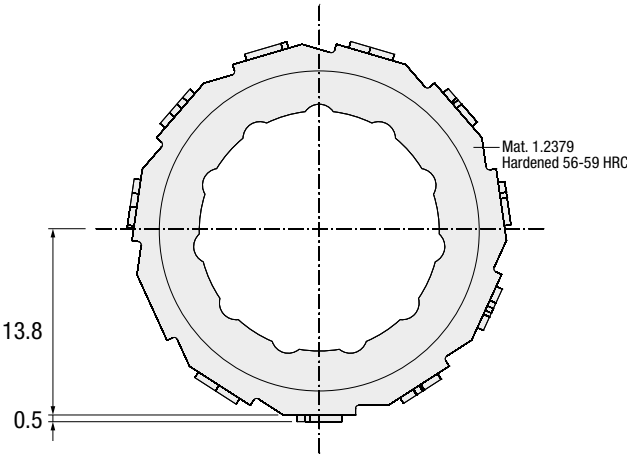
Installation Guidelines

Consejos de Instalación · Richtlinien zur Installation · Consigli di Installazione · Instruções de Instalação · Mode d'Installation



INTERCHANGEABLE WHEEL
ES Rueda Recambio DE Austauschbare Prägeräder
IT Ruota di Ricambio PT Roda de Substituição FR Rondelle de Remplacement

Ref.
RR.180311



RR

ACCESSORIES



Patented

Max. 150°C

Notas / Anmerkungen / Appunti / Notas / Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal orange ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins or other markings on the paper.

INNOVATING FOR YOUR MOLDS